PART II

---

THE CHECKLIST BY TITLE

OF ARABIC-PRINTED WORKS

---

UNIV. EDINBURGH
EX BIBL

PART II: SECTION A

## NOTES ON THE COMPILATION AND USES OF THE CHECKLIST

The drawing up of a bibliographical list of early Egyptian publications based on information derived from a number of scattered sources of uneven quality presents several problems, amongst which is the difficulty of establishing the author and the subject of the printed work, and indeed even its title and the language it was written in. In view of these difficulties, the following list of Egyptian publications has been drawn up in strict alphabetical order according to the title. Under every established title, there will be several entries to comprise the essential bibliographical and publication data, such as the author, language, work-classification, subject-matter, date and place of publication, in addition to other notes on source-references, volume(s)/part(s), page-numbers, prices, and copies printed/consumed (i.e. distributed and /or sold), which will be given as sufficient and correct as possible for the purpose of serving as a checklist and of providing this study with information to be used for surveys and statistics in order to gain a better understanding of early Egyptian book production and trade. The principles and methods adopted for the entry are as follows:

1. TITLES: Owing to the lack of a uniform system of titling Arabic-character works and the lack of title-page in many early printed works, it is not uncommon to find that a work is given

various title-names in different editions/sources or in different sources referring to the same edition of the work. As a general rule, a certain title-name is adopted here as the filing-title for an identified work without regard to other title-name(s) it may have in sources or in editions. The principles and methods adopted for deciding the filing-title are as follows:

(1) Priority is given to the literary name,

e.g. "Anwār al-Tanzīl wa-Asrār al-Ta'wīl", instead of the well-known name of "Tafsīr al-Bayḍāwī" in the case of work No.013, and

"Al-Aqwāl al-Murḍiya fī ᶜIlm Bunyat al-Kura al-Arḍiyya", instead of the descriptive name of "Kitāb al-Jiyūlūjiyā", or that of translation "The Globe", (as in No.015).

But when no literary name is known, then

(2) a well-known or a commonly-accepted name is taken into acount, especially in the cases of poetic works, epistles, and many commentaries etc.,

e.g. "Dīwān Amīr al-Mu'minīn ᶜAlī B. Abī Ṭālib" (as in No.042), "Inshā' al-ᶜAṭṭār" (No.144), and

"Ḥāshiyat ᶜAbd al-Ḥakīm al-Siyālkūtī (d. 1067/1656-57) ᶜalā Ḥāshiyat ᶜAbd al-Ghafūr al-Lārī (d. 912/1506) ᶜalā al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya [Sharḥ ᶜAbd al-Raḥmān al-Jāmī (d. 898/1492) ᶜalā al-Kāfiya li-ᶜUthmān Ibn al-Ḥājib (d. 646/1249)]" (work No.117).

If both of the above-mentioned title-names are not known and no extant copy of the work in question is available, other names will be adopted in the following order of preference:

(3) a transliteration according to the source origin of greatest authority,

e.g. "Asakiri Piadegiani Chafifenun Seferde Olan Chidmetlerini Mubin Risale" (as in work No.017), and

"Huda Rabbim" (No.123);

(4) a descriptive name,

e.g. "Batūlūjiyya yaᶜnī [that is] Risāla fī al-Ṭibb al-Basharī", (No.029);

"Le Diwan de Nesimi" (No.063);

(5) a translation,

e.g. "Kalender für das Jahr 1831" (No.167).

But when an extant copy of the printed work is available, then

(6) the incipit (i.e. the first few words of the text) will be taken as the filing-title of the publication,

e.g. "Ishbū Fihrist Maḥrūsa-i Miṣrda ... etc." (No.151).

Apart from these above-mentioned rules, where a work has been published more than once without a literary or a well-known/commonly-accepted title-name, the title of the first edition is usually taken as the filing-title of the various editions, such as "Kitāb fī Ṣināᶜat Ṣibāghat al-Ḥarīr" (No.185). Other title-names of a work, which are not taken as the filing-title, may be mentioned in annotations or notes (i.e. under the boxed-heading "contents-note" and "N.B." respectively, cf. below, pp. 189 - 90) for reference and comparison, and are not filed as the filing-title for cross-reference except in the case of collection-edition (cf. below, pp. 182 - 83).

These title-names taken as the filing-titles are underscored and filed according to the capitalized letters only. Some parts of the title are not taken into account as the letters/words of filing order, such as the Arabic article "al-", the Persian iḍāfa (i.e. "-i" or "-yi"), and certain words and names of persons which either do not form the essential part of the title, such as "kitāb", "tarjama", and "taᶜrīb" in the cases of No.138, No.502, and No.183; or the distinctive part of the author's name which is being used in the title, such as "B.", "Sulaymān", and "Kamāl al-Dīn", in No.042, No.111, and No.115 respectively.

2. AUTHORS: In general, the Turkish and Persian names are given and transliterated according to the Arabic method. For the purpose of further filing, those authors who have given-names in a style adopted by most contemporaries, consisting of two or three names, will have their surname, by which they are best known, capitalized, e.g.

"Muḥammad Pasha ᶜĀKIF", and "Rifāᶜa Rāfiᶜ al-ṬAHṬĀWĪ".

While with others whose names consist of a chain of various parts, only the well-known/distinctive part of the name by which they are known by most people will be capitalized, e.g.

"Muṣliḥ al-Dīn SAᶜDĪ SHĪRĀZĪ", and

"Muḥammad Ṣādiq B. ᶜAbd al-Raḥmān al-Arzānjānī known as MUFTĪ-ZĀDA".

But in some cases, the author's names are given without capitalization when their names are known in that form and are filed in that way as a whole, e.g.

"ᶜAlī B. Abī Ṭālib".

In addition, the translator's names usually come in parentheses after the author, and in the case of anonymous authorship the abbreviation "anon." is given. The date of birth and/or death, if unknown then the approximate date, is added after the author's/translator's names with the exception of most western authors, thus:

"Muḥammad Pasha ᶜĀKIF, 1202-64/1787-1848",

"ᶜAlī B. Abī Ṭālib, d. 40/660",

"Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.)",

"anon. (tr. Yuḥannā ᶜANḤŪRĪ, fl. 13th/19th)", and

"anon." only (in the case of the author, or both the author and the translator, being unknown).

3. REMARKS: The language, work-classification and subject-matter of the work in question will be specifically noted here after the entry of the title and author, owing to their importance in conducting literary and statistical surveys. The principles and methods for their entry will be separately noted as follows:

(1) Language (the first sub-entry), noted for example as:

"Arabic" for an Arabic work, or

"Turkish (French)" for a Turkish work translated from French, or

"Persian" for a Persian work, or

"Unknown (?)" for a translation in an unknown language, the language from which it was translated also being unknown, or

"Arabic-Turkish (Arabic)" for a bilingual work of the same text printed in Arabic and Turkish, of which the latter version is a translation from the Arabic original; in this case, the work figures only as an Arabic work in the survey and statistics of the study.

(2) Work-classification (the second sub-entry), noted either as:

"Contemporary Writing", for a work written/composed after or in the year 1200 A.H. (i.e. 1785-1786), or

"Translation Work", for a work translated after or in the year 1200 A.H., or

"Classical Literature", for a work or translation written/made before the year 1200 A.H.

The adoption of the Muslim year "1200 A.H." as a dividing line in the classification of works, especially between contemporary writing and classical literature, is based mainly on the fact that there was around this time a significant development in Arabic-printing within the domains of the Ottoman Empire. The art of printing was used, after this date, by the government as a means of modernization, and there began to be produced significant quantities of original works and translations of new subjects. However, in some cases we have works whose work-classification cannot be determined owing to lack of information, in which case a question-mark "?" is added to the work-classification to denote doubt, e.g.

"Contemporary Writing ?" which is given, in most cases, to works dealing with subjects in social sciences, pure sciences and technology, and

"Classical Literature ?" which is often given to works dealing with subjects in philosophy, religion, language, literature, and history.

Nevertheless, there are several exception in the classification of certain works, such as work No.506.

(3) Subject-matters (the third sub-entry), noted under the abbreviation of the DDC's (= Dewey Decimal Classification) ten main classes of subjects and the proper notation of the subject-matters allocated in the modified schedule of DDC for early Egyptian publications. For example,

"Phil.160" stands for a work on the subject-matter of logic which is classified in the second main class of the DDC, i.e. the subject of philosophy and related sciences, and is allocated to that notation in the DDC;

"Rel.297(1)" stands for a work on the subject-matter of the Qur'ān and its sciences, which is allocated to the notation in the modified scheme of the DDC (as shown in Table 32), but under the same subclass of Islam as given in the original DDC;

"SocS.351" stands for an administrative publication which is classified in the third main classes of the DDC, and is allocated to the subclass given under the notation of "351".

These three pieces of information on the language, work-classification, and subject-matter of a work will thereafter be noted (after the word "Remarks") within square brackets, and separated by a diagonal "/", e.g.

"[Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094]", or

"[Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)]".

These two remarks-entries above stand for: (a) a work of which the language is not known and which has been arbitrarily classified in the Checklist as "Classical Literature" and allocated to the notation of "Gen.094" owing to its subject-matter being unknown, and (b) an Arabic

work which has been classified as a contemporary writing on Arabic grammar. These remarks-entries will also be abbreviated, within parentheses, in the form of "(U-CL.0)" and "(A-CW.4)" respectively, as in the case of the above two examples, with the "U" representing "Unknown", "CL" "Classical Literature", "0" the notation "000" (i.e. the first of the DDC's ten main classes "Generalities"), "A" the language of "Arabic", "CW" the "Contemporary Writing", "4" the notation "400" (= the fifth of the DDC's ten main classes "Language"), and so on. This abbreviated form of the remarks-entry is preceded by a basic number referring to the order of appearance of the work's filing-title in the Checklist, and then to form a code-number which will precede the filing-title in the Checklist and be cited, especially in the third part of this study, to avoid the repetition of titles.

For instance, the order of appearance for the title "Dīwān-i Ḥāfiẓ" is 49th on the Checklist, and its basic number of appearance is thus "No.049"; while the full remarks-entry, that is "Persian / Classical Literature / Lit.891(1)", is abbreviated and bracketed as "(P-CL.8)". Thus, the code-number of Dīwān-i Ḥāfiẓ is "No.049(P-CL.8)" which indicates that the work in question appears as the 49th (No.049) on the Checklist, and is classified as a Persian work (P), as classical literature (CL), and as literature (8) in regard to its language, work-classification and subject-matter.

In the same way, the code-number "No.428(T-CL.8)" indicates that the work in question appears as the 428th on the List, which is, Sharḥ-i Dīwān-i Ḥāfiẓ-i Shīrāzī, written in Turkish (T), regarded as a work of classical literature (CL), and classified in the ninth of the DDC's ten main classes under the notation "800" (8), i.e.

a work of literature. However, the full remarks-entry of the work is given as "Turkish / Classical Literature / Lit.891(1)" in which the third sub-entry "Lit.891(1)" indicates that this is a work on Persian poetry, despite being indicated as a Turkish classical literary work from its code-number. This apparent contradiction is based on two interpretations of the work: One is based on the language of the work, the other the subject-matter. As a result of the two interpretations, the figure denoting the works' subject-matter (as shown in Table 32) will be different from that denoting the language and subject surveys (as shown in Tables 36-56). In the former survey, the work in question is classified as a work on Persian poetry, while in the latter, it is only regarded as a Turkish literary work.

In this study, when the code-number referring to a work is quoted, it will sometimes be followed by the date of publication with the Muslim year, such as "No.049(P-CL.8): 1256" and "No.428(T-CL.8): 1250" to denote the edition of the work. The denotation of edition(s) will also be made by using the basic number of a work, such as "No.049" and "No.428", followed by a numeral set on a space-lower than the basic number to denote the edition concerned, e.g.

"No.$049_1$" = $Edn_1$ of work No.049
(i.e. the edition published in 1256), and

"No.$428_1$" = $Edn_1$ of work No.428
(i.e. the edition published in 1250).

4. EDITIONS: Under this entry, there are several sections concerning the edition (including the date and place of publication), source-references, and annotation of the work/edition in question. In the following, they will be discussed separately as:

(1) The entry of edition (abbreviated as "Edn"): It comprises three sub-entries: (a) the denotation of the total number of editions listed in the Checklist, by the use of "$Edn_1$", "$Edn_2$", "$Edn_3$", "$Edn_4$" and so on, each of them being followed immediately by (b) the date of publication and (c) the place of publication of the edition/work in question. For instance, in the case of work No.049, we have two editions listed under this work up to 1850, i.e.

" $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Alexandria: Maṭba$^c$at Sarāy Ra's al-Tīn, and Būlāq (see under: No.443 )", and

"* $Edn_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq."

We can see from the above examples that there are two main kinds of editions listed in this Checklist. One is asterisked (i.e. preceded by a "*" before the abbreviation "Edn", as shown in the above exampled "$Edn_2$ of No.049"), and is termed "distinct edition" which will figure in the literary and statistical survey of this study as it figures in other general modern bibliographies, to show the frequency of the work in question being published as a printed edition. The other bears no asterisk (as shown in the above-exampled "$Edn_1$ of No.049"), and is termed "text-edition" which does not figure in this study as a printed edition but acts as an aid to research to show the frequency of the work's publication during the period of study in a work which contains more than a work/text in the form of separate texts or interliner texts.

The asterisked edition will in turn consist of two kinds: (a) a one-asterisked edition which indicates that it contains only a single text/work in it, and (b) a double-asterisked edition which indicates that it contains more than one text/work and is also called a "collection-edition", such as "$Edn_1$ of No.428" , which is listed as:

"** $Edn_1$: 1250(1834-35) / Alexandria: Maṭba$^{c}$at Ra's al-Tīn and Būlāq."

However, if the collection-edition is entered in the remarks-entry as having a bilingual status, i.e. "Arabic-Turkish" or "Turkish-Arabic (French)", in the first sub-entry of that section dealing with its language, the work will be listed only under a filing-title without the listing of another version under a different filing-title to contain the text-edition, such as No.319, and No.313 etc. Otherwise, the texts/works included in the collection-edition will be listed under the title-name of each with a non-asterisked edition for cross-reference. In this case, the title-names chosen for these texts/works will follow the principles set in the above title-entry, and the filing-title chosen for the collection-edition will be listed either under:

(a) a title-name specifically-adopted for it, such as Majmū$^{c}$at al-Muaqddimāt fī al-Naḥw, as in the case of No.237, where the work is marked with two asterisks as a collection-edition while the three texts/works contained in it are each listed under its own title, namely, Al-$^{c}$Awāmil al-Jadīda (No.020), Iẓhār al-Asrār (No.153) and Al-Kāfiya (No.166) respectively, with a non-asterisked edition under these filing-titles, i.e. $Edn_1$ for No.020, $Edn_1$ for No.153, and $Edn_1$ for No.166 respectively; or

(b) a title-name coinciding with one of the titles of the texts and works included, such as Sharḥ-i Dīwān-i Ḥāfiẓ-i Shīrāzī, in the case of No.428, where Sūdī Būsnawī's (d. c.1006/1598) commentary on Shams al-Dīn Muḥammad Ḥāfiẓ Shīrāzī's (d. 992/1390) divan was published in 1250 A.H. with the text. The 1250 A.H. edition of the same commentary (i.e. $Edn_1$ of No.428) is listed not only under its own title but also with two asterisks to figure as a collection-edition, as the collection-edition in question is listed under that title, while the divan is listed under its own filing-title, Dīwān-i Ḥāfiẓ, with a non-asterisked edition (i.e. $Edn_1$ of No.049) to figure as a text-edition.

Certain sources sometimes mention these various kinds of editions without distinguishing them, as we do here as a "distinct-edition" (or "collection-edition") and "text-edition", and this often leads to confusion. The listing of these various kinds of editions will allow us to perceive the popularity of a work in a given period. In the Checklist, the listing of editions has been carried down to the end of the thirteenth century Hegira (i.e. 1299/1881-82) in order to provide a comparison between the first thirty years (i.e. 1238-1267/1822-1851) and the second thirty years (1268-1299/1851-1882) of the first Muslim century of Arabic-printing in Egypt. Because there may still be editions which have not come to our attention, the entry of "$Edn_1$ ", "$Edn_2$ ", and "$Edn_3$ " etc. does not denote the specific edition (i.e. the notation does not refer to the first, second, or third edition of the work in question), and various editions of the work may also be referred to as "No.$049_1$" and "No.$049_2$", instead of "$Edn_1$ of No.049" and "$Edn_2$ of No.049" respectively.

The enumerated edition (i.e. $Edn_1$, $Edn_2$, and $Edn_3$) will be then followed immediately by:

(a) the date of publication-- The dating system is that the year is given either according to the Muslim calendar or the Christian, depending on the style adopted by the source reference, with the full corresponding year(s) of its counterpart in parentheses, e.g.

"1240 (1824-25)" and "1826 (1241-42)".

If there is doubt or an uncertainty, the date is given as:

"1250 (1834-35)?", or "c. 1252 (1836-37)", or

"c. 1834 (1249-50)?".

When a work (mostly in several volumes) was printed/published over a period of years, and the various volumes are listed with an edition under a filing-title, the date is given as:

"1258-60 (1842-45)".

But in some cases, the work may be listed under different filing-titles with editions for its various volumes/parts. The appropriate date will in such cases be given separately for the edition concerned under which each volume/part is listed, for instance, the date "1251 (1835-36)" is given to $Edn_1$ of No.018, $Edn_1$ of No.316, and $Edn_1$ of No.339, while "1252 (1836-37)" is given to $Edn_1$ of No.333, although these four works are parts of a collection of works on cavalry. In this case, these four also figure as four different printed works in surveys and statistics. As a general rule, both corresponding years of the counterpart are given even when sources mention a specific year. This is done because the precise date of publication of many works is not ascertainable and in order to eliminate the confusion which arises when different sources convert the same year differently,

e.g. "1254 (1838)" and "1254 (1839)" in the case of work No.039. The precise date (including month and even date), if known, will however be noted in the "contents-note" section (cf. below,p.189) using such expressions as "Printing finished: ... ", or "Printing executed: ... " according to the Arabic wording "tamma ṭab$^{c}$ ... " or "ṭubi$^{c}$a/ṭubi$^{c}$at ... " as found either in the colophon or in sources, e.g. No.039 , where the precise date is mentioned as:

" ... Printing executed: Rabī$^{c}$ I, 1254/May-June 1838."

Although the date of publication is given in both Muslim and Christian years, only the figure of the Muslim calendar is taken into account as the determining element in respect of annual surveys and statistics. If Muslim years are given, either within or without parentheses, only the last figure of the calendar is regarded as the determining element for the date of publication, e.g.

"Edn$_1$ of No.039" figures as being published in "1254 A.H." as the date of publication is "1254 (1838-39)", and

"Edn$_1$ of No.152" figures as being published in "1266 A.H." as the date of its publication is "1258-66 (1842-50)", but

"Edn$_1$ of No.064" figures as being published in "1257 A.H." as the date of publication is given as "1841 (1256-57)".

Works whose dates of publication are not known are categorized as "no date" (abbreviated to "n.d.") in surveys and statistics, whereas their date of publication may be given in the Checklist as:

"no date (before 1262/1845-46)", (as in No.037$_1$) or

"no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58)" (No.180$_2$)

Although the full corresponding years of the counterpart are given in many places, elswehere in the List or in the study, "A.H." is always added to the Muslim year when it is mentioned without the corresponding conversion, e.g. "1250 A.H.", but not in the case of a Christian year which is only mentioned in figures, e.g. "1836".

(b) the place of publication-- Generally, the place-name "Būlāq" is given to works printed/published or, in some cases, attributed to the printing-press of Būlāq. With non-Būlāq imprints, the press-name, if known, is given after the name of city/place, e.g.

"Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya", or

"Cairo: Maṭbaᶜat al-Ṭibb bi-Abī Zaᶜbal".

Otherwise, only the city- /place- name is given according to the source of origin, i.e. "Cairo (or al-Qāhira)" or "Miṣr", the latter usually referring to the city of Cairo, and in this case an effort has been made to identify the press responsible for the printing of the work in question. Though the listing of various distinct/text editions has been carried down to the year 1299/1881-82, only those editions/works appearing during the period under study, i.e. 1238-67/1822-51, will be marked with asterisks, or be provided with source-references. The principles and methods of entering the source-references are as follows:

(2) The entry of source-reference: Owing to the uneven quality of the sources, they will be classified as three kinds and noted under different square-boxed headings:

(a) "/bibliog. ref./"-- for bibliographical references, such as catalogues and lists of collections, in which the location of the extant copy of a work/edition in question can be found; they will be arranged here according to alphabetical order.

(b) "/lit. ref./"-- for literary references, such as lists of publications, studies, and reference works etc., which make mention of the printed work/edition in question, and in most cases give no location of any extant copy of the work/edition in question. They will be arranged here according to the chronological order of their appearance.

(c) "/comp. ref./"-- for comparative references which refer to

(i) a work which cannot be satisfactorily identified, due to lack of information or other difficulties, as being identical to a work mentioned by other sources and listed under an established title. Such dubious works are not listed under separate filing-titles as independant works, but are listed under the established work to which they appear to be similar, with their source-reference(s) being listed provisionally under this boxed-heading.

(ii) a work/edition which is mentioned by a source without the date of publication, and whose edition status (i.e. which edition it is) cannot therefore be determined but is known to have been published more than once during the period of study, i.e. 1238-67 (1822-51). Such a doubtful edition will be arbitrarily attributed to the edition whose date of publication is closest to the date of appearance of the source in question, and the source-reference will be listed under this boxed-heading. In cases where only one edition of the work in question is known to have been published during the period under discussion, edition(s) mentioned by source(s) without date is/are attributed to the only-known edition, and the source-reference(s) in question is/are listed accordingly in the boxed-heading for literary or bibliographical references.

(iii) a work which is mentioned by one or more sources and cannot be positively identified or its existence ascertained, due to lack of corroborative evidence. Such a work is listed under a similarly identified work for comparison, with its source-reference(s) being at the same time listed under this boxed heading.

In this section, the source-reference is quoted in the full abbreviated form for sources (as given in the "Abbreviations", cf. pp. xiv -xxii), i.e. the abbreviated title of the source to be preceded by the name of author or of place, e.g.

"BianchiCG", "RiḍwānQMB", "CairoFKA", and "IstBK", etc., but "BM", "BN", and "GAL" only, when no person- or place- name is given.

The full abbreviation of the source will be then followed by the volume, part, page, and line number of the source, thus:

"CairoFKT-28"-- indicating that the reference is to page "28" (of the source "CairoFKT");

"GAL-s.II/496, z.II/485"-- indicating that the reference is to page "496" in part "s.II", and to page "485" in part "z.II" (of the source "GAL") respectively;

"AlexMB-X.g.ii/29"-- indicating that the reference is to page "29" in section "ii" of the part "g" of the volume "X" (of the source "AlexMB");

"BowringRE-142:42"-- indicating that the reference is to line "42" on page "142" (of the source "BowringRE");

"BūlāqMK-2:13-15"-- indicating that the reference is to lines "13 to 15" on page "2" (of the source "BūlāqMK");

"Bianchi<u>CG</u>-$51_{161}$"-- indicating that the reference is to the work enumerated as number "161" on page "51" (of the source "Bianchi<u>CG</u>"); and

"BM(<u>CAB</u>-II/806): 14546.d.5"-- indicating that the reference is to the work with the call-number "14546.d.5" noted on page "806" in volume/part "II" (of the source "BM(<u>CAB</u>)"), but when the work is only available through the card-catalogue of the library, then it will be quoted as "<u>BM</u>: 14546.f.1"

Elsewhere in the Checklist, either only the capitalized letters of the source, such as "<u>FKT</u>", "<u>GAL</u>", "<u>MB</u>", "<u>RE</u> ", "<u>MK</u>", "<u>CG</u>", and "<u>BM</u>", will be quoted, if it has been already referred to in the source-reference section of the work under discussion; or the full abbreviation of the source will be given, if it has not been referred to in the source reference section of the work in question. In the case of the latter, the volume, part, page and line number will be given in parentheses e.g. "Cairo<u>FKA</u> (II/125, or vol. II, p. 125)", and "Būlāq<u>IF</u> (p. 9, line 24). The reference to the volume, part and page number etc. will also be given in parentheses, in the case of the former, e.g. "<u>GAL</u> (vol.II, p.496)" and "<u>GAL</u> (vol. z.II, p. 485)", if the source referred to in the source-reference section contains more than one reference to the source-origin of the work in question, e.g. "<u>GAL</u>- s.II/496, z.II/485" for the example above.

Information drawn from the above source-references has been treated with care and sometimes with caution, and is given in the following three sections:

(1) "<u>/contents-note/</u>", to give brief information on the nature of the work as well as the number of volumes/parts and pages; the precise date of publication, if known, is also noted here. In

case of a collection-edition, the texts/works included will be also noted here.

(2) "/N.B./", to give annotations or remarks which differ from those given in the "contents-note" section for comparison and further identification; or to note errors in information given by some sources; or to detail doubts of certain sources which are in particular listed under the above-mentioned boxed-heading for "comparative references".

(3) "/price, copies printed/consumed/", to give information on the price(s), copies printed/consumed (i.e. sold and/or distributed) for a better understanding of book production and trade. They are tabulated under three main boxheadings of: (a) "work/edition concerned", (b) "price", and (c) "copies printed/consumed (%)". Under the first boxheading, the work/edition in question is cited in the form of "No.$022_1$" (= $Edn_1$ of work No.022, cf. above, pp. 181- 84), which is followed, after the colon ":", by the date of its publication, and then by the source in which the price, copies printed and consumed are mentioned, e.g. in the case of work No.144, Inshā' al-ᶜAṭṭār, we have:

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$144_2$: 1250 [NL-1253] | 10.00-q. | ... / ... |
| do. [RE-1254] | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 6.00-q. | ... / ... |
| do. [IF-1260] | 4.00-q. | ... / 746 [74.6%] |
| do. [MK-1262] | ... | 1,000 / 1,000 ( 100%) |
| No.$144_3$: 1266 [MK-1262] | ... | 250 / ... |

Although the capitalized letters of the sources, such as "NL", "RE" "CG", "IF", and "MK", is given here in the table of price & copies printed instead of the full form of "MédemNL", "BowringRE" "BianchiCG", "BūlāqIF" and "BūlāqMK", they are, however, added with the date of its appearance in order to draw a comparison between prices and copies printed/consumed given at different times. Both the source and its date of appearance will be in parentheses, if the source in question is listed in the source-reference section under the square-boxed heading of "bibliog. ref." or "lit. ref.", and in square-brackets if listed under that of "comp. ref." These round- and square- bracketed sources will be arranged in chronological order of their dates of appearance under the same work/edition as they are listed in the Checklist, each of them is then aligned with the price, and copies printed/consumed, which it refers to, under the second and third boxheadings respectively. In these two latter cases, the Egyptian piastre (qirsh) is given as the unit of the price and is abbreviated as "q." here. The copies printed will be separated by a diagonal "/" from the copies consumed (and the percentage represented) under the third boxheading, in which the former is given on the left side of the diagonal and the latter on the right. In some cases, the number of printed copies of a work is not known, and only the copies still in store are given, in which case they will be given in square-brackets on the left side of the diagonal and be treated as the number of copies printed, such as the figure "1,054" in the following example (p. 194). The copies printed/consumed are taken mainly from two lists of publications, i.e. "BūlāqIF" and "BūlāqMK", issued by the Egyptian government around 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively.

Given the many similarities between these two lists, it would seem that the second list was issued shortly after the first in order to supplement it with more items referring to publications and their printed copies and to give further notification of prices and copies still in store. However, the first list only gives the prices and copies left in store and does not mention the number of copies printed. In view of the fact that only the total number of copies still in store is given by Būlāq IF, the total number of copies consumed for the works listed in it up to that point (i.e. 1260 A.H.) is calculated from figures taken from separate sources, i.e. the number (of copies still in store) as given in IF is subtracted from the number (of printed copies) in MK, when the work listed in these two sources is identified as the same. In such a case, the percentage represented will be given in square-brackets, as compared to the figure of percentage given in parentheses which is calculated from figures given in the same source, i.e. in most cases of works listed in Būlāq MK. Also under this section dealing with price and copies printed/consumed, there will be several works/editions given together in one table for comparison, in this case, different works/editions are divided off by a line of spaced hyphens "- - - - - - - -". When neither price or number of copies printed/consumed is available, three full stops "..." are substitued in these columnar matters. This will be further explained after the following example which consists of a complete entry embodying all of the above features.

EXAMPLE:-

NO.022(A-TW.5)-- Al-AZHĀR al-BADĪ$^{c}$A FĪ $^{c}$ILM al-ṬABĪ$^{c}$A.

Author : Nicolas PERRON (tr. Yūḥannā $^{c}$ANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.530/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/470-71,806): 14546.d.5; BN-III/357; CairoFKA-V/375; ShurbajīQAM-$68_{229}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$51_{160}$; BūlāqIF-5:20; BūlāqMK-5:23; ZenkerBO-I/$156_{1280}$; VanDyckIQ-440-41; SarkīsMMA-II/1389; ShayyālQK-$16_{50}$; RiḍwānQMB-$468_{167}$; ShaṭṭīFAMT-107.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:17.

/contents-note/:- A work on elements of natural philosophy, one volume: 12 + 6 + 330 pp., with 15 plates. Printing executed: 20th Rabī$^{c}$ I, 1254/13th June 1839.

/N.B./:- This work is mentioned by BM under the title of Kitāb al-Ṭabī$^{c}$a (Al-Azhār al-Badī$^{c}$a ... etc.), while CG, BO, and CMB mention a work as Al-Ṭabī$^{c}$a ma$^{c}$a Ashkāl which is probably the same as this work. However, BN mentions a work as Al-Ṭabī$^{c}$a Kitāb by the same author and translator, but the date of publication as "1252 A.H." which is not ascertained to be another work/edition or a mistake. In addition, both MMA (vol. II, p. 1390) and FAMT (p. 107) mention, apart from this work (i.e. $No.022_1$), another work, under the title of Kitāb al-Ṭabī$^{c}$a, by the same translator and the same date of publication, but without giving the author. It is uncertain whether this latter work mentioned by MMA and FAMT is the same as this work in question. Owing to this uncertainty, these two latter sources (i.e. SarkīsMMA-II/1390 and ShaṭṭīFAMT-107) are listed together with that of BN-III/357 and IF-5:17 (cf. below "Note b") under the boxed-heading of "comp. ref." for comparison.

$Edn_2$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.022$_1$: 1254(CG-1258) | 29.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 23.00-q. | ... / 612/60.7%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 22.00-q. | 1,008 / 730(72.4%) |
| do. /IF-1260/[b] | 12.00-q. | /1,054/ / ... |

Note a: IF mentions the work under the description of Ḥikmat-i Ṭabīᶜiyya Shaklalī ... etc. which is similar to that mentioned by MK.

Note b: Another work of the kind is mentioned by IF only as Ḥikmat-i Ṭabīᶜiyya ᶜArabīdur.

In the above example, we are informed that a work on natural philosophy by N. Perron was translated by Yūḥannā ᶜAnḥūrī from French into Arabic, and was published in 1254 A.H. which is listed in this Checklist under the edition enumerated as "Edn$_1$" under the filing-title of Al-Azhār al-Badīᶜa fī ᶜIlm al-Ṭabīᶜa, preceded by the code-number "No.022(A-TW.5)". While the other two editions published in 1269 A.H. and 1291 A.H. are listed under the enumerated editions of "Edn$_2$" and "Edn$_3$" respectively. Apart from the sources which refer to this same work (i.e. No.022$_1$), there are several sources, e.g. SarkīsMMA-II/1390, ShaṭṭīFAMT-107, Būlāq IF-5:17 and BN-III/357, which mention a work which is not ascertained to be the same as the work (No.022$_1$). Owing to this uncertainty, these four latter sources are therefore listed under the boxed-heading of "comp. ref." in the source-reference section for comparison.

Furthermore, we observe from the table of price and copies printed/consumed, that the work published in 1254 A.H. ( i.e. $Edn_1$ of No.022 = $No.022_1$ ) was offered for sale at "29 qirsh" in 1258 A.H. as indicated by the source BianchiCG-$51_{160}$ which appeared in 1258 A.H. i.e. "(CG-1258)", and then "23 qirsh" in 1260 A.H. and "22 qirsh" in 1262 A.H. as indicated by the sources "(IF-1260)" and "(MK-1262)" respectively. We may also observe that the source "BūlāqIF-5:20" indicates that there were "396" copies of the work still in store in 1260 A.H., while there were "278" copies still in store in 1262 A.H. as given by the source "BūlāqMK-5:23", which also gives the figure "1,008" as the number of its printed copies. With this information, we may now establish that eight years after the publication of the work (No.022), "732" copies (or 72.4%) of the work had been sold and/or distributed (or "consumed" as termed here); if both the sources "BūlāqIF-5:20" and "BūlāqMK-5:23" are referring to the same work/edition, the number of the work consumed is "612" copies (or 60.7%) in six years' time. However, the latter percentage is given in square-brackets as the number of copies consumed is calculated from the figures taken from separate sources, e.g. "612" = "1,008 - 396"; i.e. the figure has been arrived at since the figure "1,008" is given in MK as the number of copies printed and the figure "396" is given in IF as the number of copies still in store (cf. above pp. 191 - 92 ).

In addition, there is a similar work which is mentioned by BūlāqIF (p.5, 1.17), apart from the work $No.022_1$, with the figure "1,054" (at 12 qirsh each) being given as the number of copies still in store. This latter work is probably a different work/edition, however, it is not listed separately under its own filing-title as a different work but is listed under this work/edition (i.e. $No.022_1$) for comparison, with its source under the boxed-heading of "comp.ref."

As the result of this, the source and its date of appearance are square-bracketed as "[IF-1260]" in the table of price and copies printed. In addition, the number of its copies still in store, i.e. "1,054" is also given in square-brackets and on the left side of the diagonal owing to the number of its printed copies being unknown; this is to show there were at least that number printed. As the work seems to be a different work/edition from the work No.$022_1$, it is therefore separated with a line of spaced hyphens in the table.

Finally, we may observe that this Checklist may contain defects in many places, which are common to many bibliographies. H. F. Hofman, the bibliographer of Turkish materials was to sum up this problem when he noted by way of introduction to his own work (Turkish Literature, A Bio-bibliographical Survey, section III, vol. I, p. viii):

> "No absolute guarantee, however, can be given of the soundness of the data supplied by catalogues, since cataloguers are fallible, as are we all .... Continuous checking, which, after all, was beyond the power of those great bibliographers, has not been attempted. It is therefore only as a kind of 'researchers' aid and 'Verarbeitung in die Forschung' that these present-day catalogi catalogorum must be considered and judged."

In view of this, it is hoped that the bibliographical and publication data in this Checklist will have some value for bibliographers and students of this period in general, and it is also hoped that it will act as a stimulus for further study in this field.

PART II: SECTION B

---

THE CHECKLIST

---

No.001(A-CL.4)-- ABWĀB al-TAṢRĪF.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Lang.492(4)/

Edn$_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234$_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-197$_{126}$.

/contents-note/:- On Arabic morphology, printed in the grammatical compilation (No.234$_1$).

/N.B./:- Compare No.012 and No.032, one of which may be the same as this work to which CO does not give any proper title.

---

No.002(T-CW.6)-- AḤKĀM al-AMRĀḌ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- AlexMB-XI/4.

/contents-note/:- A medical work.

/N.B./:- The author is unknown and the work is tentatively classified as a contemporary writing with reservation.

---

No.003(A-CL.2)-- AḤKĀM al-DALĀLA ʿALĀ TAḤRĪR al-RISĀLA /al-QUSHAYRIYYA/.

Author : Abū Yaḥyā Zakariyyā al-ANṢĀRĪ, 826-916 or 926/1422-1511 or 1520.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(8)/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL-s.I/771.

/contents-note/:- Commentary on Abū al-Qāsim al-Qushayrī's (d.465/1072-73) treatise on mystical philosophy known as Al-Risāla al-Qushayriyya.

/N.B./:- This is the second work for which only the place of publication (Cairo) is given, rather than the printing press; this could suggest that the book was published either by an official press or by a private establishment. However, the possibility of its printing having been executed by Būlāq cannot be excluded for GAL sometimes gives Cairo as place of publication for a work which may be printed at Būlāq but bears no press-name, for instance, $Edn_3$ and $Edn_4$ of No.425.

$Edn_2$ : 1284 (1867-68) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

/N.B./:- Cf. the $Edn_1$ and $Edn_2$ of this work (i.e. No.003), as mentioned by GAL in the same source.

---

No.004(A-TW.6)-- AḤSAN al-AGHRĀḌ FĪ al-TASHKHĪṢ WA-MUʿĀLAJAT al-AMRĀḌ.

Author : anon. (tr. Muḥammad al-SHĀFIʿĪ, d. 1877).

/Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/367):14537.d.9; BN-CXVI/291; CairoFKA-VI/2; ShurbajīQAM-$89_{305}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/1093; ShayyālQK-$21_{81}$; ShaṭṭīFAMT-124.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:7; BūlāqMK-5:28.

/contents-note/:- A work on diagnosis and treatment of diseases, printed in two volumes.

/N.B./:- Mentioned under the title of Kitāb al-Tashkhīṣ (Aḥsan al-Aghrāḍ...etc.) by BM and BN, while MMA remarks that the first part is on "tashkhīṣ al-amrāḍ wa-taʿyīnhā" and is called Kitāb al-Tashkhīṣ, and the second part is on " ʿilm al-amrāḍ al-bāṭiniyya". In addition, the work is mentioned by FAMT as in four parts.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | price | Copies printed / consumed (%) |
|---|---|---|
| No.004$_1$: 1259 /IF-1260/[a] | 15.00-q. | /103/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 28.00-q. | 1,000 / 676 (67.6%) |

Note a: Both IF and MK mention a work under the same appellation of Tashkhīṣ al-Amrāḍ which are listed here for comparison owing to lack of information to suggest that they are the same as this work in question (i.e. No.004). It is also uncertain whether the work mentioned by IF at 15 qirsh each copy is the same work mentioned by MK at 28 qirsh each copy. If so, the information given by IF is probably on the first part of the work which had been sold/distributed with 103 copies being still in store by 1260 A.H. The number of copies printed is given by MK as 1,000, but it is not known whether by the total was meant the bound copies containing only one part (i.e. the second) or both parts; the same applies to the prices and the 324 copies still in store given by MK.

---

No.005(A-CL.4)-- Al-Muqaddima al-ĀJURRŪMIYYA (Fī al-Naḥw).

Author : Abū ʿAbd Allāh Muḥammad Ibn Muḥammad Da'ūd al-Ṣanhājī known as IBN ĀJURRŪM, 672-723/1273-1323.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XVII/105-6;

/lit. ref./:- ReinaudNO-334$_9$; HammerGOR-519$_6$; BianchiCG-32$_8$; ZenkerBO-I/19$_{125}$; SarkīsMMA-I/25-26; RiḍwānQMB-447$_8$.

/contents-note/:- An Arabic grammar, one volume: 11 pp.. Printing executed: Ramaḍān 1239 / April-May 1824.

* $Edn_2$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-46$_{121}$; ZenkerBO-I/19$_{126}$; SarkīsMMA-I/25-26; RiḍwānQMB-463$_{126}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:9, 143:71; BūlāqIF-9:9-10; BūlāqMK-8: 22-23.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

/N.B./:- Apart from these two above-mentioned editions, this work may also have been printed with various commentaries which appeared during the period of study, such as Nos. 435 and 425.

$Edn_3$ : 1273 (1856-57) / Cairo.

$Edn_4$ : 1276 (1859-60) / Cairo.

$Edn_5$ : 1282 (1865-66) / Cairo.

$Edn_6$ : 1291 (1874-75) / Miṣr.

$Edn_7$ : 1293 (1876-77) / Būlāq.

$Edn_8$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaᶜat Ḥasan al-Ṭūkhī.

$Edn_9$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaᶜat Kāstillī (Castelli).

$Edn_{10}$ : 1298 (1880-81) / Būlāq.

$Edn_{11}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Ḥasan al-Ṭūkhī.

$Edn_{12}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.005$_2$: 1252 /RE-1253/ | 1.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 1.50-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 1.00-q. | ... / 5,058/78.6%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 1.00-q. | 6,438 / 5,453(84.7%) |

Note a: Amongst 985 copies still in store mentioned by MK there are 81 used copies at 0.20 qirsh each. The edition mentioned by RE, IF and MK has not been ascertained to be the $Edn_2$ under which they are all listed for comparison.

---

No.006(T-CL.1)-- AKHLĀQ-i ʿALĀʾĪ.

Author : ʿAlāʾ al-Dīn ʿAlī Chalabī QĪNĀLĪ-ZĀDA, 916-79/1510-72.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Phil.170/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- BM: 14422.f.1; BrowneHTB-1; CarioFKT-28; DornCO-$183_{12}$; IstBK-III/6; VéfykCB-$59_{664}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:12; BowringRE-142:42, 143:48; BianchiCG-$40_{68}$; BūlāqIF-8:2; BūlāqMK-7:24; ZenkerBO-I/$166_{1357}$; RiḍwanQMB-$456_{73}$; ÖzegeTEK-$23_{239}$.

/contents-note/:- A well-known treatise on ethics, three parts in one volume : 236 + 127 + 52 pp. Printing executed: Shawwāl 1248 / February-March 1833.

/N.B./:- The title is wrongly given as "Akhlāq ʿAlāmī" by CG, BO, and QMB.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.006_1$: 1248 (NL-1253) | 32.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 29.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 24.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 18.00-q. | ... /2,900/73.2%/ |
| do. (MK-1262) | 18.00-q. | 3,961 /2,990(75.4%) |

No.007(T-TW.3)-- ALĀY TA$^{C}$LĪMINA DĀ'IR ASHKĀLUÑ SHARḤ WA TAFSĪRĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/77; CairoFKT-281; DornCO-188$_{48}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/520$_{12}$; ShayyālQK-30$_{137}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 30 pp., with 40 plates. Printing executed: 9th Muḥarram 1241/24th August 1825.

/N.B./:- The title is given variously, and it is regarded by certain sources as the appendix/second volume of work No.481$_1$.

---

No.008(A-CL.8)-- ALF LAYLA WA-LAYLA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/290): 14582.e.5-6; DornCO-197$_{123}$; IstLKA-I/183; ShurbajīQAM-56$_{186}$; VéfyKCB-10$_{84}$.

/lit. ref/:- MédemNL-31:12; BowringRE-142:66,143:61; BianchiCG-45$_{108}$; BūlāqMK-9:8; ZenkerBO-I/78$_{659}$; IbrahimLES-I/343; SarkīsMMA-II/1993; GAL-s.II/60, z.II/72; RidwānQMB-461$_{113}$.

/contents-note/:- The Arabian Night, Entertainments, two volumes: I = 710 pp. II= 620 pp. Printing executed: 1st Rajab 1251/3rd October 1835.

Edn$_2$ : 1279-80 (1862-64) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^{C}$at al-Wahbī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.008$_1$: 1251 (NL-1253) | 105.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 100.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 100.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 100.00-q. | 1,000 / 1,000(100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.009(A-CL.4)-- Al-Khulāṣa al-ALFIYYA.

Author : Abū ᶜAbd Allāh Muḥammad IBN MĀLIK, 600-72/1202-1274.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/50; CairoDKM-II/106-7; ShurbajīQAM-58$_{193}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/233; GAL-s.I/522.

/contents-note/:- A well-known Arabic grammatical work, in verse, one volume: 56 pp.

/N.B./:- There is probably another edition printed in work No.431 which was also published in this year.

Edn$_2$ : 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.431$_2$)

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/117):14594.b.7.

* Edn$_3$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/15; BM(CAB-II/117):14593.b.4.

/lit. ref./:- BianchiCG-48$_{135}$; ZenkerBO-I/21$_{143}$; SarkīsMMA-I/233; RidwānQMB-465$_{142}$.

/comp. ref./:- MédemNL-31:24; BowringRE-142:71-72, 143:72; BūlāqMK-8:26-27.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 56 pp. (or 53 pages as mentioned by MMA).

$Edn_4$ : 1264-65 (1847-49) / Būlāq (see under: No.$431_4$).

$Edn_5$ : 1273 (1856-57) / Miṣr.

$Edn_6$ : 1276 (1859-60) / Miṣr.

$Edn_7$ : 1290 (1873-74) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Madāris.

$Edn_8$ : 1297 (1879-80) / Cario: Maṭbaᶜat Ḥasan al-Ṭukhī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$009_3$: 1253 /NL-1253/ | 4.20-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 4.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 3.20-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 3.10-q. | 2,018 / 1,038(51.4%) |

Note a: It is unknown to which edition the information given by NL, RE, and MK refers, they are therefore listed under $Edn_3$ for comparison.

---

No.010(A-CW.3)-- ALIF, BĀ' TĀ' ... etc.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.371/

* $Edn_1$ : c. 1834 (1249-50) ? / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/307): 14586.a.7.

/contents-note/:- An Arabic primer intended for the use of students at the new schools of Muḥammad ᶜAlī, treating various subjects from the alphabet to arithmetic in addition to a number of reading lessons, one volume: 110 pp.

No.011(A-TW.6)-- Kitāb ʿAMAL al-BĀRŪD.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.623/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- ShayyalQK-$34_{171}$.

/contents-note/:- A translation on the subject of pyrotechny (or gunpowder), one volume.

/N.B./:- The translator is said to have been the interpreter to the 1241 A. H. educational mission.

---

No.012(A-CL.4)-- Al-AMTHILA al-MUḪHTALIFA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Lang.492(4)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.$238_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./: SarkīsMMA-II/1978.

/contents-note/:- On Arabic morphology.

$Edn_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.$230_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/50-51; CairoFKA-IV/15; ShurbajīQAM-$43_{139}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

$Edn_3$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

$Edn_4$ : 1251 (1835-36)/Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{127}$.

$Edn_5$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.$239_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-310.

$Edn_6$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$231_1$).

/bibliog. ref./:- CarioDKM-II/50-51; CarioFKA-IV/13; ShurbajīQAM-$105_{362}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

$Edn_7$ : 1264 (1847-48) /Būlāq (see under: No.$227_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159):14593.d.6.

$Edn_8$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.$232_1$).

/bibliog. ref./:- CarioDKM-II/50-51; CarioFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$130_{450}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1978.

$Edn_9$ : 1268 (1851-51) / Būlāq.

$Edn_{10}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_{11}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_{12}$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Sharaf.

$Edn_{14}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Wahbī.

---

No.013(A-CL.2)-- ANWĀR al-TANZĪL WA-ASRĀR al-TA'WĪL.

Author : $^{c}$Abd Allāh B. $^{c}$Umar al-BAYḌĀWĪ, d. 685/1282, or 691/1291.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(1)/

$Edn_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq (see under: No.$116_1$).

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/617-18.

/contents-note/:- A well-known commentary on the Qur'ān, also known as Tafsīr al-Bayḍāwī.

/N.B./:- It is uncertain whether this edition, mentioned by MMA as being in two volumes is published as a distinct edition or is part of work No.$116_1$ which appeared in six volumes in the same year. Owing to this uncertainty, it is being treated as the latter.

$Edn_2$ : 1279 (1862-63) / Cairo.

$Edn_3$ : 1282-83 (1865-67) / Būlāq.

No.014(A-CW.3)-- ᶜAQD al-MAJĀLIS.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.351/

Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq (see under: No.511$_1$).

/biblig. ref./:- CairoFKT-246.

/contents-note/:- Administrative publication, printed (in 38 pp.) with No.511$_1$.

---

No.015(A-TW.5)-- Al-AQWĀL al-MURḌIYA FĪ ᶜILM BUNYAT al-KURA al-ARḌIYYA.

Author : N. BOUBEE (tr. Aḥmad Ef. FĀ'ID, d. 1300/1882-83).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.550/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.i/84; BM(CAB-I/208,416):14533.a.2; BN-XVI/968; CairoFKA-V/220,376; DornCO-193-94$_{91}$; ShurbajīQAM-82$_{282}$; WingateCMB-17.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{210}$; ZenkerBO-I/157$_{1292}$; VanDyckIQ-442; SarkīsMMA-I/395; ShayyālQK-19$_{72}$; RiḍwānḌMB-476$_{226}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-4:38.

/contents-note/:- Translation of Boubee's Géologie élémentaire appliquée à l'agriculture et à l'industrie, one volume: 174 pp.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, IQ, MMA and QMB under the title of Kitāb al-Jiyūlūjiyā, and by CMB as The Globe. The translator is given by CG and BO as "Ahmed Qaïd-effendi", and by FKA (p. 376) as Aḥmad Nadā. The page-number is given by BN as "180".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.015$_1$: 1257 /MK-1262/[a] | 4.20-q. | 604 / 68(11.3%) |

Note a: MK describes a work as "Zijūlūjiya Kitābī ʿArabicha... etc." which is not ascertained to be the same work (i.e. No.015).

---

No.016(A-TW.6)-- Al-ARBIṬA al-JIRĀḤIYYA.

Author : anon. (tr. Ibrāhīm Bey al-NABARĀWĪ, d. 1279/1862-63).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/724):14537.c.13; CairoFKA-VI/2; DornCO-192$_{79}$; ShurbajīOAM-72$_{242}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-51$_{165}$; BūlāqMK-5:32-32; ZenkerBO-I/156$_{1279}$; VanDyckIQ-441; SarkīsMMA-II/1837; ShayyālQK-16$_{51}$; RiḍwānQMB-469$_{172}$; ShaṭṭīFAMT-52.

/contents-note/:- A medical work on surgical bandages, one volume: 8 + 4 + 179 pp. Printing executed: 25th Dhū al-Ḥijja 1254/11th March 1839.

/N.B./:- The work is also known as Al-Ajhiza al-Jirāḥiyya. J. Zaydān (Tārīkh al-Ādāb, p.32) states that it is the last of ten works printed by the press attached to the School of Medicine at Abū Zaʿbal. This statement is not only rather doubtful, but is also challenged by Riḍwān (Tārīkh Maṭbaʿat Būlāq, p.356) who claims to have examined a copy of it and confirms that the book was printed at Būlāq as its imprint indicates. The number of pages is given differently by MMA as "265" and by QK as "365" respectively.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.016$_1$: 1254 (CG-1258) | 14.30-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 12.00-q. | 1,009 / 400(36.6%) |

Note a: There are fourteen used copies (at 8.20 qirsh each) among 609 copies still in store mentioned by MK.

---

No.017(T-CW.3)-- ASAKIRI PIADEGIANI CHAFIFENUN SEFERDE OLAN CHIDMETLERINI MUBIN RISALE.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / SocS.355/

* Edn$_1$ : c.1242 (1826-27) / Būlāq.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/690$_4$.

/contents-note/:- A military work described as "Abhandlung Über den Dienst der leichten Fussvolkes im Kriege", one volume: 39 pp.

---

No.018(T-TW.3)-- ASHKĀL-i SUWĀRĪ.

Author : Kānī (or Kany) Bey (tr. anon.)

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-188-89$_{57}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:24; BowringRE-143:31; BianchiCG-45$_{112}$; BūlāqIF-3:6-7; BūlāqMK-3:17, 18; ZenkerBO-I/138$_{1129}$; ShayyālQK-33$_{166}$; RiḍwānḤMB-462$_{117}$.

/contents-note/:- A military work described as "Planches ou Figures pour l'instruction de la Cavalerie", one volume.

/N.B./:- CO mentions it as part (or the fourth part) of a series of works on cavalry under the title of Suwārī Ta$^{c}$līm-Nāmā-sī ... etc. The date of publication of other three parts (i.e. Nos.316, 339, and 333) are given as between Shawwāl 1251/January-February 1836 and 26th Muḥarram 1252/13th May 1836, while the fourth part, i.e. this work (No.018) is mentioned by it as Suwārī Ta$^{c}$līmī Ashkālī ... etc. but without the date and page-number. Nonetheless, the date of publication is probably after the third part (i.e. in 1252 A.H.), and other sources, such as CG, BO, CK and CMB, give it as "1251/1836".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.018$_1$: 1251 (NL-1253) | 45.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 40.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262) | 22.00-q. | 999 / 725(72.6%) |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | /1,280/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 15.00-q. | 1,200 / 118(9.8%) |

Note a: MK mentions two bindings of the work under the description of "Ashkāl-i Suwārī bi-Mujazza$^{c}$" and "Ashkāl-i Suwārī bi-Mā' al-Dhahab" respectively. The latter is probably the same as that mentioned by IF as "Ashkāl-i Suwārī" with the same price of 15 qirsh. The number of copies still in store is, however, mentioned by IF as "1280" which is higher than the figure(i.e. "1200") of printed copies given by MK for the binding in question. If the figure given by MK is correct, it could probably mean that the number of printed copies is given wrongly by IF. Owing to this uncertainty, the number and percentage of copies consumed up to 1260 A.H. are not given here.

No.019(A-CW.8)-- ᶜAṢĪDAT al-SHAHDA.

Author : Sheikh Muḥammad B. Aḥmad al-KHARBŪTĪ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lit.892(1)/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/254):14573.c.4; CarioDKM-III/251; CarioFKA-IV/282.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/819.

/contents-note/:- Commentary on the well-known poem, Qaṣīdat al-Burda (No.175), which is in praise of the Prophet Muḥammad & printed with this work in one volume: 183 pp. Text included: No. $175_2$.

/N.B./:- See No.439, another commentary on the same poem, for further information on prices and copies printed and consumed.

$Edn_2$ : 1271 (1854-55) / Miṣr.

$Edn_3$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

---

No.020(A-CL.4)-- Al-ᶜAWĀMIL al-JADĪDA (or al-BIRKAWĪ).

Author : Muḥammad B. Bīr (or Pīr) ᶜAlī Muḥyī al-Dīn known as BIRKAWĪ (or BIRGILĪ), 929-81/1523-73.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq (see under: $No.237_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCO-$199_{141}$.

/lit. ref./:- GAL-s.II/657.

/contents-note/:- On Arabic grammatical regents, printed in $No.237_1$ as part of the collection.

$Edn_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: $No.229_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/38; BM(CAB-II/727): 14594.a.31.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/72; GAL-s.II/657.

$Edn_3$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$164_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDKN-II/141-142; CairoFKA-IV/94; ShurbajīQAM-$104_{357}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1986; GAL-s.II/657.

$Edn_4$ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

---

No.021(A-CL.4)-- Al-ᶜAWĀMIL al-MI'A.

Author : Abū Bakr ᶜAbd al-Qāhir B. ᶜAbd al-Raḥmān al-JURJĀNĪ al-Naḥwī, d. 471/1078-79 ?

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)/

$Edn_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$233_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKN-II/142; ShurbajīQAM-$67_{155}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/681; GAL-s.I/503.

/contents-note/:- Treatise on grammatical regents.

/N.B./:- The author of the edition is probably mentioned wrongly by QAM as Muḥammad B. Bīr ᶜAlī Birkawī.

---

NO.022(A-TW.5)-- Al-AZHĀR al-BADĪᶜA FĪ ᶜILM al-ṬABĪᶜA.

Author : Nicolas PERRON (tr. Yūḥannā ᶜANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.530/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/470-71,806): 14546.d.5; BN-III/357; CairoFKA-V/375; ShurbajīQAM-$68_{229}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$51_{160}$; BūlāqIF-5:20; BūlāqMK-5:23; ZenkerBO-I/$156_{1280}$; VanDyckIQ-440-41; SarkīsMMA-II/1389; ShayyālQK-$16_{50}$; RiḍwānQMB-$468_{167}$; ShaṭṭīFAMT-107.

/comp. ref./:- Būlāq IF-5:17.

/contents-note/:- A work on elements of natural philosophy, one volume: 12 + 6 + 330 pp., with 15 plates. Printing executed: 20th Rabī$^{c}$ I, 1254/13th June 1839.

/N.B./:- This work is mentioned by BM under the title of Kitāb al-Ṭabī$^{c}$a (Al-Azhār al-Badī$^{c}$a ... etc.), while CG, BO, and CMB mention a work as Al-Ṭabī$^{c}$a ma$^{c}$a Ashkāl which is probably the same as this work. However, BN mentions a work as Al-Ṭabī$^{c}$a Kitāb by the same author and translator, but the date of publication as "1252 A.H." which is not ascertained to be another work/edition or a mistake. In addition, both MMA (vol. II, p. 1390) and FAMT (p. 107) mention, apart from this work (i.e. No.022$_1$), another work, under the title of Kitāb al-Ṭabī$^{c}$a, by the same translator and the same date of publication, but without giving the author. It is uncertain whether this latter work mentioned by MMA and FAMT is the same as this work in question. Owing to this uncertainty, these two latter sources (i.e. Sarkīs MMA-II/1390 and Shaṭṭī FAMT-107) are listed together with that of BN-III/357 and IF-5:17 (cf. below "Note b") under the boxed-heading of "comp. ref." for comparison.

Edn$_2$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.022$_1$: 1254(CG-1258) | 29.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 23.00-q. | ... / 612/60.7%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 22.00-q. | 1,008 / 730(72.4%) |
| do. /IF-1260/[b] | 12.00-q. | /1,054/ / ... |

Note a: IF mentions the work under the description of Ḥikmat-i Ṭabī$^{c}$iyya Shaklalī ... etc. which is similar to that mentioned by MK.

Note b: Another work of the kind is mentioned by IF only as Ḥikmat-i Ṭabī$^{c}$iyya $^{c}$Arabīdur.

No.023(A-CL.4)-- Al-Muqaddima al-AZHARIYYA FĪ ʿILM al-ʿARABIYYA.

Author : Khālid B. ʿAbd Allāh B. Abī Bakr al-AZHARĪ, d. 905/1499.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.426$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/845): 14593.d.4.

/lit. ref./:- GAL-z.II/34.

/contents-note/:- On Arabic grammar, printed with No.426$_1$.

/N.B./:- It is uncertain whether this work was also published with other commentaries which appeared in the period of study, such as No.109$_1$.

Edn$_2$ : 1270 (1853-54) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

---

No.024(A-CL.8)-- BADĪʿ al-INSHĀʾ WA-al-ṢIFĀT FĪ al-MUKĀTABĀT WA-al-MURĀSALĀT.

Author : Sheikh MARʿĪ B. Yūsuf B. Aḥmad al-Karīm Zayn al-Dīn al-Maqdīsī, d. 1033/1624.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/40): 14597.c.1; CairoDKM-III/33-34; CairoFKA-IV/211; DornCO-194$_{96}$; ShurbajīQAM-36$_{116}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-338$_{27}$; HammerGOR-VIII/522$_{28}$; MédemNL-33:4; BowringRE-142:46, 143:47; BianchiCG-33-34$_{23}$; BūlāqIF-7:21; BūlāqMK-7:23; ZenkerBO-I/42$_{336}$; SarkīsMMA-II/1738; GAL-s.II/496, z.II/485; RiḍwānQMB-449$_{23}$.

/contents-note/:- A manual of epistolary composition, one volume: 90 pp. Printing finished: Dhū al-Qaʿda 1242/May-June 1827.

Edn$_2$ : 1275 (1858-59) / Cairo.

Edn$_3$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn$_4$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaʿat al-Kāstillī (Castelli).

Edn$_5$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaʿat Sharaf.

Edn$_6$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaʿat ʿUthmān ʿAbd al-Rāziq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.024$_1$: 1242(NL-1253) | 7.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 7.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 5.00-q. | .... / 1,817 /90.9%/ |
| do. (MK-1262) | 5.00-q. | 2,000 / 1,936 (96.8%) |

---

No.025(A-TW.6)-- Al-BAHJA al-SANIYYA FĪ AʿMĀR al-ḤAYAWĀNĀT al-AHLIYYA.

Author : Jean GIRARD (tr. Muḥammad Ef. ʿAbd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 636/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/8; CairoFKA-VI/7; IstUKA-II/449; ShurbajīQAM-96$_{328}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-6:20; SarkīsMMA-II/1676; ShayyālQK-23$_{95}$.

/contents-note/:- On domestic animals, one volume: 4 + 111 pp., with 4 plates.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.025$_1$: 1260 (MK-1262)[a] | ... | 300 / 300 (100%) |

Note a: No number of copies still in store is given and we could assume that they had all been disposed of in one way or another.

No.026(A-TW.6)-- BAHJAT al-RU'ASĀ' FĪ AMRĀḌ al-NISĀ'.

Author : anon (tr. Aḥmad al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/162): 14537.d.12; CairoFKA-VI/6; DornCO-$191_{73}$; ShurbajīQAM-$95_{327}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/937; ShayyālQK-$22_{89}$; ShaṭṭiFAMT-55.

/contents-note/:- On the diseases of women, one volume: 21 + 651 pp. Printed executed: 15th Jumādā I, 1260/2nd July 1844.

/N.B./:- The date of publication is given by FAMT as "1261/1845". See No.$309_1$ for further information and the prices and copies printed/consumed.

---

No.027(A-CL.2)-- Al-ṬARĪQA al-MAḤMŪDIYYA FĪ SHARḤ al-ṬARĪQA al-MUḤAMMADIYYA.

Author : Abū Sa$^{c}$īd Muḥammad B. Muḥammad B. $^{c}$Uthmān al-KHĀDIMĪ, d.1176/1762.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(8)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/113): 14540.e.1; CairoFKA-II/70; ShurbajīQAM-$83_{283}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/808; GAL-s.II/655.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:24.

/contents-note/:- Commentary on Muḥammad B. Bīr Birkawī's (d.981/1573) Al-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya, a work on piety and ethics, printed in two volumes.

/N.B./:- Mentioned by QAM as two volumes/parts in one.

$Edn_2$ : 1268 (1851-52) / Miṣr.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.027$_1$: 1257/MK-1262/[a] | ... | 606 / 606(100%) |

Note a: MK mentions a work as "Kitāb al-Khādimī", a privately-contracted publication, which is listed under this work for comparison.

---

No.028(T-CW.3)-- BARRÊME (or COMPTES FAITS).

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1831/1246-47) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-339$_{30}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-IX/690$_{16}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume.

/N.B./:- GOR mentions a work as "Rechnungsfaulenzer (Barrême)", without giving the language and the date of publication, which is listed here for comparison.

---

No.029(A-TW.6)-- BATŪLŪJIYYA (yaʿnī /i.e./ RISĀLA FĪ al-ṬIBB al-BASHARĪ).

Author : Antoine L. J. BAYLE (tr. Yūḥannā ʿANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-42$_{87}$; BūlāqIF-5:6-7; BūlāqMK-5:8; ZenkerBO-I/155$_{1270}$; ShayyālOK-12$_{23}$; RiḍwānQMB-459$_{92}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:5.

/contents-note/:- A work on pathology, one volume.

/N.B./:- RE mentions a work as "Pathology".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.029$_1$: 1250(CG-1258) | 54.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 45.00-q. | ... / 619/59.7%/ |
| do. (MK-1262) | 45.00-q. | 1,037 / 668(64.4%) |

---

No.030(A-CW.3)-- BAYĀN al-MAWĀDD ALLATĪ ṢĀYARA ᶜANHĀ al-ISTI'DHĀN BI-al-DĪWĀN al-KHIDĪWĪ MĀ ᶜADĀ al-DAWĀWĪN.

Author : anon.

/Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / SocS.351/

** Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-96$_{330}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 22 pp. (Arabic) + 22 pp. (Turkish).

---

No.031(A-TW.9)-- BIDĀYAT al-QUDAMĀ' WA-HIDĀYAT al-ḤUKAMĀ'.

Author : anon. (tr. Muṣṭafā Sayyid Aḥmad al-ZARRĀBĪ, fl. 13th/19th

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.930/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/19; BM(CAB-II/309,403,521): 14549.e.4; IstUKA-II/533.

/lit. ref./:- BianchiCG-50$_{154}$; BūlāqIF-9:2; BūlāqMK-6:36; ZenkerBO-I/100$_{842}$; IbrahimLES-II/158; VanDyckIQ-409; SarkīsMMA-I/943; GAL-s.II/732; ShayyālQK-15$_{48}$; RiḍwānQMB-468$_{161}$.

/contents-note/:- A work on ancient history compiled by Rifā$^{c}$a Rāfi$^{c}$ al-Ṭahṭāwī from various sources in French, with an addendum of geographical names translated by Muḥammad Ef. $^{c}$Abd al-Rāziq and of the abstracted Greek mythology translated by $^{c}$Abd Allāh Ef. Abū al-Su$^{c}$ūd, one volume: 29 + 8 + 7 + 271 pp. Printing executed: 29th Rabī$^{c}$ II, 1254/22nd July 1838.

/N.B./:- The work mentioned by CG, IF, MK, BO, LES and QMB as "Tārīkh al-Miṣriyyīn" is probably the same or contained in it as noted by QK. While MMA and GAL both mention, apart from this work (i.e. No.031), a work as "Tārīkh Qudamā' al-Miṣriyyīn" which is probably the same as that known as Tārīkh al-Miṣriyyīn but regarded by these two latter sources as a different work from the work (i.e. No.031) listed above. The date of publication is given by Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 50, 173) as 1836.

$Edn_2$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.031$_1$: 1254 (CG-1258) | 21.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 16.00-q. | ... / 260 /25.8%/ |
| do. (MK-1262) | 16.00-q. | 1,008 / 324 (32.1%) |

---

No.032(A-CL.4)-- BINĀ' al-AF$^{c}$ĀL.

Author : $^{c}$Abd Allāh al-DUNQUZĪ, fl. c. 1038/1628.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

/contents-note/:- Treatise on the conjugation of Arabic verbs.

$Edn_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.$230_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/51-52; CairoFKA-IV/2; DornCC-$198_{138}$. ShurbajīQAM-$43_{138}$.

/lit.ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1977-78, 1998.

$Edn_3$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$226_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

$Edn_4$ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{127}$.

$Edn_5$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.$239_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit.ref./:- VanDyckIQ-310.

$Edn_6$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$231_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/51-52; CairoFKA-IV/13; ShurbajīQAM-$105_{361}$.

/lit.ref./: SarkīsMMA-II/1977-78.

$Edn_7$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.$227_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.a/3; BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

$Edn_8$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.$232_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/51-52; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$130_{449}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1977-78.

$Edn_9$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

$Edn_{10}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_{11}$ : 1276 (1859-60) / Būlāq.

$Edn_{12}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_{14}$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^c$at Ḥasan al-Ṭūkhī.

$Edn_{15}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^c$at Sharaf.

$Edn_{16}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Wahbī.

NO.033(A-TW.5)-- BUGHYAT al-ṬULLĀB FĪ QAṬ$^{c}$ al-AḤJĀR WA-al-AKHSHĀB.

Author : anon. (tr. Ṣāliḥ Majdī, 1242-98/1826-81).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pures.510/

Edn$_1$ : 1270 (1853-54) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/209; ShurbajīQAM-150$_{522}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1187.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 8 + 171 pp., with 25 plates.

---

No.034(T-CW.8)-- DAFTAR-i $^{c}$ISHQ.

Author : Fāḍil Husayn Bey. d. 1225/1810.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq (see under: No.044$_1$).

/bibliog. ref./:- BM: 14472.e.115; BrowneHTB-20.

/contents-note/:- A masnawī whose title literally means "Love's Register", printed with No.044$_1$.

---

No.035(A-CW.3)-- DĀKHILIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing ? / Socs.355/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{215}$; ZenkerBO-I/133$_{1072}$; RiḍwānḤB-476$_{231}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-3:15.

/contents-note/:- A military work described as "Règlement et instruction pour l'infanterie à l'intérieur", one volume.

/N.B./:- Mentioned by BO as the second edition of a work under the same title but described as "Règlement pour les manoeuvres de l'infanterie à l'intérieur", this latter description is however given by CG to a different work (i.e. No.376$_1$), cf. below p.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.035$_1$: 1257 (CG-1258) | 4.20-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 2.23-q. | 3,000 / 22 (0.73%) |

Note a: MK mentions the work as "Dākhiliyya Radīf" which is not accertained to be the same work (i.e. No.035), but is listed here for comparison.

---

No.036(A-Cl.2)-- DALĀ'IL al-KHAYRĀT WA-SHAWĀRIQ al-ANWĀR FĪ DHIKR al-ṢALĀT ᶜALĀ al-NABĪ al-MUKHTĀR.

Author : Abū ᶜAbd Allāh B. Abī Bakr al-JUZŪLĪ al-SIMLĀLĪ, d. 870/1455.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(7)/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Madāris bi-al-Azbakiyya.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/263); 14519.b.4; CairoFKA-II/194; ShurbajīQAM-78$_{266}$.

/lit. ref./:- BūlāqIF-9:18; BūlāqMK-8:32; SarkīsMMA-I/697; GAL-s.II/359.

/contents-note/:- A work of prayers for the Prophet Muḥammad, lithographed in one volume (166 pp.) by the press attached to the Dīwān al-Madāris at al-Azbakiyya (Cairo).

/N.B./:- The work is probably printed for a certain governmental institution as mentioned by QAM in the following terms: "ṭubiᶜat bi-rasm dār al-kutub al-ma'nūsa bi-al-Qāhira".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.036$_1$: 1256 (IF-1260) | 25.00-q. | ... / 32 /6.47%/ |
| do. (MK-1262) | 25.00-q. | ... / 332 (66.47%) |

Edn$_2$ : 1277 (1860-61) / Cairo: Maṭbaᶜat al-kāstillī (Castelli).

Edn$_3$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn$_4$ : 1287 (1870-71) / Cairo.

Edn$_5$ : 1289 (1872-73) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1289 (1872-73) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Abī Zayd.

Edn$_7$ : 1289 (1872-73) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Ṭūkhī.

Edn$_8$ : 1289 (1872-73) / Cairo: Maṭbaᶜat Wādī al-Nīl.

Edn$_9$ : 1291 (1874-75) / Cairo.

Edn$_{10}$ : 1294 (1877-78) / Cairo.

Edn$_{11}$ : 1296 (1878-79) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Abī Zayd.

Edn$_{12}$ : 1297 (1879-80) / Miṣr.

Edn$_{13}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Ṭūkhī.

Edn$_{14}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Abī Zayd.

Edn$_{15}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

---

No.037(U-CW.3)-- DHAYL-i QĀNŪN-NĀMA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:26.

/comp. ref./:- RiḍwānTMB-294-5.

/contents-note/:- Administrative publication.

/N.B./:- TMB mentions the printing of a work Dhayl-i Qānūn-nāma-i Malakiyya as cited in a correspondence (from Nāẓir Dīwān al-Madāris to

Nāẓir Maṭbaᶜat Būlāq) which was issued on 9th Rabīᶜ I, 1261/18th March 1845.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.037$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 458 / 458 (100%) |

---

No.038(T-CL.2)-- DHAYL-i SIYAR-i NABAWĪ.

Author :, Yūsuf NĀBĪ, d. 1124/1712.

/Remarks: Turkish / Classical Literature/ Rel.297(7)/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-i/7; BM: 14406.c.9; CairoFKT-15; DornCO-184$_{19}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:3; BowringRE-142:39,143:56; BianchiCG-40$_{70}$; BūlāqIF-8:6; BūlāqMK-7:27; ZenderBO-I/117$_{964}$; RieuCTM-37; RiḍwānQMB-456$_{75}$; ÖzegeTEK-2120$_{23725}$.

/contents-note/:- A continuation of Uways Ibn Muḥammad's (d. 1037/1627-1627-28) work on the life of the Prophet Muḥammad known as Siyār-i Waysī (No. 448$_1$), starting from the 3rd year of the Hegira till the death of the Prophet. This work is also known as Dhayl-i Nābī, in one volume: 268 pp. Printing finished: 29th Jumādā II, 1248/23rd November 1832.

/N.B./:- Mentioned by CO and CTM as Dhayl Siyar al-Nabiyy.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.038$_1$: 1248(NL-1253) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.00-q. | ... / 1,561/30.2%/ |
| do. (MK-1262) | 13.00-q. | 3,110 / 1,629(52.4%) |

---

No.039(A-TW.9)-- Al-DIRĀSA al-AWWALIYYA FĪ al-JUGHRĀFIYĀ al-ṬABĪ$^{c}$IYYA.

Author : Jean V. F. LAMOUROUX (tr. Aḥmad al-RASHĪDĪ, d.1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-III/11, XIV.d/38; BM(CAB-I/934): 14565.c.4 and 14566.c.9; BN-I/374; CairoDKM-VI/28; CairoFKA-V/222; ShurbajīQAM-70$_{236}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-51$_{161}$; ZenkerBO-I/129$_{1038}$; VanDyckIQ-413; SarkīsMMA-I/937; GAL-s.II/748; ShayyālQK-15$_{47}$; RiḍwānQMB-468$_{168}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-7:15.

/contents-note/:- A work on physical geography, one volume: 8 + 236 pp. Printing executed: Rabī$^{c}$ I, 1254/May-June 1838.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, and QMB as "Jughrāfiyyat al-Ṭabī$^{c}$a.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.039$_1$: 1254 (CG-1258) | 16.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-126/$^{a}$ | 16.00-q. | 1,000 / 341 (34.1%) |

Note a: A work mentioned by MK as "Jughrāfiyya Ṭabī$^{c}$iyya $^{c}$Arabchadur which is not ascertained to be the same as this work in question, but is only listed here for comparison.

No.040(T-CW.8)-- Le DIWAN d'AINI.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporaty Writing ? / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1842 (1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- Poetical works, one volume.

/N.B./:- The author's full name is not mentioned by the source of origin. This "Aini" is not ascertained to be al-Sayyid Ḥasan B. Ḥasan al-ᶜAyntābī (d. 1253/1837); this latter's divan is mentioned by TDEA (vol. II, pp. 248-49) as being published in 1842 but without the place of publication. Cf. also KZ-z. I/520.

---

No.041(T-CW.8)-- DĪWĀN-i ᶜĀKIF.

Author : Muḥammad Pasha ᶜĀKIF, d. 1264/1848.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(3)/

$Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No. $282_1$).

/bibliog. ref./:- CairoFKT-145, 306.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-732.

/contents-note/:- Poetical works, printed (in 40 pages) with No. $282_1$.

---

No.042(A-CL.8)-- DĪWĀN Amīr al-Mu'minīn ᶜALĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

Author : ᶜAlī B. Abī Ṭālib, d. 40/660.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/231): 14573.c.28; CairoDKM-II/140; CairoFKA-IV/249; IstBK-I/104,III/71; IstUKA-I/143; ShurbajīQAM-$58_{195}$.

/lit. ref./:- BowringRE-142:43, 144:3; BūlāqMK-9:14; SarkīsMMA-II/1354; GAL-s.I/74, z.I/39.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 76 + 12 pp., with some notes on Turkish words in the margin. Printing executed: 1st Ramaḍān 1251/21st December 1835.

$Edn_2$ : 1276 (1859-60) / Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.042$_1$: 1251 (RE-1254) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,714 / 1,714(100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.043(T-CW.8)-- DĪWĀN-i ʿĀRIF.

Author : ʿĀrif Ra'īs al-Kuttāb, fl. 13th A.H.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/61-62; BM: 14472.e.18 and 14472.e.154; CairoFKT-120.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:36; ÖzegeTEK-285$_{412}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 32 + 51 + 25 + 25 + 78 pp.

/N.B./:- Two editions are mentioned under the same title of "Dīwān-i ʿĀrif Ra'īs al-Kuttāb by BM. One (i.e. BM: 14472.e.18) is remarked on as by "Ârif (Abdülbaki), Rumeli Kadiaskeri" but fasely ascribed in the book to "Ârif Reisulkuttab" and edited by "Muṣṭafa el-Murevi(?)" and "Mahmud el-Dagestanī", with the above-mentioned page-number but the date as "1257/1842" (probably with a wrong Muslim year). The other (i.e. BM: 14472.e.154) is given the author as "Ārif, Re'īs el-Küttāb" but the page-number only as "78" pages.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.043$_1$: 1258 (MK-1262)[a] | ... | 303 / 303 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.044(T-CW.8)-- DĪWĀN-i FĀḌIL Bak/Bey/ ANDARŪNĪ.

Author : Ḥusayn Bey FĀḌIL, d.1225/1810.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

** Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.e.115; BrowneHTB-20.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:37; ÖzegeTEK-287$_{4135}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 32 + 159 +56 + 50 + 23 + 20 pp. Text included: No.034$_1$.

/N.B./:- The page-number is given by BM as "159 + 50 + 56 + 20".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.044$_1$: 1258 (MK-1262)[a] | ... | 404 / 404 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.045(T-CL.8)-- DĪWĀN-i FIṬNAT KHĀNIM.

Author : Fiṭnat Khānim, d. 1194/1780.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(1)/

* Edn$_1$ : no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-196$_{112}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:1; BowringRE-142:68, 144:19; BianchCG-60$_{236}$; BūlāqMK-9:15; ZenkerBO-I/73$_{620}$; Ridwān'QMB-478$_{245}$.

/contents-notes/:- Poetical works, one volume: 31 + 26 pp.

Edn$_2$ : 1869 (1285-86) / Miṣr.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.045$_1$: n.d. (NL-1253) | 12.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 12.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262) | ... | 507 / 507 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.046(T-CL.8)-- DĪWĀN-i FUḌŪLĪ.

Author : Muḥammad Ef. Ibn Sulaymān known as FUḌŪLĪ al-Baghdādī, d. 963/1555-56 or 970/1562-63.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(1)/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-121-22; DornCO-196$_{118}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-51$_{159}$; ZenkerBO-I/72$_{606}$; RidwānQMB-468$_{166}$; ÖzegeTEK-287$_{4138}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 122 pp. Printing executed: Ṣafar 1254/April-May 1838.

* Edn$_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/63.

/lit. ref./:- RieuCTM-207.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:31.

/contents-note/:- Another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.046$_1$: 1254 (CG-1258) | 23.00-q. | ... / ... |
| No.046$_2$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 415 / 415 (100%) |

Note a: MK mentions the work as being a privately-contracted publication, although it is not known to which of the above-mentioned two editions it refers. It has been arbitrarily listed under the edition (i.e. Edn$_2$) most closely dated to the source reference.

---

No.047(T-CW.8)-- DĪWĀN-i GHĀLIB.

Author : Sheikh Muḥammad Ef. As$^c$ad known as GHĀLIB DADA, 1171-1213/1757-99.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

** Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.e.29; CairoFKT-143; DornCO-196$_{115}$.

/lit. ref/:- MédemNL-33:35; BianchiCG-49$_{148}$; BūlāqMK-9:9; ZenkerBO-I/72$_{602}$; RieuCTM-205; RidwānOMB-467$_{155}$; ÖzegeTEK-295$_{4233}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume (three parts): 124 + 164 + 92 pp. Printing executed: Sha$^c$bān 1252/November-December 1836. Containing No. 128$_1$.

/N.B./:- The date of publication is given by CG, BO and OMB as "1253 (1838)".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.047$_1$: 1252 (NL-1253) | 75.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 506 / 506 (100%) |

Note a: MK mentions it as being a privately-contracted publication.

No.048(T-CW.8)-- DĪWĀN-i GULSHAN-i AFKĀR.

Author : ᶜUthmān Bey WĀṢIF al-Andarūni, d. 1240/1824-25.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.g.19.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 138 pp.

/N.B./:- Compare No. $074_1$ , another poetical work by the author.

---

No.049(P-CL.8)-- DĪWĀN-i ḤĀFIẒ.

Author : Khʷāja Shams al-Dīn Muḥammad known as ḤĀFIẒ al-Shīrāzī, d. 792/1390.

/Remarks: Persian / Classical Literature / Lit. 891(1)/

$Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Alexandria: Maṭbaᶜat Sarāy Ra's al-Tīn and Būlāq (see under: No. $428_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CPB-467): 757.i.29-31.

/lit. ref./:- LondIOP-719-20.

/contents-note/:- The poetical work of the famous Persian poet, printed with its Turkish commentary (No.428) in three volumes.

/N.B./:- See No. $428_1$ (below pp.470-71) for further information on its printing and prices etc.

* $Edn_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CPB-467): 757.g.16; CairoFKT-450; IstBK-I/260, III/71.

/lit. ref./:- BianchiCG-$55_{199}$; BūlāqMK-10:11; ZenkerBO-I/$69_{573}$; LonIOP-719-20; RidwānQMB-$473_{206}$.

/contents-note/:- A collection of Ḥāfiẓ's poems, one volume: 284 pp.

$Edn_3$ : 1273 (1856-57) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1281 (1864-65) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.049$_2$: 1256(CG-1258) | 35.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 303 / 303 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.050(T-CW.8)-- Le DIWAN De HALET Effendi.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1842 (1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- Poetical works, one volume.

/N.B./:- The work of a certain poet known as "Halet Ef." who may be Sayyid Muḥammad Saʿīd Ḥālat Ef. (1760-1823), whose divan (under the title of Zīnat al-Majālis) is said by IA (vol.V, p.125) to have been published in "1258/1842", but no place of publication is given.

---

No.051(T-CW.8)-- DĪWĀN-i ḤALĪMGIRĀY SULṬĀN.

Author : Ḥalim Girāy, d. 1239/1823-24.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1842 (1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/73$_{619}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume.

No.052(T-CL.8)-- DĪWĀN-i ḤISḤMAT.

Author : Ḥishmat Ef., d. 1182/1768-69.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

** Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/55; BM-14472.e.13.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:32; ÖzegeTEK-286$_{4151}$.

/comp. ref./:- CairoFKT-116.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 62 + 13 + 13 + 78 + 20 pp. Containing the author's prose work, Intisāb al-Mulūk (No.146$_1$).

/N.B./:- FKT mentions the author's divan as being published in one volume ( 62 + 13 + 78 + 20 pp.) and in "1254 A.H.", this latter edition is not listed as a different edition but probably a wrongly dated publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.052$_1$: 1257 (MK-1262)[a] | ... | 450 / 450 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.053(T-CW.8)-- DĪWĀN-i ISMĀ$^{C}$ĪL ḤAQQĪ.

Author : Ismā$^{C}$īl Ḥaqqī, d. 1137/1724-25.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

** Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-113-14; IstSK-III/75.

/lit ref./:- BūlāqMK-10:31; ÖzegeTEK-290$_{4163}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 161 + 55 pp. contains the author's maqālāt (No. 248$_1$).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.053$_1$: 1257 (MK-1262)[a] | ... | 300 / 300 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.054(T-CW.8)-- DĪWĀN-i ᶜIZZAT.

Author : Kachajī-Zāda Muḥammad ᶜIZZAT, 1785-1829.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.g.c.

/lit. ref./:- BianchiCG-54$_{189}$; BūlāqMK-10:9; ZenkerBO-I/72-73$_{611}$; RiḍwānQMB-472$_{196}$; ÖzegeTEK-290$_{4167}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 20 + 21 + 14 + 46 + 50 + 23 + 21 + 187 + 82 pp.

/N.B./:- Mentioned by TEK as in one volume (7 + 20 + 35 + 46 + 94 + 187 + 82 pp.). Printed with taᶜlīq types (BO).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.054$_1$:1255 (CG-1258) | 73.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 500 / 500 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.055(T-CW.8)-- DĪWĀN-i LAYLĀ KHĀNIM.

Author : Laylā Khānim, d. 1264/1847-48.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-123.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:6; OzegeTEK-290$_{4170}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 43 +.59 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.055$_1$: 1260 (MK-1262)[a] | ... | 300 / 300 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.056(T-CL.8)-- La DIWAN De MOHAMMED EMIN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- Poetical works.

/N.B./:- The author's identification is not known.

---

No.057(T-CL.8)-- DĪWĀN-i NĀBĪ Afandī.

Author : Yūsuf NĀBĪ, d. 1124/1712.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/67-68; BM: 14472.e.117; CairoFKT-124; VéfyKCB-54$_{595}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:29; OzegeTEK-292$_{4199}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 140 + 46 + 284 + 43 + 23 + 39 + 80 pp.

/N.B./:- The date of publication is given by CB as "1258 A.H." and by FKT as "1259 A.H.".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.057$_1$: 1257 (MK-1262)[a] | ... | 304 / 304 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.058(T-CL.8)-- DĪWĀN-i NADĪM.

Author : Aḥmad NADĪM, d. 1143/1730.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- VéfyKCB-53.

/lit. ref./:- BianchiCG-53$_{177}$; ZenkerBO-I/72$_{609}$; RiḍwānÇMB-470$_{184}$.

/comp. ref./:- CairoFKT-125, 143; MédemNL-31:26; BowringRE-142:64, 144:11; BūlāqMK-9:28; ÖzegeTEK-1314$_{15313}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 107 + 59 pp.

/N.B./:- A work is mentioned by NL as "Diouan Ghaleb Nédimi", and by RE as "Diouan Nadim, Various Poetry, by Nadim" (p.142, line 64) or "Nedim Divani" (p.144, line 11). It is uncertain whether the work mentioned by both NL and RE is another edition of Aḥmad Nadīm's poetical works. If so, it was probably published in or before 1253/1837-38. Although, the date of publication is not given by both FKT (p.125) and TEK; FKT (p.143), nevertheless, mentions the author's two works of (1) Qaṣā'id Nadīm Afandī (in 107 pages) and

(2) Al-Ghazaliyyāt wa-al-Rubā$^{c}$iyyat" (in 59 pages) as being contained in a collection which includes, apart frim these two afore-mentioned works by Aḥmad Nadīm, another work "Taḥrīrāt $^{c}$Azīz Afandī" (probably No.145). The date of publication is, however, given by FKT to this collection as "1249 A.H." which is the same date in which the work No.143 was published. It is uncertain whether these three works contained in the collection in question were all published in that year.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.058$_1$: 1255 /NL-1253/ | 45.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/[a] | 40.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[b] | ... | 710 / 710 (100%) |

Note a: Although the work mentioned by both NL and RE is listed under Edn$_1$ for comparison, it probably refers to another edition. RE probably wrongly gives the language as "Persian".

Note b: A privately-contracted publication.

---

No.059(T-CL.8)-- DĪWĀN-i NAF$^{c}$Ī.

Author : $^{c}$Umar NAF$^{c}$Ī, d. 1044/1634-35.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-196$_{111}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-60$_{238}$; ZenkerBO-I/73$_{623}$; RieuCTM-193; RidwānQMB-479$_{247}$; ÖzegeTEK-292$_{4202}$.

/comp. ref./:- MédemNL-31:29; BowringRE-143:6, 144:18; BūlāqMK-9:12.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 149 + 39 + 1 pp.

Printing executed: 30th Rajab 1252/12th October 1836.

/N.B./:- The date of publication is not given by CG, BO and QMB.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.059$_1$: 1252 /NL-1253/[a] | 33.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/[b] | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 40.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[c] | ... | 508 / 508 (100%) |

Note a: NL mentions a work as "Diouan Napheki" which is not ascertained to be the same.

Note b: Two works mentioned by RE are listed here for comparison. One has the title of "Diouan Nafzi, Nafzi's poetry" (RE. p.144, line 18) which is however regarded by Shukrī (Binā' Dawlat Miṣr, p. 679) as "Dīwān-i Ḥāfiẓ"; the other is a Turkish poetical work "Nefi Divani" priced at 25.00-q. (i.e. RE, p. 143, l. 6).

Note c: MK mentions a privately-contracted publication as "Al-Naf$^c$ al-Sharīf" which is not ascertained to be the same but is listed here for comparison, owing to the fact that no other similar work is available.

---

No.060(T-CL.8)-- DĪWĀN-i NĀ'ILĪ.

Author : Muṣṭafā Nā'ilī, d. 1077/1666-67.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./: BM: 14472.e.14; CairoFKT-124; DornCO-196$_{117}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-49-50$_{150}$; ZenkerBO-I/72$_{603}$; RieuCTM-197; RidwānQMB-467$_{157}$; ÖzegeTEK-292$_{4200}$.

/comp. ref./:- MédemNL-32:4.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 125 pp. Printing executed: Ramaḍān 1253 / November-December 1837.

/N.B./:- NL mentions a work under the title of "Diouan Nab-ini (soit Vers en turc)" which is unlikely to be Dīwān-i Nābī (published in 1257 A.H., three years after this source) and is not ascertained to be this work (i.e. No. $060_1$); as it is listed here for comparison.

* $Edn_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$53_{180}$; ZenkerBO-I/$72_{603}$; RidwānCMB-$471_{187}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:30.

/contents-note/:- Another edition in one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$060_1$: 1253 /NL-1253/ | 27.00-q. | ... / ... |
| No.$060_2$: 1255 (CG-1258) | 19.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 305 / 305 (100%) |

Note a: It is not known to which edition the information given by MK is referring though it is listed under $Edn_2$.

---

No.061(T-CW.8)-- DĪWĀN-i NASH'AT Afandī.

Author : Khwāja Sulaymān NASH'AT Ef., 1148-1222/1735-1807.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./: BM(CPB-677): 757.g.17; BrowneHTB-22; DornCO-$196_{116}$; IstUKT-590.

/lit. ref./:- MédemNL-32:3; BowringRE-143:35; BianchiCG-$60_{234}$; BūlāqMK-9:13; ZenkerBO-I/$73_{622}$; RidwānCMB-$478_{243}$; ÖzegeTEK-$293_{4205}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 90 + 49 pp.

Printing executed: Shawwāl 1252/January-February 1837.

/N.B./:- The date of publication is not given by CG, BO, and CMB.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.061$_1$: 1252 (NL-1253) | 27.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 36.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 505 / 505 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.062(T-CL.8)-- Le DIWAN De NASIM.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- A poetical work of a certain poet known as "Nasim" whose identification is not known.

---

No.063(T-CL.8)-- Le DIWAN De NESIMI.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Lit. 892(1)/

* Edn$_1$ : 1844 (1259-60) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- A poetical work by a certain poet known as Nesimi whose identification is not ascertained to be Sayyid $^{c}$Imād al-Dīn Nesīmī. (d. 820/1417-18) whose dīwān is mentioned (IA, vol.IX, pp. 206-7) as being published in Istanbul in 1260 A.H. and 1298 A.H respectively.

No.064(T-CL.8)-- Le DIWAN De NICHANI.

Author : anon.

/Remarks: Turkish/ Classical Literature ? / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- A poetical work of a certain poet known as Nichani.

---

No.065(T-CL.8)-- DĪWĀN-i NIYĀZĪ.

Author : Sheikh Muḥammad NĪYĀZĪ, d. 1105/1694.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-127; IstBK-III/74; VéfykCB-$54_{601}$.

/lit. ref/:- BianchiCG-$50_{157}$; ZenkerBO-I/$72_{607}$; RiḍwānQMB-$468_{164}$; ÖzegeTEK-$293_{4207}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 84 pp.

* $Edn_2$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-127; IstBK-III/74; VéfykCB-$54_{597}$.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$293_{4207}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:39.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 84 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$065_1$: 1254 (CG-1258) | 13.10-q. | ... / ... |
| No.$065_2$: 1259 /MK-1262/[a] | ... | 304 / 304 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication which is not known to be either $Edn_1$ or $Edn_2$, but is listed under the latter for comparison.

No.066(T-CW.8)-- DĪWĀN-i PARTAW.

Author : Muḥammad Saʿīd PARTAW Pasha, d. 1253/1837-38.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.d.26, 14472.e.8; CairoFKT-144.

/lit. ref./:- MédemNL-32:2; BowringRE-144:15; BianchiCG-49$_{142}$; BūlāqMK-9:22; ZenkerBO-I/72$_{604}$; RidwānCMB-446$_{149}$; ÖzegeTEK-293$_{4209}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 91 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.066$_1$: 1253 (NL-1253) | 22.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 16.20-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 520 / 520 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, mentioned by NL as "Diouan Bardou".

---

No.067(T-CL.8)-- DĪWĀN-i RĀGHIB.

Author : Muḥammad RĀGHIB Pasha, 1110-1176/1698-1763.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1252-53 (1836-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.d.20; DornCO-196$_{113}$.

/lit. ref./:- MédemNL-31:27-28; BowringRE-144:17; BianchiCG-48$_{133}$; BūlāqMK-9:7; ZenkerBO-I/72$_{600}$; RidwānCMB-465$_{138}$; ÖzegeTEK-293$_{4210M}$.

/contents-note/:- Poetical works, two parts (in one volume); the first part: 71 pp., printing executed: Muḥarram 1252/April-May 1836; the second part: 122 + 61 pp., printing finished: 15th Jumādā II, 1253/16th September 1837.

/N.B./:- The work is generally given the date of publication as in "1252 A.H.", its first part is mentioned by TEK as being published in another edition dated as "1276/1859" in 64 pp. probably at Būlāq. BO mentions that it was printed with the auther's epistle.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.067$_1$: 1253 (NL-1253) | 22.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 27.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,010 / 1,010 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.068(T-CW.8)-- DĪWĀN-i RIF$^c$AT Afandī.

Author : al-Ḥajj Abū Bakr RIF$^c$AT Ef., d. 1830/1245-46.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq (see under: No. 283$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/145; CairoFKT-146.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/72$_{610}$; ÖzegeTEK-1263$_{14824}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume (52 + 25 pp.) printed with No. 283$_1$.

No.069(T-CL.8)-- DĪWĀN-i SĀMĪ.

Author : Muṣṭafā SĀMĪ Bey, d. 1146/1733-34.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM-14472.e.30; CairoFKT-118; DornCO-$196_{119}$; VéfykCB-52.

/lit. ref./:- BowringRE-144:10; BianchiCG-$48_{134}$; BūlāqMK-9:23; ZenkerBO-I/$72_{599}$; RiḍwānOMB-$465_{139}$; ÖzegeTEK-$294_{4218}$.

/contents-note/:- Poetical works, three parts in one volume: 104 + 47 + 67 pp. Printing executed: Rabī$^c$ II,1253/July-August 1837.

/N.B./:- The date of publication is given by CG, BO and OMB as "1252/1837".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$069_1$: 1253 (RE-1254) | 45.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 23.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,509 / 1,509 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.070(T-CL.8)-- DĪWĀN-i SAZĀ'Ī-yi GULSHANĪ.

Author : SAZĀ'Ī Ef. al-Gulshanī, d. 1151/1738-39

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-118-19; IstBK-III/75.

/Lit. ref./:- BianchiCG-$56_{200}$; ZenkerBO-I/$73_{614}$; RiḍwānOMB-$473_{207}$; ÖzegeTEK-$294_{4224}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 10 + 135 + 11 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.070$_1$: 1256 (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |

---

No.071(T-CL.8)-- Le DIWAN De SEKAKI.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1842 (1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- Poetical works of a certain poet known as "Sekaki" whose true identity is not known.

---

No.072(T-CW.8)-- DĪWĀN-i SURŪRĪ.

Author : Sayyid ᶜUthmān SURŪRĪ, 1752-1814.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-118.

/lit. ref./:- BianchiCG-60$_{235}$; BūlāqMK-10:6; ZenkerBO-I/73$_{621}$; RiḍwānQMB-478$_{244}$; ÖzegeTEK-295$_{4228}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 322 + 76 + 55 pp.

/N.B./:- The date of publication is not given by CG, BO and QMB. FKT ascribes the work to Muṣṭafā B. Shaᶜbān al-Surūrī (d. 969/1561); this is probably a mistake.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.072$_1$: 1255 (CG-1258) | 100.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 307 / 307 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.073(T-CL.8)-- DĪWĀN-i WAHBĪ.

Author : al-Sayyid Muḥammad Ef. WAHBĪ known as SUNBUL-ZĀDA, d. 1224/1809).

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)/

** Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/68; BM-14472.e.10; CairoFKT-129; VéfykCB-52.

/lit. ref./:- BianchiCG-49$_{146}$; BūlāqMK-9:29; ZenkerBO-I/72$_{601}$; RiḍwānQMB-467$_{153}$; ÖzegeTEK-296$_{4242}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 20 + 17 + 43 + 131 + 16 + 97 + ? + 61 pp. Contains in the last part the author's work Luṭfiyya-i Wahbī (No.217$_1$).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.073$_1$: 1253 (CG-1258) | 37.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 41 / 41 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, it is uncertain whether the figure "41" is given correctly as the printed copies.

No.074(T-CW.8)-- DĪWĀN-i WĀṢIF.

Author : Andarūni ᶜUthmān WĀṢIF Bey, d. 1240/1824-25.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-128.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:25; ÖzegeTEK-$287_{4139}$.

/contents-note/:- Poetical works, one volume: 11 + 35 + 71 + 55 + 16 + 130 pp.

/N.B./:- TEK mentions the work under the title of "Dîvân-i Gülşen Efkâr-i Vâsif-i Enderunî" which is not ascertained to be the same work mentioned by BM as "Dīwān-i Kulshan-i Afkār (No.$048_1$). The latter is however remarked on as being published in "1259/1843" in 138 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$074_1$: 1257 (MK-1262)[a] | ... | 1,004 / 1,004 (100%) |

Note a: A privately-contracted publishcation.

---

No.075(A-TW.6)-- DIYĀ' al-NAYYIRAYN FĪ MUDĀWĀT al-ᶜAYNAYN.

Author : C. M. BILLARD (tr. Ahmad Ef. al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/25; BM(CAB-I/940): 14537.d.6; CairoFKA-VI/23; ShurbajīQAM-$79_{270}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$55_{197}$; BūlāqIF-5:18-19; BūlāqMK-5:21-22; ZenkerBO-I/$157_{1288}$; SarkīsMMA-I/938; ShayyālOK-$17_{59}$; RidwānQMB-$473_{204}$; ShaṭṭīFAMT-55.

/contents-note/:- A medical work on the diseases of the eye, one volume: 10 + 465 pp.

/N.B./:- Mentioned by CG, IF, MK, BO and QMB as "Mu$^{c}$ālajat al-A$^{c}$yun". The date of publication is given by MMA probably wrongly as "1246 A.H."

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.075$_1$: 1256 (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 25.00-q. | ... / 323 /32.3%/ |
| do. (MK-1262) | 22.00-q. | 1,000 / 354 (35.4%) |

---

No.076(A-CW.4)-- DIZIONARIO ITALIANO E ARABO, CHE CONTIENE IN SUCCINCTO TUTTI I VOCABOLI CHE SONO PIÙ IN USO E PIÙ NECESSARI PER IMPARAR A PARLARE Le DUE LINGUE CORRETTAMENTE.

Author : Don Raphaël de Monachis, 1758-1831.

/Remarks: Italian-Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(3)/

* Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-30$_{93}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-355$_{14}$; HammerGOR-VIII/519$_1$; BianchiCG-31$_1$; ZenkerBO-I/10$_{64}$; SarkīsMMA-I/986; ShayyālQK-8$_2$; RiḍwānQMB-446$_1$.

/contents-note/:- An Italian-Arabic dictionary and one of the first group of books printed by Būlāq press, one volume: 266 + 6 pp.

/N.B./:- The claim that it is the first book printed by the Būlāq press is rather doutful, cf. above pp. Owing to its special status, this work is classified here as an Arabic work rather than Italian as regards the language survey and statistics. It also has an Arabic title-page with the title-name of Qāmūs Ītāliyānī wa-$^{c}$Arabī.

No.077(A-TW.6)-- Al-DURAR al-GHAWĀL FĪ MUᶜĀLAJAT AMRĀḌ al-AṬFĀL.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Muḥammad al-SHĀFIᶜĪ, d. 1877).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.6107

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/453, II/367): 14537.b.2; BN-CXVI/291; CairoFKA-VI/14; DornCO-191$_{74}$; IstUKA-I/198; ShurbajīOAM-97$_{332}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-I/1093; ShayyālQK-22$_{92}$; ShaṭṭīFAMT-116, 124.

/comp. ref./:- BūlāqMK-5:36-37.

/contents-note/:- A work on the treatment of the diseases of children, one volume: 8 + 132 pp. Printing executed: Rabīᶜ II,1260 / April-May 1844.

/N.B./:- Cf. No.495$_1$ the Turkish translation of this work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.077$_1$: 1260 /MK-1262/[a] | 6.00-q. | /339/ / ... |
| No.495$_1$: 1260 /MK-1262/ | 6.00-q. | /473/ / ... |

Note a: MK mentions, under the description of "Mudāwāt wa Tarbiyat al-Aṭfāl Ḥaqqinda ᶜAmīn al-Nafᶜ bir Kitābdur", two works; one is Arabic the other Turkish with the above-cited copies still in store. Although the identity of both cannot be ascertained, they are listed under this work (i.e. No.076) and work No.495$_1$ respectively for comparison. However, the figure "1,004" is given by MK as the combined total of printed copies for both works mentioned by MK, and the number/percentage of copies consumed for them are, therefore, "192 (19.1%)".

No.078(T-CL.2)-- Tarjamat DURAR al-ḤUKKĀM FĪ SHARḤ GHURAR al-AḤKĀM.

Author : Muḥammad B. Farāmurz known as MULLĀ KHUSRAW, d. 885/1480 (tr. Sulaymān Ef. Ibn Walī al-Anqarawī, fl. ?).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Turkish Literature ? / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/178): 14528.d.6; CairoFKT-63.

/lit. ref./:- GAL-s.II/317.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:38.

/contents-note/:- A Turkish translation of Mullā Khusraw's (d. 885/1480) work Durar al-Ḥukkām, a commentary on the author's own work on Ḥanafī law known as Ghurar al-Aḥkām, printed in two volumes: I = 449 pp., II = 342 pp.

/N.B./:- Mentioned by BM as Sharḥ al-Durar wa-al-Ghurar.

/price & copies/printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$078_1$: 1258 /MK-1262/[a] | ... | 804 / 804 (100%) |

Note a: MK mentions the work, as a privately-contracted publication, under the appellation of "Kitāb al-Durar" only.

---

No.079(A-TW.5)-- Al-DURR al-LĀMI$^c$ FĪ al-NABĀT WA-MĀ FĪHI MIN al-KHAWĀṢṢ WA-al-MANĀFI$^c$.

Author : Antonio FIGARI (tr. Hasan Ef. Ghānim al-RASHĪDĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.580/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-VI/4-5, XII/6; BM(CAB-I/533, II/268): 14533.d.2; CairoFKA-V/380, VI/14; DornCO-$194_{92}$; IstUKA-II/433; ShurbajiQAM-$83_{284}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-58$_{219}$; BūlāqIF-5:22; BūlāqMK-5:24; ZenkerBO-I/157$_{1294}$; VanDyckIO-440-41; SarkīsMMA-II/1390, 1684; GAL-s.II/749; ShayyālQK-18$_{66}$; RiḍwānQMB-477$_{235}$; ShaṭṭīFAMT-75,107,128.

/contents-note/:- A work on the subject of botany, also called Kitāb al-Nabāt, printed in one volume: 7 + 4 + 298 pp. Printing finished: 1st Muḥarram 1258/12th February 1842.

/N.B./:- Mentioned by CG, IF, MK, BO, IO, MMA (vol.II, p. 1390), QMB and FAMT (p. 107) under the title of ʿIlm al-Nabātāt; and by FKA (vol. IV, p. 14) as being published in "1256 A.H." QK also remarks that the translator is given wrongly by MMA as Muḥammad B. ʿUmar al-Tūnusī and by CG, BO and QMB etc. as Yūḥannā ʿAnḥūrī. The identity of the translator is thus confused.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.079$_1$: 1257 (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 231 /23.0%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 1,003 / 355 (35.4%) |

---

No.080(A-TW.5)-- Al-DURR al-MANTHŪR FĪ al-ẒILL WA-al-MANẒŪR.

Author : anon (tr. Ṣāliḥ MAJDĪ, d. 1298/1880-81).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭbaʿat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/29; CairoFKA-V/208.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1187; ShayyālQK-26$_{126}$.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 148 pp.

/N.B./:- Noted by MB as being the title-name for the second part of the work known as Al-Handasa al-Waṣfiyya which is not ascertained to be either Al-Minha al-Laduniyya fī al-Handasa al-Waṣfiyya (No.266$_1$), or Al-Rawḍa al-Zahriyya fī al-Handasa al-Waṣfiyya (No.385$_1$). These two latter works were also published/printed by the Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna in 1269 A.H. and in 1268 A.H. respectively. However, the first of them is also remarked on as being only the first part/volume.

---

No.081(A-CL.2)-- Al-DURR al-MUKHTĀR FĪ SHARḤ TANWĪR al-ABRĀR.

Author : Muḥammad B. ᶜAlī B. Muḥammad known as al-ḤAṢKAFĪ, d. 1088/1677.
/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)/

Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq (see under: No. 119$_1$).
/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/171): 14528.d.1-4; CairoFKA-III/39.
/contents-note/:- A commentary on Muḥammad Ibn ᶜAbd Allāh Ibn Timurtāsh's (d. 1004/1595) work of Muhammadan law according to the Ḥanafī school, printed in work (No.119$_1$) .

Edn$_2$ : 1272 (1855-56) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

---

No.082(A-CW.6)-- Al-DURR al-THAMĪN FĪ FANN al-AQRABĀDHIN.

Author : Ḥasan Ghānim al-RASHĪDĪ, fl. 13th/19th.
/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.
/bibliog. ref./:-- AlexMB-XI/16; DornCO-190$_{69}$.
/comp. ref./:- BūlāqIF-6:2-3; ShurbajīOAM-58$_{194}$; al-ShaṭṭīFAMT-59$_{74}$.

/contents-note/:- A medical work on pharmacology, one volume: 422 pp. Printing executed: 19th Jumādā II, 1258/28th July 1842.

/N.B./:- OAM mentions that the work is published in "1251/1835" with the page-number being given as "12 + 4 + 422 pp.", while FAMT remarks that the work is published in 1260 A.H. in two volumes/parts. These two sources should be further checked for ascertainment, as the writing is said to have been completed in 1258 A.H. by MMA (in $Edn_2$ below). In addition, IF mentions a work as "Aqrabāzi' /sic./ Jadīd ... etc." which is not ascertained to be the same work (i.e. $No.082_1$), but is listed here for comparison.

* $Edn_2$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/16; CairoFKA-VI/13; ShurbajīOAM-$124_{425}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/939.

/contents-note/:- Another edition, printed in one volume (two parts): 24 + 4 + 445 pp.

/N.B./:- The date of publication is given by FKA and MMA as 1265 A.H.

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.082_1$: 1258 /IF-1260/ | 22.00-q. | /166/ / ... |

---

No.083(T-CW.2)-- DURR-i YAKTĀ.

Author : Muḥammad Ef. As$^c$ad known as IMĀM-ZĀDA, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$337_{19}$; HammerGOR-VIII/$522_{33}$; BianchiCG-$37_{52}$; ZenkerBO-I/$181_{1481}$; RidwānQMB-$454_{55}$.

/contents-note/:- A religious work of Ḥanafī law, one volume.

Printing executed: Sha$^{c}$bān 1245/January-February 1830.

* Edn$_2$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-65; DornCO-182$_3$.

/lit. ref./:- BiabchiCG-46$_{119}$; ZenkerBO-I/181$_{1482}$; RiḍwānQMB-463$_{124}$.

/comp. ref./:- BowringRE-142:57,143:80; BūlāqIF-9:6-7; BūlāqMK-8:19.

/contents-note/:- Another edition in one volume (57 pp.) Printing executed: 25th Rabī$^{c}$ I, 1253/29th June 1837.

/N.B./:- The date of publication is given by CG, BO and QMB as "1252 (1837)".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.083$_1$: 1253 /RE-1254/$^{a}$ | 5.50-q. | .... / ... |
| do. (CG-1258) | 5.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 4.10-q. | ... / 1,608 /49.9%/ |
| do. /MK-1262/ | 4.10-q. | 3,220 / 1,949 (60.5%) |

Note a: Whether the edition referred to by RE, IF and MK is Edn$_1$ or Edn$_2$ is not known, but they are listed under the latter for comparison. It is also not ascertained whether the copies printed and consumed given by IF and MK are meant to refer to either one or the both of the two listed editions.

---

No.084(A-TW.5)-- Al-DURRA al-SANIYYA FĪ al-ḤISĀBĀT al-HANDASIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. Fā'id, d. 1300/1882-83).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/216.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/395; ShayyālQK-26$_{125}$.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume.

No.085(A-CW.2)-- DURRAT al-NĀṢIḤĪN.

Author : Sheikh ᶜUthmān B. ḥasan B. Aḥmad al-Shākir al-KHŪBŪWĪ, d. 1224/1809.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(7)/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-II/155; ShurbajīOAM-117-$18_{404}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/842; GAL-II/489, z.II/641.

/contents-note/:- Sermons, one volume: 3 + 14 + 315 pp.

$Edn_2$ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1297 (1879-80) / Būlāq.

---

No.086(A-TW.6)-- DUSTŪR al-AᶜMĀL al-AQRABĀDHĪNIYYA LI-ḤUKAMĀ' al-DIYĀR al-MIṢRIYYA.

Author : anon. (tr. Yaᶜqūb, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/17; BM(CAB-I/453): 14537.c.10; BN-CXVI/301; CairoFKA-VI/14-15; DornCO-$190_{68}$; ShurbajīOAM-$62_{208}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/420; ShayyālQK-$14_{39}$; ShaṭṭīFAMT-60.

/comp. ref./:- BianchiCG-$47_{129}$; BūlāqIF-5:13; BūlāqMK-5:16; ZenkerBO-I/$156_{1275}$; VanDyckIQ-441; SarkīsMMA-II/1947; ShayyālQK-$15_{43}$; RiḍwānQMB-$464_{134}$; ShaṭṭīFAMT-141.

/contents-note/:- A work on pharmacology, one volume (four parts): 126 + 59 pp. Printing finished: 27th Dhū al-Ḥijja 1252/4th April 1837.

/N.B./:- Although the work is said to have contained four parts, the page-number of each part is not precisely known except that BM mentions it as "126 + 59 pp." It is uncertain whether the work mentioned, under the appellation of "Aqrabādhīn", by those sources listed under the boxed-heading of "comp. ref." is the same work or part of this work (i.e. $No.086_1$).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.086$_1$: 1252 /CG-1258/ | 22.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 18.00-q. | ... / 1,108 /73.6%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 18.00-q. | 1,506 / 1,197 (79.5%) |

Note a: Both IF and MK mention it as Aqrabāzi /sic/.

---

No.087(A-CW.5)-- DUSTŪR (MUBĀRAK) MU$^{c}$RIB $^{c}$AN SANAT 1263 HILĀLIYYA HIJRIYYA $^{c}$ĀMM al-NAF$^{c}$ FĪ al-QUṬR al-MIṢRĪ WA-GHAYRIHI.

Author : Maḥmūd Ibn Aḥmad, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/246; ShurbajīQAM-112$_{385}$.

/comp. ref./:- ṬūsūnBI-453.

/contents-note/:- Almanac, one volume: 82 pp.

/N.B./: An almanac is mentioned by BI as published in 1846 under the title of "Taqwīm $^{c}$Arabī", which is not ascertained to be the same.

---

No.088(A-Cw.5)-- DUSTŪR (MUBĀRAK) MU$^{c}$RIB $^{c}$AN SANAT 1265 HILĀLIYYA HIJRIYYA $^{c}$ĀMM al-NAF$^{c}$ FĪ al-QUṬR al-MIṢRĪ WA-GHAYRIHI.

Author : Maḥmūd Ibn Aḥmad, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/247, ShurbajīQAM-116$_{403}$.

/contents-note/:- Almanac, one volume: 91 + 56 pp.

/N.B./:- The date of publication is given by FKA as "1265 A.H." and by QAM as "1264/1848".

---

No.089(T-CL.2)-- FAḌĀ'IL al-JIHĀD.

Author : Shams al-Dīn Aḥmad B. Ibrāhīm B. Muḥammad B. al-NAḤḤĀS al-DIMASHQĪ, d. 814/1411 (tr. Maḥmūd ᶜAbd al-Bāqī BĀQĪ Ef. d. 1008/1599).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$45_{111}$; BūlāqIF-2:9; BūlāqMK-2:12; ZenkerBO-I/$174_{1420}$; GAL-z.II/91-92; RiḍwānOMB-$462_{116}$.

/contents-note/:- Turkish translation of the Arabic work on the merits and duties of Jihād (or sacred war) known as Mashāriᶜ al-Ashwāq ilā Maṣāriᶜ al-ᶜUshshāq wa-Muthīr al-Gharām ilā Dār al-Islām, printed in one volume.

/N.B./:- The work is mentioned by CG, BO and QMB as being in Arabic. It is unknown whether the work in question contains the text, i.e.$No.254_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.089_1$: 1251 (CG-1258) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.33-q. | ... / 1,649 /82.5%/ |
| do. (MK-1262) | 13.33-q. | 2,000 / 1,694 (84.7%) |

No.090(T-CW.3)-- FANN al-ḤARB.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contempoary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/80.

/contents-note/:- A military work.

/N.B./:- Although this work is mentioned as having been composed by "Niẓārat al-Ḥarbiyya al-Miṣriyya", however, it cannot be identified with other military works published in the same year and be ase ascertained to be one of them. Therefore, this work is regarded here as one of the first books printed/published by the Būlāq press during the first year of its functioning.

---

No.091(T-CL.2)-- FARAḤ al-RŪḤ.

Author : Ismāʿīl Ḥaqqī, d. 1137/1724-25.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)/

** Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14420.f.3; CairoFKT-42; DornCO-182$_6$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:29, 30; BowringRE-143:18, 144:16; ÖzegeTEK-1652$_{18869}$.

/contents-note/:- Commentary on the work of expounding the traditions and doctrines of Islam by Muḥammad Yazījī Zāda Ef. (d. 855/1451) entitled Al-Risāla al-Muḥammadiyya (No.402), two parts: I = 615 pp.; II= 241 pp. Printing executed: Muḥarram 1252/April-May 1836. Text included: No.402$_1$.

/N.B./:- Mentioned by TEK as in two volumes (I = 2 + 215 + 256 pp., II= 241 pp.).

** $Edn_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- CairoFKT-42.

/lit. ref./:- BianchiCG-$55_{191}$; ZenkerBU-I/$72_{598}$; RidwānCMB-$472_{198}$; ÖzegeTEK-$1652_{18869}$.

/contents-note/:- Another edition, two volumes: I = 1 + 296 + 320 pp., II = 2 + 326 pp. Text included: No.$402_2$.

/N.B./:- The date of publication is mentioned by TEK as "1255-56/1839-40".

** $Edn_3$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-X.b/26-27; BM-14420.f.2; CairoFKT-42.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$1652_{18869}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:6.

/contents-note/:- Another edition, two volumes: I = ?, II = 2 + 563 pp. Text included: No.$402_3$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$091_1$: 1252 (NL-1253) | 230.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 180.00-q. | ... / ... |
| No.$091_2$: 1255 (CG-1258) | 200.00-q. | ... / ... |
| No.$091_3$: 1258 /MK-1262/[a] | ... | 1,115 / 1,115 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication. It is unknown if the copies printed as mentioned by MK refers to any or all of the three editions (i.e. $Edn_1$, $Edn_2$ and $Edn_3$).

No.092(T-CL.2)-- FARĀ'ID al-FAWĀ'ID FĪ BAYĀN al-ᶜAQĀ'ID.

Author.: Aḥmad Ef. Ibn Muḥammad Amīn al-Istānbūlī known as QĀḌĪ-ZĀDA, 1133-?/1720-?

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-24.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$54_{718}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:35.

/contents-note/:- A religious work on "ᶜilm al-tawḥīd", also known as Sharḥ Āmantu bi-Allāh, one volume: 324 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.092_1$: 1262 /MK-1262/[a] | ... | 600 / 600 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication and mentioned under the appellation of Sharḥ Āmantu bi-Allāh.

---

No.093(T-CW.4)-- FĀRISĪ TAKALLUM RISĀLASĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.491/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstUKT-207.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$384_{5400}$.

/contents-note/:- A work on Persian language, one volume: 55 pp.

No.094(T-CL.2)-- FATĀWĪ ᶜALĪ al-JATĀLJAWĪ.

Author : Jatāljawī ᶜAlī Ef. Ibn Muḥammad, d. 1103/1691-92.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-69.

/lit. ref./: BūlāqMK-10:26.

/contents-note/:- A work of fetvas by the Shaykh al-Islām known as ᶜAlī al-Jatāljawī (or Chatālja-lī), with some additions by Ṣāliḥ Ef. B. Aḥmad al-Kafwī (?) Niqūlā compiled from various well-known works, one volume (two parts): I = 320 pp., II = 283 pp.

/N.B./:- Mentioned by FKT as being edited by Maḥmūd Ef. Ibn Muḥammad al-kalībū-lī in 1104 A.H./1692-93 (or 8th Muḥarram 1104 A.H.), and with some addition by Ṣāliḥ Ef. Ibn Aḥmad al-kafwī (?) Niqūlā.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.094_1$: 1257 (MK-1262)[a] | ... | 203 / 203 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.095(T-CL.8)-- FĀTIḤ al-ABYĀT.

Author : Rusūkh al-Dīn Ismāᶜīl B. Aḥmad al-ANQARAWĪ, d. 1041/1631-32.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.891(1)/

** $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-X.b/25; BM(CPB-423): 14787.K.12; CairoFKT-41; $DornCO-195_{103}$; IstUKF-31; IstUKT-114; IstBK-III/270.

/lit. ref./:- MédemNL-32:14-16; BowringRE-142:54-55, 143:44; $BianchiCG-45_{113}$; BūlāqIF-8:15; BūlāqMK-7:31; $RiḍwānQMB-462_{118}$; $ÖzegeTEK-385_{5413}$.

/contents-note/:- A turkish commentary on the famous Persian poet Jalāl al-Dīn Rūmī's (d. 672/1273) poetical work, Mathnawī-yi Maᶜnawī (No.256), six parts in six volumes: I = 24 + 341 + 1 pp., II = 296 pp., III = 416 pp., IV = 459 pp., V = 458 pp., VI = 554 pp. Text included: No.256$_1$.

/N.B./:- Another two editions are mentioned by UKT as being published by Būlāq in 1221/1806-07 and 1247/1831-32 respectively. This seems very doubtful and should be further checked. Also, this commentary is said wrongly by LondIO(CPM-630) and EdinAPM(pp.249-50) to have been published with No.256 in 1268/1851-52. Cf. No.256$_2$.

Edn$_2$ : 1289 (1972-73) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.095$_1$: 1251 (NL-1253) | 310.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 310.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 300.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 250.00-q. | ... / 749 /69.4%/ |
| do. (MK-1262) | 250.00-q. | 1,079 / 837 (77.6%) |

---

No.096(A-CL.4)-- Al-FAWĀ'ID al-ḌIYĀ'IYYA /SHARḤ ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ (d. 898/1493) ᶜALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249)/.

Author : ᶜAbd al-Raḥmān Ibn Aḥmad al-JĀMĪ, 817-98/1414-93.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq. (see under: No.114$_1$).

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1621.

/contents-note/:- A commentary on Abū ᶜAmr ᶜUthmān Ibn al-Ḥājib's (d. 646/1249) work of Arabic grammar known as Al-Kāfiya (No.166), printed in No.114$_1$.

/N.B./:- It is uncertain whether this work was also published with other commentaries/supercommentaries which appeared during the period of study, such as No.112$_1$, No.117$_1$.

---

No.097(T-TW.6)-- FĪ TA$^{C}$MĪR al-ASLIḤA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* Edn$_1$ : no date (before 1842/1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-60$_{241}$; BūlāqIF-3:2; BūlāqMK-3:23; ZenkerBO-I/138$_{1139}$; ShayyālQK-36$_{188}$; RiḍwānQMB-479$_{250}$.

/contents-note/:- A work described as "De la réparation et de l'entretien des armes".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.097$_1$: n.d. (CG-1258) | 18.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 12.00-q. | ... / 371 /36.9%/ |
| do. (MK-1262) | 12.00-q. | 1,004 / 364 (36.3%) |

---

No.098(T-CW.0)-- Al-FIHRIST FĪ BAYĀN MIQDĀR WA-ANWĀ$^{C}$ WA-FI'ĀT al-KUTUB ALLATĪ KĀNAT MAWJŪDA FĪ al-KUTUBKHĀNA al-KĀ'INA BI-JIWĀR al-MAḤKAMA al-SHAR$^{C}$IYYA al-MIṢRIYYA al-MAṬBŪ$^{C}$A BI-MAṬBA$^{C}$A BŪLĀQ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Gen.010/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-288.

/contents-note/:- A list of publications, which were printed by the Būlāq press, published in 17 pages.

/N.B./:- This is probably the third list of publications issued by the press in addition to the two others, i.e. No.151$_1$ and No.224$_1$, since the middle of the 1840s.

---

No.099(U-CW.4)-- FRANKŪN USLŪBĪ ŪZARA ALFIYYA MATNI.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing ? / Lang.400/

* Edn$_1$ : no date (before 1260/1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqIF-8:11.

/contents-note/:- A work on grammer.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| No.099$_1$: n.d. (IF-1260) | 3.10-q. | /803/ / ... |

---

No.100(A-CL.2)-- FUṢŪṢ al-ḤIKAM WA-KHUṢŪṢ al-KILAM.

Author : Muḥyī al-Dīn Muḥammad Ibn ᶜAlī IBN al-ᶜARABĪ, 560-638/1165-1240.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(8)/

Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.459$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/173): 14521.d.3.

/lit. ref./:- BianchiCG-48$_{137}$; BūlāqMK-9:17; ZenkerBO-I/181$_{1486}$; SarkīsMMA-I/177; GAL-I/442,z.I/572; RiḍwānCMB-465$_{144}$.

/contents-note/:- Mystic sayings of the Patriarchs and Prophets printed with a Turkish commentary (No.459) in one volume.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, and QMB under this title but giving the language as Turkish which is probably meant for the Turkish commentary.

---

No.101(T-CL.8)-- GANJĪNA-i ḤIKMAT (FĪ al-ḤIKĀYĀT WA-MANĀQIB ABĪ ᶜALĪ IBN SĪNĀ WA-AKHĪHI ABĪ al-ḤĀRITH).

Author : al-Sayyid Yaḥyā Ef. Ḍiyā' al-Dīn, fl. 1038/1628-29.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(4)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-217.

/lit. ref./:- BianchiCG-$60_{233}$; BūlāqMK-9:38; ZenkerBO-I/$86_{736}$; RiḍwānQMB-$478_{242}$; ÖzegeTEK-$449_{6175}$.

/comp. ref./:- MédemNL-34:1.

/contents-note/:- A literary work on the adventures of Abū ᶜAlī Sīnā (Avicenna) and his twin brother Abū al-Ḥārith, one volume: 137 pp.

/N.B./:- NL mentions a work as "Siroussi Hicayi" which could possibly be another work, but is listed here for comparison. The date of publication is not given by BO.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.101_1$: 1254 /NL-1253/ | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 614 / 614 (100%) |

Note a: Mentioning the work as "Kitāb Abū ᶜAlī Sīnā", and as a privately-contracted publication.

No.102(A-TW.6)-- GHĀYAT al-MARĀM FĪ ADWIYAT al-ASQĀM.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIR$^{c}$AWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/820): 14537.d.5

/lit. ref./:- BianchiCG-$53_{182}$; BūlāqIF-6:18; BūlāqMK-6:14; ZenkerBO-I/$156_{1282}$; VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-II/1446; ShayyālQK-$16_{55-56}$.

/contents-note/:- A veterinary materia medica, one volume: 8 + 3 + 210 pp. Printing executed: 30th Jumādā I,1255/11th August 1839.

/N.B./:- The title is given as "Al-Mādda al-Ṭibbiyya (Ghāyat al-Marām ... etc.)" by BM which remarks that the work is entitled Ghāyat al-Marām and is also called al-Mādda al-Ṭibbiyya; while other sources listed in the above give the title as Al-Mādda al-Ṭibbyya al-Bayṭariyya with the exception of QK who considers them, probably mistakenly, as two different works.

* $Edn_2$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1446; ShayyālQK-$25_{110}$.

/contents-note/:- Another edition.

/N.B./:- This $Edn_2$ is only mentioned by MMA and QK.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copires Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$102_1$: 1255 (CG-1258) | 17.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.00-q. | ... / 129 /25.7%/ |
| do. (MK-1262) | 13.00-q. | 502 / 252 (50.2%) |

No.103(A-CW.6)-- GHURAR al-NAJĀḤ FĪ AʿMĀL al-JARRĀḤ.

Author : Muḥammad al-BAQLĪ, d. 1293/1876-77.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/32; BM(CAB-II/315): 14537.d.16; CairoFKA-VI/25; ShurbajīOAM-$112_{386}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/576; ShaṭṭīFAMT-127.

/comp. ref./:- BūlāqMK-5:29, 12:7.

/contents-note/:- A manual of surgery, printed in two volumes.

/N.B./:- The work is mentioned by FKA and OAM as in two volumes, while BM remarks that the first volume (15 + 503 pp.) is published in 1845 without mentioning the second volume but only notes "no more published ? ". Cf. also below note a.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.103_1$: 1263 /MK-1262/ | 35.00-q. | 1,008 / 584 (57.9%) |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions two works as "Amaliyyāt-i Jirāḥiyya ... etc", and "ʿAmaliyyat al-Jirāḥa" respectively. The latter is described as the second volume and was at the press when the list of publication was issued. It is uncertain whether the former is the first volume and the latter the second volume of the work in question, both being listed here for comparison.

---

No.104(P-CL.8)-- GULISTĀN.

Author : Sheikh Muṣliḥ al-Dīn SAʿDĪ SHĪRĀZĪ, d. 691/1292.

/Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.891(4)/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-467-8; DornCO-$195_{106}$; IstUKT-155.

/lit. ref./:- ReinaudNO-338$_{23}$; HammerGOR-IX/690$_{5}$; BianchiCG-37$_{46}$; ZenkerBO-I/61$_{506}$; Ridwān QMB-453$_{48}$.

/contents-note/:- A well-known Persian work of anecdotes in rhymed prose, one volume: 194 pp. Printing executed: Rajab 1243/January-February 1828.

/N.B./:- The date of publication is given by BO as "1244(1828)".

* Edn$_2$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/115; BM(CPB-556): 14749.f.12; CairoFKT-467-68; DornCO-195$_{106}$; IstBK-II/130.

/comp. ref./:- MédemNL-33:7; BowringRE-142:52, 143:70.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 279 pp. Printing executed: 1st Ṣafar 1249/20th June 1833.

/N.B./:- CO mentions the page-number as "275", while BK mentions that it was published in 1248 A.H. Although the date of publication is not mentioned by NL and RE, the edition referred to by these two sources is arbitrarily listed here in accordance with the principles set out above (pp.

* Edn$_3$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CPB-556): 14787.c.12; DornCO-195$_{107}$; IstBK-I/268.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{209}$; ZenkerBO-I/61$_{507}$; Ridwān QMB-475$_{216}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 168 pp. Printing finished: 10th Rajab 1257/28th August 1841.

* Edn$_4$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CPB-556): 757.d.27.

/comp. ref./:- BūlāqIF-7:15.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 168 pp.

* Edn$_5$ : 1261 (1845) / Cairo (Būlāq ?).

/bibliog. ref./:- BM(CPB-556): 757.g.23; IstBK-I/268, III/129.

/comp. ref./:- BūlāqMK-7:17.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 161 pp. Printing executed: 23rd Ramaḍān 1261/25th September 1845.

/N.B./:- At the expence of Muḥammad Ef. known as Kāmil.

* $Edn_6$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-467-68.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 161 pp.

$Edn_7$ : 1281 (1864-65) / Būlāq.

$Edn_8$ : 1289 (1872-73) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$104_2$: 1249 /NL-1253/ | 27.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/[a] | 27.00-q. | ... / ... |
| No.$104_3$: 1257 (CG-1258) | 12.00-q. | ... / ... |
| No.$104_4$: 1259 /IF-1260/[a] | 9.00-q. | /399/ / ... |
| No.$104_5$: 1261 /MK-1262/[b] | 4.20-q. | 3,436 / 3.374(98.2%) |

Note a: The year of the edition referred to by both NL and RE as well as by IF are not unknown but they are listed under $Edn_2$ and $Edn_4$ respectively for comparison as the prices are different.

Note b: It is not known whether the number of copies printed and consumed refers only to the $Edn_5$ or to other editions as well.

---

No.105(T-CL.2)-- ḤADĪQA al-SU$^{c}$ADĀ'.

Author : Muḥammad Ef. Ibn Sukaymān known as FUḌŪLĪ al-BAGHDĀDĪ, d. 963/1555-56 or 970/1562-63.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-198-99; DornCO-$183_{15}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:11,.144:20; BianchiCG-$49_{144}$; ZenkerBO-I/$118_{971}$; RiḍwānCMB-$466_{151}$; ÖzegeTEK-$481_{6580}$.

/contents-note/:- A history of the holy martyrs of the Prophet's family, one volume: 2 + 359 pp. Printing executed: 5th Jumādā I, 1253/7th August 1837.

* $Edn_2$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-198-99

/lit. ref./:- RieuCTM-40.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:20.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

$Edn_3$ : 1271 (1854-55) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$105_1$: 1253 (RE-1254) | 40.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 23.00-q. | ... / ... |
| No.$105_2$: 1261 /MK-1262/[a] | ... | 1,008 / 1,008 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication. It is not known to which edition the number of copies printed/consumed mentioned by MK refers.

---

No.106(U-CL.0)-- HĀFIẒ KITĀBĪ.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Classical Literature? / Gen.094/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-8:14.

/contents-note/:- The subject-matter of the work is not precisely known other than the fact that it is listed by MK in the section of literary works; it has been arbitrarily classified as "Gen.094".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$106_1$: n.d. (MK-1262)[a] | ... | 3,050 / 3,050 (100%) |

Note a: Only the number of printed copies is given; the work was, therefore, probably all consumed (i.e. distributed/sold) at that time.

No.107(T-CW.5)-- HANDASA WA MISĀḤA RISĀLASĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-339$_{32}$; BianchiCG-33$_{20}$; ZenkerBO-I/136$_{1108}$; RiḍwānCMB-449$_{20}$.

/contents-note/:- A mathematical work described as "Géométrie et Arpentage", one volume with lithographic plates.

/N.B./:- The date of publication is given by NO as "1240/1825".

---

No.108(A-CW.4)-- ḤĀSHIYAT ᶜABD ALLĀH B. ṢĀLIḤ (fl. 1237/1821-22) ᶜALĀ al-FAWĀ'ID al-ḌIYĀ'IYYA /SHARḤ ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ (d. 898/1492-93) ᶜALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249)/.

Author : ᶜAbd Allāh B. Ṣāliḥ, fl. 1237/1821-22.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq (see under: No.114$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/98; CairoFKA-IV/43; ShurbajīOAM-77-78$_{264}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1621; GAL-s.I/533.

/contents-note/:- Supercommentary on al-Jāmī's commentary, known as Al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya, on Ibn al-Ḥājib's Al-Kāfiya (manual of Arabic grammar), printed with Muḥarram Ef.'s supercommentary as the latter's continuation in one volume (i.e. the second volume of No.114$_1$).

/N.B./:- See No.114$_1$ for further information on prices and copies printed/consumed.

$Edn_2$ : 1277 (1860-61) / Cairo.

No.109(A-CW.4)-- HĀSHIYAT Ḥasan al-ᶜAṬṬĀR (d. 1250/1834-35) ᶜALĀ SHARḤ Khālid al-AZHARĪ (d. 905/1499) ᶜALĀ al-MUQADDIMA al-AZHARIYYA.

Author : Ḥasan B. Muḥammad al-ᶜAṬṬĀR, d. 1180-1250/1766-1834.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Afandī.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/99-100; ShurbajīOAM-57$_{191}$.

/contents-note/:- A supercommentary on Khālid al-Azharī's commentary on his Al-Muqaddima al-Azhariyya (Arabic grammer, i.e. No.023), one volume: 164 pp.

/N.B./:- The press-name is mentioned by OAM as the "Maṭbaᶜat al-Afandī" which could suggest that this is a publication lithographed under private patronage. What is really unknown is the true nature of the press in question. However, it is so far the first known work bearing a press-name other than those of official printing establishments of Egypt, and this may be regarded as the first venture of a private Arabic-printing in Egypt according to extent evidence. However, DKM only gives "Miṣr" as the place of publication. Cf. below pp.

$Edn_2$ : 1270 (1853-54) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1275 (1858-59) / Cairo.

$Edn_4$ : I281 (1864-65) / Cairo.

$Edn_5$ : 1284 (1867-68) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1291 (1874-75) / Miṣr.

$Edn_7$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaᶜat Muṣṭafā Wahbī.

$Edn_8$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

No.110(A-CL.2)-- HASHIYAT Ḥasan Jalabī al-FANARĪ (d. 886/1481) ᶜALĀ SHARḤ ᶜAlī B. Muḥammad al-JURJĀNĪ (d. 816/1413) ᶜALĀ al-MAWĀQIF FĪ ᶜILM al-KALĀM (li-ᶜAḍud al-Dīn al-ĪJĪ, d. 756/1355).

Author : Ḥasan Jalabī B. Muḥammad Shāh IBN al-FANĀRĪ known as Ḥasan al-Fanarī, d. 886/1481.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

Edn$_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No.486$_1$).

/lit. ref./:- VanDyckIQ-200; SarkīsMMA-I/680; GAL-s.II/290.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Jurjānī's commentary on al-Ījī's work on principles of theology, known as Al-Mawāqif fī ᶜIlm al-Kalām, printed with No.486$_1$.

Edn$_2$ : 1272-73 (1855-57) / Cairo.

---

No.111(A-CL.2)-- HĀSHIYAT Sulaymān al-IZMĪRĪ (d. 1102/1690) ᶜALĀ MIR'ĀT al-UṢŪL ILĀ MIRQĀT al-WUṢŪL.

Author : Sulaymān al-IZMĪRĪ, d. 1102/1690.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)/

** Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/178): 14529.d. 1-2; CairoFKA-II/244; ShurbajīQAM-86$_{295}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/429-30; GAL-s.II/317.

/contents-note/:- A supercommentary on Muḥammad B. Farāmurz (known as) Mullā Khusraw's (d. 885/1480) Mir'āt al-Uṣūl, a commentary on his Mirqāt al-Wuṣūl (a work on the principles of law according to the law Hanafi school), two volumes. Text included: No.273$_1$.

/N.B./:- The first and second volumes are cited by FKA and MMA as having been published in 1262 A.H. and in 1258 A.H. respectively; these two latter volumes are not ascertained to be the same edition.

** $Edn_2$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-II/244; IstUKA-II/444; ShurbajīQAM-$106_{364}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/429-30; GAL-z.II/293.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:33.

/contents-note/:- Another edition, two volumes. Text included: $No.273_2$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.111_2$: 1262 /MK-1262/[a] | ... | 1,800 / 1,800 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, mentioned as Ḥāshiyat al-Izmīrī, whose identification is not ascertained to be $Edn_1$ or $Edn_2$.

---

No.112(A-CL.4)-- ḤĀSHIYAT ᶜAbd al-Ghafūr al-LĀRĪ (d.912/1506) ᶜALĀ al-FAWĀ'ID al-ḌIYĀ'IYYA /SHARḤ ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ (d. 898/1492-93) ᶜALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249)/.

Author : ᶜAbd al-Ghafūr al-LĀRĪ, d. 912/1506.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.I/531-33.

/contents-note/:- A supercommentary on Al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya (No.096), a commentary of al-Jāmī on Ibn al-Ḥājib's Al-Kāfiya (manual of Arabic grammar i.e. No.166).

/N.B./:- It is uncertain whether there is another edition published in 1256/1840 with work $No.117_1$.

No.113(A-CW.8)-- HĀSHIYAT Muḥammad Ṣādiq al-Arzanjānī MUFTĪ-ZĀDA (d. 1223/1808-9) ᶜALĀ SHARḤ ᶜIṣām al-Dīn Ibrāhīm al-ISFARĀ'ĪNĪ (d. 944/1537) ᶜALĀ al-RISĀLA al-SAMARQANDIYYA (LI-Abū al-Qāsim al-SAMARQANDĪ, fl. 888/1483).

Author : Muḥammad Ṣādiq B. ᶜAbd al-Raḥmān al-Arzanjānī known as MUFTĪ-ZĀDA, d. 1223/1808-9.

/Remarks : Arabic / Contemporary Writing / Lit.892(9)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL-s.II/259.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Isfarā'īnī's commentary on al-Samarqandī's work on rhetoric known as Al-Risāla al-Samarqandiyya.

$Edn_2$ : 1275,(1858-59) / Cairo.

---

No.114(A-CW.4)-- HĀSHIYAT MUḤARRAM Afandī (fl. 13th/19th) ᶜALĀ al-FAWĀ'ID al-ḌIYĀ'IYYA /SHARḤ ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ (d. 898/1492-93) ᶜALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249)/.

Author : MUḤARRAM Ef., fl. 13th A.H./19th A.D.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

** $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/13; CairoDKM-II/101-2; CairoFKA-IV/46-47; IstUKA-II/522; ShurbajīQAM-$78_{265}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$56_{207}$; BūlāqMK-10:21; ZenkerBO-I/$42_{334}$; VanDyckIQ-468; SarkīsMMA-II/1621; GAL-s.I/533; RiḍwānQMB-$474_{214}$.

/contents-note/:- Supercommentary on al-Jāmī's Al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya (No.096), a commentary on Ibn al-Ḥājib's Al-Kāfiya (manual of Arabic grammer i.e. No.166), printed with No.108 (i.e. the continuation of this supercommentary) in two volumes: I = 747 pp., II = 708 pp. Text included: $No.096_1$; $No.108_1$.

/N.B./:- Cf. BO-I/18, no.117 where a work is mentioned under the title of Kitāb al-Muḥarram fī Ḥāshiyat Jāmī as being published in 1224/1811 in Istanbul.

Edn$_2$ : 1277 (1860-61) / Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.113$_1$: 1256 (CG-1258) | 123.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262) | ... | 1,012 / 1,012 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.115(A-CL.4)-- ḤĀSHIYAT Kamāl al-Dīn QARA DADA (d. 975/1567-68) ᶜALĀ SHARḤ Saᶜd al-Dīn Masᶜūd B. ᶜUmar al-TAFTĀZĀNĪ (d. 791/1389) ᶜALĀ al-TAṢRĪF al-ᶜIZZĪ /li-Ibrāhīm al-ZANJĀNĪ, fl. 7th/13th/.

Author : Kamāl al-Dīn Dada Khalīfa known as QARA DADA or DADA GUNKĪ, d. 975/1567-68.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / 492(4)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(I/736): 14594.b.9; CairoDKM-II/54; CairoFKA-IV/3; IstUKA-II/279; ShurbajīQAM-74$_{252}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-54$_{188}$; BūlāqMK-10:7; ZenkerBO-I/22$_{155}$; SarkīsMMA-II/1507; GAL-s.I/498, z.I/336; RiḍwānQMB-472$_{195}$.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Taftāzānī's commentary on al-Zanjānī's Al-Taṣrīf al-ᶜIzzī ( a work on the conjugation of verbs i.e. No.514), one volume: 248 pp.

/N.B./:- The title is mentioned by CG, BO and QMB as Dada Gunkī and the author as "Darendevi". The place of publication is however given by GAL (z.I/336) as Cairo, it is uncertain whether there are two editions editions published in the year of 1255 A.H. as listed in GAL (Tārīkh al-Adab al-ᶜArabī. vol. V, p. 181) with one at Būlāq and the other in Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.115$_1$: 1255 (CG-1258) | 23.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 506 / 506 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication entitled kitāb DaDa Gunkī.

---

No.116(A-CL.2)-- HĀSHIYAT Muḥyī al-Dīn Muḥammad B. Muṣṭafā SHAYKH-ZĀDA (d. 950/1543 ?) ᶜALĀ ANWĀR al-TANZĪL WA-ASRĀR al-TA'WĪL.

Author : Muḥyī al-Dīn Muḥammad B. Muṣṭafā al-Qūjawī known as SHAYKH-ZĀDA, 864-950/1460-1543.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(1)/

** Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- CairoFKA-I/169; IstUKA-I/16; ShurbajīOAM-112$_{384}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-167; SarkīsMMA-II/1166; BūlāqMK-12:17.

/contents-note/:- A supercommentary on Anwār al-Tanzīl wa-Asrār al-Ta'wīl (No.013), a well-known commentary of al-Bayḍāwī on the Qur'ān, six volumes: I = 699 pp., II = 699 pp., III = 360 pp., IV = 520 pp., V = ?, VI = 720 pp. Text included: No.013$_1$.

/N.B./:- Mentioned by MMA as in five volumes, by IQ as in three volumes in addition to UKA mentioning it as one to three volumes. However, the above volume/page numbers are given by FKA.

/price & copies/printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.116$_1$: 1263 (MK-1262)[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions it under the appellation of Ḥashiyat al-Bayḍāwī as being published at the expense of Kāmil Ef., and was at the press at that time (i.e. 1262 A.H.).

No.117(A-CL.4)-- HĀSHIYAT ᶜAbd al-Ḥakīm al-SIYĀLKŪTĪ (d. 1067/1656-57) ᶜALĀ ḤĀSHIYAT ᶜAbd al-Ghafūr al-LĀRĪ (d. 912/1506) ᶜALĀ al-FAWĀ'ID al-ḌIYĀ'IYYA /SHARḤ ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ (d. 898/1492) ᶜALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249)/.

Author : ᶜAbd al-Ḥakīm B. Shams al-Dīn al-Hindī al-SIYĀLKŪTĪ (or al-SĀLIKŪTĪ), d. 1060 or 1067/1650 or 1656-57.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/35): 14593.d.5; CairoDKM-II/98; CairoFKA-IV/43; ShurbajīQAM-$77_{263}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$55_{198}$; BūlāqMK-10:14; ZenkerBO-I/$22_{156}$; SarkisMMA-I/1069; GAL-s.I/533; RiḍwānCMB-$473_{205}$.

/contents-note/:- A supercommentary (or annotations) on al-Lārī's supercommentary (notes) on Al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya (No.096), a commentary of al-Jāmī on Ibn al-Ḥājib's Al-Kāfiya (a manual of Arabic grammar i.e. No.166), two volumes: 412 pp. + ?.

/N.B./:- Mentioned by FKA and QAM as in two volumes/parts, but by BM as in one volume of 412 pages.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$117_1$: 1256 (CG-1258) | 61.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,006 / 1,006 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication given as Kitāb Ḥāshiyat al-Salikūtī.

No.118(A-CL.8)-- HĀSHIYAT ᶜAbd al-Ḥakīm al-SIYĀLKŪTĪ (d. 1067/1656-57) ᶜALĀ al-SHARḤ al-MUṬAWWAL /SHARḤ Saᶜd al-Dīn Masᶜūd B. ᶜUmar al-TAFTĀZĀNĪ (d. 793/1390) ᶜALĀ TALKHĪṢ al-MIFTĀḤ (li-Muḥammad KHAṬĪB DIMASHQ, 666-739/1267-1339)/.

Author : ᶜAbd al-Ḥakīm B. Shams al-Dīn al-Hindī al-SIYĀLKŪTĪ (or al-SĀLIKŪTĪ), d. 1060 or 1067/1650 or 1656-57.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(9)/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/190.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Taftāzānī's Al-Sharḥ al-Muṭawwal, a commentary of the longer version of Khaṭīb Dimashq's Talkhīṣ al-Miftāh (manual of rhetoric, abridged from Yūsuf al-Sakkākī's Miftāh al-ᶜUlūm.).

Edn$_2$ : 1286 (1869-70) / Būlāq.

---

No.119(A-CW.2)-- HĀSHIYAT Aḥmad B. Muḥammad al-ṬAHṬĀWĪ (d. 1233/1818) ᶜALĀ al-DURR al-MUKHTĀR FĪ SHARḤ TANWĪR al-ABṢĀR.

Author : Aḥmad B. Muḥammd B. Ismāᶜīl al-ṬAHṬĀWĪ, d. 1233/1818.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

** Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/171): 14528.d.1-4; CairoFKA-III/39; IstUKA-II/384; ShurbajīOAM-69$_{233}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-51-52$_{166}$; ZenkerBO-I/177-78$_{1448}$; VanDyckIQ-146-47; SarkīsMMA-II/1234; GAL-s.II/428; RiḍwānQMB-469$_{173}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:35.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Ḥaṣkafī's commentary on Muḥammad Timurtāshī's Tanwīr al-Abṣār (a handbook of Ḥanafī law), known as Al-Durr al-Mukhtār fī Sharḥ Tanwīr al-Abṣār(No.081).

Text included: No.081$_1$

/N.B./:- The volume/part number is given differently as one volume by CG, BO and QMB , and as four volumes by BM and OAM, but as five by UKA.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.119$_1$: 1254 (CG-1258) | 36.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 505 / 505 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, mentioned as "Ḥāshiyat al-Taḥtāwī"; the price given by CG is for one part, probably the first part, only.

Edn$_2$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

---

No.120(A-CW.2)-- ḤĀSHIYAT ʿAbd Allāh B. Ḥasan al-USKUDĀRĪ (fl. 13th/19th) ʿALĀ ḤĀSHIYAT Aḥmad B. Mūsā al-KHAYĀLĪ (d. 862/1457-58) ʿALĀ SHARḤ Saʿd al-Dīn Masʿūd B. ʿUmar al-TAFTĀZĀNĪ (d. 791/1389) ʿALĀ al-ʿAQĀ'ID al-NASAFIYYA (li-Abū Ḥafṣ Najm al-Dīn al-NASAFĪ, d. 537/1142-43).

Author : ʿAbd Allāh B. Ḥasan al-USKUDĀRĪ al-Kānqarī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(4)/

* Edn$_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.III/1231, z.I/548-49.

/contents-note/:- A supercommentary on al-Khayālī's supercommentary on the commentary of al-Taftāzānī on al-Nasafī's work on the principles of faith in catechism, ʿAqā'id , also known as Al-ʿAqā'id al-Nasafiyya.

* Edn$_2$ :: 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- Cairo FKA-II/14; Shurbajī QAM-69-70$_{234}$.

/lit. ref./:- Sarkīs MMA-I/437; GAL-s.I/758-59.

/comp. ref./:- Būlāq MK-9:36.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 724 + 91 pp.

/N.B./:- Mentioned by QAM under the title of Ḥāshiyat al-Kāngarī ʿalā Ḥāshiyat al-Khayālī ʿalā Sharḥ al-Saʿd Li-l-ʿAqā'id al-Nasafiyya.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies/Printed/consumed (%) |
|---|---|---|
| No.120$_2$: 1254 /MK-1262/[a] | ... | 205 / 205 ( 100%) |

Note a: MK mentions a work as a privately-contracted publication under the title of Hāshiyat al-Chanqārli which is not ascertained to be this work (i.e. No.120$_2$) or the other (No.466$_1$), but is listed under this work No.120$_2$ for comparison.

---

No.121(A-CW.2)-- HILYAT al-NĀJĪ.

Author : Muṣṭafā B. Muḥammad B. Muṣṭafā GŪZAL-ḤISĀRĪ, fl. 1241/1825-26.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/402): 14519.d.14; CairoFKA-III/42; DornCO-182$_7$; ShurbajīOAM-58$_{192}$.

/lit. ref./:- BowringRE-144:13; BianchiCG-46$_{117}$; BūlāqMK-9:5; ZenkerBO-I/174$_{1419}$; VanDyckIQ-148; SarkīsMMA-II/1578; GAL-s.I/660-61; RidwānCMB-462$_{122}$.

/contents-note/:- A supercommentary on Ibrāhīm B. Muḥammad al-Ḥalabī's (d. 956/1549) Mukhtaṣar Ghunyat al-Mutamallī, a shorter version of commentary on Munyat al-Muṣallī wa-Ghunyat al-Mubtadi' (a work on the law governing ablution and prayer) by Sadīd al-Dīn al-Kāshgharī (fl. 13th A.D.) One volume: 8 + 562 pp. Printing executed: 30th Rajab 1251/21st November 1835.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, and CMB as in two volumes.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.121$_1$: 1251 (CG-1258) | 35.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,009 / 1,009(100%) |

Note a: A privately-contracted work financed, according to CO, by the author of the supercommentary.

No.122(A-TW.5)-- ḤISĀB al-TAMĀM WA-al-TAFĀḌUL.

Author : anon. (tr. Maḥmūd Aḥmad, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./: BianchiCG-59$_{229}$; ZenkerBO-I/133$_{1070}$; VanDyckIQ-456; RiḍwānQMB-475$_{222}$.

/comp. ref./: ShayyālQK-26$_{127}$.

/contents-note/:- A mathematical work described as "Calcul intégral et différential", one volume.

/N.B./:- The place of publication is given by BO and IQ as Būlāq, but QK does not give the date nor the place.

---

No.123(T-CL.2)-- HUDA RABBĪM.

Author : Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, d. 1195/1780-81.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)/

$Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq (see under: No.136$_1$).

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-584$_{7720}$.

/contents-note/:- A religious work, printed in No.136$_1$ (pp. 27-38).

$Edn_2$ : 1265 (1848-49) / Būlāq (see under: No.137$_1$).

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-2245$_{7720}$.

/contents-note/:- Another edition mentioned as having been printed in the work "ilm-i hâl kitabi" which is probably work No.137$_1$.

---

No.124(T-CW.3)-- ḤUDŪD-NĀMA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-283.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-588$_{7767}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 41 pp.

$Edn_2$ : 1270 (1853-54) / Būlāq.

No.125(T-CL.2)-- ḤUJJAT al-SAMĀ$^{c}$.

Author : Sheikh Ismā$^{c}$īl B. Aḥmad al-ANQARAWĪ, d. 1041/1631-32.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)/

Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq (see under: No.270$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoFKT-49.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1474$_{16916}$.

/contents-note/:- A religious work published with No.270$_1$ in 27 pages.

---

No.126(T-CL.8)-- HUMĀYŪN-NĀMA.

Author : Bīdpā'i (tr. $^{c}$Alā' al-Dīn $^{c}$Alī Jalabī Ṣāliḥ al-Rūmī known as $^{c}$ABD al-WĀSI$^{c}$ $^{c}$ALĪSI or WĀSI$^{c}$ $^{c}$ALĪSI, d. 950/1543-44).

/Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.894(4)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- VéfykCB-61$_{691}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:9-10; BowringRE-144:22; BianchiCG-44$_{102}$; ZenkerBO-I/86-87$_{738}$; RiḍwānQMB-461$_{107}$; ÖzegeTEK-618$_{8084}$.

/contents-note/:- A Turkish version of the well-known fables by Bīdpā'ī, Panchatantra or better known in Arabic as Kalīla wa-Dimna (No.169), made from the Persian version Anwār-i Suhaylī by Ḥusayn Wā$^{c}$iẓ Kāshifī (d. 910/1504), one volume: 1 + 555 pp.

* Edn$_2$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM-14469.f.15; CairoFKT-162; DornCO-196-97$_{121}$.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-618$_{8084}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:24.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 512 pp. Printing finished: 21st Ṣafar 1254/14th April 1838.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.126$_1$: 1251 (RE-1254) | 40.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 67.00-q. | ... / ... |
| No.126$_2$: 1254 /MK-1262/[a] | ... | 806 / 806 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.127(A-TW.8)-- ḤUSN al-IKHTIRĀ$^{c}$ FĪ SHAKHṢ QADAR al-ṢUBĀ$^{c}$.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ibn $^{c}$Alī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Lit.892(4)/

* Edn$_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/170, 520): 14586.a.11.

/lit. ref./:- BūlāqMK-8:10.

/contents-note/:- Translation of the tale known as the Adventures of Tom Thumb, also called Al-Qawl al-Arfa$^{c}$ fī Ḥikāyat al-Iṣba$^{c}$, one volume: 60 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.127$_1$: 1261 (MK-1262) | 4.00-q. | 504 / 125 (24.8%) |

No.128(T-CW.8)-- ḤUSN al-ᶜIŠQ.

Author : Sheikh Muḥammad Ef. Asᶜad known as GHĀLIB DADA, 1171-1213/1757-99.
/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.047$_1$).
/bibliog. ref./:- BM:14472.e.29; CairoFKT-143.
/lit. ref./:- ÖzegeTEK-621$_{8121}$.
/contents-note/:- An allegorical masnawī, printed with No.047$_1$.

---

No.129(A-TW.5)-- ḤUSN al-ṢANĪᶜA FĪ ᶜILM al-ṬABĪᶜA.

Author : anon. (tr. ᶜAlī Ef. ᶜIzzat, d. 1279/1862-63).
/Remarks: Arabic (French ?) / Translation Work / PureS.500/

Edn$_1$ : 1270 (1853-54) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.
/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/379.
/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1365.
/contents-note/:- A translation on the subject of natural science, lithographed in two volumes.

---

No.130(A-TW.5)-- ḤUSN al-ṢANĪᶜA FĪ UṢŪL al-ṬABĪᶜA.

Author : ᶜAlī Pasha MUBĀRAK, 1239-1311/1823-93 (tr. by al-Sayyid ᶜUmāra, fl. 13th/19th).
/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.500/

Edn$_1$ : 1268 (1851-52) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.
/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-140$_{485}$.
/contents-note/:- On natural science, one volume: 139 pp.

No.131(A-TW.5)-- ĪDRŪLĪK, ay /i.e./ ᶜILM ḤARAKAT WA-MUWĀZANAT al-MIYĀH.

Author : D'AUBUISSON ? (tr. Aḥmad DAQALAH or DAGHALAH, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.530/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-$59_{224}$; ZenkerBO-I/$132_{1066}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-I/362; ShayyālQK-$19_{71}$; RiḍwānCMB-$475_{217}$.

/contents-note/:- A work described as "Traité de l'Hydraulique", one volume.

---

No.132(A-TW.5)-- IFĀḌAT al-ADHHĀN FĪ RIYĀḌAT al-ṢIBYĀN.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. al-Shīmī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.a/3; BN-CXVI/294-95; CairoFKA-V/177; ShurbajīQAM-$89_{306}$; WingateCMB-50.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1666; ShayyālQK-$21_{84}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-4:23; BūlāqMK-4:36-37.

/contents-note/:- A mathematical work for youth, one volume: 154 + 11 pp.

/N.B./:- Mentioned by CMB under the title of "Mathematics for Young Students".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$132_1$: 1259 /IF-1260/[a] | 6.00-q. | /839/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 6.00-q. | /482/ / ... |
| No.$133_1$: 1259 /MK-1262/ | 12.00-q. | /503/ / ... |

Note a: IF mentions an Arabic mathematical work under the description of "Taᶜlīm-i Aṭfāl: Mabādi'-i Handasa-yī Shāmil bir Risāladur ᶜArabīdur", while MK mentions two (one Arabic the other Turkish) under the description of "Aṭfāl Taᶜlīmina Nāfiᶜ Handasada Mukhtaṣar Risāladur", each with the above-cited copies in store. However the first two works in Arabic are listed under this work (i.e. No.132), and the last work in Turkish is listed under No.133 for companson respectively. The figure "1508" is however given by MK as the combined total of printed copies for the two works mentioned by it; the number/percentage of consumed copies up up to 1262 A.H. for them are therefore "523 (34.7%)", while the number/percentage of consumed copies up to 1260 A.H. is not assumed as only one work is mentioned by IF.

---

No.133(T-TW.5)-- Tarjamat IFĀḌAT al-ADHHĀN FĪ RIYĀḌAT al-ṢIBYĀN.

Author : anon. (tr. ᶜAlī Ef. Jīzalī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-254.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$21_{85}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-4:36-37.

/contents-note/:- A mathematical work translated from the Arabic version No.132, one volume: 179 pp.

/N.B./:- See No.$132_1$ for further imformation on prices, and the copies printed/consumed.

---

No.134(T-CL.2)-- Kitāb ᶜILM al-ḤĀL.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$182_1$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:81.

/contents-note/:- Religious work on faith and deed, one volume: 14 pp Printing executed: 1st Jumādā II, 1239/2nd February 1824.

/N.B./:- See No.137$_1$ for further information on the prices and copies printed/consumed. No comparison can be made between several works/ editions published under this title-name, and they are listed separately as different works.

---

No.135(T-CL.2)-- ᶜILM-i ḤĀL.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-23.

/lit. ref./:- BianchiCG-53$_{176}$; ZenkerBO-I/181$_{1485}$; RidwānQMB-470$_{183}$.

/contents-note/:- Religious work, one volume: 16 pp.

/N.B./:- Mentioned by FKT as "ᶜIlm Ḥāl Ṣaghīr fī Tafsīr Āmantu bi-Allāh". See No.137$_1$ for further information on the prices and copies printed/ consumed. Remarked by BO as a re-impression of the work previously published in Istanbul 1241 A.H./1825-26, which is described as "La science de l'état réligieux et moral. Exposé des princiles de la religion musulmane et de morale, avec un sommaire en vers. Extrait du Maarifat-namè d'Ibrahim Hakki."

---

No.136(T-CL.2)-- ᶜILM-i ḤĀL.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-696$_{8873}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-8:36. BūlāqIF-9:17.

/contents-note/:- Religious work, one volume: 38 pp. Text included: No.123$_1$.

/N.B./:- See No.137$_1$ for further information on the prices and copies printed/consumed.

No.137(T-CL.2)-- ʿILM-i ḤĀL.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

* Edn$_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CaitoFKT-23; IstBK-III/185; IstUKT-337.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-696$_{8873}$, 2245$_{7720}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:21.

/contents-note/:- Religious work, one volume: 37 pp.

/N.B./:- The date of publication is mentioned by BK and TEK as "1265/1849", it is uncertain whether there is another edition which differs from this (i.e. No.137).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.134$_1$: 1239 /RE-1254/ | 1.00-q. | ... / ... |
| No.135$_1$: 1255 (CG-1258) | 1.00-q. | ... / ... |
| No.136$_1$: 1260 /IF-1260/ | 1.00-q. | ... / 9,195 /96.1%/ |
| do. /MK-1262/[a] | .... | 9,571 / 9,571 (100%) |
| No.137$_1$: 1264 /MK-1262/[b] | ... | 1,000 / ... |

Note a: There are four editions/works listed under this kind of title-name; the number of printed copies given by MK does not allow us to ascertain that it is the total refers to any one of these works or to all of them. In the table above, the latter hypothesis is assumed.

Note b: This edition was at the press at the time of the list of publication being issued (i.e. 1262/1845-46), and the number of copies to be printed is given as "1,000".

No.138(A-CW.5)-- Kitāb ᶜILM al-ḤISĀB.

Author : ᶜAlī al-BADRĀWĪ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-$59_{230}$; ZenkerBO-I/$133_{1071}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-I/542; RiḍwānQMB-$475_{223}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-4:8; BūlāqMK-4:22.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$138_1$: 1257 /IF-1260/ | 1.00-q. | ... / 210 /42.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 1.00-q. | 500 / 342 (68.4%) |

Note a: Mentioned by IF as "Ilm-i Ḥisāb: Mabādi'-i ᶜIlm-i Ḥisābdan ... etc." and by MK as "Ilm-i Mabādī al-Ḥisāb ... etc."

---

No.139(T-TW.5)-- Tarjamat ᶜILM al-ḤISĀB.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French ?) / Translation Work / PureS.510/

$Edn_1$ : 1271 (1854-55) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-254.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 140 pp.

No.140(U-CL.0)-- Kitāb ᶜILM al-MAᶜĀRIF.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:18.

/contents-note/:- The precise subject-matter is not known, nor the author.

/N.B./:- BO (I/118, no.972) mentions a work of general history "Gulshān Maᶜārif",

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.140$_1$: n.d. (MK-1262)[a] | ... | 984 / 984 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.141(U-CW.3)-- ᶜILM al-SAFĀ'IN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.300/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-7:40.

/comp. ref./:- MédemNL-32:21.

/contents-note/:- Probably a nautical work.

/N.B./:- A work mentioned by NL as "Kitāb el Saphayen, soit traite de nautique " is not ascertained to be the same, owing to lack of corroborative evidence and information.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.141$_1$: n. d. (MK-1262)[a] | ... | 510 / 510 (100%) |

Note a: Although the work is listed by MK as a non-military work, it is here classified arbitrarily within the subject of social science, and is regarded as having been completely consumed owing to the fact that no copies were in store.

---

No.142(A-TW.5)-- ᶜILM TAḤARRUK al-SAWĀ'IL.

Author : BELANGER ? (tr. Aḥmad FĀ'ID, d. 1300/1882-83).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.530/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV/71; CairoFKA-V/217; DornCO-$190_{66}$; ShurbajīQAM-$119_{408}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/395; ShayyālQK-$25_{116}$.

/contents-note/:- A work on hydraulics, one volume: 7 + 4 + 4 + 229 pp., with 8 plates. Printing executed: 15th Ṣafar 1264/22nd January 1848.

---

No.143(A-CL.8)-- ILTIQĀṬ al-AZHĀR FĪ MAḤĀSIN al-ASHᶜĀR.

Author : J. HUMBERT (comp.)

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/656): 14586.a.5; CairoDKM-III/20; CairoFKA-IV/206; DornCO-$195_{102}$; ShurbajīQAM-$35_{112}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$337-38_{22}$; HammerGOR-VIII/$521_{26}$; BianchiCG-$35_{33}$; ZenkerBO-I/$46_{369}$; VanDyckIQ-477; SarkīsMMA-II/1894-95; RiḍwānQMB-$451_{35}$.

/comp. ref./:- WingateCMB-2.

/contents-note/:- Arabic anthology, one volume: 62 pp. Printing executed: 29th Jumādā II, 1242/28th January 1827.

/N.B./:- A work is mentioned by CMB as "Poem-Death of Lovers" and is given the date and the place of publication as "1242 A.H. Cairo". It is though not ascertained to be the same but is listed here for comparison.

---

No.144(A-CW.8)-- INSHĀ' al-ᶜAṬṬĀR.

Author:: Ḥasan B. Muḥammad al-ᶜAṬṬĀR, 1180-1250/1766-1834.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lit.892/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/625): 14597.c.4.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$338_{26}$; HammerGOR-VIII/$520_{15}$; BianchiCG-$33_{22}$; ZenkerBO-I/$42_{338}$; SarkīsMMA-II/1336; RiḍwānQMB-$449_{22}$.

/contents-note/:- A manual of epistolary composition, one volume: 157 pp.

/N.B./:- The date of publication is not precisely given by most sources; though the year 1826 is given by BM and BO, the year 1243 A.H. is preferred as there is a seal in the book bearing this date. The page-number is given by GOR as "107".

* $Edn_2$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/625): 14597.c.2.

/lit. ref./:- BianchiCG-$42_{89}$; ZenkerBO-I/$42_{337}$; SarkīsMMA-II/1336; RiḍwānQMB-$459_{94}$.

/comp. ref./:- MédemNL-33:8; BowringRE-142:47, 143:46; BūlāqIF-7:22-23; BūlāqMK-8:13.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 148 pp.

* $Edn_3$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1336.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:12.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 140 pp.

$Edn_4$ : 1270 (1853-54) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_5$ : 1275 (1858-59) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1277 (1860-61) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_7$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

$Edn_8$ : 1288 (1871-72) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Wahbī.

$Edn_9$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^c$at Muṣṭafā Ef. Wahbī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$144_2$: 1250 /NL-1253/ | 10.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 6.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 4.00-q. | ... / 746 /74.6%/ |
| do. /MK-1262/ | ... | 1,000 / 1,000 (100%) |
| No.$144_3$: 1266 /MK-1262/[a] | ... | 250 / ... |

Note a: The work is mentioned as being at the press at the time of 1262 A.H., but it is not certain whether this edition referred to by MK is that published later in 1266 A.H. Owing to the fact that no other edition is known, it is therefore listed under $Edn_3$ for comparison.

---

No.145(T-CW.8)-- INSHĀ'-i $^c$AZĪZ Afandī.

Author : $^c$Abd Allāh Ef. $^c$AZĪZ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Alexandria: Maṭba$^c$at Sarāy Ra's al-Tīn.

/bibliog. ref./:- BM:14480.e.1., and 14480.e.2; CairoFKT-105, 143; $DornCO-195_{98}$; IstUKT-836.

/lit. ref./:- BowringRE-142:48; $BianchiCG-41_{79}$; BūlāqIF-8:12-13; BūlāqMK-7:30; $ZenkerBO-I/44_{356}$; $RiḍwānOMB-457_{84}$; $ÖzegeTEK-427_{5994}$.

/contents-note/:- An epistolary work compiled by $^c$Azīz Ef. in one volume: 103 pp. Printing executed: 16th Rabī$^c$ I,1249/3rd August 1833.

/N.B./:- Various appellations have been given to the work, such as Munsha'āt ᶜAzīz by CO, Taḥrīrāt ᶜAzīz Afandī by FKT (p.143) and Fulk-i Aziz by TEK.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.145$_1$: 1249 (CG-1258) | 16.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 11.00-q. | ... / 659 /58.5%/ |
| do. (MK-1262) | 11.00-q. | 1,126 / 821 (72.9%) |

---

No.146(T-CL.8)-- INTISĀB al-MULŪK.

Author : HISHMAT Ef., d. 1182/1768-69.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(3)/

Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.052$_1$).

/bibliog. ref./:- BM: 14472.e.13.

/lit. ref./:- Ṭāhir OM-II/141; Özege TEK-288$_{4151}$, 736$_{9279}$.

/contents-note/:- A prose work concerning the fantastic dream of the poet (i.e. the author Hishmat Ef.) relating to the accession of Muṣṭafā III, printed (in 20 pages) with No.052$_1$.

---

No.147(A-TW.6)-- ᶜIQD al-JUMĀN FĪ ADWIYAT al-ḤAYAWĀN.

Author : P. N. HAMONT (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/820): 14537.c.6; Dorn CO-193$_{89}$; Shurbajī QAM-53$_{177}$.

/lit. ref./:- Būlāq IF-6:22; Būlāq MK-6:18; Sarkīs MMA-II/1446.

/contents-note/:- A work of veterinary pharmacy, one volume: 4 + 82 pp.

Printing executed: Jumādā I, 1250/September-October 1834.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.147$_1$: 1250 (IF-1260) | 6.20-q. | ... / 185 /18.4%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 5.00-q. | 1,005 / 183 (18.2%) |

Note a: It is uncertain which number of copies in store is given incorrectly.

---

No.148(A-CL.4)-- Al-I$^{c}$RĀB $^{c}$AN QAWĀ$^{c}$ID al-I$^{c}$RĀB.

Author : Jamāl al-Dīn $^{c}$Abd Allāh B. Yūsuf IBN HISHĀM al-Anṣārī al-Nahawī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/23; BM(CAB-I/20): 14593.e.2; DornCO-197$_{128}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275; GAL-s.II/18.

/contents-note/:- Arabic grammar on inflection, printed with No.432$_1$.

Edn$_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.432$_2$).

/bibliog. ref./:- DornCO-197-98$_{129}$; ShurbajīOAM-116$_{398}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275, II/1433.

/contents-note/:- Another edition, printed in No.432$_2$.

Edn$_3$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn$_5$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

No.149(A-CL.2)-- IRSHĀD al-SĀRĪ LI-SHARḤ ṢAḤĪḤ al-BUKHĀRĪ.

Author : Shihāb al-Dīn Abū al-ᶜAbbās Aḥmad B. Muḥammad al-QASṬALLĀNĪ, 851-923/1448-1517.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(2)/

* $Edn_1$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstUKA-I/114; ShurbajīQAM-$131_{454}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-128; GAL-s.I/262.

/contents-note/:- Commentary on the famous corpus of traditions by Muḥammad B. Ismāᶜīl al-Bukhārī (194-256/810-870), printed in 5 volumes (ten parts).

$Edn_2$ : 1275 (1858-59) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1276 (1859-60) / Cairo.

$Edn_4$ : 1285 (1868-69) / Būlāq.

$Edn_5$ : 1288 (1871-72) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

---

No.150(A-TW.6)-- ISᶜĀF al-MARḌĀ MIN ᶜILM MANĀFIᶜ al-AᶜḌĀ.

Author : P. F. SEISSON (tr. ᶜAlī Hayba, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/5; BM(CAB-I/263, II/599): 14537.c.8; CairoFKA-VI/4; DornCO-$193_{90}$; ShurbajīQAM-60-$61_{202}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:4; BianchiCG-$47_{126}$; BūlāqIF-5:11; BūlāqMK-5:15; VanDyckIQ-441; SarkīsMMA-II/1370; ShayyālQK-$14_{40}$; RiḍwānQMB-$464_{131}$.

/contents-note/:- A work on the elements of physiology, one volume: 8 + 172 pp. Printing executed: 12th Muḥarram 1252/29th April 1836.

/N.B./:- Mentioned under the title of Fīzūlūjiyā by CG and QMB, and the date of publication is incorrectly given as "1251/1837" by CG. RE mentions it as "Physiologie" (Physiology).

/price,& copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.150$_1$: 1252 (CG-1258) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 10.20-q. | ... / 1,067 /70.7%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 10.00-q. | 1,510 / 1,079 (71.5%) |

Note a: Mentioned by both IF and MK as "Fisilūjiyya ... etc."

---

No.151(T-CW.0)-- ISHBŪ FIHRIST MAḤRŪSA-i MIṢRDA MAḤKAMA JIWĀRINDA KĀ'IN KUTUBKHĀNA-DA MAWJŪD ŪLĀN KITĀBLARUÑ [c]ADADĪ ĪLA, ISM WA SHUHRATLARĪNĪ, WA HAR BIRĪNUÑ FĪ'ĀTĪ BAYĀN ĪDAR.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Gen.015/

* Edn$_1$ : c. 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- BM(CAB-I/423): 14598.d.14.

/contents-note/:- A list of publications printed at or attributed to the Būlāq printing press, with useful information on the prices of works and their copies still in store at the time of issuing this list, one volume: 12 pp.

/N.B./:- This is the first of three known lists of publications issued by the Egyptian government probably for the purpose of promoting book-selling. The date of publication is given by BM as "1845". However, several works, such as Nos.026$_1$, 152$_1$, 174$_1$ and 379$_1$, mentioned at the end of this list as being in the process of being printed, were eventually published around 1260 A.H. or later; in particular work No.240$_1$ described by the list as being near the end of its printing, it was in fact published in 1261 A.H. The list therefore seems to have been issued in or before 1260 A.H. Cf. another two lists No.098$_1$ and No.224$_1$ published in 1263 A.H. and 1266 A.H. respectively.

No.152(A-TW.9)-- ITḤĀF al-MULŪK al-ALIBBĀ' BI-TAQADDUM al-JAM$^{c}$IYYĀT FĪ BILĀD ŪRŪBBĀ (ITḤĀF MULŪK al-ZAMĀN BI-TĀRĪKH al-IMBARĀṬŪR SHARLAKĀN /sic/).

Author : William Robertson (tr. Khalīfa Bey Maḥmūd al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.940/

* Edn$_1$ : 1258-66 (1842-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/5-6; BM(CAB-II/525): 14561.b.3-6; CairoDKM-V/6; CairoFKA-V/3; DornCO-184-85$_{24}$; ShurbajīQAM-85-86$_{293,325}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-58$_{223}$; BūlāqIF-7:9; BūlāqMK-6:31-33, 12:8; VanDyckIQ-424; SarkīsMMA-I/834; GAL-s.II/732; ShayyālQK-20$_{78}$, 23$_{99}$. RiḍwānQMB-477$_{239}$.

/contents-note/:- The translation of William Robertson's The History of the Reign of the Emperor Charles the Fifth, in four volumes: I = 16 + 7 + 15 + 389 + 37 pp., II = 269 pp., III = 249 pp., IV = 272 pp. The printing of the first part was finished on 3rd Ṣafar 1258/16th March 1842, the second in 1260, the third in 1262 and the fourth in 1266.

/N.B./:- CG, CO and QMB only mention the first volume which is generally given the title of Itḥāf al-Mulūk al-Alibbā' ... etc., while the remaining three are mentioned under another title of Itḥaf Mulūk al-Zamān ... etc. (i.e. the title in brackets above).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.152$_1$: 1266 (IF-1260)[a] | 21.00-q. | ... / 12 /1.2%/ |
| do. (MK-1262) | 21.00-q. | 1,009 / 43 ( 4.3%) |
| do. (MK-1262)[b] | 19.00-q. | 1,009 / 161 (16.0%) |
| do. (MK-1262)[c] | ... | 1,000 / ... |

Note a: IF mentions the work as "Itḥāf al-Mulūk: Firānsizjadan $^{c}$Arabī-ya tarjama Ūlanmish Tārīkhdur" which can only be meant for the volume (i.e. the first listed here) published in 1258 A.H., and probably refers to the same work mentioned by MK (p.6, line 31-33) as "Juz' Awwal Itḥāf al-Mulūk ... etc." for both sources give it the

same price of 21 qirsh.

Note b: MK (p.6, line 31-33) also mentions another part as "Juz' thānī Ithāf al-Mulūk ... etc." which is probably the second volume of the work listed here, and it is probably that mentioned by IF (p.11, line 14) as being in the process of being printed under the description of "Ithāf Mulūk ᶜArabīdur" only.

Note c: Though MK (p.12, line 8) mentions another work as being at the press under the description of "Juz' Thānī min Ithāf al-Mulūk", this probably means the third volume of the work listed here.

---

No.153(A-CL.4)-- IẒHĀR al-ASRĀR.

Author : Muḥammad B. Bīr (or Pīr) ᶜAlī Muḥyī al-Dīn known as BIRKAWĪ (or Birgilī), 929-81/1523-73.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq (see under: No.237$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCO-199$_{141}$.

/contents-note/:- A manual of Arabic grammar.

Edn$_2$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.233$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/76-77; ShurbajīQAM-47$_{154}$.

** Edn$_3$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.II/656.

/contents-note/:- This edition is mentioned by GAL as being printed with work No.166, Al-Kāfiya; both of them were probably contained in a grammatical compilation such as work No.233$_1$ and others. Owing to the fact that the collection in question is not mentioned, only this work (i.e. No.153$_3$) is listed here, and marked with two asterisks to denote that it contains another work No.166.

Edn$_4$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.(see under: No.229$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/38; BM(CAB-II/727): 14594.a.31.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/72; GAL-s.II/656.

Edn$_5$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.164$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDKM-II/76-77; CairoFKA-IV/94; IstUKA-II/434; ShurbajīQAM-104$_{356}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1986.

Edn$_6$ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

---

No.154(A-CW.5)-- JADĀWIL MAWQI$^{c}$ $^{c}$AQRAB al-SĀ$^{c}$A $^{c}$ALĀ al-SHUHŪR al-QIBṬIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/778): 14544.a.1.

/lit. ref./:- ReinaudNO-339$_{33}$; BianchiCG-33$_{16}$; ZenkerBO-I/132$_{1062}$; VanDyckIQ-455; SarkīsMMA-II/2003; RiḍwānQMB-448$_{16}$.

/contents-note/:- Almanac, one volume: 14 pp. Printing executed: Shawwāl 1240 / May-June 1825.

/N.B./:- The date of publication is generally given by sources except BM as "1241 (1825)". Cf. No.155$_1$.

---

No.155(A-CW.5)-- JADĀWIL MAWQI$^{c}$ $^{c}$AQRAB al-SĀ$^{c}$ĀT $^{c}$ALĀ QADR ḤIṢAṢ al-AWQĀT FĪ al-SHUHŪR al-QIBṬIYYA al-SHAMSIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/238.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-251; SarkīsMMA-II/2003.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:19; ShurbajīQAM-90$_{309}$.

/contents-note/:- Almanac, one volume.

/N.B./:- OAM mentions a work under this title-name but gives the date of publication as "1259/1843" and the page-number as "29". This edition of 1259 A.H. is only listed here for comparison but not listed separately as a different edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.155$_1$: 1255 /MK-1262/[a] | ... | 1,233 / 1,233 (100%) |

Note a: A privately-contracted work ᶜAqrab Sāᶜa, which is not ascertained to be this work (i.e. No.155$_1$) or the other (No.154$_1$) published previously in 1240 A.H.

---

No.156(A-TW.5)-- JĀMIᶜ al-MABĀDI' WA-al-GHĀYĀT FĪ FANN AKHDH al-MISĀḤA (or: al-MISĀḤĀT).

Author : anon (tr. Maḥmūd Pasha Fahmī, d. 1311/1893-94).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.526/

Edn$_1$ : 1275 (1858-59) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Qalᶜa.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.i/85; CairoFKA-V/209; ShurbajīOAM-187$_{665}$.

/contents-note/:- A work on topography, one volume: 114 pp. Printing executed: 24th Jumādā I, 1275/30th December 1858.

/N.B./:- There are two different statements, one is by Sarkīs (MMA, vol. II, p.1713) who says that the work was published in 1250 A.H., the other is by Brockelmann (GAL-z.II/735) who gives the date of publication as 1290 A.H. but gives no place of publication. Both editions are noted here for comparison only, owing to uncertainty and incompleteness of information.

No.157(A-TW.5)-- JĀMIᶜ al-THAMARĀT FĪ ḤISĀB al-MUTHALLATHĀT.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. (al-)BAYYŪMĪ, d. 1268/1851-52).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/210; IstUKA-II/356; ShurbajīQAM-$117_{402}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/622; ShayyālQK-$25_{117}$.

/contents-note/:- A mathematical work on trigonometry, one volume: 112 pp., with plates.

/N.B./:- Mentioned by UKA as being published in Miṣr.

---

No.158(T-TW.6)-- Kitāb JARR al-ATHQĀL.

Author : Charles BOSSUT (tr. Muḥammad Ef. Nūr al-Dīn, fl. 13ht/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-252; DornCO-$190_{65}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$41_{78}$; BūlāqIF-3:3-4; BūlāqMK-3:24; ZenkerBO-I/$137_{113}$; ShayyālQK-$12_{21}$; RiḍwānQMB-$457_{83}$; ÖzegeTEK-$201_{2968}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:23

/contents-note/:- On mechanics, one volume: 203 pp., with 10 plates. Printed executed: 1st Dhū al-Qaᶜda 1249/12th March 1834.

/N.B./:- TEK mentions that there are eight plates instead of ten as given by FKT which gives the title as Uṣūl al-Muwāzana fī Jarr al-Athqāl; while the work is mentioned by CG, BO, QK and QMB as Risāla fī ᶜIlm Jarr al-Athqāl with the translator being given as Adham Bay.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.158$_1$: 1249 (CG-1258) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 20.00-q. | ... / 255 /24.3%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 18.00-q. | 1,050 / 253 (24.1%) |

Note a: RE mentions a work under the description of "Goumlet-el-hendesi, Treatise on Practical Mathematics" which is not ascertained to be the same as this work (i.e. No.158$_1$) or the work described by IF and MK as "Jarr-i Athqāl, Fann-i Muwāzana-ya Dā'ir Turkī al-ᶜIbāra Marghūb Kitābdur ki /كم/ Jamīᶜ-i Muhandislara wa Ḍābiṭān-i Ṭūbjiyāna Nāfiᶜdur" and "Jarr-i Athqāl, Fann-i Muwāzana-ya Dā'ir Turkī al-ᶜIbāra Marghūb bir Kitābdur. Jumla Muhandis wa Ṭūbjī Ḍābiṭlarīna elzamdur" respectively. The later work mentioned by IF and MK is probably this work, while the former (i.e. mentioned by RE) is listed here only for comparison.

---

No.159(A-TW.5)-- Al-JAWĀHIR al-SANIYYA FĪ al-AᶜMĀL al-KĪMĀWIYYA.

Author : Nicolas PERRON (tr. anon).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.540/

* Edn$_1$ : 1258-60 (1842-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XII/5; BM(CAB-II/471): 14546.d.6-8; CairoFKA-V/378; ShurbajīQAM-87$_{300}$.

/lit. ref./:- BūlāqIF-5:23; BūlāqMK-5:25-27; SarkīsMMA-I/554; ShayyālQK-20$_{77}$; ShaṭṭīFAMT-66.

/comp. ref./:- SarkīsMMA-I/614; ShaṭṭīFAMT-68.

/contents-note/:- A work on chemistry in three volumes: I = 676 pp., II = 494 pp., III = 440 pp., with 18 plates.

/N.B./:- Mentioned by BM under the title of Kitāb al-Kīmiyā (al-Jawāhir al-Saniyya ... etc). Apart from the work, MMA (vol. I, p.614) and FAMT (p.68) both mention another work on chemistry as being in two volumes and published also in 1260 A.H., but under the

title of ᶜIlm al-Taḥlīl fī al-Kīmiyā. This latter work is probably the same as this work (i.e. No.159$_1$) in question and is only noted here here but not listed elsewhere separately.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.159$_1$: 1260 (IF-1260)[a] | 32.00-q. | /718/ / ... |
| do. (MK-1262) | 32.00-q. | /477/ / ... |
| do. (MK-1262) | 26.00-q. | /757/ / ... |
| do. (MK-1262) | 35.00-q. | /702/ / ... |

Note a: IF only mentions the first part of the work, and gives the number of copies still in store and the price for that part, while MK mentions all three parts/volumes of this work in question, and gives the figure "3,008" as the combined total of printed copies for these three as well as the above-cited copies still in store for each part. The number/percentage of copies consumed up to 1262 A.H. is therefore "1,072 (35.6%)".

---

No.160(T-CL.2)-- Al-JAWHARA al-BAHIYYA al-AḤMADIYYA FĪ SHARḤ al-WAṢIYYA al-MUḤAMMADIYYA.

Author : : Aḥmad Ef. Ibn Muḥammad Amīn al-Istānbūlī known as QĀḌĪ-ZĀDA, 1133-?/1720-?.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)/

** Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-64-65; DornCO-182$_4$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-336-37$_{18}$; HammerGOR-VIII/519$_7$; BianchiCG-32$_{12}$; Riḍwān QMB-448$_{18}$; ZenkerBO-I/180$_{1472}$; ÖzegeTEK-2180$_{2988}$.

/contents-note/:- Commentary on Muḥammad B. Bīr Birkawi's (929-81/1523-73) Waṣiyyat-nāma (No.547), a popular religious catechism, one volume: 336 pp. Printing executed: Dhū al-Ḥijja 1240 / July-August 1825. Text included: No.$547_1$.

* $Edn_2$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-64-65; DornCO-$182_5$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:23; BowringRE-142:57, 143:79.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 237 pp.

/N.B./:- Mentioned by CO as "Birkawī Sharḥī".

* $Edn_3$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$55_{195}$; RiḍwānQMB-$473_{202}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

/N.B./:- Mentioned by CG and QMB as "Birkilī Sharḥī".

* $Edn_4$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-VIII.g/19.

/comp. ref./:- BūlāqMK-8:18.

/contents-note/:- Another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$160_2$: 1251 /NL-1253/[a] | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 14.00-q. | ... / ... |
| No.$160_4$: 1261 /MK-1262/[b] | 20.00-q. | 2,118 / 2,058 (97.2%) |

Note a: Mentioned by NL as "Chark el Bargali fi elm al Faoudid", and by RE as "Sharh-el-Bergheouy" or "Shahr il bargilli", both sources are listed under $Edn_2$ for comparison.

Note b: MK mentions the work as "Birkawi Sharḥi" and is listed under $Edn_4$ for comparison.

No.161(A-CL.2)-- JAWHARAT al-TAWḤĪD.

Author : Burhān al-Dīn Ibrāhīm al-LAQĀNĪ, d. 1041/1631.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/lit. ref./:- HammarGOR-VIII/$520_{16}$; BianchiCG-$33_{19}$; ZenkerBO-I/$58_{476}$; VanDyckIQ-33; SarkīsMMA-II/1592; GAL-s.II/436; RiḍwānQMB-$449_{19}$.

/contents-note/:- A tract, in verse, on the unity of God, in eight sheets. Printing executed: Jumādā I, 1241/December 1825-January 1826.

$Edn_2$ : 1273 (1856-57) / Cairo.

$Edn_3$ : 1276 (1859-60) / Cairo.

$Edn_4$ : 1279 (1862-63) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Wādī al-Nīl.

$Edn_5$ : 1280 (1863-64) / Cairo.

$Edn_6$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

$Edn_7$ : 1287 (1870-71) / Cairo.

$Edn_8$ : 1295 (1878) / Cairo.

$Edn_9$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Ḥasan al-Ṭūkhī.

---

No.162(A-TW.9)-- Al-JUGHRĀFIYYA al-$^{c}$UMŪMIYYA.

Author : Malthe Conrad Bruun (tr. Rifā$^{c}$a Bey Rāfi$^{c}$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/421): 14565.e.3; DornCO-$186_{33}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$51_{162}$; BūlāqIF-7:5; BūlāqMK-6:25-26; ZenkerBO-I/$126_{1019}$; SarkīsMMA-I/944; GAL-s.II/732; ShayyālQK-$13_{29}$; RiḍwānQMB-$469_{169}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-11:17; BūlāqMK-12:15.

/contents-note/:- A translation of Bruun's Géographie complète et universelle; only two parts of the work are cited, i.e. the first volume (=205 pp.) and the third (=268 pp.).

/N.B./:- MMA remarks that the translator had rendered it into four volumes, but only the first and the third were published probably in 1254 A.H. which is also given as the date of publication by CO to its first volume under the title of Risālat al-Jughrāfiyya al-ʿUmūmiyya. While CG, BO and QMB mentions a work (in one volume) as being published in that year but under the title of Jughrāfiyya ʿUmūmī fī Kayfiyyat al-Arḍ without indicating which volume. GAL though mentions two parts of the work, one being published at Būlāq but without a date and the other in Cairo in 1254 A.H. in addition to giving the date and place of publication of its abridgement (i.e. No.519) as "Būlāq 1250 A.H.". However, QK remarks that the first volume was probably printed after 1262/1835-36, and the third probably after 1262/1845-46. But BM (CAB, vol. I, p. 421) mentions that these two parts/volumes were published in 1834/1249-50, while Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 52, and 172) mentions the work (in three volumes) as being published in Cairo in 1843/1258-59.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.162$_1$: 1254 (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 20.00-q. | ... / 4,162 /82.5%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 20.00-q. | 5,043 / 4,172 (82.7%) |
| do. /MK-1262/[b] | ... | 1,000 / ... |

Note a: The information given by IF and MK (p. 6, lines 25-26) is probably on the first volume only. Amongst 871 copies still in store mentioned by MK, there are 111 used copies at 18 qirsh each.

Note b: MK (p. 12, line 15) mentions a work (Kitāb Jughrāfiyya Malṭabrūn) as being in the process of being printed, which is not ascertained to be the third volume as it has been noted by QK that it was probably printed after 1262 A.H. Also, IF (p. 11, line 17) mentions a work (Jughrāfiyā-yi Kubrā: ʿArabīdur) as being at the press around 1260 A.H., the identity of which is also unknown.

No.163(A-TW.8)-- Kitāb Tarjamat al-JULISTĀN al-FĀRISĪ.

Author : Sheikh Muṣlih al-Dīn SA$^{C}$DĪ SHĪRĀZĪ, d. 691/1292 (tr. Jibrā'īl B. Yūsuf known as al-MUKHALLA$^{C}$ or al-MUḤALLA$^{C}$ Bey, d. 1851/1266-67).
/Remarks: Arabic (Persian) / Translation Work / Lit.892(4)/

* Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/24; BM(CAB-II/554): 14582.d.15; CairoDKM-III/59; CairoFKA-IV/217; IstBK-II/27; IstUKA-II/539; IstUKF-157; Véfyk CB-10$_{75}$.
/lit. ref./:- ZenkerBO-II/36$_{460}$; SarkīsMMA-II/1719; GAL-s.II/753; ShayyālQK-25$_{113}$.
/contents-note/:- Arabic translation of the well-known Persian work (No.104), one volume: 4 + 182 pp.

---

No.164(A-CL.4)-- Kitāb JUMLAT al-NAḤW.

Author : Abū $^{C}$Amr $^{C}$Uthmān B. $^{C}$Umar IBN al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249, et al.
/Remarks: Arabic/ Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDKM-II/76-77, 141-42, 150-52; CairoFKA-IV/94; ShurbajīQAM-103-4$_{355-57}$.
/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1986.
/comp. ref./:- BūlāqMK-12:11.
/contents-note/:- A compilation on Arabic grammar, one volume: 64 pp. Texts included: Nos.020$_3$, 153$_5$ and 166$_4$.
/N.B./:- There are four editions (i.e. Nos. 237$_1$, 233$_1$, 229$_1$ and 164$_1$) of this kind published during the period of study in addition to another edition known to have been published in 1279/1862-63 by Būlāq. Cf. No.153$_3$ which was probably included in one of this kind of works.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.233$_1$: 1247 /RE-1254/[a] | 6.50-q. | ... / ... |
| No.229$_1$: 1255 /MK-1262/[b] | 3.00-q. | 5,362 / 5,342 (99.6%) |
| No.164$_1$: 1262 /MK-1262/[c] | ... | 250 / ... |

Note a: RE mentions the work as "Gümlet il nahive" without the date and listed under No.233$_1$ for comparison.

Note b: It is unknown whether the number of copies of printed/consumed is meant for various editions.

Note c: The work is mentioned as being at the press by MK (p. 12, line 11).

---

No.165(U-CW.3)-- JURNĀL al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.350/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:24.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.165$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 1,012 / 1,012 (100%) |

No.166(A-CL.4)-- Al-KĀFIYA.

Author : Abū ᶜAmr ᶜUthmān B. ᶜUmar IBN al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq (see under: No.237$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCO-199$_{141}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/72; GAL-s.I/531.

/contents-note/:- Manual of Arabic grammar.

Edn$_2$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.233$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/150-52; ShurbajīQAM-46-47$_{153}$.

/lit. ref./:- GAL-s.I/531.

Edn$_3$ : 1249 (1833-34) / Būlāq (see under: No.153$_3$).

/lit. ref./:- GAL-s.II/656.

Edn$_4$ : 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.229$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/38; BM(CAB-II/727): 14594.a.31.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/72; GAL-s.I/531.

Edn$_5$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.164$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDKM-II/150-52.
CairoFKA-IV/194; ShurbajīQAM-103$_{355}$.

* Edn$_6$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.I/531.

/contents-note/:- It is uncertain whether this edition is printed in a collection or not.

Edn$_7$ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

---

No.167(U-CW.5)-- KALENDER FÜR DAS JAHR 1831.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : c. 1831 (1246-47) / Būlāq.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/690$_{17}$.

/contents-note/:- Almanac.

No.168(U-CW.5)-- KALENDER FÜR DAS JAHR 1832.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.529/

* $Edn_1$ : c. 1832 (1247-48) / Būlāq.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/$690_{18}$.

/contents-note/:- Almanac.

---

No.169(A-CL.8)-- KALĪLA WA-DIMNA.

Author : BĪDPĀ'Ī (tr. ᶜAbd Allāh IBN al-MUQAFFAᶜ, d. 142/759).

/Remarks: Arabic (Persian) / Classical Literature / Lit.892(4)/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IX/115; CairoDKM-III/305-6; CairoFKA-IV/295; DornCO-$197_{122}$; ShurbajīQAM-$52_{172}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/250-51; GAL-s.I/234.

/contents-note/:- A popular collection of fables, one volume: 109 pp. Printing finished: 3rd Jumādā II, 1249/18th October 1833.

* $Edn_2$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭbaᶜat Maktab al-Ṭūbjiyya bi-Ṭurra.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/404): 14579.e.5; CairoDKM-III/305-6; IstUKA-I/183; ShurbajīQAM-$60_{199}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$45_{14}$; ZenkerBO-I/$76_{64}$; SarkīsMMA-I/250-51; GAL-s.I/234; RiḍwānQMB-$462_{119}$.

/comp. ref./:- MédemNL-33:20; BowringRE-142:63, 143:62; BūlāqIF-8:16; BūlāqMK-7:33-34.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 3 + 109 pp. Printing executed: 15th Shaᶜbān 1251/6th December 1835.

$Edn_3$ : 1285 (1868-69) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaᶜat Wādī al-Nīl.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.169$_2$: 1251 /NL-1253/ | 16.20-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 15.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 17.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 18.00-q. | ... / 183 /18.3%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 18.30-q. | 1,000 / 210 (21.0%) |

Note a: It is unknown to which edition NL, RE, IF and MK are referring but all are listed under Edn$_2$ for comparison.

---

No.170(A-CL.8)-- KANZ al-ASRĀR WA-QAM$^c$ al-ASHRĀR FĪ-MĀ ḤAṢALA LI-al-MUQADDAM IBRĀHĪM ḤAWRĀNĪ FĪ RŪMĀ al-MADĀ'IN WA-JISR al-INJIBĀR.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)/

* Edn$_1$ : c. 1260 (1844-45) / Miṣr.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/2017.

/contents-note/:- A literary work being an imaginative story, one volume: 95 pp.

---

No.171(A-TW.6)-- KANZ al-BARĀ$^c$A FĪ MABĀDI' FANN al-ZIRĀ$^c$A.

Author : anon (tr. Khalīl Ef. Maḥmūd, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/854): 14533.a.1; CairoDKM-XI/110; CairoFKA-V/387; ShurbajīQAM-61$_{238}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/837; ShayyālQK-16$_{52}$.

/contents-note/:- A catechism on the elements of agriculture, one volume: 4 + 4 + 76 pp., 2 plates. Printing executed: 10th Rajab 1254/29th Septemoer 1838.

/N.B./:- First publication on the subject-matter of this kind.

---

No.172(A-CW.9)-- Al-KANZ al-MUKHTĀR FĪ KASHF al-ARĀḌI WA-al-BIḤĀR.

Author : Rifā$^{c}$a Bey Rāfi$^{c}$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Maktab al-Ṭūbjiyya bi-Ṭurra.

/bibliog. ref./:- AlexMB-III/22; BM(CAB-I/826, II/520): 14565.b.12; CairoDKM-VI/49; CairoFKA-V/118; ShurbajīQAM-54$_{178}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-43$_{98}$; ZenkerBO-I/126$_{1018}$; SarkīsMMA-I/945; RiḍwānQMB-460$_{103}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-8:5-6.

/contents-note/:- A catechism on elementary geography, one volume: 5 + 143 pp.

/N.B./:- This is a revised edition based on that published previously in Malta. A work mentioned by CG, BO and QMB as "Jughrāfiyya Ṣaghīra" which is probably the same as this work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.172$_1$: 1250 (CG-1258) | 11.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 11.00-q. | 1,000 / 287 (28.7%) |

Note a: The work mentioned by MK is under the description of "Ṭubjī Madrasa-sinda Ṭab$^{c}$ Ūlanmish Mukhtaṣar-i Jughrāfiyya Kitābīdur. $^{c}$Arabchadur" and is said to have had 153 used copies (at 6 qirsh each) amought the 713 copies still in store.

No.173(A-TW.5)-- KASHF al-NIQĀB ᶜAN ᶜILM al-ḤISĀB.

Author : anon (tr. Muḥammad Ef. al-Shīmī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/186; ShurbajīQAM-$126_{434}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-12:18.

/contents-note/:- Mathematical work, one volume: 7 + 6 + 4 + 82 pp.

$Edn_2$ : 1289 (1872-73) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$173_1$: 1266 (MK-1262)[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions the work under the same filing-title, but as being at the press when the list was issued (i.e. aroud 1262 A.H.).

---

No.174(A-TW.5)-- KASHF RUMŪZ al-SIRR al-MAṢŪN FĪ TAṬBĪQ al-HANDAS̈A ᶜALĀ al-FUNŪN.

Author : anon (tr. Ṣāliḥ Majdī Bey, 1242-98/1826-81 et al)

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/.

* $Edn_1$ : 1260-62 (1844-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/31; CairoFKA-V/198; ShurbajīQAM-$99_{341}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1400; ShayyālQK-$24_{100}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-11:11; BūlāqMK-12:14.

/contents-note/:- Mathematical work in three volumes, the first and the second are said by MMA and QAM to have been published in 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively, while the third was published in 1268 A.H.

/N.B./:- The date of publication is only given as "1260-62 A.H." Thus the first two volumes fall into the period of our study.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.174$_1$: 1262 /IF-1260/[a] | ... | ... / ... |
| do. /MK-1262/ | ... | 500 / ... |

Note a: Both IF and MK mentions it under the description of "Taṭbiq al-Handasa $^c$alā al-Funūn. $^c$Arabīdur" and "Jarr al-Athqāl ma$^c$a Taṭbīq al-Handasa. Juz' Thānī" respectively, and as being at the press at the time of 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively.

---

No.175(A-CL.8)-- Al-KAWĀKIB al-DURRIYYA FĪ MADḤ KHAYR al-BARIYYA.

Author : Sharaf al-Dīn Abū $^c$Abd Allāh Muḥammad B. Sa$^c$īd known as al-BŪṢĪRĪ, 608-696/1211-94.

/Reamrks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq (see under: No.439$_1$).

/lit. ref./:- VanDyckIQ-280; GAL-s.I/467.

/contents-note/:- A poem in praise of the Prophet Muḥammad, well-known as Qaṣīdat al-Burda.

Edn$_2$ : 1260 (1844-45) / Būlāq (see under: No.019$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/254): 14573.c.4.

/contents-note/:- Another text-edition, printed in No.019$_1$.

Edn$_3$ : 1273 (1856-57) / Miṣr.

Edn$_4$ : 1276 (1859-60) / Miṣr.

Edn$_5$ : 1293 (1876-77) / Cairo.

Edn$_6$ : 1295 (1878) / Cairo: Maṭba$^c$at Ḥasan al-Ṭūkhī.

Edn$_7$ : 1296 (1878-79) / Miṣr: Maṭba$^c$at Abī al-Dhahab.

Edn$_8$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^c$at Ḥasan al-Ṭūkhī.

Edn$_9$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Sayyid $^c$Alī.

Edn$_{10}$ : 1299 (1881-82) / Cairo.

No.176(T-CL.8)-- KHAMSA-i NARGISĪ.

Author : Muḥammad NARGISĪ Ef., 1000-1044/1592-1634.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(4)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM:114472.d.47; CairoFKT-111.

/lit. ref./:- BianchiCG-53$_{181}$; BūlāqMK-9:39; ZenkerBO-I/86$_{735}$; RiḍwānQMB-471$_{188}$; ÖzegeTEK-496$_{6778}$, 2237$_{6778}$.

/contents-note/:- A story book, one volume: 121 + 75 + 26 + 58 + 49 pp.

/N.B./:- The author is said by CG, BO and QMB as being "Abdoullah Elkys". TEK (p. 2237, no. 6778) mentions the edition as in "138 + 84 + 69 + 65 + 56 PP." which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.176$_1$: 1255 (CG-1258) | 19.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 602 / 602 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.177(A-CW.3)-- KHIDMAT al-CHĀWĪSH (or al-JĀWĪSH).

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-188$_{50}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-340$_{46}$; HammerGOR-IX/689$_2$; BianchiCG-37$_{48}$; ZenkerBO-I/183$_{1506}$; RiḍwānQMB-453$_{50}$.

/contents-note/:- A military work on the duties of the sergeant in four pages.

/N.B./:- CO mentions it as "Piyāda Jāwīsh", while GOR gives no title but the description of "Arabischer Tractat vom Dienste der Tschausche" which is only mentioned as in four pages without the date of publication.

No.178(A-CW.3)-- KHIDMAT al-ŪNBĀSHIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNC-$340_{43}$; BianchiCG-$38_{54}$; ZenkerBO-I/$183_{1507}$; ShayyālQK-$31_{147}$; RiḍwānQMB-$454_{57}$.

/comp. ref./:- DornCO-$188_{49}$; HammerGOR-IX/689.

/contents-note/:- A military work on the duties of the corporal, one volume.

/N.B./:- There are two works similar to this. One is mentioned by GOR only with the description of "Arabischer Tractat vom Dienste der Corporalen" (in 11 pages), and the other by CO as "Bayān Khidamt al-Ūnbāshiyya (Service du Caporal)" (in 12 pages). The former is given the date as "v. J. 1250 (1825)" (probably a misprint of 1250/1835) and the latter as "Shahr Jā 1244 A.H." (= ?). Neither of them are ascertained to be the same as this work (i.e. No.178).

---

No.179(T-CW.2)-- KHULĀṢAT al-WAFĀ'.

Author : Ibrāhīm Ef. Ḥanīf known as NISHĀNJĪ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14522.e.5; CairoFKT-14.

/lit. ref./:- GAL-s.I/631; ÖzegeTEK-$1659_{18948}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:28.

/contents-note/:- A Turkish commentary on ᶜIyāḍ B. Mūsā al-Yaḥsubī's (1083-1149) Al-Shifā' fī Taᶜrīf Ḥuqūq al-Muṣṭafā (a work on the attributes of the Prophet Muḥammad) compiled from Arabic commentaries by ᶜAlī al-Qārī (d. 1014/1605) and by al-Khaffajī (fl. ?), one volume: 4 + 747 pp.

/N.B./:- GAL gives the date of publication as 1256 A.H. Mentioned by TEK as "Şifa-i Şerif Tercümesi /Hulasat ül-Vefa fi şerh iş-şifa/".

/price & copies,printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.179$_1$: 1257 /MK-1262/[a] | ... | 404 / 404 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication is mentioned by MK as "Kitāb Sharh al-Shifā" which is not ascertained to be the same but is listed here for comparison.

---

No.180(T-CW.6)-- KHUMBARA JADWALĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.623/

* Edn$_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-285-86; DornCO-188$_{47}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-341$_{50}$; HammerGOR-VIII/519$_3$; BianchiCG-31$_3$; ZenkerBO-I/136$_{1102}$; RiḍwānQMB-446$_3$.

/contents-note/:- Tables of distances for projectiles, one volume: 274 pp. Printing executed: Rabī[c] II, 1239/December 1823-January 1824.

* Edn$_2$ : no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14497.a.5.

/lit. ref./:- BianchiCG-60$_{240}$; ZenkerBO-I/136$_{1102}$; RiḍwānQMB-479$_{249}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-2:7-8; BūlāqMK-2:18-19.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

/N.B./:- No date of publication is given to this edition which is nevertheless mentioned by CG as the second edition and as being published after 1830. BM mentions an edition which is without date and is therefore listed here.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.180$_2$: n.d. (CG-1258) | 16.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 16.20-q. | ... / 172 /68.8%/ |
| do. /MK-1262/ | 16.20-q. | 250 / 202 (80.8%) |

---

No.181(T-CL.8)-- KH$^{W}$ĀBNĀMA-i WAYSĪ.

Author : Uways Ibn Muḥammad known as WAYSĪ, 969-1037/1561-1628.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(4)/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-184$_{22}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:14, 144:13; BianchiCG-47-48$_{132}$; BūlāqMK-9:16; ZenkerBO-I/165$_{1355}$; RiḍwānQMB-465$_{137}$; ÖzegeTEK-477$_{6533}$.

/comp. ref./:- MédemNL-34:2.

/contents-note/:- An account of the great revolutions in the world's history, present in the form of a dream, one volume: 37 pp. Printing executed: 1st Dhū al-Qa$^{c}$da 1252/7th Februray 1837.

/N.B./:- Mentioned by NL as "Hicayat Ouissi" which is probably the same as this work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.181$_1$: 1252 /NL-1253/ | 6.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 5.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 3.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 513 / 513 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.182(A-CL.8)-- KITĀB FĪ FANN al-KITĀB WA-al-INSHĀ'.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Lit.892/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Miṣr ?

/bibliog. ref./:- DornCO-$195_{99}$.

/comp. ref./:- DornCO-$195_{100}$.

/contents-note/:- A work on writing and epistlolograpgy, one volume: 157 pp.

/N.B./:- The place of publication is not ascertained by CO who places a question-mark after the place-name "Miṣr". In addition, there is another edition (also in 175 pages) mentioned by CO (p. 195, n. 100) without the date and the place of publication.

---

No.183(A-TW.5)-- Ta$^{C}$rīb KITĀB /al-Mu$^{C}$allim Firārd/ FĪ al-MA$^{C}$ĀDIN al-NĀFI$^{C}$A LI-TADBĪR MA$^{C}$ĀYISH al-KHALĀ'IQ.

Author:: Cyprien Prosper FIRARD(tr. Rifā$^{C}$a Bey Rāfi$^{C}$ al-ṬAHṬĀWĪ, d. 1290/1873).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.549/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XII/4; BM(CAB-I/418, II/520): 14533.d.1; CairoFKA-V/377; DornCO-$194_{95}$; IstUKA-I/186; ShurbajīQAM-$50_{163}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$40_{72}$; BūlāqIF-4:20; BūlāqMK-4:32; ZenkerBO-I/$132_{1056}$; VanDyckIQ-409; SarkīsMMA-I/945, 946; ShayyālQK-$10_{13}$; RiḍwānQMB-$456_{17}$.

/comp. ref./:- MédemNL-32:19-20, 33:17; BowringRE-144:6.

/contents-note/:- A work on mineralogy, one volume: 47 pp. Printing executed: Shawwāl 1248/February-March 1833.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, IQ, QMB and MMA under the title of Risālat al-Ma$^{C}$ādin which is noted by QK as the same as this work and is given the name "Al-Ma$^{C}$ādin al-Nāfi$^{C}$a" instead. But MMA regards them as being two different works, one mentioned as Risālat al-Ma$^{C}$ādin

(vol. I, p. 945) and the other as Al-Maᶜādin al-Nāfiᶜa li-Tadbīr Maᶜāyish al-Khalāyiq (vol. I, p. 946). The former is given by him the date of publication "1284 A.H.".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.183$_1$: 1248 /NL-1253/[a] | 11.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 10.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 5.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 3.00-q. | ... / 211 /42.2%/ |
| do. (MK-1262) | 3.00-q. | 500 / 233 (46.6%) |

Note a: NL mentions it as "Kitab el Mâdin, soit traité de minéralogie en arabe"; in addition a work is mentioned by Médem (NL-33:17) as "Kettab Maaden el chégar, en arabe" (12 qirsh each) which has not been identified and is listed here only for comparison. RE may mistake the language as Turkish with the title of Kittab il madden, if the work in question is indeed the same as this work (i.e. No.183$_1$).

---

No.184(A-TW.6)-- KITĀB FĪ QAWĀᶜID al-UṢŪL al-ṬIBBIYYA.

Author : Francesco VACCA (tr. anon.).

/Remarks: Arabic (Italian ?) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/36; CairoFKA-VI/29; DornCO-190-91$_{70}$; ShurbajīQAM-35$_{113}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-339$_{35}$; HammerGOR-VIII/521$_{23}$; BianchiCG-33$_{21}$; ZenkerBO-I/154$_{1260}$; SarkīsMMA-II/1438, 1992; ShayyālQK-9$_6$; RiḍwānQMB-449$_{21}$; ShaṭṭīFAMT-139.

/comp. ref./:- MédemNL-33:28; BūlāqMK-5:19-20.

/contents-note/:- A translation of an elementary work on medical sciences, two volumes: I = 130 pp., II = 107 pp. Printing executed:

Rabī$^{c}$ II, 1242/November-December 1826.

/N.B./:- NL mentions a work as "Kittab el Tib" (in two volumes) which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.184$_1$: 1242 /MK-1262/[a] | 10.00-q. | 2,735 / 1,710 (62.5%) |

Note a: MK mentions a work under the following description of "Ikī Juz'dan **Murakkab Ṭibb Kitābī Ūlūb, Har bir Juz'nuñ Bahāsī** yamninda Mashrūḥ Ūldighi wajh Ūzaradur," in which the price (i.e. 10 qirsh) is given for each part; it is also not ascertained to be the same as this work (i.e. No.184).

---

No.185(A-TW.6)-- KITĀB FĪ ṢINĀ$^{c}$AT ṢIBĀGHAT al-ḤARĪR.

Author : MACQUER (tr. Don Raphaël de Monachis, 1758-1831).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.66?/

* Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XII/9; BM(CAB-II/8): 14546.d.1; DornCO-194$_{94}$; IstUKA-II/327; ShurbajīOAM-31$_{98}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-340$_{39}$; HammerGOR-VIII/519$_2$; BianchiCG-31$_2$; ZenkerBO-II/109$_{1356}$; VanDyckIQ-340; SarkīsMMA-I/896; RiḍwānQMB-446$_2$; ShayyālQK-8$_3$.

/contents-note/:- An Arabic translation of Macquer's "L'Art de la Teinture en Soie", on dyeing , one volume: 16 + 118 pp. Printing finished: 26 Dhū al-Qa$^{c}$da 1238/4th August 1823.

/N.B./:- Amongst one of the first books printed/published by the Būlāq during the first year of operation.

* Edn$_2$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-47$_{125}$; ZenkerBO-I/154$_{1259}$; SarkīsMMA-I/896; ShayyālQK-8$_3$; RiḍwānQMB-464$_{130}$.

/comp. ref./:- MédemNL-33:10; BowringRE-143:8, 144:5; BūlāqMK-8:12.

/contents-note/:- Another (second) edition, printed under the title of Qānūn al-Ṣibāgha.

/N.B./:- Mentioned by NL as "Kanoun el Sébâga", and by RE as "Kitab oul Sabaza (The Art of Dyeing)" (p. 143, line 8) or as "Kanoseb sébbagh" (p. 144, line 5).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.185$_2$: 1252 /NL-1253/ | 11.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 11.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 10.20-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/ | 9.00-q. | 500 / 277 (55.4%) |

---

No.186(A-TW.5)-- KITĀB al-JABR WA-al-MUQĀBALA al-MUKAMMALA.

Author : M. MAYER d'Almbert (tr. Muḥammad Ef. BAYYŪMĪ, d. 1268/1851-52).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/59): 14544.d.6; BN-CXVI/294; CairoFKA-V/213; ShurbajīQAM-79$_{271}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-56$_{208}$; BūlāqIF-4:11-14; BūlāqMK-4:23-25; ZenkerBO-I/132$_{1065}$; VanDyckIQ-455; SarkīsMMA-I/622; ShayyālQK-18$_{64}$; RiḍwānQMB-474$_{215}$.

/contents-note/:- A mathematical work described as "traité élementaire d'algèbre", one volume: 12 + 571 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.186$_1$: 1256 (CG-1258) | 45.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 32.00-q. | ... / 276 /54.5%/ |
| do. (MK-1262) | 32.00-q. | 506 / 350 (69.2%) |

No.187(U-CW.3)-- KITĀB al-MUSHTARAWĀT.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:19.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$187_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 50 / 50 (100%) |

---

No.188(U-CW.7)-- KITĀB al-MŪZĪKA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Arts.780/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:33.

/contents-note/:- It is unknown whether this is a work on music or a score.

/N.B./:- Cf. above pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$188_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 843 / 843 (100%) |

No.189(U-CL.0)-- KITĀB-i SHĀNĪ-ZĀDA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:17.

/comp. ref./:- BūlāqIF-7:12.

/contents-note/:- The identity of this work is not ascertained; it is only tentatively classified as a classical work and listed under the DDC's notation of "094" as a result of its subject-matter being unknown.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.189$_1$: n. d. /IF-1260/ | 10.00-q. | /41/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,018 / 1,018 (100%) |

Note a: Mentioned by MK as a privately-contracted publication which is not ascertained to be the same work described by IF as "Shānī-Zāda, Ḥikmat Kitābīfur. Turkchadur." The latter also gives the number of copies still in store as "41", this could suggest that it is probably an official publication rather than a privately-contracted work. Therefore, it is listed here as a work for comparison.

---

No.190(U-CL.0)-- KITĀB al-SHUBBĀN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:20.

/contents-note/:- A privately-contracted publication, the work in question is not identified.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.190$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 1,221 / 1,221 (100%) |

No.191(A-CL.4)-- KULLIYYĀT ABĪ al-BAQĀ'.

Author : Ayyūb B. Mūsā ABŪ al-BACĀ' al-KAFFAWĪ, 1028-94/1619-83.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(3)/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.f./22; BM(CAB-I/215): 14589.d.14; CairoDKM-II/31; CairoFKA-IV/180; DornCO-$199_{147}$; IstUKA-I/174; ShurbajīQAM-$65_{219}$; VéfykCB-$9_{69}$.

/lit. ref./:- MédemNL-31:13-14; BowringRE-143:1, 144:9; BianchiCG-$49_{149}$; ZenkerBO-I/$214_{1707}$; VanDyckIQ-330; SarkīsMMA-I/294; GAL-z.II/603-4; RiḍwānQMB-$467_{154}$.

/contents-note/:- An encyclopaedia of scientific terms, one volume: 1 + 430 pp. Printing executed: 7th Rabī$^{c}$ I, 1253/11th June 1837.

/N.B./:- The date of publication is given by DKM as "1252 A.H."

* $Edn_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$52_{173}$; ZenkerBO-I/$214_{1708}$; GAL-z.II/603-4; RiḍwānQMB-$470_{180}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:21.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

$Edn_3$ : 1281 (1864-65) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$191_1$: 1253 (NL-1253) | 100.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 100.00-q. | ... / ... |
| No.$191_2$: 1255 (CG-1258) | 65.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 1,007 / 1,007 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.192(T-TW.6)-- Tarjamat KUNŪZ al-ṢIḤḤA.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Muṣṭafā Rasmī al-Jarkasī, fl. 13th/19th).
/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-266.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$24_{101}$; ShaṭṭīFAMT-134; ÖzegeTEK-$1819_{20630}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:9-11; BūlāqMK-5:30-31.

/contents-note/:- A translation of a medical work made from the Arabic version (i.e. No.193) previously published in 1260 A.H., one volume: 21 + 429 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.193_1$: 1260 /IF-1260/[a] | 11.00-q. | /430/ / ... |
| do. /IF-1260/ | 12.00-q. | /296/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 11.20-q. | /312/ / ... |
| $No.192_1$: 1261 /MK-1262/[b] | 20.20-q. | /497/ / ... |

Note a: There are two similar works mentioned by IF under the description of "Kitāb al-Ṭibb al-Shaᶜbī: Ṣiḥḥat Khuṣūsinda Klūt Baykuñ Ta'līf Ītdīkī Ṭibb Kitābīdur" and "Kitāb al-Ṭibb al-Shaᶜbī: Kadhālik Digarī gibīdur. Nafᶜī ᶜĀmmdur. ᶜArabīdur" respectively. The language of the former is not given, while the latter is given as in Arabic and is probably the same as that Arabic medical work mentioned by MK under the description of "Liwā Klūt Baykuñ Ṣiḥḥat Khuṣūṣinda Ta'līf ayladīkī Ṭibb-i Shaᶜbī Kitābīdur. Fahmī Ashal, wa ᶜAmmaya Mufīd bir Kitābdur". These three works are all listed under the work $No.193_1$ for comparison.

Note b: Under the same description of the afore-mentioned Arabic medical work, MK also mentions another work in Turkish which is listed under this work (i.e. $No.192_1$) for comparison and is probably the same as that mentioned by IF (p. 6, l. 11) as the Turkish version of the Arabic work mentioned by the same source in the above note a.

Although this latter source (i.e. IF) does not give any information on the price and copies still in store of the Turkish version except for mentioning it as being under translation at the time (i.e. 1260 A.H.), however, MK gives the figure "1,009" as the combined total of printed copies for both versions (i.e. No.192$_1$ and No.193$_1$). Thus the number/percentage of copies consumed for them are "200 (19.8%)" up to 1262 A.H.

---

No.193(A-TW.6)-- KUNŪZ al-ṢIḤḤA WA-YAWĀQĪT al-MINḤA.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Muḥammad al-SHĀFI$^{C}$Ī, d. 1877/1294-95).
/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/37; BM(CAB-I/453, II/367): 14537.c.17; BN-XXX/117; IstUKA-I/198.
/lit. ref./:- ShayyālQK-22$_{91}$.
/comp. ref./:- BūlāqIF-6:9-11; BūlāqMK-5:30-31.
/contents-note/:- A translation of Clot Bey's popular medical manual. one volume: 22 + 379 pp.
/N.B./:- See No.192 (i.e. its Turkish version made from the work) for further information on the prices and the copies printed/consumed. Shayyāl (TT, p. 57) also mentions that the work was printed in 1,000 copies and was reprinted a 2nd time in 1265 A.H. at Būlāq. However, this second edition is not listed as a different edition but only noted here, for no extant copy is available or attested by the afore-mentioned author who in addition remarks that the third and the fourth editions were published in 1271 A.H. and 1296 A.H. but without the knowledge of another edition between these two as we list here as "Edn$_3$"

Edn$_2$ : 1271 (1854-55) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1296 (1878-79) / Būlāq.

No.194(A-TW.5)-- Al-LA'ĀLI' al-BAHIYYA FĪ al-HANDASA al-WAṢFIYYA.

Author : anon (tr. Ibrāhīm Ef. Ramaḍān al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/32; BM(CAB-I/739): 14544.d.29; CairoFKA-V/208; DornCO-$187_{40}$; ShurbajīQAM-$102_{351}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/15; ShayyālQK-$24_{103}$.

/contents-note/:- On descriptive geometry, one volume: 4 + 176 pp., with 40 plates. Printing executed: Jumādā I, 1261/May-June 1845.

/N.B./:- CO and QAM remark that this work is the first volume, it is not ascertained whether the second volume was published or not.

---

No.195(U-CW.3)-- LĀ'IḤA ᶜAN TADĀWUL al-ᶜUMLA al-MIṢRIYYA MITHLA al-KHAYRIYYA WA-al-SAᶜDIYYA WA-al-RABᶜIYYA WA-KADHĀLIK al-ᶜUMLA al-FIḌḌIYYA al-ISTĀNBŪLIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- Administrative publication.

---

No.196(T-CW.6)-- LĀ'IḤA FĪ BAYĀN SIYĀSAT al-FILĀḤA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / Tech.630/

* $Edn_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-296; ShurbajīQAM-$123_{423}$.

/contents-note/:- Administrative publication on the matter of agriculture, one volume: 41 pp. (Turkish) + 43 pp. (Arabic).

No.197(T-CW.3)-- LĀ'IḤA FĪ BAYĀN WAḌ$^{C}$ ṢAYĀRIFAT al-MUSTAKHDIMĪN FĪ MAṢĀLIḤ al-ḤUKŪMA al-MIṢRIYYA $^{C}$ALĀ UṢŪL MUSTAḤSANA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ . : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-296; ShurbajīQAM-98$_{336}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:13.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 8 + 8 pp.

/N.B./:- Mentioned by MK as "Lā'iḥat al-Ṣayārif" which is not ascertained to be the same but listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.197$_1$: 1260 /MK-1262/ | ... | 1,523 / 1,523 (100%) |

---

No.198(T-CW.3)-- LĀ'IḤA FĪ KHUṢŪṢ al-AWRĀQ al-MUTA$^{C}$ALLIQA BI-RU'YAT al-MAṢĀLIḤ al-KHAYRIYYA WA-DA$^{C}$ĀWĪ al-RA$^{C}$IYYA $^{C}$ALĀ al-WAJH al-LĀ'IQ FĪ KĀFFAT al-DAWĀ'IR al-MIṢRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish ?) / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-297; ShurbajīQAM-93$_{320}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 20 pp. (Turkish) + 18 pp. (Arabic).

No.199(U-CW.3)-- LĀ'IḤA KHĀṢṢA BI-ᶜADAM TA'KHĪR al-AᶜMĀL FĪ al-DAWĀWĪN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-252.

/contents-note/:- Administrative publication.

---

No.200(U-CW.3)-- LĀ'IḤA KHĀṢṢA BI-MADĀRIS al-MUBTADI'A.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : no date (before 1265/1848-49) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-252.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:15.

/contents-note/:- Administrative publication.

/N.B./:- MK mentions a work as "Qānūn al-Madāris" which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$200_1$: n. d. /MK-1262/ | ... | 315 / 315 (100%) |

---

No.201(U-CW.3)-- LĀ'IḤA KHĀṢṢA BI-QAYD al-MAWĀLĪD WA-al-WAFAYĀT.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:23.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$201_1$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 4,050 / 4,050 (100%) |

Note a: Mentioning a work as "Lā'hat al-Wilāda" which is not ascertained to the same.

---

No.202(A-CW.3)-- LĀ'IḤA MUSHTAMILA ᶜALĀ ᶜAMALIYYA ᶜUMŪM al-MUHANDISĪN al-MA'MŪRĪN BI-MULĀḤAẒA WA-IJRĀ' al-ᶜAMALIYYAT al-HANDASIYYA BI-al-AQĀLĪM WA-GHAYRIHĀ.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/186; ShurbajīQAM-$103_{352}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/2018.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:32.

/contents-note/:- Administrave publication, one volume: 23 pp.

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$202_1$: 1261 /MK-1262/[a] | ... | 74 / 74 (100%) |

Note a: Mentioning a work as"Lā'iḥat ᶜAmaliyyat al-Muhandisīn".

No.203(T-CW.3)-- Al-LĀ'IḤA al-MUTAᶜALLIQ BI-KHADĀMĀT al-MUSTAKHDAMĪN WA-MUTAᶜALLIQĀTIHĀ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-297; ShurbajīQAM-$98_{337}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 43 pp. (Turkish) 43 pp. (Turkish) + 40 pp. (Arabic).

---

No.204(A-CW.0)-- LĀ'IḤAT JAMᶜIYYAT al-MAᶜĀRIF al-MIṢRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Gen.060/

* $Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Cairo: Maṭbaᶜat Jamᶜiyyat al-Maᶜārif al-Miṣriyya.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-$108_{372}$.

/contents-note/:- A regulation probably published by a literary organization known as the Egyptian Society set up around 1835, printed in one volume: 8 pp.

/N.B./:- This is the first known Arabic work printed by a non-Egyptian owned press during the reign of Muḥammad ᶜAlī according to extant evidence. Cf. above pp.

---

No.205(U-CW.3)-- LĀ'IḤAT al-MAJLIS.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:37.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$205_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 500 / 500 (100%) |

No.206(T-TW.6)-- LĀ'IḤAT MAWĀ$^{C}$ĪD al-MUHIMMĀT FĪ QAWĀ$^{C}$ID MUHIMMĀT al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{174}$; ZenkerBO-I/138$_{1134}$; ShayyālQK-35$_{178}$; RiḍwānQMB-470$_{181}$.

/comp. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- A work described as "Des approvisiennements et des munitions de guerre", one volume.

/N.B./:- A work mentioned by TMB as "Lā'ihat Qawā$^{C}$id al-Muhimmāt fī Qawā$^{C}$id Muhimmāt al-Jihādiyya, which is probably the same.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.206$_1$: 1255 (CG-1258) | 15.30-q. | ... / ... |

---

No.207(U-CW.3)-- LĀ'IḤAT al-MU$^{C}$ĀWANA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-294-95.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:12.

/contents-note/:- Administrative publication.

/N.B./:- Both TMB and MK mention the work under the same appellation, though no precise date/year of the work is known, it was probably published around 1261 A.H. as cited in the document referred to by TMB.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.207$_1$: n. d. /MK-1262/ | ... | 1,717 / 1,717 (100%) |

No.208(T-CW.3)-- LĀ'IḤAT NIẒĀM al-MAṢĀLIḤ FĪ BAYĀN MUJĀZĀT al-MUSTAKHDIMĪN FĪ al-ḤUKŪMA al-SHĀHĀNIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-297; IstUKA-II/349; IstUKT-521; ShurbajīQAM-$65_{220}$.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$1138_{13465}$.

/comp. ref./:- HeyworthHE-208; RivlinAP-79, 85, 243, 313, 345.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 43 pp. (Turkish text) + 40 pp. (the Arabic translation).

/N.B./:- Mentioned by UKT as "Kanunu Umumî Misir" (in 43 pages), by UKA as "Misirin umumî idaresi hakkinda 21 maddeden ... et." (in 40 pages), and by TEK as "Misir Kanun-i Umumisi" (= 43 + 40 pp.). It is uncertain whether this work is the same as "Qānūn al-Siyāsat-nāma" which is mentioned by Heyworth-Dunne (History of Education, p. 208) and by Rivlin (Agricultural Policy, pp. 79, 85, 243, 313 and 345) as being published in Rabī$^{c}$ I, 1253/June 1837.

---

No.209(T-CW.6)-- LĀ'IḤAT SIYĀSAT al-FILĀḤA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.630/

* $Edn_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIII/9; CairoFKT-296.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$340_{38}$; HammerGOR-IX/$690_{11}$; RiḍwānQMB-$454_{61}$; ÖzegeTEK-$1139_{13474}$.

/contents-note/:- A work of agricultural instructions and regulations, one volume: 96 pp.

/N.B./:- GOR and QMB remark that it is the Turkish version of work No.210, while the title of this work mentioned differently by FKT as "Lā'iḥa-yi Fā'iḥa fī Siyāsat al-Filāḥa wa-Ṣan$^{c}$at al-Zirā$^{c}$a", by NO as as "Code agricole" and by TEK as "Misirda Ziraat ve Sulama Hakkinda Lâyiha." Cf. No.210 and also No.347, note a.

No.210(A-CW.6)-- LĀ'IḤAT ZIRĀ$^{c}$AT al-FALLĀḤ WA-TADBĪR AḤKĀM al-SIYĀSA BI-QAṢD al-NAJĀḤ.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/504): 14533.a.4; CairoFKA-VI/185; DornCO-194$_{93}$; ShurbajīQAM-44$_{143}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-340$_{37}$; HammerGOR-VIII/522$_{32}$; ZenkerBO-II/76$_{938}$; VanDyckIQ-440; SarkīsMMA-II/2018; RiḍwānQMB-454$_{60}$.

/comp. ref./:- MédemNL-33:18.

/contents-note/:- Agricultural instructions and regulations , one volume: 76 pp. Printing executed: 30th Rajab 1245/25th January 1830.

/N.B./:- Mentioned by GOR and BO as "Lā'iḥat al-Fallāḥ li-Ta$^{c}$līm al-Zirā$^{c}$a al-Najāḥ", but only as "Code agricole" by NO.

* Edn$_2$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/504): 14533.a.5; CairoDKM-VI/111; CairoFKA-VI/185; ShurbajīQAM-84$_{288}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-440; SarkīsMMA-II/2018.

/comp. ref./:- BianchiCG-57$_{213}$; BūlāqIF-8:23; BūlāqMK-7:35-36; ZenkerBO-I/157$_{1295}$; IbrahimLES-I/338; RiḍwānQMB-476$_{229}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 76 pp. (or 74 pp. as noted by BM).

/N.B./:- DKM gives the year 1257 A.H. as the date of publication. While a work is mentioned by CG, BO, LES and QMB under the title of Qānūn al-Zirā$^{c}$a and described as "Traité des règles de l'agriculture, ou Code agricole appliqué a l'Égypte". This latter is not ascertained to be the same work, it is listed here for comparison in spite of the date being given as "1257 (1842)".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.210$_1$: 1245 /NL-1253/[a] | 5.00-q. | ... / ... |
| No.210$_2$: 1258 /CG-1258/ | 4.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 3.00-q. | /504/ / ... |
| /MK-1262/ | 3.07-q. | /496/ / ... |
| No.361$_1$: 1255 /CG-1258/ | 4.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | /183/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 5.00-q. | /29/ / ... |

Note a: NL mentions a work as "Kettab el Zéraâ en arabe".

Note b: Both IF and MK mentions two works under the titles of "Qānūn al-Zirāᶜa al-Miṣriyya ... etc." and "Qānūn-i Zirāᶜat Ūrūpā" respectively, for which are given the copies in store as above in the table. Only the figure "12,654" is given by MK as the combined total of printed copies for both works. The number/percentage of copies consumed is therefore "11,967 (94.6%)" up to the year of 1260 A.H., and is "12,129 (95.9%)" up to 1262 A.H. MK also notes that there are 13 used copies of No.210 at 1.11 qirsh each.

---

No.211(A-CL.9)-- LAṬĀ'IF AKHBĀR al-UWAL FĪ-MAN TAṢARRAFA FĪ MIṢR MIN ARBĀB al-DUWAL.

Author : Muḥammad B. ᶜAbd al-Muᶜṭī al-ISḤĀQĪ, d. 1060/1650.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Hist.960/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL-s.II/407.

/contents-note/:- History of Egypt, also known as Tarīkh al-Isḥāqī.

Edn$_2$ : 1276 (1859-60) / Cairo.

Edn$_3$ : 1286 (1869-70) / Cairo.

Edn$_4$ : 1296 (1878-79) / Cairo.

No.212(T-CL.8)-- LAṬĀ'IF-i KHᵂĀJA NAṢR al-DĪN AFANDĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(4)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-298.

/lit. ref./:- BianchiCG-50-51$_{158}$; ZenkerBO-I/86$_{734}$; RiḍwānQMB-468$_{165}$; ÖzegeTEK-964$_{11624}$.

/contents-note/:- Tales of Khᵂāja Naṣr al-Dīn, one volume: 40 pp.

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-298.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-964$_{11624}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:26.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 40 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.212$_1$: 1254 (CG-1258) | 4.00-q. | ... / ... |
| No.212$_2$: 1257 /MK-1262/ | ... | 1,418 / 1,418 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication which is not ascertained to be $Edn_1$ or $Edn_2$.

---

No.213(A-TW.5)-- Al-LĀZIM MIN al-HANDASA al-WAṢFIYYA.

Author : DUCHESNE (tr. Muḥammad Ef. al-BAYYŪMĪ, d. 1268/1851-52).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/100): 14544.d.4; DornCO-187$_{39}$.

/lit. ref./:- MédemNL-31:20; BowringRE-143:20-21, 59; BianchiCG-46$_{122}$; BūlāqIF-4:2-3; BūlāqMK-4:16; VanDyckIQ-455; SarkīsMMA-I/622; RiḍwānQMB-463$_{127}$; ShayyālQK-14$_{37}$.

/contents-note/:- A work on descriptive geometry, one volume: 4 + 79 pp., 79 pp., with 18 plates.

/N.B./:- Although BM gives the above filing-title and the page-number, it mentions the date of publication as "1837 ?" with reservation; while CO gives no date but the page-number as "79" under the title of "Kitāb al-Handasa al-Waṣfiyya". The latter title-name is also given by other sources. However, both MMA and OK mention that the work was also published in two volumes in 1263 A.H. in Miṣr. Owing to uncertainty, this latter edition is not listed separately but only noted here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.213$_1$: 1252 (NL-1253) | 6.20-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 6.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 5.12-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 4.00-q. | ... / 109 /10.9%/ |
| do. (MK-1262) | 4.00-q. | 1,000 / 136 (13.6%) |

---

No.214(T-CW.6)-- LUGHM RISĀLASĪ.

Author : Ḥusayn Rifqī al-Ṭamānī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.623/

* Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-33$_{18}$; BūlāqMK-3:31-32; ZenkerBO-I/36$_{1107}$; ShayyālOK-30$_{138}$; RiḍwānQMB-448$_{18}$.

/contents-note/:- A treatise on mines, one volume.

/N.B./:- This work is said to have been the first to be printed with Arabic types made in Egypt.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.214$_1$: 1241 (MK-1262)[a] | 9.00-q. | 209 / 179 (85.6%) |
| do. (MK-1262) | 6.10-q. | 500 / 287 (57.4%) |

Note a: There are two bindings mentioned by MK, one with plates and the other without.

No.215(A-CL.5)-- LUGHĀRĪTMA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$187_{43}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:38; BianchiCG-$42_{91}$; BūlāqIF-3:23; BūlāqMK-4:15; ZenkerBO-I/$131_{1055}$; VanDyckIO-455; SarkīsMMA-II/2003. RiḍwānQMB-$459_{96}$.

/contents-note/:- Described as "Tables des Logarithmes", one volume: 271 pp. Printing executed: Jumādā II, 1250/October-November 1834.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$215_1$: 1250 (CG-1258) | 12.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 10.00-q. | ... / 1,419 /70.3%/ |
| do. (MK-1262) | 10.00-q. | 2,018 / 1,454 (72.1%) |

---

No.216(A-CL.5)-- Al-LUMA$^c$ FĪ al-ḤISĀB.

Author : Shihāb al-Dīn Abū al-$^c$Abbās Aḥmad B. Muḥammad IBN al-HĀ'IM al-Faraḍī, 753-815/1352-1412.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/186; DornCO-$187_{37}$; ShurbajīOAM-$33_{105}$; VéfykCB-$16_{149}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$339_{29}$; BianchiCG-$34-35_{29}$; ZenkerBO-I/$132_{1059}$; VanDyckIO-239; SarkīsMMA-I/270; RiḍwānQMB-$450_{29}$.

/contents-note/:- A work on calculation, one volume: 18 pp.. Printing executed: Sha$^c$bān 1241/March-April 1826.

* $Edn_2$ : no date (after 1830/1245-46, before 1842/1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$60_{231}$; ZenkerBO-I/$132_{1060}$; RiḍwānQMB-$478_{240}$.

/comp. ref./:- BulaqIF-4:21; BulaqMK-4:33-34.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.216$_2$: n. d. /IF-1260/ | 1.00-q. | ... / 891 /89.1%/ |
| do. /MK-1262/ | 1.00-q. | 1,000 / 900 (90.0%) |

---

No.217(T-CW.8)-- LUTFIYYA-i WAHBĪ.

Author : al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbī known as SUNBUL-ZĀDA, d. 1224/1809.
/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.073$_1$).
/lit. ref./:- RieuCTM-145; ÖzegeTEK-977$_{11761}$.
/contents-note/:- An imitation of Yūsuf Nābī's (1622-1712) Khayriyya (a moral poem), printed (in 61 pages) with No.073$_1$.

---

No.218(A-TW.5)-- MABĀDI' al-HANDASA.

Author : anon (tr. Rifā$^c$a Rāfi$^c$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73).
/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/32; CairoFKA-V/198; DornCO-187$_{42}$; ShurbajīQAM-93$_{321}$.
/lit. ref./:- BūlāqIF-4:17; BūlāqMK-4:27-29; GAL-s.II/732; ShayyālQK-11$_{20}$.
/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 13 + 6 + 125 pp. Printing executed: 10th Shawwāl 1258/14th November 1842.
/N.B./:- The date of publication is given by FKA and QAM as "1259 A.H.". In addition, QK (p.11, No.20) lists the first edition as being published in 1249/1833-34, and remarks that the second and third

editions were published in 1258 A.H. and 1270 A.H. respectively. It is owing to uncertainty that the edition of 1249 A.H. is not listed as a printed edition. Cf. also ShayyālTT-132.

$Edn_2$ : 1270 (1853-54) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Muhandiskhāna.

$Edn_3$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$218_2$: 1258 (IF-1260) | 12.00-q. | ... / 302 /30.2%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 12.00-q. | 1,001 / 639 (63.8%) |

Note a: Mentioned by IF and MK as "Mukhtaṣar-i Handasa ... etc."

---

No.219(T-TW.5)-- Tarjamat MABĀDI' al-HANDASA.

Author : anon. (tr. Muḥammad $^c$Iṣmat, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-254.

/lit. ref./:- BūlāqIF-4:15-16; BūlāqMK-4:27-29; ShayyālQK-$21_{83}$.

/contents-note/:- A mathematical work translated from the Arabic translation (No.218), one volume: 133 pp., with plates.

/N.B./:- Mentioned by QK as Tarjamat Mabādi' al-$^c$Ulūm.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$219_1$: 1259 (IF-1260) | 12.00-q. | ... / 27 /2.7%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 12.00-q. | 1,003 / 102 (10.2%) |

Note a: Both IF and MK mention it as "Mukhtaṣar-i Handasa ... etc."

No.220(A-TW.6)-- MABLAGH al-BARĀḤ FĪ ᶜILM al-JARRĀḤ.

Author : Louis J..BEGIN (tr. Yūḥannā ᶜANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/39; BM(CAB-I/350, II/806): 14537.c.7; CairoFKA-VI/32; DornCO-192$_{81}$; ShurbajīQAM-60$_{200}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1390; ShayyālQK-13$_{32}$; ShaṭṭīFAMT-107.

/contents-note/:- A medical work on surgery, one volume: 17 + 17 + 552 pp. Printing finished: 5th Shaᶜbān 1251/26th November 1836.

/N.B./:- According to BM, the number of printed copies is given as "1,000". FAMT mentions this work as being published in Cairo in 1254 A.H. It is uncertain whether this latter is another edition or a mistake.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.220$_1$: 1251 (BM-1251)[a] | ... | 1,000 / ... |

Note a: The date of the source-reference referring to the information on copies printed is given as "1251 A.H." when the work was published.

---

No.221(T-CW.9)-- Al-MADKHAL FĪ al-JUGHRĀFIYĀ.

Author : Medhal (?).

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14448.a.21.

/contents-note/:- An introduction to geography, one volume: 88 pp., with 8 plates.

No.222(A-CW.4)-- Al-MAFĀTĪḤ al-DURRIYYA FĪ ITHBĀT al-QAWĀNĪN al-DARIYYA.

Author : Muṣṭafā B. Abī Bakr al-Sīwāsī al-Rūmī known as ḤAYFAT (or KHAYRAT) d. 1240/1824-25.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.491(5)/

Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq (see under: No.528$_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-198$_{140}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-335$_{12}$; HammerGOR-VIII/521$_{22}$; BianchiCG-35$_{32}$; ZenkerBO-I/43$_{348}$; ShayyālQK-30$_{141}$; RiḍwānQMB-451$_{32}$.

/contents-note/:- A grammar of the Persian language, printed with No.528$_1$ in 19 pages.

/N.B./:- Regarded by QK as a translation but the language from which it was translated is unknown to him. Mentioned by CG and QMB as Miftāḥ al-Durriyya ... etc.

Edn$_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.528$_2$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/400): 14586.c.2(2) and 14469.e.18(2); CairoFKT-98; IstUKA-II/494.

/contents-note/:- Another edition, printed (in 19 pages) with No.528$_2$.

/N.B./:- The page-number is given by BM as "17", and the place of publication by UKA as "Miṣr." BM also mentions the title as Al-Mafātiḥ /sic/ al-Durriyya fī Ithbāt ... etc.

---

No.223(T-CW.9)-- MAḤĀSIN al-ĀTHĀR WA-ḤAQĀ'IQ al-AKHBĀR.

Author : Aḥmad Ef. WĀṢIF, d. 1221/1806.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist.956/

* Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-335-38$_{15}$; HammerGOR-VIII/522$_{31}$; BianchiCG-35$_{34}$; ZenkerBO-I/114$_{939}$; RiḍwānQMB-451$_{36}$; ÖzegeTEK-2005$_{22519}$.

/contents-note/:- Ottoman chronicle, also known as Tārīkh-i Wāṣif, of the period 1166 - 87/1752-73, two volumes: I = 265 pp., II = 251 pp. Printing executed: Jumādā I, 1243/November-December 1827. Text included: No.$499_1$.

* $Edn_2$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/120; CairoFKT-232-33; DornCO-$184_{20}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$39_{63}$; ZenkerBO-I/$114_{939}$; IbrahimLES-II/306; RiḍwānQMB-$455_{68}$; ÖzegeTEK-$2005_{22519}$.

/comp. ref./:- MédemNL-32:34; BowringRE-142:33, 143:51; BūlāqIF-8:20; BūlāqMK-9:14.

/contents-note/:- Another edition, two volumes: I = 14 + 210 pp., II = 7 + 190 pp. Printing executed: Jumādā II, 1246/November-December 1830.

/N.B./:- FKT mentions the page-number as I = 210 pp. and II = 190 pp., and gives the date as 1240 A.H. which is probably a mistake; if not, it may be meant for another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$223_2$: 1246 /NL-1253/ | 38.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/[a] | 37.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 29.00-q. | ... / ... |
| do.. /IF-1260/ | 24.00-q. | ... / 2,152 /72.4%/ |
| do. /MK-1262/[b] | 24.00-q. | 2,972 / 2,399 (80.7%) |
| No.$223_2$: 1246 /MK-1262/[c] | 10.00-q. | 2,972 / 2,943 (99.0%) |
| No.$223_2$: 1246 /MK-1262/[d] | 5.00-q. | 2,792 / 2,756 (98.7%) |

Note a: It is uncertain whether the edition mentioned by NL and RE is referring to $Edn_2$ under which they are listed for comparison, despite the prices given by them being higher than that edition whose price is given by CG as 29 qirshs.

Note b: The work mentioned by both IF and MK is listed under $Edn_2$ for comparison. However, MK further mentions the work as being offerred for sale in different bindings (1) Kāmil, (2) nisf, and (3) (3) $rub^c$ (used copies only). Their prices and copies printed/consumed are separately given as shown in the above table. Amongst the 573

copies still in store given by MK for the binding of kāmil (probably the whole set of two volumes), there are 22 used copies at 22 qirsh each.

Note c: The price and copies printed/consumed given by MK refers to the binding of niṣf (probably any one of the two volumes). There are also 16 used copies (amongst the 26 copies in store) at 7 qirsh each.

Note d: The information given here by MK refers to the binding of rub$^{c}$ (i.e. for the used copies of either the half part of the first volume of the second as noted by MK), and the number of copies still in store is given by MK as "20" for the first volume and "16" for the second.

---

No.224(T-CW.0)-- MAḤRŪSA-DA KĀ'IN KITĀBKHĀNA-i $^{c}$ĀMIRA-DA MAWJŪD ŪLĀN KITĀBLARUÑ MIQDĀR WA FĪ'ĀTLARĪ ... etc.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Gen.015/

* Edn$_1$ : c. 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/423): 14598.f.9.

/contents-note/:- A list of publications printed/published by the Būlāq printing house containing not only prices of books and the copies still in store,,but also printed copies. 12 pages.

/N.B./:- This is the second known publication-list of this kind. However, there is only one work (i.e. No.407$_1$) published in 1262 A.H., which is listed in the list (on page 11); most works noted in it were published before that year in addition to several works mentioned as being in the process of being printed at the time of issuing this list. These works at the press were either published in 1262 A.H., such as Nos.152$_1$ and 445$_1$, or appeared one or more years later, such as Nos. 116$_1$, 519$_1$, 103$_1$, 382$_1$ and 253$_1$. It seems that the list was issued in or before 1262 A.H. to supersede the previous list (i.e. No.151$_1$ published around 1260 A.H.) with further notification of prices, copies still in store and, more important, the copies printed. These two lists have been carefully evaluated and used as a primary source.

No.225(A-TW.6)-- MAJMA$^{c}$ al-GHURAR FĪ SIYĀSAT al-BAQAR.

Author : Joseph ROBINET (tr. $^{c}$Aṭiya Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/39; IstUKA-II/536; ShurbajīQAM-119$_{409}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1339, 1752; ShayyālQK-25$_{115}$.

/contents-note/:- On veterinary sciences, one volume: 16 + 268 pp.

---

No.226(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$ FĪ $^{c}$ILM al-TAṢRĪF.

Author : Aḥmad B. $^{c}$Alī B. Mas$^{c}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

/comp. ref./:- HammerGOR-690$_{14-15}$.

/contents-note/:- Grammatical compilation on morphology, one volume: 34 + 14 + 16 + 10 + 40 + 10 pp. Printing executed: 9th Sha$^{c}$bān 1247/ 13th January 1832. Text included: Nos.012$_3$, 032$_3$, 250$_4$, 251$_4$, 440$_4$ and 514$_4$.

/N.B./:- Two works described by GOR as "Grammatikalische Tractate". Without title place or date of publication. It is possible that one of them is this work and the other is work No.233$_1$. Cf. No.239$_1$ for the information on copies printed.

---

No.227(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$ FĪ $^{c}$ILM al-TAṢRĪF.

Author : Aḥmad B. $^{c}$Alī B. Mas$^{c}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ :: 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

/contents-note/:- Grammatical compilation on morphology, one volume. Printing finished: Muḥarram 1264/December 1847-January 1848. Text included: Nos.012$_7$, 032$_7$, 250$_9$, 251$_9$, 440$_7$ and 514$_8$.

No.228(T-TW.3)-- MAJMŪA$^{c}$A-i FANN al-BAHRIYYA.

Author : Antoine (tr. Muḥammad Muṣṭafā, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstUKA-55.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1051$_{12539}$.

/contents-note/:- A military work, five parts: I = 14 + 4 + 92 pp., II = 47 pp., III = 98 pp., IV = 175 pp., V = 158 pp., with 10 plates.

/N.B./:- UKT mentions the number of parts/volumes as three only.

---

No.229(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$A (FĪ al-NAḤW).

Author : Abū $^{c}$Amr $^{c}$Uthmān B. $^{c}$Umar IBN al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249 et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/38; BM(CAB-II/727): 14594.a.31.

/comp. ref./:- BūlāqMK-8:34.

/contents-note/:- Compilation of works on Arabic grammar, one volume: 55 + 7 pp., with marginal notes. Texts included: Nos.020$_2$, 153$_4$ and 166$_3$.

/N.B./:- Cf. No.164$_1$ for the information on copies printed.

---

No.230(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$A FĪ al-ṢARF.

Author : Aḥmad B. $^{c}$Alī B. Mas$^{c}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/15; ShurbajīQAM-42-43$_{135-40}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-334$_7$; HammerGOR-VIII/522$_{35}$; BianchiCG-37$_{39-45}$; SarkīsMMA-II/1977-78; RiḍwānQMB-453$_{41-47}$.

/contents-note/:- Compilation of works on Arabic morphology, one volume: 106 pp. Texts included: Nos.012$_2$, 032$_2$, 250$_2$, 251$_2$, 403$_1$, 440$_2$, and 514$_2$.

/N.B./:- Cf. No.239$_1$ for further information on copies printed. The texts included have been mentioned variously and some sources, such as NO, GOR, CG and QMB do not give precise titles to some texts.

---

No.231(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$A FĪ al-ṢARF.

Author : Aḥmad B. $^{c}$Alī B. Mas$^{c}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīOAM-104-105$_{358-63}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78.

/comp. ref./:- ÖzegeTEK-2211$_{4903}$.

/contents-note/:- Compilation of works on Arabic morphology, one volume: 40 + 8 + 10 + 31 + 8 + ? + 14 pp. Texts included: Nos. 012$_6$, 032$_6$, 250$_8$, 251$_8$, 403$_2$, 440$_6$, and 514$_7$.

/N.B./:- Cf. No.239$_1$ for information on copies printed. It is uncertain whether the edition mentioned by TEK as being published in "1261 (1845)" and in "31 + 14 + 15 + 40 + 9 pp." is the same as this work/edition (i.e. No.231$_1$).

---

No.232(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{c}$A FĪ al-ṢARF.

Author : Aḥmad B. $^{c}$Alī B. Mas$^{c}$ūd, fl. 8th/14th, et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīOAM-129-31$_{446-51}$.

/lit. ref./:- VanDyckIO-311; SarkīsMMA-II/1977-78.

/contents-note/:- Compilation of works on Arabic morphology, one volume: 40 + 8 + 10 + 32 + 8 + 14 pp. Texts included: Nos.012$_8$, 032$_8$, 250$_{10}$, 251$_{10}$, 440$_8$ (or 403$_3$), and 514$_9$.

/N.B./:- After this year, there are similar compilations published in 1268/1851-52, 1269/1852-53, 1280/1863-64, 1282/1865-66, 1298/1880-81, and 1299/1881-82 respectively.

No.233(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$A MUQADDIMA MASHHŪRA FĪ al-NAḤW.

Author : Abū $^{C}$Amr $^{C}$Uthmān B. $^{C}$Umar IBN al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249, et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/76-77, 142, 150-52; ShurbajīQAM-46-47$_{153-55}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-690$_{14-15}$; BowringRE-143:77$_{35}$.

/contents-note/:- A compilation on Arabic grammar, one volume. Texts included: Nos.021$_1$, 153$_2$, and 166$_2$.

/N.B./:- QAM mentions that the work "Al-$^{C}$Awāmil fī al-Naḥw" by the author "Muḥammad B. Bīr $^{C}$Alī known as al-Bīrkalī or al-Birkawī" (i.e. the work No.020) is one of the three texts included in the collection instead of No.021. Cf. No.164$_1$ for the information on prices and copies printed/consumed, also No.226$_1$ for the noting of two grammatical works mentioned by GOR.

---

No.234(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$A ṢARFIYYA.

Author : Aḥmad B. $^{C}$Alī B. Mas$^{C}$ūd, fl. 8th/14th, et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-197$_{126}$.

/contents-note/:- Compilation of works on Arabic morphology, one volume. Printing executed: 15th Ṣafar 1246/5th August 1830. Texts include: Nos.001$_1$, 250$_3$, 251$_3$, 440$_3$, and 514$_3$.

/N.B./:- Cf. No.239$_1$ for information on copies printed.

No.235(T-CW.5)-- MAJMŪ$^{c}$AT al-MUHANDISĪN.

Author : Ḥusayn Rifqī al-Ṭamānī, fl. 13th/19th.

: /Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/34; DornCO-187$_{36}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/520$_{13}$; BianchiCG-32$_{13}$; ZenkerBO-I/136$_{1098}$; RiḍwānQMB-448$_{13}$.

/contents-note/:- On geometry, one volume: 262 pp., with 15 plates.

Printing executed: Jumādā II, 1240/January-February 1825.

* Edn$_2$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-256.

/lit. ref./:- BianchiCG-39$_{64}$; ZenkerBO-I/137$_{1112}$; RiḍwānQMB-455$_{69}$; ÖzegeTEK-1058-59$_{12620}$.

/comp. ref./:- MédemNL-31:22-23; BowringRE-143:24, 143:58; BūlāqIF-3:21-22; BūlāqMK-4:13-14.

/contnets-note/:- Another edition, one volume: 199 pp., with 15 plates.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.235$_2$: 1247 /NL-1253/ | 30.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 26.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 21.00-q. | ... / 4,331 /78.9%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 21.00-q. | 5,490 / 4,425 (80.6%) |

Note a: There are 28 used copies (18.20 qirsh each) amongst 1065 copies still in store mentioned by MK.

No.236(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$AT al-MUQADDIMĀT.

Author : Aḥmad B. $^{C}$Alī B. Mas$^{C}$ūd, fl. 8th/14th, et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-197$_{127}$; ShurbajīQAM-57$_{188-9}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:7, 143:78.

/contents-note/:- A compilation of works on Arabic morphology, one volume. Printing executed: Jumādā I, 1251/August-September 1835. Texts included: Nos.012$_4$, 032$_4$, 250$_5$, 251$_6$ and 514$_5$.

/N.B./:- Cf. No.239$_1$ for the information on prices and copies printed/consumed.

---

No.237(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$AT al-MUQADDIMĀT FĪ al-NAḤW.

Author : Abū $^{C}$Amr $^{C}$Uthmān B. $^{C}$Umar IBN al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249, et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCO-199$_{141}$.

/comp. ref./:- ReinaudNO-335$_{11}$, RiḍwānQMB-451$_{33}$.

/contents-note/:- A grammatical compilation, one volume: 63pp. Printing executed: Ṣafar 1241/September-October 1825. Texts included: Nos. 020$_1$, 153$_1$ and 166$_1$.

/N.B./:- A work mentioned by NO as "Traité sur la philosophie du langage" (in poem) and the date of publication as "1241 (1826)", which is nevertheless noted by QMB as "Kitāb fī al-Lugha" and the date as "1422 (1826)". It is not certain whether the work referred to by NO and QMB is the same as this work (i.e. No.237$_1$). Cf. No.164$_1$ for the information on prices and copies printed/consumed.

No.238(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$AT MUTŪN al-ṢARF.

Author : Aḥmad B. $^{C}$Alī B. Mas$^{C}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

/comp. ref./:- ReinaudNO-334$_8$; BianchiCG-33$_{15}$; RiḍwānQMB-448$_{15}$.

/contents-note/:- A compilation of works on Arabic morphology, one volume: 8 + 120 pp. Printing executed: 15ht Sha$^{C}$bān 1240/4th April 1825. Texts included: Nos.012$_1$, 032$_1$, 250$_1$, 251$_1$, 421$_1$ and 514$_1$.

/N.B./:- Compiled by Ḥasan al-$^{C}$Aṭṭār. MMA mentions that it includes the text, Al-Shāfiya fī al Taṣrīf (i.e. No.421$_1$), which is not ascertained to be the same one mentioned by BM without the title and author but only described as "a short treatise explanatory of some verbal forms". This is the first known extant edition of its kind. Although there are two editions mentioned by Brockelmann (GAL-s.II/657) as being published in 1207/1792-93 and 1226/1811-12 respectively, their existence seems doubtful and should be treated with caution, cf. above pp. See No.239$_1$ for the information on prices and copies printed/consumed. NO mentions a work as "Ouvrage grammatical arabe" with marginal notes, while CG and QMB mention a work under the title of Risālat al-Ṣarf ma$^{C}$a Ḥawāshin with the description of "ouvrage grammatical arabe, accompagné de glosses marginales". The date of publication is given by NO to the former as "1241 (1825)", and by CG and QMB to the latter as "1240 (1825)".

No.239(A-CL.4)-- MAJMŪ$^{C}$AT RASĀ'IL FĪ al-ṢARF.

Author : Aḥmad B. $^{C}$Alī B. Mas$^{C}$ūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

** Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{212}$; ZenkerBO-I/22$_{158}$; VanDyckIQ-310; RiḍwānQMB-476$_{228}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-9:11; BūlāqMK-8:29.

/contents-note/:- On Arabic morphology, one volume (six parts): 32 + 8 + 15 + 8 + 40 + 8 pp. Printing executed: Ramaḍān 1257/October-November 1841. Texts included: Nos. 012$_5$, 032$_5$, 250$_6$, 251$_7$, 440$_5$ and 514$_6$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.236$_1$: 1251 /RE-1254/[a] | 6.50-q. | ... / ... |
| No.239$_1$: 1257 (CG-1258) | 6.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 8,985 /93.8%/ |
| do. /MK-1262/[b] | 5.00-q. | 9,576 / 9,319 (97.3%) |

Note a: The work/edition mentioned by RE is listed under No.236$_1$ (published in 1251 A.H.) for comparison.

Note b: The number of printed copies given by MK actually includes the combined total of two works, one being the work in question, and the other No.514$_1$. The number of copies in store is nevertheless given by MK for the former as "100" and for the latter as "157", while given by IF as "426" for the former (i.e. No.239$_1$) and as "165" for the latter (i.e. No.514$_1$). The number/percentage of copies consumed up to 1260 A.H. as shown in the above table is calculated from the figures given by IF in two different places in the same source (i.e. BūlāqIF, p.9, line 11, and BūlāqIF, p.9, line 15) instead of in one place as given by MK. The price one qirsh is given by both IF and MK to the work No.514$_1$.

No.240(T-CW.5)-- MAJMŪ$^{C}$AT al-$^{C}$ULŪM al-RIYĀḌIYYA.

Author : al-Ḥājj Isḥāq Ef. Ḥāfiẓ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1257-61 (1841-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14451.d.3); CairoFKT-256.

/lit. ref./:- BūlāqIF-11:12-13, BūlāqMK-4:6-10; ÖzegeTEK-1057$_{12606}$.

/contents-note/:- Mathematical works in four volumes: I = 7 + 479 pp. (with 5 plates), II = 6 + 3 + 459 pp. (with 18 plates), III = 8 + 573 pp. (with 15 plates), IV = 9 + 491 pp. (with 7 plates).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.240$_1$: 1261 (MK-1262)[a] | 35.00-q. | /448/ / ... |
| do. | 35.00-q. | /448/ / ... |
| do. | 45.00-q. | /49/ / ... |
| do. | 45.00-q. | /49/ / ... |

Note a: The price and copies still in store for each part of the four volumes are given by MK as shown in the above table. The figure "1,000" is however given as the combined total of printed copies of the four parts/volumes. The number and percentage of copies consumed is therefore "6 (0.6%)". IF mentions the work as being near the end of its printing when the list was issued around 1260 A.H.

---

No.241(T-CL.2)-- MANĀQIB-i AWLIYĀ-yi MIṢR.

Author : (tr. Ṣāliḥ Ef. al-Kulshanī, fl. ?).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature ? / Rel.297(9)/

* Edn$_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14406.a.4); CairoFKT-276; IstBK-III/266; IstUKT-713.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1103$_{13100}$.

/contents-note/:- A translation of Muwaffaq al-Dīn Abū Muḥammad ᶜAbd al-Raḥmān B. al-Faqīh ᶜUthmān B. Abī al-Ḥazm Makkī B. Tāj al-Dīn Abī al-ᶜAbbās B. Sharaf al-Dīn Muḥammad al-Shāfiᶜī al-Khazrajī al-Anṣārī's (fl. 771/1369) Murshid al-Zuwwār ilā Qubūr al-Abrār, biographies of the Muslim saints of Egypt, one volume: 151 pp.

/N.B./:- Mentioned by FKT under the title of Tarjumān al-Shuhadā'.

---

No.242(U-CW.3)-- MANSHŪR LI-MASHĀYIKH WA-ḤUKKĀM al-AKHṬĀṬ BI-al-IᶜTINĀ' FĪ JAMᶜ al-QUṬN WA-WIQĀYAT MAḤṢŪLIHI MIN al-TALAF.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- Administrative publication.

---

No.243(U-CW.3)-- MANSHŪR LI-MASHĀYIKH WA-ḤUKKĀM al-AKHṬĀṬ BI-ITTIBĀᶜ al-ᶜADĀLA FĪ FAṢL al-KHUṢŪMĀT BAYNA al-MUZĀRIᶜĪN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- Administrative publication.

No.244(U-CW.3)-- MANSHŪR LI-MUDĪR al-AQĀLĪM KHĀṢṢ BI-MAN$^{c}$ al-SHUBBĀN al-MUJANNADĪN MIN TASHWĪH ANFUSIHIM FĪ ṬARĪQIHIM ILĀ al-JUNDIYYA WA-BI-al-TANBĪH $^{c}$ALĀ MAN YAJMA$^{c}$U MINHUM BI-ANNA MAN YUSHAWWIHU NAFSAHY SA-YA'KHUDHU SA-YUJMA$^{c}$U MINHUM BI-ANNA MAN YUSHAWWIHU NAFSAHU SA-YU'KHADHU BADALAHU $^{c}$ADADAN MIN al-SHUBBĀN MIN $^{c}$Ā'ILATIHI WA-YURSALU HUWA ILĀ al-BAḤRIYYA ṬŪLA ḤAYĀTIHI.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- Administrative publication, issued on 20th Shawwāl 1248/12th March 1833.

---

No.245(U-CW.3)-- MANSHŪR LI-l-TASHWĪQ al-ZIRĀ$^{c}$A. (sic) WA-MAN$^{c}$ HURŪB al-FALLĀḤĪN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-253.

/contents-note/:- Administrative publication.

---

No.246(A-TW.5)-- Al-MAQĀLA al-ŪLĀ FĪ al-HANDASA.

Author : ADHAM Bey, Ibrāhīm (tr. Muḥammad Ef. $^{c}$Iṣmat, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-47$_{131}$; ZenkerBO-I/132$_{1057}$; ShayyālQK-14$_{36}$; RiḍwānQMB-464$_{136}$.

/contents-note/:- A work on geometry, one volume.

/N.B./:- The work is noted by QK as being translated from the Turkish translation of a French work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.246$_1$: 1252 (CG-1258) | 2.30-q. | ... / ... |

---

No.247(T-TW.5)-- MAQĀLĀT al-HANDASA.

Author : anon (tr. Ibrāhīm ADHAM Bey, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-47$_{127}$; BūlāqIF-4:6-7; BūlāqMK-4:20-21; ZenkerBO-I/137$_{1115}$; ShayyālQK-13$_{35}$; RiḍwānQMB-464$_{132}$.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.247$_1$: 1252 (CG-1258) | 6.36-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 2.26-q. | ... / 279 /27.9%/ |
| do. (MK-1262) | 2.26-q. | 1,000 / 256 (25.6%) |

Note a: It is uncertain whether the figure mentioned by MK or that by IF is correct.

No.248(T-CL.8)-- MAQĀLĀT-i ISMĀ$^{C}$ĪL ḤAQQĪ.

Author : Ismā$^{C}$īl Ḥaqqī, d. 1137/1724-25.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894/

Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.053$_1$).

/bibliog. ref./:- IstBK-III/75; IstUKT-257.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1000$_{11986}$.

/contents-note/:- A prose work printed with the author's poetical work (No.053$_1$) in 55 pages.

---

No.249(A-CL.8)-- Al-MAQĀMĀT al-ḤARĪRIYYA.

Author : al-Qāsim B. $^{C}$Alī al-ḤARĪRĪ, 446-516/1054-1122.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-III/370-73; CairoFKA-IV/328-29; VéfykCB-9$_{51}$; ShurbajīQAM-128$_{441}$.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/46$_{605}$; SarkīsMMA-I/749; GAL-s.I/487.

/contents-note/:- A literary work in prose and verse, one volume: 12 + 419 pp.

Edn$_2$ : 1272 (1855-56) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1277 (1860-61) / Cairo: Maṭba$^{C}$at al-Kāstillī (Castelli).

Edn$_4$ : 1279 (1862-63) / Cairo.

Edn$_5$ : 1284 (1867-68) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1288 (1871-72) / Būlāq.

Edn$_7$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{C}$at Sharaf.

Edn$_8$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{C}$at al-Kāstilli (Castelli).

No.250(A-CL.4)-- Al-MAQṢŪD FĪ al-TAṢRĪF.

Author : Abū Ḥanīfa al-Nuᶜmān Ibn Thābit, d. 150/767 ?

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.$238_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

/contents-note/:- Treatise on the conjugation of verbs.

$Edn_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.$230_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/69-70; CairoFKA-IV/15, 18; DornCO-$198_{137}$; ShurbajīQAM-$42_{137}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/$522_{35}$; SarkīsMMA-I/304, II/1977-78; GAL-s.II/657.

$Edn_3$ : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.$234_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{126}$.

$Edn_4$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$226_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

$Edn_5$ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{127}$; ShurbajīQAM-$57_{188}$.

$Edn_6$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.$239_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-310.

* $Edn_7$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.II/657.

/N.B./:- This edition ($Edn_7$), together with $Edn_2$ are mentioned by GAL as being published in a "Maǧmūᶜa" with Muḥammad Birkawī's (d.981/1573) commentary.

$Edn_8$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$231_1$).

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$104_{359}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78.

$Edn_9$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.$227_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.d.6

$Edn_{10}$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.$232_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/67-70; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$104_{359}$

/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1977-78.

$Edn_{11}$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

$Edn_{12}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1278 (1861-62) / Būlāq.

$Edn_{14}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_{15}$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_{16}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

$Edn_{17}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Wahbī.

---

No.251(A-CL.4)-- MARĀḤ al-ARWĀḤ.

Author : Aḥmad B. ᶜAlī B. Masᶜūd, fl. 8th/14th.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.$238_1$)

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978; GAL-II/24, s.II/14.

/contents-note/:- Arabic grammar.

$Edn_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.$230_1$).

/bibliog. ref./:- BN-I/375; CairoDKM-II/67-68; CairoFKA-IV/15, 17; DornCO-$197_{125}$; ShurbajīQAM-$42_{135}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$334_1$; HammerGOR-VIII/$522_{35}$; BianchiCG-$36_{39}$; ZenkerBO-I/20; SarkīsMMA-I/374, II/1977-78; GAL-s.II/14; RiḍwānQMB-$452_{41}$.

$Edn_3$ : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.$234_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{126}$.

$Edn_4$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$226_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

/lit. ref./:- GAL-s.II/14.

* $Edn_5$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.II/14.

/N.B./:- It is unknown whether this edition is contained in a grammatical compilation as others are.

$Edn_6$ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-$197_{127}$.

$Edn_7$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.$239_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-310; SarkīsMMA-I/374; GAL-s.II/14.

$Edn_8$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$231_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/67-68; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$104_{358}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78; GAL-s.II/14.

$Edn_9$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.(see under: No.$227_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/374.

$Edn_{10}$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.$232_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/67-68; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$129_{446}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78; VanDyckIQ-311.

$Edn_{11}$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

$Edn_{12}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1276 (1859-60) / Būlāq.

$Edn_{14}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_{15}$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_{16}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

$Edn_{17}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Wahbī.

No.252(T-CL.0)-- MA$^{c}$RIFAT-NĀMA.

Author : Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, d. 1195/1780-81.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Gen.030/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-300-1; DornCO-199$_{146}$; IstUKT-253.

/lit. ref./:- MédemNL-32:12-13; BowringRE-142:74-75, 144:21; BianchiCG-45$_{109}$; ZenkerBO-I/214$_{1709}$; GAL-z.II/592; RiḍwānQMB-461$_{114}$; ÖzegeTEK-1025$_{12259}$.

/contents-note/:- A work on various subjects, one volume: 23 + 563 pp.

* Edn$_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XVII/206; CairoFKT-300-1.

/lit. ref./:- BianchiCG-52-53$_{175}$; ZenkerBO-I/214$_{1709}$; RiḍwānQMB-470$_{182}$; ÖzegeTEK-1025$_{12259}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 23 + 563 pp.

* Edn$_3$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- RieuCTM-115; ÖzegeTEK-1025$_{12259}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:10.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 23 + 564 pp.

Edn$_4$ : 1280 (1865-66) / Cairo: Maṭba$^{c}$at $^{c}$Abd al-Raḥmān al-Rushdī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.252$_1$: 1251 (NL-1253) | 170.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 150.00-q. | ... / ... |
| No.252$_2$: 1255 (CG-1258) | 76.00-q. | ... / ... |
| No.252$_3$: 1257 /MK-1262/[a] | ... | 1,954 / 1,954 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, and it is not known to which edition(s) the information given by MK is referring here.

No.253(A-TW.9)-- Al-MAṢĀBĪḤ al-MUNĪRA FĪ TAWĀRIKH al-QURŪN al-AKHĪRA.

Author : Félix Ragon (tr. Ḥanafī Hind B. Ismā$^{c}$īl, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.909/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/613, II/501): 14549.e.12; IstUKA-II/529; ShurbajīQAM-127$_{438}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/800; BūlāqMK-12:13.

/contents-note/:- A translation of Ragon's "Histoire générale des temps modernes", one volume: 7 + 608 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.253$_1$: 1266 (MK-1262)[a] | ... | 500 / ... |

Note a: The work mentioned by MK under the title of Tārīkh al-Qurūn al-Akhīra is said to be at the press in 1262 A.H.

---

No.254(A-CL.2)-- MASHĀRIQ al-ASHWĀQ.

Author : Shams al-Dīn Aḥmad B. Ibrāhīm B. Muḥammad B. al-NAḤḤĀS al-DIMASHQĪ, d. 814/1411.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/168): 14519.b.1, and 14519.b.2; CairoFKA-II/175-76; DornCO-183$_9$; ShurbajīQAM-36$_{115}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-337$_{21}$; HammerGOR-VIII/521$_{24}$; BianchiCG-34$_{26}$; ZenkerBO-I/174-75$_{1421}$; VanDyckIQ-159; SarkīsMMA-II/1848; GAL-s.II/83; RiḍwānQMB-450$_{26}$.

/contents-note/:- Abridgement of the work, Mashāri$^{c}$ al-Ashwāq ilā Maṣāri$^{c}$ al-$^{c}$Ushshāq wa-Muthīr al-Gharām ilā Dār al-Islām, on the merits and duties of Jihād (or sacred war), one volume: 244 pp. Printing finished: 30th Jumādā I, 1242/30th December 1826.

No.255(A-TW.9)-- MAṬĀLI$^{c}$ SHUMŪS al-SIYAR FĪ WAQĀ'I$^{c}$ KARLŪS /sic/ al-THĀNĪ $^{c}$ASHAR.

Author : François M. Arouet de VOLTAIRE (tr. Muḥammad Ef. Muṣṭafā known as al-BAYYĀ$^{c}$, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.948/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/128; BM(CAB-I/320, 444, II/353): 14561.b.7; CairoDKM-V/349; CairoFKA-V/152; DornCO-185$_{25}$; IstBK-II/92; IstUKA-II/580-81; ShurbajīQAM-84$_{289}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-58$_{222}$; BūlāqIF-7:6-7; BūlāqMK-6:27-28; ZenkerBO-I/102$_{853}$; VanDyckIQ-408, 424; SarkīsMMA-II/1696; ShayyālQK-20$_{74}$; RiḍwānQMB-477$_{238}$.

/contents-note/:- A translation of F. Voltaire's Histoire de Charles XII, Roi de Suède, one volume: 2 + 4 + 278 pp. Printing finished: 1st Rajab 1257/19th August 1841.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.255$_1$: 1257 (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 8 /1.6%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 506 / 47 (9.3%) |

---

No.256(P-CL.8)-- MATHNAWĪ-yi MA$^{c}$NAWĪ.

Author : Ibn Bahā' al-Dīn JALĀL al-DĪN RŪMĪ, 604-72/1207-73.

/Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.891(1)/

Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.095$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CPB-423): 14787.k.12; DornCO-195$_{103}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-45$_{113}$; RiḍwānQMB-462$_{118}$.

/contents-note/:- A well-known poetical work by the famous Persian poet Jalāl al-Dīn Rūmī, printed with a Turkish paraphase and commentary (No.095$_1$) in six volumes: I = 24 + 341 + 1 pp., II = 296 pp., III = 416 pp., IV = 459 pp., V = 458 pp., VI = 554 pp.

$Edn_2$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CPB-423): 14787.k.3; CairoFKT-419.

/lit. ref./:- GibbHOP-IV/81; ÖzegeTEK-1118$_{13263}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:30.

/contents-note/:- Another edition, printed with the Turkish translation (No.257$_1$) and with the seventh apocryphal volume appended, seven parts (in three volumes): pt. I = 16 + 8 + 155 pp., pt. II = 4 + 139 pp., pt. III = 4 + 184 pp., pt. IV = 6 + 147 + 1 pp., pt. V = 4 + 171 + 1 pp., pt. V = 4 + 171 + 1 pp., pt. VI = 2 + 2 + 187 + 1 pp., pt. VII = 6 + 68 pp.

$Edn_3$ : 1289 (1872-73) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Wahbī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.256$_2$: 1268 /MK-1262/[a] | ... | 400 / ... |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK as being printed at Kāmil Pasha's expense and as being at the press is the same as this work/edition in question.

---

No.257(T-CL.8)-- Tarjama-i MATHNAWĪ-yi MA$^c$NAWĪ.

Author : Jalāl al-Dīn Rūmī, 604-72/1207-73 (tr. Sulaymān NAḤĪFĪ Ef., d. 1151/1738-39).

/Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.894(1)/

$Edn_1$ : 1268 (1851-52) / Būlāq (see under: No.256$_2$).

/bibliog. ref./:- BM(CPB-423): 14787.k.3; CairoFKT-419.

/lit. ref./:- GibbHOP-IV/81; ÖzegeTEK-1118$_{13263}$.

/contents-note/:- A Turkish translation of Jalāl al-Dīn Rūmī's well-known poetical work known as Mathnawī-yi Ma$^c$nawī (No.256) with a spurious seventh book translated by a certain Isma$^c$īl Farrukhī (d. 1256/1840-41), printed with the Persian text.

No.258(A-CL.2)-- Al-MAWĀQIF FĪ ʿILM al-KALĀM.

Author : ʿAḍud al-Dīn ʿAbd al-Raḥmān al-ĪJĪ, d. 756/1355.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

Edn$_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No.486$_1$).

/lit. ref./:- VanDyckIQ-200; SarkīsMMA-I/679-80.

/contents-note/:- A work on the principles of theology, printed with No.486$_1$.

---

No.259(T-CL.2)-- Al-MAWQŪFĀTĪ.

Author : MAWQŪFĀTĪ Muḥammad Ef., d. 1065/1654-55.

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-51$_{164}$; ZenkerBO-I/178$_{1451}$; GAL-II/432, z.II/570; RiḍwānQMB-469$_{171}$; ÖzegeTEK-1261$_{14796}$.

/contents-note/:- A translation of Ibrāhīm al-Ḥalabī's (d. 956/1549) Multaqā al-Abḥur (No.281), a manual of Ḥanafī law, with commentary by the translator, two volumes: I = 2 + 356 pp., II = 2 + 314 pp.

* Edn$_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM-14528.d.5; CairoFKT-67.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1261$_{14796}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:27.

/contents-note/:- Another edition, two volumes: I = 2 + 369 pp., II = 2 + 327 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed((%) |
|---|---|---|
| No.259$_1$: 1254 (CG-1258) | 118.00-q. | ... / ... |
| No.259$_2$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 1,151 / 1,151 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.260(T-CW.5)-- MAYL-i SHAMS.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : no date (before 1260/1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqIF-3:19.

/comp. ref./:- BūlāqMK-4:26.

/contents-note/:- Almanac.

/N.B./:- It is uncertain whether the work mentioned by MK as "Mayl al-Shams" (without giving the language) is the same as this work referred to by IF.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.260$_1$: n.d. (IF-1260) | 1.30-q. | /58/ / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 500 / 500 (100%) |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK as "Mayl al-Shams" (without giving the language) is the same as this work (i.e. No.260$_1$) mentioned by IF. It is owing to this uncertainty that the number and percentage of copies consumed up to 1260 A.H. is not given but the number of copies still in store at that point which is given in square-brackets. However, MK gives no price and no copies in store but the printed copies; the work was probably all consumed (i.e. sold and/or distributed).

---

No.261(T-CL.2)-- MIFTĀḤ al-JANNA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-77.

/contents-note/:- A religious work, also known as ʿIlm Ḥāl al-Mazraqlī fī Furūʿ al-Ḥanafiyya, one volume: 114 pp.

No.262(A-TW.6)-- MĪKĀNĪQĀ, anna /ī.e./ ᶜILM JARR al-ATHQĀL.

Author : TERQUEM (tr. Muḥammad Ef. BAYYŪMĪ, d. 1268/1851-52 and Aḥmad Ef. Ṭā'il, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-$59_{227}$; ZenkerBO-I/$133_{1068}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-I/392, 622; ShayyālQK-$18_{68}$; RiḍwānQMB-$475_{220}$.

/contents-note/:- A work described as " Traité de la Mécanique", one volume.

---

No.263(A-CL.2)-- Al-MILAL WA-al-NIḤAL.

Author : Muḥammad Abū al-Fatḥ al-SHAHRASTĀNĪ, 469-548/1077-1153.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(5)/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-z.I/551.

/contents-note/:- A work on various religious sects and philosophical schools.

* $Edn_2$ : 1263 (1846-47) / Miṣr.

/bibliog. ref./:- IstBK-I/220; IstUKA-II/364.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-174; GAL-s.I/762-63.

/contents-note/:- Another edition, two volumes. Text included: $No.264_1$.

/N.B./:- The place of publication is given by IQ and UKA as Miṣr; BK further mentions it as 'Mısır, İnaniye M." to indicate the name of the press which is not exactly known, whether an official printing establishment or a private one. It can only be tentatively classified as a publication by a private printing establishment. GAL mentions the place of publication as Būlāq which is the press-name generally given to its Turkish version (i.e. $No.264_1$). It is also uncertain whether this latter work is contained in this work as treated here.

$Edn_3$ : 1288 (1871-72) / Miṣr.

No.264(T-CL.2)-- Tarjamat kitāb al-MILAL WA-al-NIḤAL.

Author : Muḥammad Abū al-Fatḥ al-SHAHRASTĀNĪ, 469-548/1077-1153. (tr. Muḥammad B. Muṣṭafā al-Rūmī, d. 1070/1659-60).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(5)/

Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq (see under: No.263$_2$).

/bibliog. ref./:- CairoFKT-21.

/lit. ref./:- A Turkish translation of the work on various religious sects known as Al-MILAL wa-al-NIḤAL (No.263), one volume: 4 + 150 pp.

/N.B./:- CPM mentions that it was printed in Cairo and TEK gives the place of publication as "Kahire Matbaatu Misr ul-mahrusa" which is likely to be the Būlāq press. But it is uncertained whether it is contained in work No.263$_2$ which is also published in the same year in two volumes, as it is regarded so here.

---

No.265(A-TW.6)-- Al-MINḤA FĪ SIYĀSAT ḤIFẒ al-ṢIḤḤA.

Author : BERNARD (tr. Georges Vidal d'Alep, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/48; BM(CAB-I/359): 14537.d.4; BN-XI/579, CXVI/301; CairoFKA-VI/43; DornCO-190$_{67}$; ShurbajīQAM-53$_{174}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-40$_{74}$; ZenkerBO-I/155$_{1265}$; SarkīsMMA-II/1469; ShayyālQK-10$_{11}$, 11$_{19}$; RiḍwānQMB-457$_{79}$; ShaṭṭīFAMT-114.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:3-4; BūlāqMK-5:5-6.

/contents-note/:- A work on hygienics, one volume: 4 + 11 + 404 pp. Printing executed: Ramaḍān 1249/January-February 1834.

/N.B./:- The work is mentioned by CO as "Qānūn al-Ṣiḥḥa al-Musammā bi-al-Minḥa fī Siyāsat al-Ṣiḥḥa", and by CG, BO, BN, QK and QMB as "Qānūn al-Ṣiḥḥa". The date of publication is however given as "1248 A.H." by BO, BN (vol. 116, p. 301) and QK.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | PrPrinted | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.265$_1$: 1249 (CG-1258) | 40.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[a] | 19.00-q. | ... / 907 /90.4%/ |
| do. /MK-1262/ | 25.00-q. | 1,003 / 725 (72.2%) |

Note a: IF describes a work as "Qānūn-i Ṣiḥḥat: Ḥukamā-ya Muta$^c$alliq bir Kitāb-i Kathīr al-Manāfi$^c$dur. Kitāb-i Madhkūr Muḥāfaẓa-Abdān ichūn Ḥukamādan Ghayrī-ya dakhī Luzūmlī Ūlūb, Nāf$^c$ī $^c$Āmmdur. $^c$Arabīdur" which is probably the same as the work described by MK as "Kitāb-i Madhkūr Ṣiḥḥat Muḥāfaẓasindan Baḥth Īdar. Aṭibādan bashqa har ūqūmaq bilāna Nāfi$^c$dur". The copies still in store is given by MK as "192 new copies at 25 qirsh each" and "86 used copies at 19 qirsh each", while is only given by IF as "96 copies at 19 qirsh each" which is probably meant for the used copies. In this case, the copies and percentage of consumed copies up tp 1260 A.H. is higher than that up to 1262 A.H.

---

No.266(A-TW.5)-- Al-MINḤA al-LADUNIYYA FĪ al-HANDASA al-WAṢFIYYA.

Author : anon. (tr. Ibrāhīm Ef. Ramaḍān al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French ?) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/208.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/15.

/contents-note/:- A mathematical work in one volume (or the first part).

/N.B./:- It is not ascertained that this work is the first part of work No.080$_1$.

No.267(A-TW.6)-- Al-MINḤA LI-ṬĀLIB QĀNŪN al-ṢIḤḤA.

Author : Louis F. GROGNIER (tr. Muḥammad Ef. ᶜAbd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/591, II/297): 14537.d.14; CairoFKA-VI/44; ShurbajīQAM-$109_{374}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1677; ShayyālQK-$24_{106}$.

/contents-note/:- On veterinary hygiene, one volume: 16 + 262 pp.

/N.B./:- The title is given by BM as Qānūn al-Ṣiḥḥa, and by MMA and QK as Qānūn al-Ṣiḥḥa al-Bayṭariyya.

---

No.268(A-TW.5)-- Al-MINḤA al-ZAHRIYYA FĪ al-AᶜMĀL al-JABRIYYA.

Author : anon. (tr. Muḥammad Muṣṭafā, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1267 (1850-51) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-$134_{463}$.

/contents-note/:- An algebraic work, one volume: 155 pp.

/N.B./:- This is the first part of two, the second part being published in 1269 A.H. by the same printing-press; and the latter's page-number is given as "7 pp. + pp. 155-627" by Shurbajī(QAM-$146_{508}$), with the following translators: Ṣāliḥ Majdī, ᶜAṭā' Ḥasan and Muḥammad Muṣṭafā. The second part is also mentioned by Cairo(FKA-V/215-16). However, another work is mentioned under the same title-name and is probably a different work, cf. $No.269_1$.

No.269(A-TW.5)-- Al-MINḤA al-ZAHRIYYA FĪ al-AᶜMĀL al-JABRIYYA.

Author : anon. (tr. ᶜĀmir Ef. Saᶜd, fl. 13th/19th. et al.).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.b/25; CairoFKA-V/215-16; ShurbajīQAM-146$_{509}$.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 195 pp.

/N.B./:- This work is mentioned as being trnaslated by ᶜĀmir Saᶜd, Muḥammad Muṣṭafā and Ibrāhīm al-Bayyāᶜ; and QAM also remarks that the work is given the title-name "Al-Kawākib al-Durriyya fī al-Aᶜmāl al-Jabrīyya" in the preface. Cf. No.268$_1$.

Edn$_2$ : 1278 (1861-62) / Miṣr.

---

No.270(T-CL.2)-- MINHĀJ al-FUQARĀ'.

Author : Sheikh Ismāᶜīl B. Aḥmad al-Anqarawī, d. 1041/1633-32.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)/

** Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-49.

/lit. ref./:- BianchiCG-56$_{202}$; BūlāqMK-10:12; ZenkerBO-I/163$_{1340}$; VanDyckIQ-500; SarkīsMMA-I/494; RiḍwānQMB-474$_{209}$; ÖzegeTEK-1157$_{13675}$.

/contents-note/:- A work on mysticism, one volume: 278 + 27 pp.

Texts included: No.125$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.270$_1$: 1256 (CG-1258) | 45.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 403 / 403 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.271(A-CW.4)-- MINḤAT al-KARĪM al-WAHHĀB WA-FATḤ ABWĀB al-NAḤW LI-l-ṬULLĀB.

Author : Aḥmad al-Najjārī al-Dimyāṭī al-Ḥifnāwī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq (see under: No.$435_2$).

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/401.

/contents-note/:- On Arabic grammar.

/N.B./:- Mentioned by MMA as being printed on the margin of work No.$435_2$.

$Edn_2$ : 1282 (1865-66) / Miṣr.

$Edn_3$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1292 (1875-76) / Cairo.

---

No.272(T-CL.9)-- MIR'ĀT al-KĀ'INĀT.

Author : Muḥammad Ef. Ibn Aḥmad B. Muḥammad Ibn Ramaḍan known as NISHĀNJĪ-ZĀDA, d.1031/1621-22.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.909/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-234.

/lit. ref./:- BianchiCG-$60_{232}$; BūlāqMK-10:23; ZenkerBO-I/$119_{997}$; RiḍwānQMB-$478_{241}$; ÖzegeTEK-$1165_{13767}$.

/contents-note/:- A work of general history brought down to the close of the Sultan Sulaymān's reign (974/1566-67), two volumes: I = 10 + 399 pp., II = 20 + 158 + 203 + 28 pp.

$Edn_2$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$272_1$: 1257 (CG-1258) | 285.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 604 / 604 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.273(A-CL.2)-- MIR'ĀT al-UṢŪL ILĀ MIRQĀT al-WUṢŪL.

Author : Muḥammad B. Farāmūz known as MULLĀ KHUSRAW, d. 885/1480.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)/

Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.(see under No.111$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoFKA-II/244.

/lit. ref./:- GAL-s.II/317.

/contents-note/:- A commentary on the author's own work. Mirqāt al-Wuṣūl, on the principles of Jurisprudence, according to the Ḥanafī school, printed with No.110$_1$.

Edn$_2$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.111$_2$).

/bibliog. ref./:- CairoFKA-II/244.

Edn$_3$ : 1289 (1872-73) / Cairo.

---

No.274(A-CL.4)-- Al-MIṢBĀḤ al-MUNĪR FĪ GHARĪB al-SHARḤ al-KABĪR.

Author : Aḥmad B. Muḥammad al-Fayyūmī, d. 770/1368.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492/

* Edn$_1$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.II/20, z.II/31.

/contents-note/:- A commentary on the language of Sharḥ al-Wajīz (or, Fatḥ al-$^{c}$Azīz fī sharḥ al-Wajīz), $^{c}$Abd al-Karīm B. Muḥammad al-Rāfi$^{c}$ī's (d. 623/1226) commentary on Kitāb al-Wajīz (a manual of Shāfi$^{c}$ī on fiqh) by Muḥammad B. Muḥammad al-Ghazzālī (450-505/1059-1111).

Edn$_2$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn$_3$ : 1281 (1864-65) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1289 (1872-73) / Būlāq.

Edn$_5$ : 1293 (1876-77) / Būlāq.

No.275(A-TW.6)-- MISHKĀT al-LĀ'IDHĪN FĪ $^{c}$ILM al-AQRABĀDHĪN.

Author : Phillipe LEBAS (tr. Muḥammad Ef. $^{c}$Abd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-$71_{240}$.

/contents-note/:- A veterinary pharmacopoeia, one volume: 8 + 130 + 7 pp.

* $Edn_2$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/941): 14537.b.6; CairoFKA-VI/40; ShurbajīQAM-$98_{339}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1677; ShayyālQK-$22_{90}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-6:19.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 10 + 130 pp., with 16 plates.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$275_2$: 1260 /MK-1262/[a] | 6.00-q. | 735 / 511 (69.5%) |

Note a: MK mentions the work under the description of Aqrabādhī-yi Baytarī.

---

No.276(T-CL.2)-- MU$^{c}$ĀMALĀT RISĀLASĪ.

Author : Ḥamza Ef. al-Darandalī, fl. ?.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-72; IstBK-III/214; IstUKT-338.

/contents-note/:- A religious work, one volume: 22 pp.

/N.B./:- Mentioned by FKT under the title of "Risāla Ḥamza Afandī al-Darandalī fī al-Mu$^{c}$āmalāt", while BK mentions a work as "Risale-i itikadiye" (probably meant for Risāla-yi I$^{c}$tiqādiyya) also in 22 pages.

No.277(A-CL.4)-- MUJĪB al-NIDĀ' ILĀ SHARḤ QAṬR al-NADĀ.

Author : ᶜAfīf al-Dīn ᶜAbd Allāh B. Aḥmad B. ᶜAlī al-FĀKIHĪ al-Makkī al-Shāfiᶜī al-Naḥwī, 899-972/1493-1564.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432$_1$).

/lit. ref./:- GAL-II/23.

/contents-note/:- Commentary on ᶜAbd Allāh ibn Yūsuf Ibn Hishām's (708-61/1308-60) work of Arabic grammar known as Qaṭr al-Nadā wa-Ball al-Ṣadā.

Edn$_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.432$_2$).

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1433.

Edn$_3$ : 1281 (1864-65) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Shāhīn.

Edn$_4$ : 1292 (1875-76) / Cairo.

---

No.278(A-TW.6)-- MUKHTAṢAR FĪ ᶜILM al-MĪKĀNĪKĀ.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. Fā'id, d. 1300/1882-83).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.g/74.

/lit. ref./:- ShayyālQK-23$_{96}$; RiḍwānTMB-361-62.

/contents-note/:- A work on mechanics, one volume: ?

/N.B./:- The page-number is probably incorrectly printed as "29 ? pp."

No.279(A-TW.9)-- MUKHTAṢAR TARJAMAT MASHĀHĪR QUDAMĀ' al-FALĀSIFA.

Author : François de Salignac de la Mothe Fénelon (tr. ᶜAbd Allāh B. Ḥusayn al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.92i/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/123; BM(CAB-II/569-70): 14560.b.20; BN-I/32; CairoFKA-V/143; IIstUKA-I/214-15; ShurbajīOAM-$63_{212}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-208; SarkīsMMA-II/1294-95.

/como. ref./:- AlexMB-II/36; CairoDKM-V/100; DornCO-$184_{23}$; VéfykCB-$13_{117}$; MédemNL-31:19; BowringRE-143:66; BianchiCG-$47_{124}$; BūlāqIF-8:17; BūlāqMK-7:5-6; ZenkerBO-I/$99_{836}$; VanDyckIQ-409, 424; SarkīsMMA-I/945; ShayyālOK-$15_{42}$; RiḍwānQMB-$463_{129}$.

/contents-note/:- A translation of Fénelon's Abrégé des vies des anciens philosophes, one volume: 186 pp. Printing executed: 19th Shawwal 1252/27th January 1837.

/N.B./:- There is a work mentioned either under the title of Tārīkh al-Falāsafa al-Yūnāniyyīn by MB (vol. 11, p. 36), DKM, CO, IQ (p. 424) and OK, or under that of Tārīkh Qudamā' al-Falāsafa by CG, IF, MK, RE, CB and QMB or that of Kitāb Qudamā' al-Falāsafa by BO and MMA (vol. I, p. 945). These titles probably refer to the same work as noted by CO, and which is probably the same as this work but IQ and MMA list it as a different work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$279_1$: 1252 /NL-1253/[a] | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /CG-1258/[b] | 28.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 9.00-q. | ... / 235 /23.4%/ |
| do. /MK-1262/ | 8 00-q. | 1,006 / 252 (25.0%) |

Note a: NL mentions the work as "kétab phalasphi, soit livre de philosophie".

Note b: It is uncertain whether the price is given correctly by CG.

---

No.280(A-TW.6)-- MUKHTAṢAR YASHTAMILU ᶜALĀ NUBDHA FĪ UṢŪL al-FALSAFA al-ṬABĪᶜIYYA WA-NUBDHA FĪ al-TASHRĪḤ al-ᶜĀMM WA-NUBDHA FĪ al-TASHRĪḤ al-MARDĀ.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Ibrāhīm Bey al-NABARĀWĪ, d. 1279/1862-63).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/40, 49; BM(CAB-I/454): 14546.d.3; CairoFKA-VI/39, 45; DornCO-192-93$_{84}$; IstUKA-I/198; ShurbajīQAM-67-68$_{225-27}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-48$_{140}$; BūlāqIF-5:14-15; BūlāqMK-5:17; ZenkerBO-I/156$_{1277}$; VanDyckIQ-441; SarkīsMMA-II/1837; ShayyālQK-15$_{44-46}$; RiḍwānQMB-466$_{147}$; ShaṭṭīFAMT-52, 117.

/contents-note/:- A medical work containing three treatises in one volume: 76 pp. Printing finished: 7th Rajab 1253/7th October 1837.

/N.B./:- The titles of the three treatises included in this work may be mentioned separately, they and their page-number are: (1) Nubdhda fī Uṣūl al-Falsafa al-Ṭabīᶜiyya, pp. 1-11; (2) Nubdha fī Uṣūl al-Tashīḥ al-ᶜĀmm, pp. 14-55; and (3) Nubdha fī al-Tashrīḥ al-Maraḍī, pp. 58-76.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.280$_1$: 1253 (CG-1260) | 8.20-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 7.00-q. | ... / 443 /43.9%/ |
| do. (MK-1262) | 7.00-q. | 1,008 / 515 (51.1%) |

No.281(A-CL.2)-- MULTAQĀ al-ABḤUR.

Author : Burhān al-Dīn Ibrāhīm B. Muḥammad B. Ibrāhīm al-ḤALABĪ, d. 956/1549.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- CairoFKA-III/135-36; ShurbājīQAM-$114_{391}$.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/$90_{1127}$; VanDyckIQ-145; SarkīsMMA-I/13.

/contents-note/:- A manual of Ḥanafī law, one volume: 18 + 422 pp.

---

No.282(T-CW.8)-- MUNSHA'ĀT-i ᶜĀKIF.

Author : Muḥammad Pasha ᶜĀKIF, 1202-64/1787-1848.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894/

** $Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-105.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:34; ÖzegeTEK-$1264_{14828}$.

/contents-note/:- Literary writings with the author's poetical works, one volume: 164 + 40 pp. Text included: $No.041_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.282_1$: 1262 (MK-1262)[a] | ... | 600 / 600 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.283(T-CW.8)-- MUNSHA'ĀT-i RIF$^{c}$AT AFANDĪ.

Author : al-Ḥajj Abū Bakr Ef. RIF$^{c}$AT, d. 1830/1245-46.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894/

** Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/145; CairoFKT-146.

/lit. ref./:- BianchiCG-53$_{179}$; BūlāqMK-9:34; ZenkerBO-II/27$_{366}$; RidwānQMB-471$_{186}$; ÖzegeTEK-1263$_{14824}$.

/contents-note/:- Epistolary and poetical work, one volume: 183 + 52 + 25 pp. Text included: No.068$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.283$_1$: 1254 (CG-1258) | 31.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | .... | 308 / 308 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication mentioned by this source under the name of Nash'at Rif$^{c}$at.

---

No.284(A-TW.6)-- MUNTAHĀ al-AGHRĀḌ FĪ $^{c}$ILM SHIFĀ' al-AMRĀḌ.

Author : T. DUVIGNEAU ? (tr. Yuḥannā $^{c}$ANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French ?) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35)/ Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/48; BM(CAB-I/498, II/806): 14537.d.2; BN-III/357, CXVI/301; CairoFKA-VI/43; DornCO-191$_{76}$; ShurbajīQAM-55$_{181}$.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/74$_{916}$; VanDyckIQ-440-41; SarkīsMMA-II/1390; ShayyālQK-12$_{22}$; ShaṭṭīFAMT-10, 83, 139.

/contents-note/:- The elements of pathology, two parts: I = 11 + 6 + 444 pp., II = 8 + 263 pp., with eight plates. Printing finished: 10th Rabī$^{c}$ I, 1250/17th July 1834.

/N.B./:- The author is said by BM to be Duvigneau, a professor of pathology at the school of Medicine at Abū Za$^{c}$bal, who based the work on L. R. Roche and L. J. Sanson's Nouveaux élemens de pathologie médico-chirurgicale; while BN gives the author as Antoine Laurent Jessé Bayle. QK also notes that the author (i.e. Duvigneau ) rendered it from French (i.e. by Sanson) into Italian, and then Yuḥannā $^{c}$Anḥūrī translated it into Arabic but eventually $^{c}$Alī Hayba and Muḥammad al-Hirāwī proof-read it from the French original.

---

No.285(A-TW.6)-- MUNTAHĀ al-BARĀḤ FĪ $^{c}$ILM al-JARRĀḤ.

Author : BERNES ? (tr. Yūsuf FIR$^{c}$AWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/48; BM(CAB-I/359): 14537.d.7; CairoFKA-VI/143; DornCO-193$_{87}$; ShurbajīQAM-81$_{277}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-56$_{206}$; BūlāqIF-5:21; BūlāqMK-6:5; ZenkerBO-I/157$_{1290}$; VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-II/1446, 1752; RiḍwānQMB-474$_{213}$; ShayyālQK-17$_{60-61}$.

/contents-note/:- A work on the external diseases of cattle, it is also called Kitāb al-Amrāḍ al-Ẓāhira, one vloume: 8 + 4 + 260 pp. Printing executed: Rajab 1256/August-September 1840.

/N.B./:- The date of publication is mentioned by MMA as "1255-56 A.H.".

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.285$_1$: 1256 (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.00-q. | ... / 102 /20.2%/ |
| do. (MK-1262) | 13.00-q. | 504 / 129 (25.6%) |

No.286(T-CL.9)-- MUNTAKHABĀT-i AWLIYĀ CHALABĪ.

Author : Awliyā Chalabī B. Muḥammad Ẓillī, 1019-94/1611-82.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.9567

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-236; IstUKT-203-4.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$1269_{14879}$.

/contents-note/:- Historical account, one volume: 4 + 140 pp.

---

No.287(T-CL.8)-- MUNTAKHABĀT-i MĪR NAẒĪF.

Author : al-Amīr Aḥmad Bey Naẓīf.

/Remarks: Turkish / Classical LIterature / Lit.894/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/158; BM-14472.g.25; CairoFKT-156.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:7; ÖzegeTEK-$1270_{14890}$.

/contents-note/:- Poetical works compiled by al-Amīr Aḥmad Bey Waẓīf, one volume: 135 + 336 pp.

/N.B./:- The title is mentioned by FKT as Mir'āt al-Shu$^{c}$arā' min Ish$^{c}$ār Shu$^{c}$arā' al-Rūm, while FKT and BN both give the page-number as "336".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$287_1$: 1261 (MK-1262)[a] | ... | 300 / 300 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.288(A-CW.5)-- MU$^{c}$RIBA LI-SANA SHAMSIYYA.

Auhtor : Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1944.

/contents-note/:- A calendar work, one volume: 73 pp.

/N.B./:- Cf. No.289$_1$ for the information on copies printed.

---

No.289(A-CW.5)-- MU$^{c}$RIBA LI-SANA SHAMSIYYA.

Author : Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/509): 14544.a.4.

/comp. ref./:- BūlāqMK-8:16.

/contents-note/:- A calendar work, one volume: 80 pp. Printing executed : 1st Dhū al-Qa$^{c}$da 1250/1st March 1835.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.289$_1$: 1250 /MK-1262/[a] | ... | 4,786 / 4,786 (100%) |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK as Al-Shamsiyya is a treatise on logic known as al-Risālat al-Shamsiyya or a calender work like this work in question (i.e. No.289). However, no edition of the former has been mentioned as being published, therefore, the work mentioned by MK is arbitrarily listed under this work for comparison.

No.290(A-CW.5)-- MUʿRIBAT SANA SHAMSIYYA.

Author : Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-33$_{17}$; ZenkerBO-I/132$_{1061}$; VanDyckIQ-455; SarkīsMMA-II/1944; RiḍwānQMB-448$_{17}$.

/contents-note/:- A calendar work, one volume: 47 pp.

---

No.291(A-TW.5)-- MUTHALLATHĀT MUSTAWIYA WA-KURAWIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Daghala, or Dagala, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭbaʿat al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-59$_{225}$; ZenkerBO-I/133$_{1069}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-I/386; RiḍwānQMB-475$_{218}$; ShayyālQK-19$_{70}$.

/contents-note/:- A mathematical work described as "Trigonométrie rectiligne et sphérique", one volume.

---

No.292(T-TW.3)-- NAFAR WA BULŪK.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-50$_{152}$; ZenkerBO-I/138$_{1130}$; ShayyālQK-34$_{173}$; RiḍwānQMB-467$_{159}$.

/contents-note/:- A military work described as "Soldat et Compagnie", one volume. Cf. No.293$_1$ for further information.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.292$_1$: 1254 (CG-1258) | 18.00-q. | ... / ... |

No.293(A-TW.3)-- NAFAR WA BULŪK.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (Turkish ?) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-55$_{193}$; ZenkerBO-I/133$_{1074}$; RidwānQMB-473$_{200}$.

/contents-note/:- A military work described as "Soldat et compagnie, exercice de l'infanterie", one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.293_1$: 1256 (CG-1258) | 15.10-q. | ... / ... |
| $No.468_1$: 1249 /MK-1262/ | 9.00-q. | /658/ / ... |
| $No.477_1$: 1249 /MK-1262/[a] | 9.00-q. | /717/ / ... |

Note a: MK mentions under the description Nafar wa Bulūk Ta$^c$līm-nāma-sī two works: one is in Arabic and is listed under $No.468_1$ for comparison, the other in Turkish and is listed under $No.477_1$ for comparison. The price and the number of copies still in store for each of them are given as in the above table, in addition to the figure "12,338" is given as the combined total of printed copies for both. Therefore, the number and percentage of copies consumed are "10,963 (88.9%)" for these two works mentioned by MK. Also, there are 75 used copies (at 6.22 qirsh each) among the 658 Arabic copies still in store, and 39 used copies (at 4 qirsh each) among the 717 Turkish copies still in store respectively.

No.294(U-CW.3)-- NAFAR WA BULŪK TA$^{c}$LĪM-NĀMA SINA MUTA$^{c}$ALLIQ KHAṬA' WA ṢAWĀB RISĀLASĪDUR.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-2:31.

/contents-note/:- A military work.

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.294$_1$: n.d. (MK-1262) | 0.13-q. | 1,000 / 36 (3.6%) |

---

No.295(T-CL.1)-- Tarjamat NAHJ al-SULŪK FĪ SIYĀSAT al-MULŪK.

Author : $^{c}$Abd al-Raḥmān B. Naṣr B. $^{c}$Abd Allāh al-Shayzarī, d. 589/1193 (tr. Aḥmad Naḥīfī, fl. ?).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Work / Phi.170/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstUKT-16.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:27; ÖzegeTEK-1316$_{15332}$.

/comp.ref./:- ZenkerBO-II/82$_{1025}$; VanDyckIQ-387; SarkīsMMA-II/1277; GAL-I/461, z.I/603; RiḍwānQMB-476$_{225}$.

/contents-note/:- A Turkish translation of Nahj al-Sulūk fī Siyāsat al-Mulūk, a work on politics, one volume: 153 pp.

/N.B./:- The title is given by both UKT and TEK as "Nehc üs-Sülûk fi Siyaset il-Mülûk", while the date is given by the former as "1258/1841" (probably a mistaken conversion of year) and by the latter as "1257/1841". It is uncertain whether the Arabic text was also published with the translation as some sources (i.e. BO, IQ, MMA, GAL, and QMB) mention that the text was published in 1841, but without referring to the Turkish translation. These latter sources are only

listed here for comparison.

$Edn_2$ : 1272 (1855-56) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$295_1$: 1257 (NK-1262)[a] | ... | 404 / 404 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.296(T-CW.2)-- NAHJAT al-MANĀZIL.

Author : Muḥammad Adīb B. Muḥammad, d. 1216/1801-2.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibiog. ref./:- CairoFKT-78-79.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/$182_{1491}$; ÖzegeTEK-$1316_{15333}$.

/comp. ref./:- BianchiCG-$43_{96}$; BūlāqMK-8:39; RiḍwānQMB-$460_{101}$.

/contents-note/:- On pilgrimage, one volume: 256 + 14 pp.

/N.B./:- BO mentions this work as "Nahjat al-Manāzil ou Manāsik al-Ḥajj"; while CG and QMB only mention the latter work (i.e. Manāsik al-Ḥajj) of the same author as being published in "1250 (1835)" and remark that both works/texts were previously published in Istanbul in 1232/1817 under the double title of these two works. However, Van Dyck (IQ, p. 415) gives the number of pages for the 1232 A.H. edition of Istanbul as "256" for the former and "271" for the latter.

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$1316_{15333}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 256 + 14 pp.

* $Edn_3$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1316$_{15333}$.

/comp.ref./:- BūlāqMK-8:39.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 256 + 14pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$296_1$: 1250 /CG-1258/[a] | 6.00-q. | ... / ... |
| No.$296_3$: 1256 /MK-1262/[b] | ... | 1,507 / 1,507 (100%) |

Note a: It is uncertain whether the price given by CG is incorrect.

Note b: MK mentions the work as "Manāsik al-Ḥajj" which is also not ascertained to mean this work (i.e. No.$296_3$) or the work under that title-name only as it was noted by CG.

---

No.297(P-CL.2)-- NAṢĀ'IḤ al-FĀRISIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Persian / Classical Literature ? / Rel.297(6)/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-431.

/contents-note/:- A work on the subject matter of "$^c$ilm al-mawā$^c$iẓ", one volume: 36 pp.

$Edn_2$ : 1286 (1869-70) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Madāris.

No.298(A-CL.4)-- NATĀ'IJ al-AFKĀR FĪ SHARḤ IẒHĀR al-ASRĀR.

Author : Muṣṭafā B. Ḥamza known as Aṭa-lī (fl. 11th/17th).

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/170; CairoFKA-IV/117; IstUKA-II/434-35, 495; ShurbajīQAM-$128_{442}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-308; SarkīsMMA-II/1750-51; GAL-s.II/656.

/contents-note/:- Commentary on Muḥammad Birkawī's (929-81/1523-73) Iẓhār al-Asrār (Arabic grammar), one volume: 208 pp.

---

No.299(T-CL.8)-- NAWĀDIR al-ĀTHĀR.

Author:: comp. Jawdat Aḥmad Ef., d. 1247/1831-32.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14472.g.16; CairoFKT-161; VéfyeCB-$58_{651}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-10:22; RiḍwānQMB-$476_{224}$; ÖzegeTEK-$1320_{15381}$.

/contents-note/:- Anthology of poetical works by various poets, one volume: 179 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$299_1$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 704 / 704 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

No.300(A-TW.9)-- NAẒM al-LA'ĀLI' FĪ al-SULŪK FĪ-MAN ḤAKAMA FARANSĀ WA-MAN QĀBALAHUM ᶜALĀ MIṢR MIN al-MULŪK.

Author : anon. (tr. and comp. ᶜAbd Allāh ABŪ al-SUᶜŪD, 1236-95/1820-78).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.944/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/111): 14549.e.6; BN-I/86; CairoDKM-V/393-94; CairoFKA-V/168; DornCO-$185_{26}$; ShurbajīQAM-$85_{292}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$58_{221}$; BūlāqIF-7:8; BūlāqMK-6:29-30; ZenkerBO-I/$101-2_{851}$; VanDyckIQ-425-26; IbrahimLES-I/9, 247, II/254; SarkīsMMA-I/315; GAL-s.II/733; ShayyālQK-$19_{73}$; RiḍwānQMB-$477_{237}$.

/contents-note/:- A work on the history of the Kings of France which is translated from the French, and appended with a history of the sovereigns of Egypt by the translator, one volume: 24 + 351 pp. Printing finished: Rabīᶜ II, 1257/May-June 1841.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$300_1$: 1257 (IF-1260) | 21.00-q. | ... / 21 /4.1%/ |
| do. (MK-1262) | 20.00-q. | 507 / 45 (8.9%) |

---

No.301(A-CW.4)-- NAẒM MATN QAṬR al-NADĀ WA-BALL al-ṢADĀ.

Author : ᶜAbd al-ᶜAzīz (al-)FARGHALĪ, d. 1216/1801-2.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.$432_1$).

/bibliog.ref./:- BM(CAB-I/20): 14593.e.2.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275; GAL-s.II/17.

/contents-note/:- A metrival paraphrase of the Arabic grammar, Qaṭr al-Nadā Wa-Ball al-Ṣadā (No.372), printed on the latter's margins.

Edn$_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.432$_2$).

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275, II/1433.

Edn$_3$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1280 (1863-64) / Cairo.

Edn$_5$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

---

No.302(A-TW.6)-- NUBDHA LAṬĪFA FĪ TAṬ$^{C}$ĪM al-JUDARĪ.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Aḥmad Ef. al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Miṣr (Būlāq ?).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/162): 14537.b.10; DornCO-191$_{72}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-47$_{130}$; ZenkerBO-I/156$_{1274}$; VanDyckIQ-438; SarkīsMMA-II/1567; ShayyālQK-14$_{38}$; RiḍwānQMB-464$_{135}$; ShaṭṭīFAMT-117.

/comp. ref./:- SarkīsMMA-I/937; ShaṭṭīFAMT-116.

/contents-note/:- A medical work on vaccination, one volume: 14 + 1 pp. Printing executed: 25th Dhū al-Ḥijja 1252/2nd April 1837.

/N.B./:- It is uncertain whether this work is the same as work No.399$_1$ which is mentioned by MMA (vol. I, p. 937) under the title of Risāla fī Taṭ$^{C}$īm al-Judarī, as having been published twice in 1250 A.H. and in 1252 A.H. respectively. The second edition of the latter work is however not listed under No.399$_1$ but only noted here for comparison, despite the fact that MMA regards these two works No.302$_1$ and No.399$_1$ as two different publications. Though, FAMT also lists two works of this kind: one (FAMT, p. 117) is under the title of Taṭ$^{C}$īm al Judarī and dated as "1252 A.H."; the other (FAMT, p. 116) is under the same filing-title of this work (i.e. No.302$_1$) but is dated "1253 A.H.", without the place of publication. The former is nevertheless listed here as the same as this work, the latter is only noted here for comparison as a result of its translator also being given differently as "Ibrāhīm al-Nabarāwī" by FAMT.

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/45; ShurbajīQAM-93-94$_{322}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/938, II/1567; ShayyālQK-14$_{38}$; ShattīFAMT-55, 117.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:16;. BūlāqMK-5:18.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 15 pp.

/N.B./:- The place of publication is given by MMA as "Miṣr".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.302$_1$: 1252 (CG-1258) | 0.30-q. | ... / ... |
| No.302$_2$: 1259 /IF-1260/ | 0.20-q. | ... / 1,432 /35.6%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 1.05-q. | 4,022 / 1,537 (38.2%) |

Note a: Both IF and MK mention a work, under the description of "Chīchak Āshīlāmaq Kitābī, $^{c}$Arabīdur" and "Chīchak Āshīlāmaq kitābī" respectively, which is not ascertained to be the same as this work in question but is listed under $Edn_2$ for comparison. The price given by MK is probably incorrect if it is the same work (i.e. No.302).

---

No.303(A-TW.6)-- Al-NUKHBA al-BAYṬARIYYA FĪ AWṢĀF KHAYL al-JIHĀDAYYA.

Author : J. B. C. RODET (tr. Yūsuf FIR$^{c}$AWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/526): 14535.b.1; IstUKA-II/536-37.

/contents-note/:- A work on military veterinary, one volume: 238 pp.

No.304(A-TW.5)-- Al-NUKHBA al-ḤISĀBIYYA LI-l-MADĀRIS al-ᶜASKARIYYA.

Author : anon. (tr. Ṣāliḥ Majdī, d. 1298/1880-81).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.a/19; CairoFKA-V/191.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1188; ShayyālQK-26$_{124}$.

/contents-note/:- A mathematical work.

---

No.305(A-CW.5)-- Al-NUKHBA al-ᶜIZZIYYA FĪ TAHDHĪB al-UṢŪL al-HANDASIYYA.

Author : ᶜAlī Ef. ᶜIzzat al-Miṣrī, d. 1289/1872-73.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.510/

Edn$_1$ : 1274 (1857-58) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/206; ShurbajīQAM-185$_{657}$.

Edn$_2$ : 1276 (1859-60) / Būlāq.

/contents-note/:- A mathematical work.

---

No.306(T-CW.4)-- NUKHBA-i WAHBĪ.

Author : al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbī known as SUNBUL-ZĀDA, d. 1224/1809.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

* Edn$_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-101-2; DornCO-199$_{145}$; VéfykCB-70$_{793}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:11; BowringRE-142:51, 144:4; BianchiCG-39$_{62}$; ZenkerBO-I/7$_{36}$; RiḍwānQMB-455$_{67}$; ÖzegeTEK-1335$_{15544}$.

/contents-note/:- A poetic dictionary of Turkish, Persian and Arabic languages, one volume: 123 + 15 pp.

/N.B./:- Mentioned by CB as "Nukhba-i Sharḥī".

* Edn$_2$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/7$_{38}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-8:9; BūlāqMK-7:29.

/contents-note/:- Another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.306$_1$: 1246 (NL-1253) | 7.20-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 7.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 6.00-q. | ... / ... |
| No.306$_2$: 1254 /IF-1260/ | 4.02-q. | ... / 3,876 /77.2%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 4.02-q. | 5,022 / 3,800 (75.7%) |

Note a: The edition, mentioned by both IF and MK, is listed under Edn$_2$ for comparison rather than under Edn$_1$.

---

No.307(A-TW.6)-- NUKHBAT al-AMĀTHIL FĪ $^{c}$ILĀJ TASHAWWUHĀT al-MAFĀṢIL.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq (see under: No.405$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/19; BN-I/374; CairoFKA-VI/19; ShurbajīQAM-109$_{376}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/937-38; ShayyālQK-24$_{105}$.

/contents-note/:- On the diseases of children, printed with No.383$_1$.

/N.B./:- See No.383$_1$ for further information.

No.308(A-TW.6)-- NUZHAT al-ANĀM FĪ al-TASHRĪḤ al-ᶜĀMM.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/51; CairoFKA-VI/47; ShurbajīQAM-$76_{259}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$53_{183}$; BūlāqIF-6:19; BūlāqMK-6:15; ZenkerBO-I/$156_{1281}$; SarkīsMMA-II/1446; ShayyālQK-$16_{54}$; RiḍwānQMB-$47_{190}$.

/contents-note/:- A medical work described as "Traité général d'anatomie vétérinaire, one volume: 4 + 121 pp.

/N.B./:- Mentioned under the title of Tashrīḥ-i ᶜĀmma-yi Bayṭārī by CG, IF, MK, BO and QMB.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.308_1$: 1255 (CG-1258) | 6.30-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 5.00-q. | ... / 643 /63.8%/ |
| do. (MK-1262) | 5.00-q. | 1,008 / 676 (67.1%) |

---

No.309(A-TW.6)-- NUZHAT al-IQBĀL FĪ MUDĀWĀT al-AṬFĀL.

Author : anon. (tr. Aḥmad al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/162): 14537.d.13; CairoFKA-VI/46-47; ShurbajīQAM-$103_{353}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/938; ShayyālQK-$24_{102}$; ShaṭṭīFAMT-55.

/comp. ref./:- BūlāqMK-5:34-35.

/contents-note/:- On the diseases of children, one volume: 26 + 840 pp.

/N.B./:- The page-number is given by QAM as "20 + 840.", and probably wrongly by MMA as "84 pp.".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.309$_1$: 1261 /MK-1262/[a] | 90.00-q. | 501 / 158 (31.5%) |

Note a: MK mentions the work, under the name of Amrāḍ-i Nisā wa Aṭfāla ... etc., as in two parts of which the number of copies still in store is given as "332" for the first part (at 40 qirsh each), and as "11" for the second part (at 50 qirsh each), in addition to the number "501" being given as the total number of copies printed for both parts. The total cost for the two parts is given here as 90 qirsh. It is uncertain whether this work (i.e. No.309$_1$) consists of these two parts of the work mentioned by MK, or only part of it. If latter is the case, this work is probably the second part, while the first part may be that of No.026$_1$.

---

No.310(A-TW.6)-- NUZHAT al-MAḤĀFIL FĪ MA$^c$RIFAT al-MAFĀṢIL.

Author : F. J. J. RIGOT (tr. Muḥammad Ef. $^c$Abd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/51; BM(CAB-II/298, 522): 14537.b.4; CairoFKA-VI/47; ShurbajīQAM-85$_{291}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1677; ShayyālQK-18$_{65}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:24; BūlāqMK-6:6.

/contents-note/:- A work translated from Rigot's "Traité des articulations du cheval", one volume: 8 + 80 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.310$_1$: 1257 /IF-1260/ | 3.00-q. | ... / 20 /4.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 3.00-q. | 504 / 41 (8.1%) |

Note a: Both IF and MK mention the work as "Kitāb-i Mafāṣil ... etc." and "Al-Mafāṣil" respectively.

No.311(A-TW.6)-- NUZHAT al-RIYĀḌ FĪ ᶜILM al-AMRĀḌ.

Author : BERNES and LAFARGUE (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/360): 14537.d.10; CairoFKA-VI/47; ShurbajīQAM-$88_{303}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1446; ShayyālQK-$20_{76}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:5; BūlāqMK-6:7.

/contents-note/:- A work on the internal diseases of cattle, also called the name of "kitāb al-Amrāḍ al-Bāṭiniyya", one volume: 7 + 4 237 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$311_1$: 1258 /IF-1260/ | 18.00-q. | ... / 66 /26.0%/ |
| do. /MK-1262/ | 18.00-q. | 254 / 87 (34.3%) |

---

No.312(P-CL.8)-- PAND-NĀMA.

Author : Farīd al-Dīn ᶜAṬṬĀR, 513-617/1119-1220.

/Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.891(4)/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-413; DornCO-$196_{108}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$338_{24}$; BianchiCG-$37_{47}$; ZenkerBO-I/$69_{576}$; RiḍwānQMB-$453_{49}$.

/contents-note/:- A literary work on morals, one volume: 43 pp. Printing finished: Shaᶜbān 1243/February-March 1828.

/N.B./:- Mentioned by BO as being published in "1244(1828)" and in 48 pp. which is not ascertained to be the same.

* $Edn_2$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-413; DornCO-196$_{109}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-49$_{149}$; ZenkerBO-I/69$_{576}$; RiḍwānQMB-467$_{156}$.

/comp. ref./:- IstBK-II/113; MédemNL-33:9; BowringRE-143:69.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 53 pp. Printing finished: Dhū al-Qa$^c$da 1253/January-Februrary 1838.

/N.B./:- BK mentions the work as being published in 1251 A.H. which is not ascertained to be another edition or a mistake, it is only listed here for comparison.

* $Edn_3$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstBK-II/113.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{217}$; ZenkerBO-I/69$_{576}$; RiḍwānQMB-477$_{233}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-8:22; BūlāqMK-7:39.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 53 pp.

* $Edn_4$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstBK-II/113.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 54 pp.

$Edn_5$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1289 (1872-73) / **Alexandria:** Matba$^c$at al-Waṭan.

$Edn_7$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

$Edn_8$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

$Edn_9$ : 1294 (1877-78) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.312$_2$: 1253 /NL-1253/ | 4.20-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 4.50-q. | ... / ... |
| No.312$_3$: 1257 (CG-1258) | 4.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 4.00-q. | ... / 3,646 /89.5%/ |
| do. /MK-1262/ | ... | 4,072 / 4,072 (100%) |

No.313(A-CW.4)-- QALĀ'ID al-JUMĀN FĪ FAWĀ'ID al-TARJUMĀN.

Author : Khalīfa Bey Ibn Maḥmūd al-Miṣrī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic-French-Turkish / Contemporary Writing / Lang.492(8)/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-96; IstBK-II/7; ShurbajīQAM-$126_{433}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/834; ÖzegeTEK-$600_{9940}$.

/contents-note/:- A work on the learning of languages (i.e. Arabic, French and Turkish), one volume: 2 + 200 + 124 pp.

---

No.314(A-TW.9)-- QALĀ'ID al-MAFĀKHIR FĪ GHARĪB $^{c}$AWĀ'ID al-AWĀ'IL WA-al-AWĀKHIR.

Author : Georges DEPPING (tr. Rifā$^{c}$a Rāfi$^{c}$ al-ṬAHṬĀWĪ, d. 1290/1873).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.900/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Miṣr (Būlāq ?).

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/99; BM(CAB-I/479): 14549.e.13; CairoDKM-V/297; CairoFKA-V/113-14; DornCO-186-$87_{35}$; ShurbajīQAM-$51_{170}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:16; BowringRE-142:62, 143:63; BianchiBO-$41_{77}$; BūlāqIF-8:10; BūlāqMK-7:7; ZenkerBO-I/$98_{827}$; VanDyckIQ-409; SarkīsMMA-I/945; ShayyālQK-$11_{16}$; RiḍwānQMB-$457_{82}$.

/contents-note/:- A translation of Depping's "Aperçu historique sur les moeurs et coutumes des nations", two parts in one volume: I = 2 + 4 + 105 pp., II = 2 + 112 pp., with a small glossary of historical and geographical terms of foreign words which appear in the work. Printing finished: 1st Sha$^{c}$ban 1249/14th December 1833.

/N.B./:- The place of publication is generally given as "Būlāq", only CO mentions it as "Miṣr".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.314_1$: 1249 (NL-1253) | 17.20-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 16.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 15.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 14.00-q. | ... / 438 /87.1%/ |
| do. (MK-1262) | 14.00-q. | 503 / 463 (92.0%) |

No.315(T-TW.3)-- QĀNŪN-i AWWAL-i TA$^{C}$LĪM-NĀMA-i ĀLĀY.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{C}$at al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV/.h/77; DornCO-188$_{56}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{158}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 191 + 21 pp., with 14 plates. Printing executed: 5th Ṣafar 1250/17th June 1834.

/N.B./:- CO mentions the titles as "Ta$^{C}$līm-nāmā ($^{C}$Askarī)", while MB mentions it as "Ta$^{C}$limnāma bi-al-Turkī fī Ta$^{C}$līm al-$^{C}$Asākir". The latter also remarks that this work is the first volume, and the third (i.e. No.479$_{1}$) was published in 1252 A.H. without giving any reference to the second volume/part. It is not ascertained that this work is part of work No.473.

* Edn$_{2}$, : 1254(1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/77.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{158}$, $^{34}_{172}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-2:22.

/contents-note/:- On military matter, one volume: 191 pp., with 14 plates. Printing executed: 10th Ṣafar 1254/25th April 1838.

/N.B./:- MB mentions it as "Ta$^{C}$līm-nāma" only, while QK (p.34) mentions it as "Ta$^{C}$līm-nāma-i Piyāda" (first part) but remarks (QK, p. 32) that this is the second impression. Cf.No.464$_{1}$ for further information on prices and copies printed/consumed.

No.316(T-TW.3)-- QĀNŪN-i AWWAL WA THĀNĪ-yi SUWĀRĪ.

Author : KĀNĪ (or KANY) Bey, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- DornCO-188-89$_{57}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-44$_{104}$; BūlāqIF-2:18; BūlāqMK-3:5; ZenkerBO-I/138$_{1126}$; ShayyālOK-33$_{163}$; RiḍwānQMB-461$_{109}$.

/contents-note/:- A military work on cavalry, one volume: 197 pp. Printing finished: Shawwāl 1251/January-February 1836.

/N.B./:- Mentioned by CO as the first part of a collection of works on the subject of cavalry. Although the number of printed copies is unknown, the number of copies still in store is given by IF as "204" and by MK as "179". Cf. No.333$_1$ for further information on prices and copies consumed.

---

No.317(T-TW.6)-- QĀNŪN al-BĀRŪD.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/82; CairoFKT-295; WingateCMB-14.

/lit. ref./:- BianchiCG-41$_{84}$; BūlāqIF-3:5; BūlāqMK-3:26; ZenkerBO-I/137$_{1123}$; ShayyālOK-32$_{160}$; RiḍwānQMB-456$_{89}$.

/contents-note/:- A work on pyrotechny, described as "Traité de la fabrication de la poudre", one volume: 146 pp., with diagrams.

/N.B./:- The work is mentioned by FKT as "Kitāb fī Bayān Fann ᶜAmal al-Fashak wa-Istiᶜmāluhu fī al-Ḥurūb", by MB as "Kitāb fī ᶜAmal al-Khartūsh wa-Istiᶜmāluhu", and by CMB only as "Pyrotechny".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.317$_1$: 1250 (CG-1258) | 14.30-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 6.00-q. | ... / 23 /4.6%/ |
| do. (MK-1262) | 6.00-q. | 500 / 67 (13.4%) |

---

No.318(U-CW.3)-- QĀNŪN al-BĪRŪN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1263/1846-47) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:34.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.318$_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 2,440 / 2,440 (100%) |

---

No.319(A-CW.3)-- QĀNŪN DĪWĀN al-ĪRĀDĀT.

Author : anon.

/Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-122$_{421}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 120 + 115 pp. Arabic text with the Turkish translation.

/N.B./:- Cf. No.365$_1$

No.320(U-CW.3)-- QĀNŪN ḤIKMAT al-MAKĀTIB.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:16.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.320$_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 104 / 104 (100%) |

---

No.321(T-CW.6)-- QĀNŪN al-JARRĀḤĪN.

Author : Muḥammad Ef. $^{c}$Aṭā' Allāh B. Muḥammad Ṣādiq known as SHĀNĪ-ZĀDA, d. 1242/1826-27.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing/ Tech.610/

* Edn$_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14442.e.4; CairoFKT-267; DornCO-192$_{30}$.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-496$_{6779}$.

/comp. ref./:- ReinaudNO-339-40$_{36}$; HammerGOR-690$_{12}$; BianchiCG-37$_{50}$; ZenkerBO-I/159$_{1304}$; RiḍwānCMB-453$_{53}$.

/contents-note/:- A work on surgery, one volume: 134 pp. Printing executed: 1st Rabī$^{c}$ I, 1244/11th September 1828.

/N.B./:- The work is mentioned by CO, FKT and TEK as the fourth part/volume of Shānī-zāda's five works of medical composition, while the description "al-Kitāb al-Rābi$^{c}$ min kutub al-khamsa al-Shānī Zāda (sic) fī al-A$^{c}$māl al-Jirāḥiyya ... etc." is given by BM as the title. NO gives no title but describes it as "Traité des opérations chirurgicales", and GOR only describes it as "Nochdruck des viertan Buches der i.J. 1820 zu Constantinopel erschienen Anatomie Schanisade's" without the title and the date. It is uncertain whether the work mentioned by CG, BO and

OMB as being published in 1246 (1830) and under the title of "Al-Jild /sic/ al-Rābi$^{c}$ min Kutub Shānī-Zāda fī $^{c}$Ilm al-Ṭibb" is the same edition, if so, the date is probably wrongly given by them.

---

No.322(U-CW.3)-- QĀNŪN-i JINĀ'Ī.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./:- RidwānTMB-251.

/contents-note/:- Administrative publication..

/N.B./:- Cited as having been issued in Rabī$^{c}$ II,1260/April-May 1844.

---

No.323(T-CW.3)-- QĀNŪN KHĀṢṢ BI-TARTĪBĀT MAJLIS AḤKĀM MULKIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./:- RidwānTMB-250.

/contents-note/:- Administrative publication.

---

No.324(A-CW.3)-- QĀNŪN (or BAYĀN) al-KUSHŪFĀT al-JĀRĪ TAQDĪMUHĀ ILĀ al-RIKĀB al-$^{c}$ĀLĪ MIN al-MUDĪRIYYĀT WA-al-JAWĀB $^{c}$AN KULL KASHF.

Author : anon.

/Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/171; ShurbajīQAM-96$_{329}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:29; RiḍwānTMB-251.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: Arabic text (24 pp.) + Turkish translation (23 pp.).

/N.B./:- TMB mentions an administrative publication as "Qānūn Yashtamilu ᶜalā Bayān Tartīb al-Kushūf al-Muᶜtād Taqdīmuhā fī Sā'ir al-Jihāt bi-Mawᶜīdihā wa-Bayān mā Istansaba Taqdīmuhu wa-ᶜAdam Taqdīmihu min Dhālik ... etc. which is only listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.324$_1$: 1260 /MK-1262/[a] | ... | 140 / 140 (100%) |

Note a: Mentioning a work under the appellation of "Tartīb al-Kushūfāt".

---

No.325(A-CW.6)-- QĀNŪN LI-l-USBITĀLIYĀ (MAᶜA ASHKĀL).

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-55$_{194}$; ZenkerBO-I/157$_{1287}$; SarkīsMMA-I/431; RiḍwānQMB-473$_{201}$; RiḍwānTMB-252.

/contents-note/:- A medical work described as "Traité réglementaire pour les hôpitaux", one volume with plates.

/N.B./:- Mentioned by MMA as "Qānūn al-Usbitāliyāt" but without the date of publication. Cf. No.377$_1$ and especially No.404$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.325$_1$: 1256 (CG-1258) | 9.05-q. | ... / ... |

No.326(T-CW.3)-- QĀNŪN al-MAʿĀSHĀT al-ṢĀDIR SANAT 1265 FĪ BAYĀN TARTĪB MAʿĀSHĀT al-MUSTAKHDAMĪN BI-al-ḤUKŪMA al-MIṢRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-293.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 12 pp.

---

No.327(U-CW.3)-- Kitāb QĀNŪN al-MUHANDISĪN.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:27.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.327$_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 358 / 358 (100%) |

---

No.328(T-CW.6)-- QĀNŪN MUNTAKHABĀT al-FILĀḤA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIII/9.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:31; SarkīsMMA-II/2013.

/contents-note/:- A work on agriculture, also known as Siyāsat al-Filāḥa.

/N.B./:- MMA mentions an Arabic work "Qānūn Muntakhbāt" (20 + 115 pp.) which contains extracted regulations of various kinds published from 1245 A.H. to 1260 A.H. and is listed here only for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.328$_1$: 1261 /MK-1262/[a] | ... | 3,958 / 3,958 (100%) |

Note a: MK mentions the work under the same title given by MB but gives no language or date.

---

No.329(T-TW.3)-- QĀNŪN-i PIYĀDA-yi DĀKHILIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭba$^c$at Dīwān al-Jihādiyya.

/lit. ref./:- BianchiCG-43-44$_{100}$; BūlāqIF-2:13; BūlāqMK-3:11; ZenkerBO-I/137$_{1124}$; ShayyālQK-33$_{161}$; RiḍwānQMB-460$_{105}$; ÖzegeTEK-816$_{10106}$.

/comp. ref./:- AlexMB-XIV.h/81; WingateCMB-4.

/contents-note/:- Regulations for the Infantry, one volume: 38 + 208 + 12 pp.

/N.B./:- Mentioned by QK as being in one volume(208 pp. + 7 plates) and the date of publication as being 1250 A.H.; with the title mentioned by CG, MK, BO and QMB as Dākhiliyya and by IF as Qānūn-i Dākhiliyya in addition to MB and CMB mentions a military work under the titles of Qānūn al-$^c$Asākir al-Jihādiyya al-Biyāda and Instruction in tactics respectively, these latter two works are presumed to be the same as this work (i.e. No.329$_1$) and are listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$329_1$: 1251 (CG-1258) | 31.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 20.00-q. | /230/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 20.00-q. | /182/ / ... |

Note a: According to MK (3:11-14), there are three works (as listed under Nos.$329_1$, $376_1$ and $475_1$ respectively ) printed with a combined total of 10,000 copies, and it is remarked that the copies left in store for each were "182", "3327" and "3088" copies respectively. This means that the number of copies consumed for these three works is "3403 (34.03%)" as against the "10,000" copies printed.

---

No.330(T-TW.3)-- QĀNŪN-i RĀBI$^{c}$ ĀLĀY TA$^{c}$LĪMĪNĪ BAYĀN ĪDAR.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/80.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$34_{170}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 112 pp. + 47 plates.

Printing executed: 26th Muḥarram 1252/12th May 1836.

/N.B./:- MB mentions the work as "Al-Qānūn al-Rābi$^{c}$ li-Ta$^{c}$līm al-Ālāy.

No.331(T-TW.3)-- QĀNŪN-i RĀBI$^{c}$ ŪRṬA TA$^{c}$LĪMĪ BAYĀNINDADUR.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq (see under: No.473$_1$).

/bibliog. ref./: CairoFKT-292.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{153}$.

/contents-note/:- A military work mentioned as being in one volume (223 + 48 pp.). Printing executed: Sha$^{c}$bān 1248/December 1832-January 1833.

/N.B./:- FKT mentions that this work is the second part of the work Qānūn-Nāma fī Bayān Ta$^{c}$līmāt Ūrṭat $^{c}$Asākir al-Biyāda which is probably the same work as No.473$_1$ published in three volumes. However, this work is listed by QK as a different work from the latter. Cf. No.473$_1$.

* Edn$_2$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-292.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

/N.B./:- It is uncertain whether this edition was also published in the same format as Edn$_1$ with the same page-number of 223 + 48 pp. Cf. No.315$_1$ and No.473$_1$.

---

No.332(T-TW.3)-- QĀNŪN-i RĀBI$^{c}$ ŪRṬA TA$^{c}$LĪMĪ BAYĀNINDADUR.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-292.

/lit. ref./:- ReinaudNO-341$_{47}$; HammerGOR-VIII/519$_{11}$; BianchiCG-31$_7$; ZenkerBO-I/136$_{1104}$; ShayyālQK-30$_{136}$; RiḍwānQMB-447$_7$.

/contents-note/:- Military work described as "Ecole du bataillon", one volume: 231 + 25 pp. Printing executed: Muḥarram 1240/August-September 1824.

No.333(T-TW.3)-- QĀNŪN-i RĀBI$^{c}$ WA KHĀMIS-i SUWĀRĪ.

Author : Kānī (or Kany) Bey, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DormCO-188-89$_{57}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-44-45$_{107}$; BūlāqIF-2:21; BūlāqMK-3:17; ZenkerBO-I/138$_{1126}$; ShayyālQK-33$_{164}$; RiḍwānOMB-461$_{112}$.

/comp. ref./:- CairoFKT-291.

/contents-note/:- On cavalry, one volume. Printing finished: 26th Muḥarram 1252/13th May 1836.

/N.B./:- Mentioned by CO as the third part of a series of works on cavalry; he gives no page-number but notes the precise date of publication, which however is mentioned by CG, BO, OMB and QK as "1251/1836". In addition, FKT mentions a work (in 112pp.) under the title of Qānūn-Nāma-yi $^{c}$Asākir-i Suwāriyān which is said to be the third part/volume, the first and second part/volume of the work being published in 1269 A.H. This later work is not ascertained to be the same as the work in question.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| No.316$_1$: 1251 (CG-1258) | 16.20-q. | .... / ... |
| do. (IF-1260) | 12.00-q. | /204/ / ... |
| do. (MK-1262) | 12.00-q. | /179/ / ... |
| No.339$_1$: 1251 (IF-1260) | 16.00-q. | /199/ / ... |
| do. (MK-1262) | 16.00-q. | /177/ / ... |
| No.333$_1$: 1252 (CG-1258) | 18.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | /608/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 15.00-q. | /595/ / ... |

Note a: The printed copies of each part (i.e. Nos.$316_1$, $339_1$ and $333_1$) of the series on cavalry is not known; the copies in store are given by IF and MK respectively and are shown in the above table. However, MK gives the figure "11,940" as the combined total of printed copies for these three works in question. Therefore, the number/percentage of copies consumed for the three works up to 1260 A.H. are "10,929 (91.5%)" and are "10,989 (92.0%)" up to 1262 A.H.

---

No.334(A-TW.5)-- Al-QĀNŪN al-RIYĀḌĪ FĪ FANN TAKHṬĪṬ al-ARĀḌĪ.

Author : anon. (tr. Ibrāhīm Ef. Ramaḍān al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.526/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/209; ShurbajīQAM-$97_{333}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/15; ShayyālQK-$23_{97}$.

/contents-note/:- On topography, one volume: 7 + 255 pp., with 9 plates.

---

No.335(A-TW.3)-- QĀNŪN al-SAFARIYYA.

Author : anon. (tr. Ramaḍān Ef. ᶜAbd al-Qādir, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/169-70; ShurbajīQAM-$92_{318}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/950; ShayyālQK-$36_{183}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-3:29; WingateCMB-1.

/contents-note/:- Probably a military work on campaigning, one volume: 148 pp.

/N.B./:- CMB mentions a work by ᶜAbd-el-Kader (probably the same as the above-mentioned translator) only under the title of "Military Travelling Expenses" and with the place of publication Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.335$_1$: 1259 /MK-1262/[a] | 15.00-q. | 1,500 / 997 (66.5%) |

Note a: Mentioning the work as "Qānūn-i Safariyya-yi Jadīda ᶜArabī" In addition, IF (p. 11, line 8) mentions a work (Qānūn-Nāmā-yi Safariyya Turkī) as being in the process of being printed, which is not ascertained to be the same work.

---

No.336(U-CW.3)-- QĀNŪN al-SAYF.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-3:8.

/contents-note/:- A military work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.336$_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 1,260 / 1,260 (100%) |

---

No.337(A-CW.6)-- QĀNŪN al-SHAFĀLIK (or al-CHIFTLIK).

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/504): 14533.a.3; CairoFKA-VI/170; ShurbajīQAM-92$_{317}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/2013.

/comp. ref./:- BūlāqIF-8:25; BūlāqMK-7:38.

/contents-note/:- Agricultural regulations, one volume: 53 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.337$_1$: 1259 /IF-1260/ | 4.00-q. | ... / 637 /90.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 4.00-q. | 708 / 682 (96.3%) |

Note a: IF and MK mention the work under the appellation of Qānūn-i Chafālik ... etc. and Qānūn Zirā$^c$at al-Chafālik respectively.

---

No.338(A-CW.3)-- QĀNŪN TA$^c$LĪM al-$^c$ASKAR al-JIHĀDIYYA al-MUSHĀT.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/169; ShurbajīQAM-65$_{217}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/2012; RidwānQMB-465$_{140}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:26.

/contents-note/:- A military work, one volume: 87 pp. + 37 plates. Printing executed: Ṣafar 1253/May-June 1837.

/N.B./:- A work mentioned by RE as "Tazlim namé el Mashat (Infantry Instructor)".

---

No.339(T-TW.3)-- QĀNŪN-i THĀLITH-i SUWĀRĪ.

Author : KĀNĪ (or KANY) Bey.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexLB-XIV.h/80; BornCC-186-89$_{57}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-44$_{105}$; BūlāqIF-2:19; BūlāqMK-3:6; ZenkerBO-I/138$_{1126}$; ShayyālīK-34$_{167}$; RidwānQMB-461$_{110}$.

/contents-note/:- A military work concerning the subject of cavalry, one volume: 278 pp.

/N.B./:- Mentioned by CO as the second part of a series of works on this subject, see No.$018_1$ for further information on prices and copies printed/consumed. Though the printed copies of this part is not known, the number of copies still in store is given by IF as "199" and by MK as "177".

---

No.340(T-CW.3)-- AL-QĀNŪN AL-THĀNĪ FĪ BAYĀN TA$^{C}$LĪMĀT AL-ĀLĀYĀT FĪ AL-ṬĀBIYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-292.

/contents-note/:- Military work, one volume.

---

No.341(A-TW.3)-- AL-QĀNŪN AL-THĀNĪ FĪ DARS AL-$^{C}$ASKARĪ.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/167; DornCO-$188_{46}$; ShurbajīQAM-$32_{101}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$340_{42}$; BianchiCG-$32_9$; ZenkerBO-I/$183_{1505}$; SarkīsMMA-II/2011; ShayyālOK-$27_{133}$; Riḍwānومب-$447_9$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 64 pp. Printing finished: 30th Rajab 1239/23rd April 1824.

* $Edn_2$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$340_{43}$; HammerGOR-VIII/$521_{19}$; RiḍwānQMB-$451_{34}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 103 pp. Printing executed: Rabī$^{C}$ II, 1242/November-December 1826.

No.342(T-CW.3)-- QĀNŪN al-ṬŪBJIYYA al-JADĪD.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-58$_{220}$; ZenkerBO-I/138$_{1135}$; ShayyālQK-35$_{180}$; RidwanQMB-477$_{236}$.

/contents-note/:- A military work described as "Réglement pour la nouvelle artillerie à cheval", one volume.

/N.B./:- Cf. No.361$_1$.

---

No.343(U-CW.3)-- QĀNŪN ᶜUQŪBĀT.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/lit. ref./:- RidwānTMB-251.

/contents-note/:- Administrative publication, issued around/on 16th Rajab 1265/7th June 1849.

---

No.344(U-CW.3)-- QĀNŪN-i ᶜUTHMĀNĪ.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/lit. ref./:- RidwānTMB-251.

/contents-note/:- Administrative publication.

No.345(U-CW.3)-- QĀNŪN WAẒĪFAT al-SAQAṬ.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:35.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.345$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 15 / 15 (100%) |

---

No.346(U-CW.3)-- QĀNŪN al-WIRASH.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:14.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No. 346$_1$: n.d. (MK-1262) | ... . | 210 / 210 (100%) |

No.347(T-CW.6)-- QĀNŪN al-ZIRĀ$^{C}$A.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-50$_{151}$; ZenkerBO-I/159$_{1310}$; RiḍwānOMB-467$_{158}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:15; IbrahimLES-I/338.

/contents-note/:- A work on agriculture described as "Règles et préceptes d'agriculture appliqués particulièrement à l'Égypte", one volume.

/N.B./:- A work mentioned by RE as "Kanoun-el Zaraza (Agricultural Almanac)", and by LES as "Kanoun Ezzera'e, Instruction in Egyptian Agriculture", Cf. No.210, and No.348$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.347$_1$: 1254 (CG-1258) | 4.00-q. | ... / ... |

---

No.348(A-CW.6)-- QĀNŪN al-ZIRĀ$^{C}$A (ŪRŪPPĀ) /sic/

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{172}$; BūlāqIF-8:24; BūlāqMK-7:37; ZenkerBO-I/157$_{1286}$; VanDyckIQ-442; IbrahimLES-I/338; SarkīsMMA-II/2013; RiḍwānOMB-470$_{179}$.

/comp. ref./:- IbrahimLES-I/338.

/contents-note/:- A work on agriculture, described as "Traité d'agriculture, d'après la methode européenne", one volume.

/N.B./:- LES mentions a work as "Kanoun Ezzera'a (Instruction in Egyptian Agriculture)". Cf. No.210 for further information on prices and copies printed/consumed.

No.349(U-CW.6)-- QĀNŪN ZIRĀ$^{c}$AT al-TŪT.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Tech.630/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:36.

/contents-note/:- On the subject of agriculture.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.349$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 700 / 700 (100%) |

---

No.350(U-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Qal$^{c}$a.

/lit. ref./:- ṢābātTṬ-171.

/como. ref./:- BowringRE-143:37.

/contents-note/:- Administrative publication.

/N.B./:- This is the only work known to have been published (according to Ṣābāt) in the Citadel. RE also mentions a work as "Kanoun namé Moulkie (Code of Civil Administration)" which is not ascertained to be the same.

No.351(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i ʿASĀKIR-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14497.k.4.

/contents-note/:- WingateCMB-15.

/contents-note/:- A military work, one volume: 208 + 12 pp., with 7 plates.

/N.B./:- Mentioned by CMB under the title of "Infantry Regulations" which is not ascertained to be the same.

---

No.352(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i ʿASĀKIR-i PIYĀDAGĀN-i JIHĀDIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Khalīl Ef. fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/lit. ref./:- ShayyālQK-27$_{131}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-VIII/519$_4$; BianchiCG-31$_4$; ZenkerBO-I/183$_{1503}$; RiḍwānQMB-446$_4$; ShayyālQK-27$_{130}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 198 pp. Printing executed: Rajab 1238 / March-April 1823.

/N.B./:- Another military work is also mentioned by GOR, CG, QMB and QK (p. 27, n. 130) to have been published on the same date (i.e. Rajab 1238 A.H.) but under the title of Qānūn-Nāma-i Aḥmad Afandī. Although both works are said to have been reprinted in 1245 A.H., QK list them as if they were two different books which seems doubtful.

* Edn$_2$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/81; CairoFKT-290; DornCO-188$_{51}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-27$_{131}$.

/comp. ref./:- ReinaudNO-340$_{40}$; HammerGOR-VIII/522$_{30}$; BianchiCG-37$_{51}$; ZenkerBO-I/183$_{1503}$; IbrahimLES-I/22, 42; ShayyālQK-27$_{130}$, 36$_{190}$; RiḍwānQMB-454$_{54}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 199 pp. Printing executed: Shawwāl 1245/March-April 1830.

/N.B./:- Mentioned by CO and MB under the titles of Qānūn-i ᶜAsākir-i Piyādagān-i Jihādiyya and Qānūn-Nāma li-ᶜAsākir al-Biyāda al-Jihādiyya respectively. This work is probably the same as that mentioned by NO, CG, BO and QMB under the title of "Qānūn-Nāma-i Inqiyād wa-Iṭaᶜāt-i ᶜAskariyya" and also as that mentioned by GOR and QK (p. 27, n. 130) under the title of "Qānūn-Nāma-i Aḥmad Afandī". In addition, QK (p. 36, n. 190) mentions a work under this same filing-title and page-number but without the date of publication which seems the same. A work mentioned by LES as "Infantry regulation". which is not ascertained to be the same, but is listed here for comparison.

---

No.353(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i ᶜASĀKIR-i PIYĀDAGĀN-i JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$188_{54}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 207 pp. Printing executed: Rabīᶜ II, 1248/August-September 1832.

/N.B./:- Cf. $No.351_1$ a similar work published in 1259 A.H.

---

No.354(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i ᶜASĀKIR-i SUWĀRIYĀN-i JIHĀDIYYA.

Author : anon. (tr. ᶜUthmān Nūr al-Dīn, d.c. 1832).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-291.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$31_{146}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 288 pp.

No.355(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i ʿASĀKIR-i ṬŪBJIYĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-291.

/contetns-note/:- A military work, one volume: 294 pp., with 46 plates.

/N.B./:- Mentioned by FKT as the first volume, while the second volume was published in 1273/1856-57 in 226 pp. + 7 plates.

---

No.356(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i BAḤRIYYA-i JIHĀDIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Khalīl Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/80; CairoFKT-291; IstUKT-391.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$341_{52}$; HammerGOR-VIII/$519_8$; BianchiCG-$36_{36}$; IbrahimLES-I/22, II/60; ShayyālQK-$30_{142}$; RiḍwānQMB-$452_{38}$; ÖzegeTEK-$817_{10121}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:34; BūlāqIF-3:12-13; BūlāqMK-3:35.

/contents-note/:- A military work, described as "Réglemens de marine militaire", one volume: 142 pp., with 4 plates.

/N.B./:- Various similar titles are given to the work, RE nevertheless mentions a work as "Kanoum el Bahrié (Marine Code)" which is not ascertained to be this work or that No.$450_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$356_1$: 1242 /IF-1260/ | 11.00-q. | ... / 343 /41.3%/ |
| do. /MK-1262/ | 10.00-q. | 830 / 350 (42.2%) |
| No.$357_1$: 1242 /IF-1260/ | 5.20-q. | ... / 2,028 /98.5%/ |
| do. /MK-1262/ | 5.20-q. | 2,058 / 2,028 (98.6%) |
| No.$483_1$: 1242 /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 934 /93.4%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 5.00-q. | 1,000 / 952 (95.2%) |

Note a: IF and MK both mention three naval works which are listed respectively under Nos. $356_1$, $357_1$ and $483_1$ for comparison.

---

No.357(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i BAḤRIYYA-i JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French ?) / Translation work ? / Socs.355/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$341_{35}$; BianchiCG-$36_{37}$; RiḍwānQMB-$452_{39}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-IX/$690_3$; BowringRE-143:33; BūlāqIF-3:9; BūlāqMK-3:36.

/contents-note/:- A military work similar to No.$356_1$, one volume.

/N.B./:- This work is noted as having the same title and the same subject as work No.$356_1$, and described as "Réglemens de marine". GOR remarks a work as "Kanunnamei bahrijei dschihadije, d.i. das kanunname der Flotte; v. J. 1240 (1825); 128 s. in Octav und 4 Tabellen; eine zweyte Ausgabe des im VIII. Bande S. 519 unter Nr. 8 aufgeführten Werkes /i.e. No.$356_1$/, which is not ascertained to be the same . However, RE also mentions a work as "Tazlimal Bahrie, Sailors' Instructor" which is not ascertained to be this work or No.$356_1$ or even that of No.$483_1$. See No.$356_1$ for further information on prices and copies printed/consumed.

No.358(A-TW.6)-- QĀNŪN-NĀMA-i BAYṬĀRĪ.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIR$^{c}$AWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French ?) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqIF-6:15; BūlāqMK-6:11.

/comp. ref./:- BianchiCG-43$_{95}$; ZenkerBO-I/159$_{1306}$; RiḍwānQMB-460$_{100}$.

/contents-note/:- An Arabic translation of the work, "traité des règles de l'art vétérinaire", which was also translated into Turkish (No.359), one volume.

/N.B./:- It is uncertain whether this work was translated from the French original or from the Turkish version. Cf. No.359$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.359$_1$: 1250 (CG-1258)[a] | 3.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 3.00-q. | /96/ / ... |
| do. (MK-1262) | 3.00-q. | /88/ / ... |
| No.358$_1$: 1250 (IF-1260) | 3.00-q. | /135/ / ... |
| do. (MK-1262) | 3.00-q. | /150/ / ... |

Note a: The work is described by CG as "Un volume en turc et en arabe,.... Prix: 3 piastres" which is not ascertained to be the price for the work with both language texts or for each text, while IF and MK list the Turkish and the Arabic text separately and note that each text sold for 3 qirsh as well as giving the above-mentioned copies still in store. Only the combined total of "500" is given by MK as the number of printed copies for both, therefore the copies/percentage consumed is "269 (53.8%)" up to the year of 1260 A.H. , and is "262 (52.4%)" up to the year of 1262 A.H.

No.359(T-TW.6)-- QĀNŪN-NĀMA-i BAYṬĀRĪ.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$43_{95}$; BūlāqIF-6:16; BūlāqMK-6:10; ZenkerBO-I/$159_{1306}$; ShayyālQK-$12_{27}$; RiḍwānQMB-$460_{100}$.

/contents-note/:- A work on veterinary subject matter, one volume.

/N.B./:- See $No.358_1$ for further information on the prices and copies printed/consumed.

---

No.360(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i DĀKHILIYYA-i ᶜASĀKIR al-SUWĀRIYĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turksih / Contemporary Writing ? / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-289; DornCO-$188_{55}$.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$1616_{18496}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:29.

/contents-note/:- A military work, one volume: 228 pp.

/N.B./:- CO mentions the work as in one volume(228 pp.) and as being published in Jumādā I, 1248 / September-October 1832, but under the title of Piyāda Qānūn-Nāma-sī. The work mentioned by RE as "Kanoum namé el Foursem (Cavalry Code)" is listed for comparison and is not ascertained to be the same as this work ($No.360_1$). Cf. $No.475_1$ (Note a) and $No.329_1$ for the reference of copies printed/consumed and price.

No.361(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i DĀKHILIYYA-i ᶜASĀKIR al-ṬŪBJIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-289.

/contents-note/:- A military work, one volume: 255 pp., with plates.

* $Edn_2$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-289.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

---

No.362(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA FĪ BAYĀN ᶜAMALIYYAT al-ṬURAᶜ WA-al-JUSŪR BI-al-AQĀLĪM al-MIṢRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turksih-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-294; ShurbajīQAM-$97_{334}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$36_{184}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 22 pp. (Turkish text) + 20 pp. (Arabic translation).

No.363(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA FĪ BAYĀN KHIDĀMĀT al-QAL$^{c}$A WA-al-QISHLĀQ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-289.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-817$_{10113}$.

/comp.ref./:- BūlāqIF-3:8; BūlāqMK-3:16; ShayyālOK-35$_{182}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 242 pp.

/N.B./:- OK mentions an Arabic translation (from French) under the same title and with the same page-number, which is not ascertained to be a mistake or another work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.363$_1$: 1258 /IF-1260/ | 15.00-q. | ... / 508 /50.8%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 15.00-q. | 1,000 / 551 (55.1%) |

Note a: The work is mentioned by IF & MK under the description of "Qishlāq wa Qilā$^{c}$uñ ... etc." and "Qilā$^{c}$ wa Qishlāq... etc." respectively.

---

No.364(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA FĪ BAYĀN QUṢĀṢĀT al-KŪRANTĪNA WA-al-NAẒĀFA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-294; ShurbajīQAM-97$_{335}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume (Turkish text and its Arabic translation): 7 + 8 pp.

No.365(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA FĪ BAYĀN TARTĪB al-MAWĀDD al-ṢĀ'IR IᶜRĀḌUHĀ MIN DĪWĀN al-ĪRĀDĀT WA-BAYĀN al-MAWĀDD ALLATĪ KĀNA ṢĀDIR IᶜRĀḌUHĀ ᶜAN al-MAṢĀLIḤ al-MUTAḤĀLA(sic)ILĀ al-DĪWĀN al-MADHKŪR.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.35/

* $Edn_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-294; ShurbajīQAM-$123_{422}$.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 120 pp. (Turkish text) + 115 pp. (Arabic translation).

/N.B./:- Cf. $No.319_1$.

---

No.366(T-TW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i SAFARIYYA-i ᶜASĀKIR al-BIYĀDA al-KHAFĪFA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.35/

* $Edn_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/79; CairoFKT-289-90.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$32_{152}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-3:17; BūlāqMK-3:30.

/contents-note/:- A military work, one volume: 30 pp., with 3 plates.

/N.B./:- MB mentions a work, "Risāla fī Taᶜlīm al-Biyāda al-Khafīfa"; while QK mentions a short treatise (i.e. risāla ṣaghīra) as being in 30 pp. + 3 plts., and under the title of ᶜAsākir-i Piyādagān-i Khafīfanun Safarda Ulān Farīḍa Dhamma wa Khidmatlarīnī Mubīn. (Cf. $No.017_1$, a work with similar title-name) and with the precise date of "Jumādā I, 1247 (October 1831)".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.366$_1$: 1247 /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 716 /23.9%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 5.00-q. | 3,000 / 769 (25.6%) |

Note a: MK mentions a work only as "Risāla-i Khafīfa", but IF mentions the work as "Qānūn-nāma-i Khafīfa ᶜAsākir-i Piyādagān Khafīfanuñ ... etc.". The work mentioned by IF and MK is not ascertained to be this work or another work No.465$_1$.

---

No.367(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i SAFARIYYA-i ᶜASĀKIR al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$: : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-290.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-816$_{10109}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-3:14-15, 16; BūlāqMK-3:27, 28.

/contents-note/:- A military work, one volume: 160 + 51 pp. (two parts), or 160 + 51 + 39 pp. (three parts).

/N.B./:- The work is mentioned by FKT as being in two parts, but by TEK as in three parts and under the title of "Kanun-i Sefer-i Cihadiye".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.367$_1$: 1246 /MK-1262/[a] | 15.00-q. | 1,008 / 747 (74.1%) |
| No.367$_1$: 1246 /MK-1262/[b] | 10.00-q. | 2,006 / 1,853 (92.3%) |

Note a: There are two works of this kind mentioned by MK, one is given as "Qānūn-i Safariyya-i Jadīda".

Note b: The other work mentioned by MK is under the title of "Qānūn-i Safariyya-i Qadīm" neither of these can be identified with the two similar works mentioned by IF, these two latter works being

mentioned as "Qānūn-nāma-i Safariyya ... etc." (IF, p. 3, l. 14-15) and "Kadhālik Qānūn-nāma-i Safariyya ...etc". Owing to uncertainty, these two latter works are not listed in the table. However, the former is given the price as "11 qirsh" and the number of copies still in store as "216", the latter is as "12 qirsh" and "26 copies in store", by IF.

---

No.368(T-CW.3)--QĀNŪN-NĀMA-i SAFARIYYA-i ᶜASĀKIR al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-290.

/lit. ref./:- OzegeTEK-$818_{10124}$.

/comp. ref./:- WingateCMB-14.

/contents-note/:- Military work, one volume: 154 pp., with 3 plates.

/N.B./:- CMB mentions a work as "Military Instructions".

---

No.369(T-CW.3)-- QĀNŪN-NĀMA-i SAFARIYYA-i ASĀKIR al-SUWĀRIYYA al-KHAFĪFA.

Auhtor : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-290.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/$690_9$.

/comp. ref./:- WingateCMB-15.

/contents-note/:- A military work, one volume: 75 pp.

/N.B./:- CMB mentions a work as "Cavalry Instructions", which is not ascertained to be the same but listed here for comparison. Cf. No.$367_1$.

No.370(P-CW.8)-- QAṢĪDA-i SANGLĀKH DAR MADḤ-i IZMĪR.

Author : Mīrzā SANGLĀKH KHURĀSĀNĪ, d. 1294/1877.

/Remarks: Persian / Contemporary Writing / lit.891(1)/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CPB-648): 14799.e.12; CairoFKT-109.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:18; ÖzegeTEK-$1818_{20626}$.

/contents-note/:- A poem in praise of Smyrna with anonymous Turkish paraphrase, one volume: 21 pp.

/N.B./:- This work is said to have been printed at the expense of Amīn Ef. al-Izmīrī. Mentioned by TEK as "Tercüme-i kaside-i Senklâh Der Medh-i İzmir".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.370_1$: 1261 (MK-1262)[a] | ... | 403 / 403 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.371(T-TW.9)-- QATARĪNA TĀRĪKHĪ.

Author : CASTERA ? (tr.Jacovaki ARGYROPOULD, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.947/

* $Edn_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$186_{30}$; VéfykCB-$86_{991}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$336_{17}$; HammerGGR-VIII/$523_{36}$; BianchiCG-$37_{49}$ ZenkerBO-I/$117_{959}$; ShayyālQK-$9_7$; RiḍwānMB-$453_{52}$; ÖzegeTEK-$638_{10359}$.

/contents-note/:- A history of Russia under the Empress Catherine II, one volume: 7 + 160 pp. Printing executed: Ramaḍān 1244/March-April 1829.

/N.B./:- The work is mentioned under various title-names, the above filing-title is adopted for both $Edn_1$ and $Edn_2$.

* $Edn_2$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/31; BM-14456.h.25; CairoKT-186; VéfykCB-86$_{992}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-38-39$_{61}$; ZenkerBO-I/117$_{960}$; RiḍwānQMB-838$_{10359}$.

/comp. ref./:- MédemNL-33:2; BowringRE-142:37; BūlāqIF-8:3; BūlāqMK-6:38.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 9 + 225 pp. Printing executed: Jumādā I, 1246/October-November 1830.

/N.B./:- Mentioned by NL as "Tarih Pietro" which is probably the same as that described by IF and MK as "Tārīkh-i Patrū (and Batra) Turkī al-$^{c}$Ibāra Ūlūb Rūsiyya Dawlātinuñ Tārīkhīdur". CB gives the date as "1247 A.H.".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$371_2$: 1246 /NL-1253/ | 16.20-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 16.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 12.00-q. | ... / 1,126 /42.7%/ |
| do. /MK-1262/ | 12.00-q. | 2,638 / 1,391 (52.7%) |

---

No.372(A-CL.4)-- QAṬR al-NADĀ WA-BALL al-ṢADĀ.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad $^{c}$Abd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. $^{c}$Abd Allāh B. Hishām known as IBN HISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.$432_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/20): 14593.e.2; DornCO-197$_{128}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275; GAL-s.II/16-17.

/contents-note/:- Arabic grammar.

Edn$_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.432$_2$).

/bibliog. ref./:- DornCG-197-98$_{129}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275, II/1433; GAL-s.II/16-17.

Edn$_3$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn$_5$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1282 (1865-66) / Cairo.

Edn$_7$ : 1283 (1866-67) / Miṣr.

Edn$_8$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

---

No.373(T-TW.3)-- QAWĀᶜID-i ḤARBIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-293; WingateCMB-14.

/lit. ref./:- BianchiCG-45$_{110}$; BūlāqIF-2:22; BūlāqMK-3:22; ZenkerBO-I/138$_{1128}$; ShayyālQK-33$_{165}$; RiḍwānQMB-462$_{115}$.

/contents-note/:- A military work, described as "Principes de l'art militaire ", one volume.

/N.B./:- Mentioned by FKT as "Qānūn-Nāma fī Bayān Uṣūl wa-Qawāᶜid Fann al-Ḥarb" and by CMB as "Art of War".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.373$_1$: 1251 (CG-1258) | 15.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 10.00-q. | ... / 313 /30.6%/ |
| do. (MK-1262) | 10.00-q. | 1,024 / 398 (38.9%) |

No.374(T-TW.3)-- QAWĀ$^{C}$ID-NĀMA-i $^{C}$ASĀKIR-i BAḤRIYYA.

Author : anon. (tr. $^{C}$Uthmān Nūr al-Dīn, d.c. 1832).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Wrok / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-278; DornCO-189$_{62}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/522$_{29}$; ShayyālQK-31$_{144}$; ÖzegeTEK-846$_{10428}$.

/comp. ref./:- ÖzegeTEK-352$_{4977}$.

/contents-note/:- A military work on naval matters, one volume: 256 + 4 pp. Printing executed: Rajab 1243/January-February 1828.

/N.B./:- There is another work mentioned by TEK (p.352, no. 4977) as "Enva'i Sefain-i Cihadiyeden Her Birine Munhasir olan ... etc." in one volume (=256 + 3 pp.) which is not ascertained to be the same work.

---

No.375(T-TW.3)-- Tarjamat QAWĀNĪN al-$^{C}$ASĀKIR al-JIHĀDIYYA.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. $^{C}$Aṭa', Allāh B. Muḥammad Ṣādiq known as SHĀNĪ-ZĀDA, d. 1242/1826-27.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-278.

/lit. ref./:- ShayyālQK-27$_{129}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 145 pp.

/N.B./:- This is one of the first works printed/published in 1238 A.H. when the Būlāq press was first in full function. Cf. No.548$_1$.

No.376(A-TW.3)-- QAWĀNĪN al-DĀKHILIYYA al-MUTAᶜALLIQA BI-MUSHĀT ᶜASĀKIR al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / Soc.355/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/503): 14546.b.1; ShurbajīQAM-56$_{185}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-41-42$_{35}$; BūlāqIF-2:14; BūlāqMK-3:12-13; ZenkerBO-I/133$_{1072}$; SarkīsMMA-II/2014; RiḍwānCMB-458$_{90}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:28.

/contents-note/:- A regulation for the infantry when on home-service, one volume: 29 + 144 + 14 pp., with 6 plates. Printing executed: Ramaḍān 1250/January 1835.

/N.B./:- Mentioned by CG (describing it as Règlement pour les manoeuvres de l'infanterie à l'intérieur), BO and CMB under the title of Dākhiliyya, while RE mentions a work as "Kanoun namé el Mashat (infantry Code)" which is not ascertained to be the same work (i.e. $No.376_1$).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| $No.376_1$: 1250 (CG-1258) | 16.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 12.00-q. | /2,435/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 10.00-q. | /3,327/ / ... |

Note a: Although the number of printed copies of this work is not known, BM mentions that it is printed in 1012 copies which seems to contradict the account of the copies still in store as mentioned by both IF and MK. The figure mentioned by MK, 2,445 new copies and 882 used copies (at 5.20 qirsh each) with a total number of copies (still in store) is higher than the number given by IF . See $No.329_1$ for further information on copies printed and consumed.

No.377(T-CM.6)-- QAWĀNĪN al-ṢIḤḤA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-294-95.

/comp. ref./:- DornCO-192$_{78}$; BowringRE-143:16, 143:32; BianchiCG-42$_{88}$; ZenkerBO-I/159$_{1305}$; RiḍwānCMB-459$_{93}$.

/contents-note/:- A medical work, one volume: 131 pp.

/N.B./:- The work mentioned by CO under the title of "Tartīb-i Ṣiḥḥa-i Ma'mūr-i Larīna-i Dā'ir Qānūn-Nāma" is probably the same, but the number of pages is given as "231", in spite of the date of publication being precisely given as "Shawwāl 1250/February 1835.

/N.B./:- It is uncertain whether the work mentioned as also being published in the same year (i.e. 1250 A.H.) by CG under the title of "Tartīb-i Ṣiḥḥa-i Ma'mūr-i Larīna-i Dā'ir Qānūn-Nāma", and by CG, BO, and CMB under that of "Qānūn lil-Usbītāliya" respectively is the same as this work (i.e. No.377). CO gives the former work "231" pages and the precise date of publication as "Shawwāl 1250/February 1835", while the latter is described as "Règlement pour les hôpitaux". To avoid overlapping, these two latter works are noted here but not to be listed separately as a different work. In the same case, two works mentioned by RE as "Kanoum el Espetalia (Hospital Code)" (p. 143, l. 32), and as "Kanoun el Sahha (Treatise on Health)" (p. 143, l. 16) are also listed here for comparison owing to the lack of information to ascertain their identification with each other. Cf. No.325$_1$ and No.404$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| No.377$_1$: 1250 /CG-1258/ | 9.00-q. | ... / ... |

No.378(A-TW.6)-- Al-QAWL al-ṢARĪḤ FĪ ᶜILM al-TASHRĪḤ.

Author : Antoine L. J. BAYLE (tr. Yūḥannā ᶜANHŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Cairo: Maṭbaᶜat Madrasat al-Ṭibb bi-Abū Zaᶜbal.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/35; BM(CAB-I/349, II/806): 14537.d.3; BN-III/356, IX/130, CXVI/301; CairoFKA-VI/27; DornCO-$192_{32}$; ShurbajīOAM-$49_{161}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$40_{73}$; ZenkerBO-I/$155_{1264}$; VanDyckIQ-440; IbrahimLES-II/280; SarkīsMMA-II/1390, 1567; ShayyālOK-$9_{10}$; RiḍwānOMB-$457_{78}$; ShaṭṭīFAMT-107, 117.

/comp. ref./:- BowringRE-142:60, 144:2; BūlāqIF-5:10; BūlāqMK-5:12-13.

/contents-note/:- A work on anatomy, one volume: 28 + 460 pp. Printing executed: 1st Rabīᶜ II, 1248/28th August 1832.

/N.B./:- This work has been generally regarded as the first work published/printed by the press attached to the School of Medicine at Abū Zaᶜbal. But to judge by the precise date of publication, it appeared one month later than another work (i.e. $No.537_1$) printed/published by the printing-press in question.

$Edn_2$ : 1283 (1866-67) / Miṣr.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.378_1$: 1248 /RE-1254/[a] | 28.00-q. | ... / .... |
| do. (CG-1258) | 37.20-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[b] | 23.00-q. | ... / 845 /84.5%/ |
| do. /MK-1262/ | 25.00-q. | 1,000 / 872 (87.2%) |

Note a: RE mentions it as "Kitab-el-tachrih el bachary (Human Anatomy)". (p. 142, l. 60) and "Teshri-i-béshére" (p. 144, l. 2).

Note b: IF mentions a work as "Tashrīḥ-i Basharī ᶜArabīdur", which is not ascertained to be the same work mentioned by MK as "Tashrīḥ-i Khaṣṣ: yañī Tarjama Ūlanmish bir Kitābdur." The latter also notes that there were 95 used copies amongst 128 copies in store at 23 qirsh each.

No.379(A-TW.9)-- QURRAT al-NUFŪS WA-al-ᶜUYŪN BI-SIYAR MĀ TAWASSAṬA MIN al-QURŪN.

Author : Ovide Chrysanthe Des Michels (tr. Muṣṭafā Ef. al-Zarrābī, fl. 13th/19th).
/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.940/

* $Edn_1$ : 1260-62 (1844-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/98; BN(CAB-II/403, 481): 14549.e.7-8; CairoDKM-V/294; CairoFKA-V/104; IstUKA-II/534; ShurbajīQAM-$108_{370}$.

/lit. ref./:- BūlāqIF-7:10-11, 11:10; BūlāqMK-6:34-35; VanDyckIQ-425; SarkīsMMA-I/965; ShayyālOK-$22_{88}$.

/contents-note/:- A translation of Des Michels' "Histoire générale du Moyen Age", two volumes: I = 268 pp., II = 359 pp.

/N.B./:- Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 50, 173) mentions the work as being published in Cairo in 1840.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$379_1$: 1262 (IF-1260)[a] | 16.00-q. | ... / 5 /1.0%/ |
| do. (MK-1262)[b] | 17.00-q. | 504 / 61 (12.1%) |

Note a: IF mentions the first part and remarks (p. 11, l. 10) that a work (Qurrat al-Nufūs wa-al-ᶜUyūn. ᶜArabīdur) was in the process of being printed, which is probably the second volume.

Note b: The information given by MK seems to refer to the first volume only.

---

No.380(A-CW.2)-- RADD al-MUḤTĀR ᶜALĀ al-DURR al-MUKHTĀR SHARḤ TANWĪR al-ABṢĀR.

Author : Muḥammad Amīn B. ᶜUmar known as IBN ᶜĀBIDĪN, 1197-1252/1782-1836.
/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

* $Edn_1$ : 1263 (1846-47) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL.s.II/428.

/contents-note/:- Supercommentary on Muḥammad B. ᶜAlī al-Ḥaṣkafī's (d. 1088/1677) Al-Durr al-Mukhtār fī sharḥ Tanwīr al-Abṣār, commentary on Muḥammad B. ᶜAbd Allāh al-Timirtāshī's (d. 1004/1595) Tanwīr al-Abṣār wa-Jāmiᶜ al-Biḥār (a handbook of Ḥanafī law).

$Edn_2$ : 1272 (1855-56) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1286 (1869-70) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1299 (1881-82) / Būlāq.

---

No.381(T-CL.2)-- Tarjamat RASHAḤĀT ʿAYN al-ḤAYĀT.

Author : ʿAlī B. Ḥusayn al-Wāʿiẓ al-Kāshifī, d. 910/1504-5 (tr. Muḥammad Maʿrūf B. Muḥammad Sharīf al-ʿAbbāsī, d. 1002/1593-94).

/Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Rel.297(8)/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14458.f.3); CairoFKT-33; VéfykCB-94$_{1101}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-56$_{201}$; BūlāqMK-10:10; ZenkerBO-I/163$_{1341}$; RiḍwānQMB-474$_{208}$; ÖzegeTSK-1164$_{16825}$.

/contents-note/:- A memoir of the famous saint of Turkestan, the sheikh of the Naqshbandī order, Nāṣir al-Dīn ʿUbayd Allāh B. Maḥmūd Shāshī called Khʷāja Aḥrār (d. 895/1490) and some of his pupils, one volume: 420 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.381$_1$: 1256 (CG-1258) | 54.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | .... | 303 / 303 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.382(A-TW.9)-- Al-RAWḌ al-AZHAR FĪ TĀRĪKH BUṬRUS al-AKBAR.

Author : François Marie Arouet de Voltaire (tr. Aḥmad Ef. ʿUbayd al-ṬAHṬĀWĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.947/

* $Edn_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/72; BM(CAB-I/211, 320): 14561.b.10; BN-I/374; CairoDKM-V/204, 418; CairoFKA-V/61; ShurbajīQAM-125$_{428}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-12:10; SarkīsMMA-II/1247; ShayyālQK-26$_{121}$.

/contents-note/:- A translation of Voltaire's "Histoire de l'Empire du Russie sous Pierre le Grand", one volume: 8 + 348 pp.

/N.B./:- Mentioned by DKN (vol. V, p. 204) as being published in 1261 A.H. which is probably a mistake.

Edn$_2$ : 1287 (1870-71) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| No.382$_1$: 1266 (MK-1262)[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions the work under the appellation of "Tārīkh Rūsiyā", and as being in the press.

---

No.383(A-TW.6)-- Al-RAWḌA al-BAHIYYA FĪ MUDĀWĀT al-AMRĀḌ al-JILDIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

** Edn$_1$ : 1262-63 (1845-46) / Būlāq.

/biblio. ref./:- AlexMB-XI/19; BM(CAB-I/162): 14537.d.15; BN-I/374; CairoFKA-VI/19; ShurbajīQAM-109$_{375-376}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-451; SarkīsMMA-I/937-38; ShayyālQK-24$_{104-5}$; ShaṭṭīFAMT-55.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:6.

/contents-note/:- On the diseases of the skin, two volumes.

Text included: No.307$_1$.

/N.B./:- The first volume was published in 1262 A.H. and bears this title-name, while the second is usually mentioned under the title of "Nukhbat al-Amāthil fī ʿIlāj Tashawwuhāt al-Mafāṣil" and given the date of publication as 1263 A.H.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.383$_1$: 1263 /MK-1262/[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions a work as being in the process of being printed with the description "Kitāb Amrāḍ al-Jild wa-Tashwīhāt al-Mafāṣil, which is not ascertained to have included both parts (i.e. No.307$_1$ and No.383$_1$).

---

No.384(A-TW.5)-- Al-RAWḌA al-SUNDUSIYYA FĪ al-ḤISĀBĀT al-MUTHALLATHIYYA.

Author : anon. (tr. Ṣāliḥ Majdī Bey, 1242-98/1826-81).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1269 (1852-53) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.a/10; ShurbajīOAM-144$_{501}$.

/contents-note/:- A mathematical work, one volume: 56 pp., with two plates.

Edn$_2$ : 1270 (8153-54) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Muhandiskhāna.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.a/10; CairoFKA-V/211.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1188.

/contents-note/:- Another edition.

/N.B./:- It is uncertain whether this edition is the same as Edn$_1$ or another part of the work both of them being only mentioned by MB, while other sources mention either Edn$_1$ or the Edn$_2$.

No.385(A-TW.5)-- Al-RAWḌA al-ZAHRIYYA FĪ al-HANDASA al-WAṢFIYYA.

Author : anon. (tr. Ibrāhīm Ef. Ramaḍān al-Miṣrī, fl. 13th/19th, and Manṣūr Ef. ᶜAzmī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Transaltion Work / PureS.510/

Edn$_1$ : 1268 (1851-52) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/15, II/1804; ShayyālQK-26$_{122}$.

/contents-note/:- A mathematical work, two volumes.

/N.B./:- MMA mentions that the first volume was translated by Ibrāhīm Ef. Ramaḍān and the second by Manṣūr Ef. ᶜAzmī, and the date of publication is given as 1269 A.H. But QK gives the date as "1268(1852)" and the number of pages as "158" (=3 vols.) of which the volume number is probably a misprint. Cf. No.266$_1$ a similar publication.

---

No.386(T-CL.9)-- RAWḌAT al-ABRĀR.

Author : ᶜAbd al-ᶜAzīz Ef. QARA JALABĪ ZĀDA, 999-1068/1591-1658.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.956/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14456.h.9); CairoFKT-205; DornCO-183$_{13}$.

/lit. ref./:- BowrintRE-143.50; BianchiCG-39-40$_{67}$; BūlāqIF-7:19-20; BūlāqMK-7:21-22; ZenkerBO-I/118$_{968}$; RiḍwānOMB-456$_{72}$; ÖzegeTEK-1435$_{16520}$.

/contents-note/:- A work of historical writing, one volume: 6 + 637 pp. Printing executed: Muḥarram 1248/May-June 1832.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.386$_1$: 1248 (RE-1254)[a] | 38.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 35.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 25.00-q. | ... / 2,355 /67.7%/ |
| do. (MK-1262) | 25.00-q. | 3,479 / 2,461 (71.3%) |

Note a: RE mentions the work as "Uizet'l ibrar".

No.387(A-TW.6)-- RAWḌAT al-ADHKIYĀ' FĪ ᶜILM al-FISIYŪLŪJIYĀ.

Author : LAFARGUE ? (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/19; BM(CAB-I/932): 14537.d.8; CairoFKA-VI/19; ShurbajīOAM-78$_{267}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-56$_{205}$; ZenkerBO-I/157$_{1289}$; VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-II/1446; ShayyālOK-17$_{62}$; RiḍwānOMB-474$_{212}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:21; BūlāqMK-6:17.

/contents-note/:- A work on the physiology of domestic animals, one volume: 8 + 3 + 132 pp.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO and OMB as "Fīzūlūjiyā" and by IQ as "Fīzūlūjiyā Bayṭariyya". BM gives the date of publication as "1257 (1841)".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.387$_1$: 1256 (CG-1258) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[a] | 8.00-q. | ... / 614 /61.4%/ |
| do. /MK-1262/ | 8.00-q. | 1,000 / 619 (61.9%) |

Note a: IF mentions the work as "Fislūjiyya-yi Bayṭariyya-yi ᶜArabīdur", but MK only mentions it as "Fislūjiyya".

---

No.388(A-TW.6)-- RAWḌAT al-NAJĀḤ al-KUBRĀ FĪ al-ᶜAMALIYYĀT al-JIRĀḤIYYA al-ṢUGHRĀ.

Author : anon. (tr. Muḥammad ᶜAlī Pasha al-BAQLĪ, 1228-93/1813-77).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/Bibliog. ref./:- BM(CAB-II/315): 14537.c.16; CairoFKA-VI/20; ShurbajīOAM-91$_{313}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/576; ShayyālOK-21$_{79}$; ShaṭṭīFAM-T-127.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:8; BūlāqMK-5:9.

/contents-note/:- A work on minor surgical operations, one volume: 13 + 10 + 246 pp.

/N.B./:- The page-number is given by QAL as "13 + 4 + 246 pp."

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$395_1$: 1250 (IF-1260) | 15.00-q. | /418/ / ... |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | /338/ / ... |
| No.$388_1$: 1259 (IF-1260) | 32.00-q. | /393/ / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 30.00-q. | /380/ / ... |

Note a: Both IF and MK each mentions two medical works. The former source mentions them under the description of (1) "Jirāḥat Kitābī, ᶜArabīdur" and (2) "ᶜIlm-i Jirāḥat Kitābindan Juz'-i Awwal. ᶜArabīdur", while the latter gives (3) "al-Jirāḥa al-Kubrā: Aᶜmāl-i Jirāḥiyya- ī bayān īdar" and (4) "al-Jirāḥa al-Ṣughrā", respectively. (1) and (3) are listed under this work (i.e. No.$388_1$) , while (2) and (4) are listed under No.$335_1$ for comparison; it is uncertain whether (1) is the same as (3) and (2) the same as (4). However, the price and copies consumed for each are given and are shown in the above table. MK in addition gives the figure "1,927" as the combined total of printed copies for works (3) and (4); the number /percentage of consumed copies for these two works is therefore "1,209 (62.7%)" at the time of 1262 A.H.; and will be "1,116 (57.9%)" if both (1) and (3) are indeed identitcal with (2) and (4) respectively as listed here.

---

No.389(A-CW.3)-- RAWḌAT al-ᶜUMRĀN.

Author : anon.

/Remarks: Arabic-French / Contemporary Writing / SocS.351/

$Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- SāmīTN-II/579; SāmīTFN-12; ShayyālTT-s.44-46; RiḍwānTMB-290.

/contents-note/:- A work contains many information and statictics on Muḥammad ᶜAlī's institutes of reform and various establishments in the fields of administration, military, education, economics, industry, agriculture and etc. Although this work is said to have been the most important work published in the year "1252 (1836)", however, no extant copy of it has ever been found. This work is therefore only noted here but does not figure in surveys as a printed work/edition.

No.390(I-CW.6)-- La RELIGIONE De'POPOLI ORIENTALI.

Author : D. Carlo BILOTTI, fl. 13th/19th.

/Remarks: Italian ? / Contemporary Writing / Lit.85/

Edn$_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/lit. ref./:- BrocchiGG-II/370-71; ṢabāṭTT-151; RiḍwānE.B-100.

/contents-note/:- A long poem calling on Muslims to convert to Christianity.

/N.B./:- According to Brocchi, this work was composed by a certain Italian, Bilotti, who was a teacher at the Madrasat al-Muhandasa of Būlāq, and asked Nīqūlā al-Musābikī (probably the then director of the Būlāq press) to print the work. It is uncertain whether this work was ever printed or not, as Muḥammad ᶜAlī ordered the work/manuscript to be burned after being informed of the nature of the work by Henry Salt, the British Consul General in Egypt. As a result, Muḥammad ᶜAlī issued, on 13th July 1823/3rd Dhū al-Qaᶜda 1238, an order to the effect that no person (and particularly a foreigner) could have books printed by the Būlāq press, unless he first obtained personal approval from him. This order concerning the printing/publishing of books is regarded by certain people as the first Egyptian press-law. Cf. above pp.

---

No.391(T-CW.6)-- RISĀLA FĪ BAYĀN KHADĀMĀT al-BAYṬARIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-285.

/contents-note/:- A medical work on the subject of veterinary, one volume: 16 pp.

/N.B./:- Cf. No.359$_1$.

No.392(A-TW.6)-- RISĀLA FĪ ᶜILĀJ al-JARAB.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. anon ?).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwan al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/15; ShurbajīOAM-59$_{196}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-45-46$_{115}$; ZenkerBO-I/156$_{1272}$; VanDyckIO-438; SarkīsMMA-II/1567; ShayyālOK-13$_{31}$; RiḍwānGMB-462$_{120}$; ShaṭṭīFAMT-117.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:9; BūlāqMK-5:11.

/contents-note/:- A medical work on the treatment of scabies, one volume: 8 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.413$_1$: 1251 (CG-1258) | 0.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[a] | 0.20-q. | ... / 812 /81.2%/ |
| do. /MK-1262/ | 0.20-q. | 1,000 / 900 (90.0%) |

Note a: Both IF and MK mention a work as "Ūyūz Muᶜālaja-sina dā'ir Risāladur. ᶜArabīdur" and "Uyūz Muᶜalaja-sina dā'ir Risāladur" respectively, which is not ascertained to be the same as this work in question.

---

No.393(A-TW.6)-- RISĀLA FĪ ᶜILĀJ al-ṬĀᶜŪN.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/18.

/lit. ref./:- VanDyckIO-438; SarkīsMMA-II/1567; ShayyālOK-12$_{25}$; ShaṭṭīFAMT-116.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:12; SarkīsMMA-I/818.

/contents-note/:- A medical work on the subject of plague, one volume.

/N.B./:- Sarkīs (MMA-I/813) mentions another work, under the title of Al-Talwīḥ ilā Asrār al-Tashrīḥ, from which it is said that Clot Bey had extracted certain information. It is uncertain whether this latter work is the same as this work (i.e. No.$393_1$) or another work on plague (i.e. No.$489_1$), or neither. Although, MMA lists it as if it is a different work from both No.$393_1$ and No.$489_1$, it is only listed here for comparison owing to uncertainty.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$393_1$: 1250 /IF-1260/[a] | 0.20-q. | /554/ / ... |

Note a: IF mentions the work as "Ṭa$^{c}$ūn Mu$^{c}$ālajasī kitābī $^{c}$Arabīdur".

---

No.394(A-TM.6)-- RISĀLA FĪ $^{c}$ILM al-BAYṬĀRIYYA.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIR$^{c}$AWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$40_{75}$; ZenkerBO-I/$155_{1266}$; VanDyckIC-439; SarkīsMMA-II/1446; ShayyālOK-$11_{17}$; RiḍwānOMB-$457_{80}$.

/contents-note/:- A work on veterinary science, described as "Traité de l'art vétérinaire", one volume.

/N.B./:- Both Sarkīs (MMA-II/1466) and Shayyāl (OK-$23_{94}$) mention another edition as being published in 1260 A.H. and regard it as the second edition of this work. However, this latter edition may be mistaken by Sarkīs for work No.$396_1$ which was published in 1250 A.H. and is not mentioned by him. Shayyāl, however, mentions two editions of this work and work No.$396_1$.

No.395(A-TW.6)-- RISĀLA FĪ ᶜILM al-JIRĀḤ al-BASHARIYYA.

Author : anon. (tr. Yūḥannā ᶜANḤŪRĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-42$_{92}$; ZenkerBO-I/155$_{1267}$; VanDyckIQ-440; SarkīsMMA-II/1390; RiḍwānQ.B-459$_{97}$;; ShaṭṭiFAM.T-107.

/comp. ref./:- MédemNL-32:30; BowringRE-142:59; BūlāqIF-6:8; BūlāqMK-5:10.

/contents-note/:- A medical work described as "Traité de chirurgie", one volume.

/N.B./:- A work mentioned by NL as "Bassalit el Ghéraha, traité sur la chirurgie" which is not ascertained to be the same work mentioned by RE as "Kitab-oul-Geraha" (On Surgry). Both of them are also listed here for comparison, and cannot be identified with this work (i.e. No.395$_1$) owing to lack of information. Cf. No.388$_1$ for further information on price and copies printed/consumed.

---

No.396(A-TW.6)-- RISĀLA FĪ ᶜILM al-ṬIBB al-BAYṬĀRĪ.

Author : anon. (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-43$_{93}$; ZenkerBO-I/155$_{1268}$; VanDyckIQ-439; ShayyālQK-12$_{26}$; RiḍwānQ.B-459$_{98}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:25; BūlāqIF-6:13-14;; BūlāqMK-6:9.

/contents-note/:- A work described as "Traité de médecine vétérinaire", one volume.

/N.B./:- RE mentions a work as "El tebb el Beitarg (Veterinary Medicine)" which is not ascertained to be the same, but is listed here for comparison. It is uncertain whether this work is the same as work No.394$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.394$_1$: 1249 (CG-1258) | 7.37-q. | ... / ... |
| No.396$_1$: 1250 (CG-1258) | 8.10-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[a] | 5.08-q. | ... / 327 /43.6%/ |
| do. /MK-1262/ | 5.08-q. | 750 / 329 (43.9%) |

Note a: IF mentions the work as "Ṭibb-i Bayṭarī Risāla ... etc.", while MK mentions it as "Risāla-yi Bayṭariyya". It is uncertain whether the work mentioned by IF and MK is this work (i.e. No.396$_1$) or another work (No.394$_1$).

---

No.397(T-CW.3)-- RISĀLA FĪ NIDĀ'ĀT al-$^{c}$ASĀKIR al-SUWĀRIYYA al-JADĪDA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-286.

/comp. ref./:- BowringRE-143:30$_{57}$; BianchiCG-41$_{83}$; BūlāqMK-2:33-34; ZenkerBO-I/137$_{1122}$; ShayyālOK-32$_{159}$; RiḍwānQMB-458$_{88}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 232 pp.

/N.B./:- It is uncertain whether this work is the same as the military work mentioned by CG, BO, OK and N.B under the title of "Qūmāndārī-yi Suwārī" and by RE under that of "Koummandar el Foursem, Cavalry Orders".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.397$_1$: 1250 /CG-1258/ | 25.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 20.00-q. | 1,000 / 742 (74.2%) |

Note a: MK mentions a military work as "Qumuncān-i Suwārī Nadāvī Mushtamil bir Kitāb ūlūb, Suwārī Ḍābiṭlarīna Luzūmī Wārdur. Turkcha-dur".

No.398(T-TW.3)-- RISĀLA FĪ QAWĀNĪN al-MILĀḤA ᶜALALAN.

Author : TRUQUET.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.350/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-285; DornCO-$189_{60}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$341_{51}$; BianchiCG-$35_{30}$; ZenkerBO-I/$135_{1091}$; Riḍwān QMB-$451_{30}$.

/contents-note/:- A work of practical marine manoeuver, one volume: 60 pp. Printing executed: Ṣafar 1242/September-October 1826.

/N.B./:- This work is described by NO as "Traité de la navigation pratique".

* $Edn_2$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$189_{61}$.

/comp. ref./:- BianchiCG-$61_{243}$; ZenkerBO-I/$136_{1110}$; Riḍwān QMB-$479_{252}$; BūlāqMK-7:32.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 60 pp. Printing executed: Jumādā I, 1248/September-October 1832.

/N.B./:- It is uncertain whether this $Edn_2$ is the same of $Edn_1$ as both mentioned by CG under the same title-name, with the same author and same number of pages. A work mentioned by CG, BG and QMB under the title of Risālat al-Milāḥa and described as "Instruction pour la marine" is not given a date of publication but only noted as being published after 1830. This latter work is not ascertained to be the same as this work in question, despite both being written by the same author.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$398_2$: 1248 /CG-1258/ | 9.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 1.00-q. | 2,055 / 2,012 (97.9%) |

Note a: A work mentioned by MK as "Qānūn al-Milāḥa", where price is given as one qirsh, which price seems doubtful, if it is the same work as that mentioned by CG.

No.399(A-TM.6)-- RISĀLA FĪ TAṬ$^{c}$ĪM. al-JADARĪ.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/17.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/937; ShaṭṭīFAMT-55.

/contents-note/:- A medical work on vaccination, one volume: 14 pp.

/N.B./:- MMA also mentions that there was another edition published in 1252 A.H. which is probably the same work listed in the checklist under No.302$_1$ which is , however, regarded by him as a different work.

---

No.400(U-CW.3)-- RISĀLA FĪ WAṢĀ'IF al-ḤUKAMĀ'.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:25.

/contents-note/:- An administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.400$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 145 / 145 (100%) |

No.401(A-TW.6)-- RISĀLA MIN KLŪT BAYG /i.e. CLOT BEY/ KASHF $^{c}$UYŪN al-KHILLA al-ṢIḤḤIYYA ILĀ ḌUBBĀṬ al-ṢIḤḤA AWLĀD al-$^{c}$ARAB BI-al-URDUWĪ, /sic/ al-MANṢŪR BI-BARR al-SHĀM FĪ KHUṢŪṢ al-ḤUMMĀ al-MUTAQAṬṬI$^{c}$A.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.)

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DormCO-191$_{71}$.

/contents-note/:- A medical treatise specifically concerning the matter of "al-ḥummā al-muṭaqaṭṭi$^{c}$a" (malaria), one volume: 24 pp. Printing executed: 15th Rajab 1249/25th November 1833.

---

No.402(T-CL.2)-- Al-RISĀLA al-MUḤAMMADIYYA.

Author : YĀZĪJĪ-ZĀDA Muḥammad Ef., d. 855/1451.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)/

Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.091$_1$).

/bibliog. ref./:- BN: 14420.f.3.

/contents-note/:- A religious poem expounding the traditions and doctrines of Islam based on texts from the Qur'ān and the Ḥadīth, published with No.091$_1$.

Edn$_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.091$_2$).

/bibliog. ref./:- CairoFKT-42.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1652$_{18869}$.

Edn$_3$ : 1258 (1842-43) / Būlāq (see under: No.091$_3$).

/bibliog. ref./:- BN: 14420.f.2.

/lit. ref./:- RieuCTM-169.

No.403(A-CL.4)-- RISĀLA MUSHTAMILA ʿALĀ TAṢRĪF al-MĀḌĪ WA-al-MUḌĀRIʿ WA-GHAYRIHĀ.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

Edn$_1$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/5; ShurbajīQAM-43$_{140}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/2006.

/comp. ref./:- ReinaudNO-334$_6$; BianchiCG-36$_{44}$; RiḍwānGMB-453$_{46}$.

/contents-note/:- On the conjugation of Arabic verbs.

/N.B./:- Mentioned by QAM as being published (in 11 pages) as part of a grammatical compilation, if so, it is probably No.230$_1$. A work mentioned by NO and CG as "Traité du prétérit et de l'imparfait" (rendered by GMB as "Kitāb al-Tamm wa-al-Nāqis") is not ascertained to be the same work.

Edn$_2$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231$_1$).

/biblig. ref./:- ShurbajīQAM-105$_{363}$.

Edn$_3$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232$_1$)

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-131$_{451}$.

Edn$_4$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

---

No.404(T-CW.6)-- RISĀLA MUSTAKHRAJA MIN KUTUB QAWĀNĪN al-USBITĀLIYĀT FĪ BAYĀN al-KHADĀMĀT al-MUTAʿALLIQA BI-NĀẒIR al-USBITĀLIYA WA-SĀʾIR KHUDDĀMIHĀ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-285.

/comp. ref./:- BūlāqMK-3:37-38.

/contents-note/:- A work on hospital regulations, one volume: 25 pp.

Note a: MK mentions two works, under the title of "Qānūn al-Usbitāliya" and "Qānūn Nāẓir al-Usbitāliya" respectively, which are not ascertained to be the same as this work in question and are both listed here only for comparison. Cf. also No.325$_1$ and No.377$_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Pirnted/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.404$_1$: 1248 /MK-1262/ | 2.20-q. | 2,000 / 89 (4.5%) |
| do. /MK-1262/[a] | 2.20-q. | 2,000 / 106 (5.3%) |

---

No.405(A-TW.6)-- RISĀLA NĀFIᶜA FĪ ᶜILĀJ AMRĀḌ al-ḤUMMĀ.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.)

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/biblio. ref./:- CairoFKA-VI/19; ShurbajīOAM-90$_{311}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1567; ShayyālQK-21$_{30}$; ShaṭṭīFAMT-117.

/comp. ref./:- BūlāqIF-5:5; BūlāqMK-5:7.

/contents-note/:- A medical work, one volume: 13 pp.

/N.B./:- Mentioned by QK under the title of Risāla fī Maraḍ al-Ḥummā. The date is given by FAMT as "1253 A.H." which is not ascertained to be either another edition or a mistake.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.405$_1$: 1259 /IF-1260/ | 0.20-q. | ... / 403 /28.7%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 0.20-q. | 1,404 / 506 (36.0%) |

Note a: Both IF and MK mention a work as "Ḥummā-yi Muḥarriqanuñ Izālasina Mutaᶜalliq Ḥikmatdan bir Risāla-i Nāfiᶜadur. ᶜArabīdur" and "Ḥummā-yi Muḥarriqanuñ Izālasina Mutaᶜalliq bir Kūchuk Risāladur".

No.406(T-CW.3)-- RISĀLA-i SALĪM BAG /BEY/.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc3.355/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-3:39.

/contents-note/:- A military work, described as " ... Turkcha dur. Ādāb-i ᶜAskariyya-ya Mutaᶜalliqdur."

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No. $406_1$: n.d. (H.K-1262) | 4.10-q. | 500 / 472 (94.4%) |

---

No.407(T-CL.2)-- Tarjamat RISĀLAT al-SHAYKH KHĀLID.

Author : Diyā' al-Dīn Khālid al-Baghdādī, fl.? (tr. Sharīf Ahmad B. ᶜAlī, fl.?).

/Remarks: Turkish (Arabic ?) / Classical Literature ? / Rel.297(8)/

* $Edn_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstBK-III/139.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:9; ÖzegeTEK-1813$_{20574}$.

/contents-note/:- A translation on the Naqshbandī order, founded by Muḥammad B. Muḥammad Bahā' al-Dīn Naqshband al-Bukhārī (d. 791/1389), one volume: 56 pp.

/N.B./:- The work is mentioned by TEK under the entry title of "Tercüme-i Âdâb-i Tarikat-i Aliye-i Nakş Bendiye-i Halidiye" but noted as being published under the title of "Tercüme-i risale-i Halidiye başliği ile". The date of publication is given by TEK as "1262(1846)" but by BK as "1263".

* $Edn_2$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstBK-III/139.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1822$_{20656}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 53 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.407$_1$: 1262 (NK-1262) | ... | 1,000 / 1,000 (100%) |

---

No.408(T-CW.8)-- RIYĀḌ al-KUTABĀ' WA-ḤIYĀḌ al-UDABĀ'.

Author : Muṣṭafā B. ʿAlī Bakr al-SĪwāsī al-Rūmī known as ḤAYRAT (or KHAYRAT), d. 1240/1824-25.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/biblio. ref./:- CairoFKT-130; DornCO-195$_{97}$; VéfykCB-65$_{739}$.

/lit. ref./:- ReinaudNC-338-39$_{28}$; HammerCOR-VIII/520-21$_{18}$; MédemNL-32:33; BowringRE-142:44, 143:45; BianchiCG-34$_{27}$; BūlāqIF-7:17; BūlāqMK-8:15; ZenkerBO-I/44$_{355}$; RiḍwānOM.B-450$_{27}$; ÖzegeTEK-1484$_{17014}$.

/contents-note/:- Epistolary work, one volume: 1 + 494 pp.

/N.B./:- The work is also mentioned as Inshā' Ḥayrat.

/price & copies printed/consumed/:

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.408$_1$: 1242 (NL-1253) | 43.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 43.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 25.00-q. | ... / 1,212 /96.0%/ |
| do. (NK-1262) | ... | 1,262 / 1,262 (100%) |

No.409(A-TH.5)-- RUḌĀB al-GHĀNIYĀT FĪ ḤISĀB al-MUTHALLATHĀT.

Author : anon. (tr. Aḥmad Daghala or Daqala, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pures.510/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/207): 14544.d.8; CairoFKA-V/211; IstUKA-I/251; ShurbajīQAM-91$_{312}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-21$_{36}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-4:18-19; BūlāqMK-4:30-31; SarkīsMMA-I/386.

/contents-note/:- A work on trigonometry, one volume: 6 + 145 pp.

/N.B./:- BM mentions it as "Ḥisāb al-Muthallathāt (Ruḍāb al-Ghāniyāt ... etc.", while MMA mentions the work as Ḥisāb al-Muthallathāt but with the number of pages being given as "115". Cf. No.291$_1$ a similar publication appeared in 1257 A.H.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.409$_1$: 1259 /IF-1260/ | 10.00-q. | ... / 30 /3.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 10.00-q. | 1,004 / 66 (6.6%) |

Note a: Both IF and MK mention the work as "Ḥisāb-i Muthallathāt: Muhandiskhāna- i Khidīwiya-da Firānsizja-dan ᶜArabī-ya Yañī Tarjama ūlinmish Marghūb Muthallathāt-i Mustawiyya Kitābīdur" and "Ḥisāb al-Muthallathāt: Muhandiskhāna- i Khidīwiya-da Firānsizja-dan ᶜArabcha-ya Tarjama ūlinmish ūlān Marghūb bir Kitābdur. Muthallathāt-i Mustawiyya wa Kurawiyya-ya Shāmildur", respectively.

---

No.410(A-CL.2)-- RŪḤ al-BAYĀN FĪ TAFSĪR al-QUR'ĀN.

Author : Ismāᶜīl Ḥaqqī al-Brūsawī, 1062-1137/1652-1725.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(1)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-I/175; IstUKA-II/289; ShurbajīQAM-75$_{254}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-54-55$_{190}$; BūlāqMK-10:5; ZenkerDO-I/173$_{1408}$; VanDyckIQ-120; SarkīsMMA-I/441-42; GAL-s.II/652; RiḍwānCM.B-472$_{197}$; ÖzegeTEK-1490$_{17083}$.

/contents-note/:- Commentary on the Qur'ān, three volumes: I = 979 pp., II = 997 pp., III = 1412 pp.

/N.B./:- The volume/part number is given variously, either as two (by CG and BO), or as three (by FKA), or as four (by MMA and QAM), or even ten (by UKA).

* $Edn_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- IstUKA-II/289.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/441-42; GAL-II/440, z.II/581; ÖzegeTEK-1490$_{17083}$.

/contents-note/:- Another edition, three volumes: I = 1 + 979 pp.

/N.B./:- Only the first volume's page-number is known, the remaining two are probably the same as $Edn_1$.

$Edn_3$ : 1276 (1859-60) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1285 (1868-69) / Cairo.

$Edn_5$ : 1287 (1870-71) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.410$_1$: 1255 (CG-1258) | 700.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 300 / 300 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.411(U-CW.3)-- RUKHṢAT DAWĀWĪN al-ᶜUMŪM.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:28.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.411$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 40 / 40 (100%) |

No.412(U-CW.3)-- RUKHṢAT-i DĪWĀN-i KHIDĪWĪ.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:30.

/contents-note/:- An administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.412$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 8 / 8 (100%) |

---

No.413(U-CW.5)-- RŪZ-NĀMA.

Author : Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) ? / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-187$_{44}$.

/contents-note/:- An almanac, one volume.

/N.B./:- The date of publication is not ascertained by CO which gives, with reservation, the year 1253 A.H.

---

No.414(T-TW.9)-- SIFĀRAT-NĀMA-i RIFĀ$^{c}$A BAG /BEY/.

Author : Rifā$^{c}$a Rāfi$^{c}$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73 (tr. Rustīm Ef. Basīm, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-188.

/lit. ref./:- BianchiCG-53-54$_{185}$; BūlāqIF-7:3-4; BūlāqMK-6:22-23; ZenkerBO-I/129$_{1039}$; ShayyālQK-17$_{58}$; RiḍwānQMB-471$_{192}$; ÖzegeTEK-1489$_{17071}$.

/contents-note/:- A translation of al-Ṭaḥṭāwī's travel account during his stay in Paris as a member of a mission of students, one volume: 259 pp.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, and QMB as "Siyāḥat-Nāma", by FKT and QK as "Tarjamat Sifārat-Nāma-i Rifā$^{c}$a Bag", and by TEK as "Ruffa Bey Seyahatnamesi Tercümesi". Cf. No.461$_{1}$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.414$_{1}$: 1255 (CG-1258) | 19.05-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 110 /21.8%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 504 / 148 (29.4%) |

---

No.415(U-CW.3)-- ṢAFF-ḌĀBIṬĀN-i KHIDMATLARĪNA MUTA$^{c}$ALLIQ KITĀBLARDUR.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-2:32.

/contents-note/:- A military work.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.415$_{1}$: n.d. (MK-1262) | ... | 12,993 / 12,993 (100%) |

No.416(A-CL.8)-- SAFĪNAT al-RĀGHIB WA-DAFĪNAT al-ṬĀLIB (or al-MUṬĀLIB).

Author : Rāghib Muḥammad Pasha, 1110-76/1698-1763.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)/

* $Edn_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XVII/37; BM(CAB-II/358): 14583.c.4; CairoFKA-VI/149-50; IstSK-I/129; IstUKA-II/478.

/lit. ref./:- BianchiCG-$54_{187}$; BūlāqMK-10:5; ZenkerBO-I/$214_{1710}$, II/$29_{382}$; SarkīsMMA-I/921; GAL-z.II/558; RidwānQMB-$472_{194}$.

/contents-note/:- A well-known prose work compiled from extracts of many Arabic works on various subjects, one volume: 8 + 680 pp. Printing executed: 18th Rabī$^{c}$ II, 1255/1st July 1839.

$Edn_2$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_3$ : 1288 (1871-72) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$416_1$: 1255 (CG-1258) | 88.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 500 / 500 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.417(T-CL.8)-- Tarjamat SARḤ al-$^{c}$UYŪN FĪ SHARḤ RISĀLAT IBN ZAYDŪN.

Author : Ibn Nubāta al-Miṣrī Muḥammad, 686-768/1287-1366 (tr. Sa$^{c}$īd Muḥammad Jalī Efendizāda, or Qara Khalīl Zāda, d. 1168/1754-55)

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Lit.894/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-108.

/contents-note/:- A translation of Ibn Nubāta's Sarḥ al-$^{c}$Uyūn, commentary on Aḥmad B. $^{c}$Abd Allāh Ibn Zaydūn's (1004-70 A.D.) epistle, one volume: 470 pp.

/N.B./:- Cf. GAL.z.I/324-25 where it is mentioned as an edition of the same year but as being published in Istanbul.

No.418(A-CL.2)-- Al-SAWĀD al-AʿẒAM.

Author : Abū al-Qāsim Ibrāhīm B. Muḥammad al-Ḥakīm al-SAMARQANDĪ, fl. 342/953.
/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- CairoFKA-II/25; DornCO-$182_2$; IstUKA-II/284; ShurbajīQAM-$64_{214}$.
/lit. ref./:- BianchiCG-$49_{145}$; ZenkerBO-I/$175_{1427}$; VanDyckIQ-166; SarkīsMMA-I/1064; GAL-I/174, s.I/295, z.I/183; RiḍwānQMB-$467_{152}$.
/contents-note/:- A religious work, one volume: 56 pp. Printing finished: 17th Rajab 1253/17th October 1837.
/N.B./:- See $No.419_1$ for further information on prices and copies printed/consumed.

---

No.419(T-TW.2)-- Tarjamat Kitāb al-SAWĀD al-AʿẒAM.

Author : Abū al-Qāsim Ibrāhīm B. Muḥammad al-Ḥakīm al-SAMARQANDĪ, fl. 342/953 (tr. ʿAynī Ef. al-Bulghārī, fl. 13th/19th).
/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- CairoFKT-21; IstBK-III/366.
/lit. ref./:- GAL-s.I/295; ÖzegeTEK-$906_{11029}$.
/comp. ref./:- BūlāqMK-9:25.
/contents-note/:- A translation of the religious work (No.418), previously published in 1253 A.H., one volume: 72 pp.
/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.418_1$: 1253 (CG-1258) | 3.30-q. | ... / ... |
| $No.419_1$: 1258 (MK-1262)a | ... | 708 / 708 (100%) |

Note a: MK mentions a privately-contracted publication under the appellation of Kitāb al-Sawād al-AʿẒam which is not ascertained to be this work (i.e. $No.419_1$), or the other ($No.418_1$), but is listed under this work ($No.419_1$) for comparison only.

No.420(T-CL.4)-- ŞERH ul-ARUZ.

Author : ᶜAbd al-Raḥmān al-JĀMĪ, d. 898/1492 (tr. Ahmed Safi Seyyid fl. ?).

/Remarks: Turkish (Arabic ?) / Classical Literature / Lang.494(6) ?/

* $Edn_1$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1651$_{18863}$.

/contents-note/:- A translation of a work on prosody, one volume: 158 pp.

/N.B./:- The author and the translator are mentioned as "Abdurrahman Cami" and "Ahmed Safi Seyyid" respectively. The former is probably Nūr al-Dīn ᶜAbd al-Raḥmān al-Jāmī (817-98/1414-92), while the latter's identity is not ascertained.

---

No.421(A-CL.4)-- Al-SHĀFIYA FĪ al-TAṢRĪF.

Author : Abū ᶜAmr ᶜUthmān B. ᶜUmar Ibn al-ḤĀJIB, 570-646/1174-1249.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238$_1$).

/lit. ref./:- SarkisMMA-II/1978.

/contents-note/:- Treatise on Arabic morphology.

$Edn_2$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

$Edn_3$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Wahbī.

No.422(A-CL.2)-- Al-SHAJARA al-SHARĪFA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/biblioq. ref./:- BM(CAB-II/110): 14560.e.1; DornCO-183-$84_{16}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-419; IbrahimLES-II/374.

/comp. ref./:- IstUKA-II/558.

/contents-note/:- A genealogy of the Prophet Muḥammad and his family appended with a chronology of the Caliphs and the rulers of Egypt from the time of the Prophet down to the accession of the Sultan Abū Naṣr Qāyit Bey (871/1466-67), one volume: 10 sheets (22 pages ?) Printing executed: 16th Rabī$^{c}$ II, 1249/2nd September 1833.

/N.B./:- The page-number is given by BM as "22". UKA mentions a work (Şacara; Peygamberden Misir Halifesi Kaitbay'a Kadar Gelen Bir Silsilename) as being published in 1243 A.H. in 21 pages which is not ascertained as being either another edition or a mistake. Cf. $No.423_1$ for further information.

---

No.423(A-CL.2)-- Al-SHAJARA al-SHARĪFA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1840 (1255-56) ? / Cairo.

/biblioq. ref./:- BM(CAB-II/111): 14561.c.11.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:16, 11:10; GAL-z.II/87.

/contents-note/:- Another publication of the genealogy of Muḥammad the Prophet with a continuation of the chronology of caliphs and of the rulers of Egypt down to the reign of Sultan $^{c}$Abd al-Majīd (1255/1839-40), (1255/1839-40), one volume: 44 pages.

/N.B./:- This work seems to have been published as a continuation of work $No.422_1$. GAL also mentions a similar work under the title of "Šağarat an-nasab aš-šarīf an-nabawī" with the place of publication

being given as "Cairo", but gives no date of publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$423_1$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 300 / 300 (100%) |
| do. /MK-1262/[b] | ... | 422 / 422 (100%) |

Note a: It is not certain whether the work mentioned by MK (p. 11, line 10) as "Kitāb al-Shajara al-Sharīfa" refers to this work/edition (i.e. No.$423_1$) or work No.$422_1$ previously published in 1249 A.H.

Note b: Another work mentioned by MK (p.10, line 11) as "Kitāb al-Nisba al-Sharīfa" is not ascertained to be the same but listed here for comparison.

---

No.424(A-CL.2)-- SHARḤ ᶜALĪ B. ᶜABD al-SALĀM al-TASŪLĪ al-SABRĀRĪ (fl. ?) ᶜALĀ TUḤFAT al-ḤUKKĀM FĪ NUKAT al-ᶜUHŪḌ (or al-ᶜUQŪD) WA-al-AḤKĀM.

Author : ᶜAlī B. ᶜAbd al-Salām al-Tasūlī al-Sabrārī, fl. ?

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-II/264, z.II/341.

/contents-note/:- Commentary on Abū Bakr Muḥammad B. Muḥammad Ibn ᶜĀṣim's (d. 829/1426) Tuḥfat al-Ḥukkām fī Nukat al-ᶜUqūd wa-al-Aḥkām (a manual of Mālikī law in verse).

No.425(A-CL.4)-- SHARḤ Khālid al-AZHARĪ (d. 905/1499) ᶜALĀ al-MUQADDIMA al-ĀJURRŪMIYYA.

Author : Khālid B. ᶜAbd Allāh B. Abī Bakr al-AZHARĪ, d. 905/1499.
/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.
/biblio. ref./:- BM(CAB-I/846): 14593.d.3; DornCO-198$_{132}$.
/lit. ref./:- GAL-s.II/332-33, z.II/308.
/contents-note/:- Commentary on Muḥammad Ibn Ājurrūm's (d. 723/1323) grammatical work known as Al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (No.005), one volume: 47 pp.

* Edn$_2$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.
/lit. ref./:- GAL-II/238, z.II/308.
/contents-note/:- Another edition.

* Edn$_3$ : 1262 (1845-46) / Cairo (Būlāq ?).
/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/846): 14593.b.9.
/lit. ref./:- GAL-s.II/332-33.
/contents-note/:- Another edition, one volume: 54 pp. Printing executed: Ṣafar 1262/January-February 1846.
/N.B./:- Although no press-name is given in the book, in the colophon it was mentioned that the book was printed at the "Dār al-Ṭibāᶜa al-Bahiyya al-ᶜĀmira" set up by Muḥammad ᶜAlī in Cairo and under the supervision of Ḥusayn Ef. Rātib who is known to have been in charge of the Būlāq press at that time. Therefore, there seems no doubt that the book was printed by Būlāq, in spite of the fact that BM and GAL give the place of publication only as "Cairo".

* Edn$_4$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/19; DornCO-198$_{131}$.
/lit. ref./:- GAL-s.II/332-33.
/contents-note/:- Another edition, one volume: 65 pp. Printing executed: 15th Rabīᶜ I, 1265/25th January 1849.
/N.B./:- The place of publication is given by GAL as Cairo, and is not mentioned by CO which only gives the above-noted number of pages and

a precise date of publication. The various editions of the work are mentioned under different appellations; sometimes it is only mentioned as "Sharḥ al-Shaykh Khālid", cf. No.442$_1$ for the information on prices and copies printed/consumed.

Edn$_5$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

Edn$_7$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn$_8$ : 1284 (1867-68) / Būlāq.

Edn$_9$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

Edn$_{10}$ : 1295 (1878) / Būlāq.

---

No.426(A-CL.4)-- SHARḤ Khālid al-AZHARĪ (d. 905/1499) ᶜALĀ al-MUQADDIMA al-AZHARIYYA FĪ ᶜILM al-ᶜARABIYYA.

Author : Khālid B. ᶜAbd Allāh B. Abī Bakr al-AZHARĪ, d. 905/1499.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/845): 14393.d.4.

/lit. ref./:- BowringRE-143:76; BianchiCC-46$_{118}$; BūlāqIF-9:5; SarkīsMMA-I/812; GAL-z.II/34; RiḍwānQMB-463$_{123}$.

/contents-note/:- Commentary on the same author's Al-Muqaddima al-Azhariyya (a work on Arabic grammar, i.e. No.023), one volume: 63 pp. Printing executed: 21st Dhū al-Qaᶜda 1252/27th February 1837.

/N.B./:- RE (p. 142, l. 73) and MK (p. 8, l. 21) both also mention a work only as "Ezherie (Arabic grammar)" and "Al-Azhariyya" which is probably the same work.

Edn$_2$ : 1270 (1853-54) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.426$_1$: 1252 (RE-1254) | 6.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 4.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 3.00-q. | ... / 983 /48.8%/ |
| do. /MK-1262/ | 3.00-q. | 2,015 / 1,255 (62.3%) |

---

No.427(T-CW.8)-- SHARḤ DĪWĀN Sayyidinā ᶜALĪ B. ABĪ ṬĀLIB.

Author : Mustaqīm-Zāda Saᶜd al-Dīn Sulaymān, d. 1202/1788.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.892(1)/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/86; CairoFKT-132; IstBK-III/71.

/lit. ref./:- BianchiCG-54$_{186}$; ZenkerBO-I/53$_{432}$; VanDyckIQ-356; GAL-z.I/39; RiḍwānQMB-472$_{193}$; ÖzegeTEK-1646$_{18812}$.

/contents-note/:- A commentary on the Dīwān of ᶜAlī B. Abī Ṭālib, one volume: 3 + 576 pp.

/N.B./:- An edition of 1253 A.H. is mentioned by LondIO (CPM, p. 1448).

---

No.428(T-CL.8)-- SHARḤ-i DĪWĀN-i ḤĀFIẒ-i SHĪRĀZĪ.

Author : Būsnawī SŪDĪ, d. c. 1006/1597-98.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.891(1)/

** Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / (Alexandria: Maṭbaᶜat Sarāy Ra's al-Tīn and) Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/85; BM(CPB-467): 757.i.29-31; CairoFKT-132; DornCO-195$_{104}$; VéfykCB-53.

/lit. ref./:- MédemNL-33:31; BowringRE-143:12; BianchiCG-43$_{97}$; ZenkerBO-I/69$_{573}$; RiḍwānQMB-460$_{102}$; ÖzegeTEK-1646$_{18813}$.

/contents-note/:- A well-known Turkish commentary on the Persian poet

Ḥāfiẓ's divan, printed with the divan (No.049$_1$) in three volumes: I = 4 + 411 pp., II = 455 pp., III = 464 pp. Printing finished: 24th Rabī$^{c}$ II, 1250/30th August 1834. Text included: No.049$_1$.

/N.B./:- As mentioned in the colophon of the third volume (on p. 464), the first volume and the first 120 pages of the second volume were printed at the press set up in Alexandria by Muḥammad $^{c}$Alī under the supervision of $^{c}$Azīz Ef. This $^{c}$Azīz Ef. is known to have been then in charge of the Maṭba$^{c}$at Sarāy Ra's al-Tīn bi-al-Iskandariyya. Therefore the press in question seems to have been responsible for these parts of the work under discussion. The rest of the work was printed at Būlāq and finally published under this press-name. Cf. above pp. and RiḍwānTMB, p.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.428$_1$: 1250 (NL-1253) | 130.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 100.00-q. | ... / ... |

---

No.429(A-CL.4)-- SHARḤ Shams al-Dīn Muḥammad al-FAYYŪMĪ (fl. 8th/14th) $^{c}$ALĀ SHAWĀHID SHUDHŪR al-DHAHAB FĪ MA$^{c}$RIFAT KALĀM al-$^{c}$ARAB.

Author : Shams al-Dīn Muḥammad al-FAYYŪMĪ, fl. 8th A.H.

~ /Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.443$_1$).

/bibliog. ref./:- ShurbajiQAM-64$_{215}$.

/contents-note/:- Commentary on Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad Ibn Hishām's work on Arabic grammar known as Shudhūr al-Dhahab fī Ma$^{c}$rifat Kalām al-$^{c}$Arab (No.443).

Edn$_2$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn : 1291 (1874-75) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Kāstillī (Castelli).

No.430(T-CW.2)-- SHARḤ ḤUSĀM al-DĪN al-NAQSHBANDĪ (d. 1282/1865-66) ᶜALĀ al-SHAMĀ'IL al-SHARĪFA LI-l-IMĀM al-TIRMIDHĪ.

Author : Ḥasan Ef. Ibn Muḥammad B. Ḥasan B. Muḥammad known as ḤUSĀM al-DĪN al-NAQSHBANDĪ, d. 1282/1865-66.

/Remarks: Turkish. / Contemporary Writing / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/625): 14521.c.10; CairoFKT-17; IstBK-III/378.

/lit. ref./:- BianchiCG-$51_{163}$; ZenkerBO-I/$175_{1428}$; VanDyckIQ-133; SarkīsMMA-I/755; RiḍwānQMB-$469_{170}$; ÖzegeTEK-1641-$42_{18772}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:37.

/contents-note/:- Commentary on Muḥammad B. ᶜĪsā al-Tirmidhī's (209-279/824-892) Shamā'il al-Nabī (or al-Nabawiyya), a work on the personality and habits of the Prophet Muḥammad, one volume: 4 + 328 pp. Printing executed: 21st Ramaḍān 1254/8th December 1838.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$430_1$: 1254 (CG-1258) | 44.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 808 / 808 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication mentioned by MK as "Kitāb Sharḥ al-Shamā'il".

---

No.431(A-CL.4)-- SHARḤ IBN ᶜAQĪL (694-769/1294-1367) ᶜALĀ ALFIYYAT IBN MĀLIK.

Author : ᶜAbd Allāh B. ᶜAbd al-Raḥmān B. ᶜAbd Allāh Bahā' al-Dīn al-Hāshimī IBN ᶜAQĪL, 694-769/1294-1367.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/117): 14593.d.2; IstUKA-II/360.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/187; GAL-s.I/522-23; z.I/360.

/contents-note/:- A commentary on Abū ᶜAbd Allāh Muḥammad Ibn Mālik's (600-72/1202-74) Al-Alfiyya (an Arabic grammar in verse), one volume: 290 pp.

** $Edn_2$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/biblioz. ref./:- BM(CAB-II/117): 1459+.b.7; DornCC-198$_{139}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-47$_{128}$; ZenkerBO-I/21$_{144}$; SarkīsMMA-I/187; GAL-I/298-99; RiḍwānCMB-464$_{133}$.

/comp. ref./:- NédemNL-31:25; BowringRE-142:67, 143:74; BūlāqIF-9:12; BūlāqMK-8:28.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 289 pp. Text included: No.009$_2$.

/N.B./:- IF and MK are listed here rather than under $Edn_3$ owing to no extant copy of the latter edition being known to have existed.

* $Edn_3$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/lit.ref./:- GAL-s.I/523, z.I/360.

/contents-note/:- Another edition.

** $Edn_4$ : 1264-65 (1847-49) / Būlāq.

/biblioz. ref./:- AlexMB-V.b/21; IstUKA-II/360; ShurbajīOAM-118$_{406}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-303-4; SarkīsMMA-I/187-88.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 6 + 298 + 186 pp. Text included: No.009$_4$; No.516$_2$.

/N.B./:- This edition contains a commentary Tatmīn al-Fawā'id bi-Sharḥ Abyāt al-Shawāhid ... etc. (No.516) by Muḥammad Quṭṭa al-ʿAdawī (d. 1281/1864).

$Edn_5$ : 1279 (1862-63) / Cairo (Būlāq ?).

$Edn_6$ : 1281 (1864-65) / Būlāq.

$Edn_7$ : 1282 (1865-66) / Cairo: Maṭbaʿat al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_8$ : 1286 (1869-70) / Būlāq.

$Edn_9$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

$Edn_{10}$ : 1290 (1873-74) / Cairo: Maṭbaʿat al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_{11}$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.431$_2$: 1252 /NL-1253/ | 16.20-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/[6] | 16.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 15.00-q. | ... / 707 /69.3%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 13.00-q. | 1,017 / 923 (90.8%) |

Note a: The edition mentioned by NL, RE, IF and MK are all listed under Edn$_2$ for comparison rather than Edn$_3$ as a result of no extant copy of the latter being known.

---

No.432(A-CL.4)-- SHARḤ ᶜAbd Allāh IBN HISHĀM (708-61/1308-60) ᶜALĀ QAṬR al-NADĀ WA-BALL al-ṢADĀ.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad ᶜAbd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. ᶜAbd Allāh B. Hishām known as IBN ḤISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-v.b/23; BM(CAB-I/20): 14593.e.2.

/lit. ref./:- BianchiCG-49$_{141}$; BūlāqIF-9:14; BūlāqMK-6:24; ZenkerBO-I/21$_{153}$; SarkīsMMA-I/275; GAL-s.II/16-17; RiḍwānOMB-466$_{148}$.

/comp. ref./:- MédemNL-31:16.

/contents-note/:- Commentary on Qaṭr al-Nadā wa-Ball al-Ṣadā (No.372), a work on Arabic grammar by the same author, one volume: 158 pp. Printing executed: 4th Jumādā II, 1253/5th September 1837. Texts included: Nos. 148$_1$, 277$_1$, 301$_1$, 372$_1$ and 515$_1$.

/N.B./:- NL mentions a work as "Mémoires du Katr en arabe littéraire" which is not ascertained to be the same.

** Edn$_2$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoEKM-II/131-32; CairoEKA-IV/72; ShurbajīOAM-115-16$_{397}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275, II/1433; GAL-s.II/16-17.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 158 pp. Printing executed: 3rd Sha$^{c}$bān 1263/17th July 1847. Texts included: Nos: $148_2$, $277_2$, $301_2$, $372_2$ and $515_2$.

$Edn_3$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

$Edn_4$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

$Edn_5$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1282 (1865-66) / Cairo.

$Edn_7$ : 1287 (1870-71) / Būlāq.

$Edn_8$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

$Edn_9$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba at al-Azharī.

$Edn_{10}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Muḥammad Muṣṭafā.

$Edn_{11}$ : 1299 (1881-82) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$432_1$: 1253 (CG-1258) | 16.25-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.00-q. | ... / 776 /77.1%/ |
| do. (MK-1262) | 13.00-q. | 1,006 / 915 (91.0%) |

---

No.433(A-CL.4)-- SHARḤ $^{c}$Abd Allāh IBN HISHĀM (708-61/1308-60) $^{c}$ALĀ SHUDHŪR al-DHAHAB FĪ MA$^{c}$RIFAT KALĀM al-$^{c}$ARAB.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad $^{c}$Abd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. $^{c}$Abd Allāh B. Hishām known as IBN ḤISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

$Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.$443_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/22; BM(CAB-I/23): 14594.b.6; CairoDKM-II/127-28; CairoFKA-IV/68; DornCO-$198_{130}$; IstUKA-I/18.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275; GAL-z.II/30.

/contents-note/:- Commentary on the same author's work of Arabic grammar, printed with the text (No.443$_1$).

Edn$_2$ : 1279 (1862-63) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Azharī.

Edn$_3$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1289 (1872-73) / Cairo.

Edn$_5$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1294 (1877-78) / Cairo.

Edn$_7$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Muṣṭafā.

---

No.434(A-CL.2)-- SHARḤ ᶜAlī Ibn Muḥammad al-JURJĀNĪ (d.816/1413) ᶜALĀ al-MAWĀQIF FĪ ᶜILM al-KALĀM.

Author : ᶜAlī B. Muḥammad al-JURJĀNĪ al-Sayyid al-Sharīf, 740-816/1340-1413.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

Edn$_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No.486$_1$).

/lit. ref./:- VanDyckIQ-200; SarkīsMMA-I/679-80.

/contents-note/:- Commentary on ᶜAḍud al-Dīn al-Ījī's (d. 756/1355) Al-Mawāqif fī ᶜIlm al-Kalām (a work on the principles of theology).

* Edn$_2$ : 1261 (1845) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL-s.II/289-90.

/contents-note/:- Another edition.

* Edn$_3$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoTKA-II/29; IstUKA-I/153; ShurbajīOAM-125$_{929}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 635 pp.

/N.B./:- It is uncertain whether Edn$_2$ and Edn$_3$ also includes work No.486 which is included in Edn$_1$.

No.435(A-CM.4)-- SHARḤ Ḥasan B. ᶜAlī al-KAFRĀWĪ (d. 1202/1788) ᶜALĀ al-MUQADDIMA al-ĀJURRŪMIYYA.

Author : Ḥasan B. ᶜAlī al-KAFRĀWĪ al-Shāfiᶜī, d. 1202/1788.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKN-II/117-18; CairoFKA-IV/55; DornCO-198$_{134}$; ShurbajīQAM-36$_{114}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-335$_{10}$; HammerGOR-VIII/521$_{25}$; BianchiCG-34$_{24}$; ZenkerBO-I/19$_{127}$; SarkīsMMA-II/1563; GAL-s.II/333; RiḍwānOMB-449$_{24}$.

/contents-note/:- Commentary on Ibn Ājurrūm's (d.723/1323) work on Arabic grammar known as Al-Ājurrūmiyya (No.005), one volume: 182 pp. Printing finished: 30th Jumādā I, 1242/30th December 1826.

/N.B./:- Mentioned by BO as being published "1241 (1826)".

** Edn$_2$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/617): 14593.c.35; CairoDKN-II/117-18; DornCO-198$_{134}$; ShurbajīQAM-51$_{169}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/401, II/1563; GAL-II/237-38, s.II/333.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 166 pp. Printing finished: Ramaḍān 1249/January-February 1834. Text included: No.271$_1$.

/N.B./:- MMA mentions an edition containing on the margin a work by Aḥmad al-Najjārī al-Dimyāṭī al-Ḥifnāwī (fl. 13th/19th), known as Minḥat al-Karīm al-Wahhāb wa-Fatḥ Abwāb al-Naḥw li-l-Ṭullāb (No.271). Although this work is also mentioned as being in 166 pages, the date of publication is given as "1248 A.H.".

* Edn$_3$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/617): 14593.c.7; DornCO-198$_{135}$.

/lit. ref./:- GAL-s.II/333.

/comp. ref./:- MédemNL-33:13; BowringRE-143:17, 143:73.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 166 pp. Printing finished: 30th Jumādā I, 1252/12th September 1836.

* $Edn_5$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BN(CAB-I/617): 14593.c.36.

/lit. ref./:- GAL-s.II/333.

/comp. ref./:- BūlāqMK-6:35.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 174 pp. Printing executed: 19th Rabī$^c$ II, 1262/16th April 1864.

$Edn_6$ : 1275 (1858-59) / Cairo.

$Edn_7$ : 1280 (1863-64) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_8$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_9$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

$Edn_{10}$ : 1286 (1869-70) / Cairo: Maṭba$^c$at Jam$^c$iyyat al-Ma$^c$ārif.

$Edn_{11}$ : 1289 (1872-73) / Cairo.

$Edn_{12}$ : 1290 (1873-74) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1290 (1873-74) / Cairo: Maṭba$^c$at Muḥammad Muṣṭafā.

$Edn_{14}$ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

$Edn_{15}$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

$Edn_{16}$ : 1294 (1877-78) / Cairo.

$Edn_{17}$ : 1296 (1878-79) / Miṣr: Maṭba$^c$at al-Ḥusayni.

$Edn_{18}$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_{19}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_{20}$ : 1299 (1881-82) / Būlāq.

$Edn_{21}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^c$at Muḥammad Muṣṭafā.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$435_3$: 1252 /NL-1253/ | 11.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 11.00-q. | ... / ... |
| No.$435_4$: 1257 (CG-1258) | 10.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | /406/ / ... |
| No.$435_5$: 1262 /MK-1262/[a] | ... | 5,530 / 5,530 (100%) |

Note a: It is uncertain whether the figure of copies printed mentioned by MK is meant for the total of various editions up to 1262 A.H. (i.e. up to $Edn_5$).

No.436(P-CL.8)-- SHARḤ al-MATHNAWĪ al-SHARĪF.

Author : anon.

/Remarks: Persian / Classical Literature ? / Lit.891(1)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-K.6/22.

/contents-note/:- A Persian commentary on Jalāl al-Dīn Rūmī's (604-72/1207-73) Mathnawī-yi Ma$^{c}$nawī (No.256).

/N.B./:- This work and its author is not identified.

---

No.437(T-CL.2)-- SHARḤ Isma$^{c}$īl NIYĀZĪ (fl. ?) $^{c}$ALĀ SHARḤ al-Shaykh $^{c}$ALĪ al-ṢADRĪ al-QŪNAWĪ $^{c}$ALĀ MATN WAṢIYYA al-BIRKAWĪ.

Author : Isma$^{c}$īl Ef. NIYĀZĪ, fl. ?

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297/

* $Edn_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-68.

/contents-note/:- Commentary on Sheikh $^{c}$Alī al-Ṣadrī al-Qūnawī's (fl. 1107/1695) commentary of Waṣiyyat-nama, a catechism of religious work, by Muḥammad B. Pīr $^{c}$Alī Birkawī (d. 981/1573), one volume.

/N.B./:- Cf. $Edn_2$ below which was published in 428 pages.

$Edn_2$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

No.438(A-CL.2)-- SHARḤ ᶜALĪ B. Sulṭān Muḥammad al-QĀRĪ (d. 1014/1605) ᶜALĀ al-SHIFĀ' BI-TAᶜRĪF ḤUQŪQ al-MUṢṬAFĀ LI-l-QĀḌĪ ᶜIYĀḌ (d. 544/1149).

Author : ᶜAlī B. Sulṭān Muḥammad al-Qāri' al-Harawī, d. 1014/1605.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/258): 14522.e.4; CairoFKA-s.I/359; ShurbajīQAM-83$_{286}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/792; GAL-s.I/630-31, z.I/455-56.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:30.

/contents-note/:- Commentary on ᶜIyāḍ B. Mūsā al-Yaḥṣubī's (d. 544/1149) treatise on the attributes and prerogatives of the Prophet Muḥammad and the obilgations of the Muslims towards him, two volumes: I = 438 pp., II = 322 pp.

/N.B./:- Mentioned by QAM as being in two parts (one volume).

* $Edn_2$ : 1264 (1847-48) / Cairo.

/lit. ref./:- GAL-s.I/630-31, z.I/455-56.

/contents-note/:- Another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.438$_1$: 1257 /MK-1262/[a] | ... | 602 / 602 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication mentioned by MK as "Kitāb Ḥāshiyat ᶜAlī al-Qārī".

No.439(T-CL.8)-- SHARḤ QAṢĪDAT al-BURDA.

Author : Aḥmad Ef. Ibn Muṣṭafā known as LĀLĪ, fl. 1001/1592-93.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.892(1)/

** $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoKT-135.

/lit. ref./:- BianchiCG-$56_{203}$; ZenkerBO-I/$55_{447}$; VanDyckIC-280; GAL-s.I/470; ShayyālCK-$18_{63}$; RiḍwānCMB-$474_{210}$; ÖzegeTEK-$1649_{18842}$.

/contents-note/:- A Turkish commentary on the Arabic poem in praise of the Prophet Muḥammad, printed with the poem (No.$175_1$) in one volume: 126 pp. Text included: No.$175_1$.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$439_1$: 1256 (CG-1258) | 13.00-q. | ... / ... |
| No.$019_1$: 1260 /MK-1262/[a] | .... | 403 / 403 (100%) |

Note a: It is not ascertained whether the work mentioned by MK as Sharḥ al-Qaṣīda /sic/ al-Burda refers to this work or to another commentary in Arabic (i.e. No.019). The line of spaced hyphens is used here to denote that this latter work is listed under No.$019_1$ for comparison as a result of it being published later than this work (i.e. No.$439_1$).

---

No.440(A-CL.4)-- SHARḤ Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā SURŪRĪ (d. 969/1561) ʿALĀ al-AMTHILA al-MUKHTALIFA.

Author : Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā B. Shaʿbān al-SURŪRĪ, d. 969/1561.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoKM-II/58-59.

/lit. ref./:- GAL-s.II/650.

/contents-note/:- Commentary on Arabic grammar (No.012).

/N.B./:- Mentioned by both sources as being published in a collection (i.e. Majmū$^{c}$a) which is probably a grammatical compilation like those (such as No.230$_1$) published many times. As only this text is mentioned, the collection in question is therefore not listed separately but noted here for reference.

Edn$_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/58-59; CairoFKA-IV/15.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978.

Edn$_3$ : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234$_1$).

/bibliog. ref./:- DornCO-197$_{126}$.

Edn$_4$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.226$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

Edn$_5$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.239$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

Edn$_6$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/58-59; CairoFKA-IV/12-13.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978; GAL-s.II/650.

Edn$_7$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.227$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

Edn$_8$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232$_1$)

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/58-59; CairoFKA-IV/12-13.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1978; GAL-s.II/650.

Edn$_9$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn$_{10}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn$_{11}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

Edn$_{12}$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn$_{13}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Sharaf.

Edn$_{14}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Wahbī.

No.441(T-CW.4)-- SHARḤ-i TUḤFA-i WAHBĪ.

Author : Aḥmad Ef. ḤAYĀTĪ, d. 1229/1813-14.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-94-95.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1874-75$_{21228}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:33.

/contents-note/:- Commentary on the poetic dictionary of the Persian and Turkish languages, Tuḥfa-i Wahbī (No.530), one volume: 499 pp.

$Edn_2$ : 1271 (1854-55) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.441$_1$: 1254 /MK-1262/[a] | ... | 310 / 310 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication mentioned under the appellation of "Kitāb Ḥayātī".

---

No.442(A-CL.4)-- Al-SHAYKH KHĀLID FĪ $^{c}$ILM al-NAḤW.

Author : Khālid B. $^{c}$Abd Allāh B. Abī Bakr al-AZHARĪ, d. 905/1499.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{214}$; ZenkerBO-I/22$_{159}$; RiḍwānOMB-476$_{230}$.

/comp. ref./:- BowringRE-142:70, 143:75; BūlāqIF-9:8; BūlāqMK-8:20.

/contents-note/:- A grammatical work, one volume.

/N.B./:- The work is described as "Traité de syntaxe arabe" and is not ascertained to be the same as one of the author's two grammatical works published during this period, i.e. No.425 and No.426.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.425$_1$: 1251 /RE-1254/[a] | 5.00-q. | ... / ... |
| No.442$_1$: 1257 (CG-1258) | 4.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 1,568 /77.7%/ |
| do. /MK-1262/[b] | 4.00-q. | 2,017 / 1,742 (86.4%) |

Note a: Two works are mentioned by RE under the title of "El-cheh Haled (on Arabic grammar)" (p. 142, l. 70), and "Sheh il Tralet" (p. 143, l. 75) respectively. Although, the former is similar to this work (No.442$_1$), the latter is however transliterated by Shukrī (BDM, p. 661) as "Al-Shaykh Khālid" and is given the above-cited price.

Note b: Both IF and MK mention a work under the same title-name of "Al-Shaykh Khālid" which is probably the same as this work.

---

No.443(A-CL.4)-- SHUDHŪR al-DHAHAB FĪ MA$^{c}$RIFAT KALĀM al-$^{c}$ARAB.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad $^{c}$Abd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. $^{c}$Abd Allāh B. Hishām known as IBN HISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.
/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.
/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/22; BM(CAB-I/23): 14594.b.6; CairoFKA-IV/68; DornCO-198$_{130}$; ShurbajīOAM-64$_{215}$.
/lit. ref./:- BianchiCG-48$_{136}$; BūlāqIF-9:13; BūlāqMK-6:25; ZenkerBO-I/22$_{154}$; VanDyckIQ-307; SarkīsMMA-I/275; GAL-II/24, z.II/30; RidwānOMB-465$_{143}$.
/comp. ref./:-. MédemNL-31:17; BowringRC-142:69.
/contents-note/:- Arabic grammar, one volume: 194 pp. Printing executed: Jumādā I, 1253/August-September 1837. Texts included: Nos. 429$_1$, 433$_1$ and 457$_1$.
/N.B./:- Mentioned by NL and RE as Mémoires du Chésouri and El-Chouzour (on Arabic Grammar).

Edn$_2$ : 1279 (1862-63) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Azharī.

Edn$_3$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1289 (1872-73) / Cairo.

Edn$_5$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

Edn$_6$ : 1294 (1877-78) / Cairo.

Edn$_7$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭbaᶜat Muḥammad Muṣṭafā.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.443$_1$: 1253 (CG-1258) | 18.20-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 542 /54.0%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 1,004 / 590 (58.8%) |

---

No.444(A-CL.2)-- SĪRAT RASŪL ALLAH.

Author : Abū Muḥammad ᶜAbd al-Malik B. Hishām known as IBN HISHĀM al-Baṣrī, d. 218/834.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(9)/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-V/224.

/lit. ref./:- GAL-s.I/206.

/contents-note/:- A biography of the Prophet Muḥammad.

/N.B./:- The existence of this edition is to be further confirmed.

Edn$_2$ : 1295 (1878) / Būlāq.

No.445(A-TW.9)-- SIYĀḤA FĪ AMRĪKĀ.

Author : Henry MARKHAM (tr. Sa$^{c}$d Ni$^{c}$ām, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/40): 14565.b.41; CairoDKM-VI/41; CairoFKA-V/70; IstUKA-II/34; ShurbajīQAM-107$_{368}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-12:9; ShayyālQK-24$_{108}$.

/comp. ref./:- SarkīsMMA-I/1025.

/contents-note/:- A translation of Markham's travel book on America, one volume: 9 + 119 pp., with 5 plates.

/N.B./:- UKA mentions the place of publication as Miṣr, while MMA mentions a work by the same author and translator having the same date of publication and the same number of pages, (i.e. one volume: 119 pp.), but under the title of Siyāḥa Afrīqiyya which is either another work or a mistake.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.445$_1$: 1262 (MK-1262)[a] | ... | 500 / ... |

Note a: MK mentions the work as being in the process of being printed.

---

No.446(A-TW.9)-- SIYĀḤAT al-HIND.

Author : Hubert THOROLD (tr. Muḥammad Ef. Muṣṭafā known as al-BAYYĀ$^{c}$, fl.13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-III/18-19; BM(CAB-II/682): 14565.b.40; CairoDKM-VI/41; CairoFKA-V/70; ShurbajīQAM-122$_{418}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/19; ShayyālQK-26$_{119}$.

/contents-note/:- A translation of Thorold's Travels in India, one volume: 7 + 163 pp.

No.447(T-TW.2)-- Tarjama-i SIYAR al-ḤALABĪ.

Author : Burhān al-Dīn Ibrāhīm B. Muḥammad B. Ibrāhīm al-ḤALABĪ, d. 956/1549 (tr. Aḥmad ᶜĀṢIM, d. 1234/1819).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-11; DornCO-$184_{17}$; IstBK-III/367.

/lit. ref./:- MédemNL-33:6; BowringRE-142:41, 143:49; BianchiCG-$40_{69}$; BūlāqMK-10:15; ShayyālQK-$9_9$; RiḍwānQMB-$456_{74}$.

/contents-note/:- A Turkish translation (with a commentary) of al-Ḥalabī's Insān al-ᶜUyūn fī Sīrat al-Amīn al-Ma'mūn, a biography of the Prophet Muḥammad, which is usually called Al-Sīra al-Ḥalabiyya, one volume: 2 + 8 + 405 pp. Printing finished: Dhū al-Ḥijja 1248/April-May 1833.

/N.B./:- The work is mentioned by FKT as""Iklīl Yāfūḥ Athar (known as : Siyar Ḥalabī)". The name of the translator is given by CG, BO and QK as "Saīd Aḥmad Yalm" but by QMB as "Saᶜīd Aḥmad ᶜAlī".

* $Edn_2$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.II/418.

/contents-note/:- Another edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.447_1$: 1248 (NL-1253) | 29.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 27.00-q. | ... / ... |
| do... (CG-1258) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,565 / 1,565 (100%) |

Note a: The edition mentioned by NL, RE and MK is listed under the $Edn_1$ rather than $Edn_2$ of which no extant copies are ascertained to exist. This is also a privately-contracted publication.

No.448(T-CL.2)-- SIYAR-i WAYSĪ.

Author : Uways Ibn Muḥammad known as WAYSĪ, 969-1037/1561-1628.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/lit. ref./:- CairoFKT-16; DornCO-$184_{18}$.

/bibliog. ref./:- BowringRE-142:40, 143:55; BianchiCG-$38_{55}$; BūlāqIF-7:18; BūlāqMK-7:20; ZenkerBO-I/$117_{961}$; RiḍwānOMB-$454_{58}$; ÖzegeTEK-$313_{4467}$.

/comp. ref./:- MédemNL-34:1.

/contents-note/:- A work on the Prophet Muḥammad's life, to the first battle of Badr in the second year of the Hegira. One volume: 126 + 114 pp. Printing executed: Dhū al-Ḥijja 1245/May-June 1830.

/N.B./:- TEK mentions the work as "Dürret üt-Tâc" with the above-mentioned page-number. NL mentions a Turkish work as "Siroussi Hicayi".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$448_1$: 1245 /NL-1253/ | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 22.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 525 /65.4%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 803 / 568 (70.7%) |

---

No.449(U-CW.3)-- SIYĀSAT-NĀMA (ʿIBĀRA ʿAN QĀNŪN JINĀ'Ī).

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/lit. ref./:- RiḍwānTMB-251.

/contents-note/:- An administrative publication, issued in Rabīʿ II, 1253/July-August 1837.

/N.B./:- Cf. No.208.

No.450(T-CW.3)-- SIYĀSAT-NĀMA-i JIHĀDIYYA-i BAḤRIYYA.

Author : ᶜUthmān Bey Nūr al-Dīn, d.c. 1832.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355/

* Edn$_1$. : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCC-189$_{64}$; IstUKT-521; VéfykCB-51.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/522$_{27}$; BianchiCG-36$_{38}$; ShayyālQK-31$_{143}$; RiḍwānQMB-452$_{40}$; ÖzegeTEK-817$_{10120}$.

/contents-note/:- A military work, described as "Code de discipline pour les troupes de la marine", one volume: 107 pp. Printing executed: Shawwāl 1242/April-May 1827.

---

No.451(T-CW.3)-- SIYĀSAT-NĀMA (yaᶜnī /i.e./ QĀNŪN LI-l-MAMLAKA al-MIṢRIYYA).

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-57-58$_{218}$; VanDyckIQ-503; IbrahimLES-II/237; RiḍwānQMB-477.

/comp. ref./:- BūlāqIK-11:21; CairoFKT-249.

/contents-note/:- An administrative publication, described as "Règlement des administrations en Égypte", one volume.

/N.B./:- CG and QMB do not mention the language of this work, while IQ and LES both mention it as being in Arabic but the date is given by IQ as "1258 A.H." The work mentioned by FKT, under the title of "Siyāsat-Nāma-i Malakiyya", is given as being in Turkish and the number of pages as ten but without the date of publication. Furthermore, BūlāqIF (p. 11, l. 9) mentions the publication of a "Siyāsat-nāma-i Jadīda" in Turkish and Arabic as being in the process of being printed (i.e. around 1260 A.H.). This last work seems to be different from the work in question (i.e. No.451$_1$). However, this work

is listed here as a bilingual work in consideration of the nature of the work as well as the confusion resulting from the various sources.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.451$_1$: 1257 (CG-1258) | 1.08-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 714 / 714 (100%) |

Note a: MK mentions the work only as "Siyāsat-Nāma".

---

No.452(T-CW.4)-- SUBḤA-i ṢIBYĀN (or SUBḤAT al-ṢIBYĀN).

Author : Aḥmad Ibn Muṣṭafā (ed.) fl. ?

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/biblicg. ref./:- BM: 14489.d.7; CairoFKT-93; DornCO-199$_{144}$; VéfykCB-93$_{1087}$.

/lit. ref./:- BowringRE-142:53, 143:82; BianchiCG-40-41$_{76}$; BūlāqIF-7:16; BūlāqMK-7:18-19; ZenkerBO-I/7$_{42}$; RiḍwānCMB-457$_{81}$; ÖzegeTEK-1609$_{18418}$.

/contents-note/:- Poetic dictionary of Arabic, Persian and Turkish languages, one volume : 1 + 52 pp. Printing finished: Rabī$^c$ I, 1249/ July-August 1833.

/N.B./:- Described by RE (p. 142, l. 53) as "Soubhei Soubiáu, Arabic and Turkish vocabulary in verse, for children". The classification as contemporary writing is provisional since most works of this kind are contemporary .

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.452$_1$: 1249 (RE-1254) | 6.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 5.20-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 2.10-q. | ... / 590 /29.5%/ |
| do. (MK-1262) | 2.10-q. | 2,000 / 733 (36.7%) |

No.453(T-CL.9)-- SULAYMĀN-NĀMA.

Author : ᶜAbd al-ᶜAzīz Ef. QARA JALABĪ-ZĀDA, 999-1066/1591-1656.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.956/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/78; BM-14436.gg.3; CairoFKT-209; DornCO-$184_{21}$; VéfykCB-$80_{920}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:5; BowringRE-142:38, 143:57; BianchiCG-$40_{71}$; BūlāqIF-6:4-5; BūlāqMK-7:25-26; ZenkerBO-I/$229_{1848}$; RiḍwānÜMB-$456_{76}$; ÖzeşeTEK-$1611_{18436}$.

/contents-note/:- Historical work on the Sultan Sulaymān I, one volume: 230 pp. Printing executed: 1st Jumādā I, 1248/26th September 1832.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$453_1$: 1248 (NL-1253) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 35.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 17.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 13.00-q. | ... / 2,158 /64.9%/ |
| do. (MK-1262) | 13.00-q. | 3,326 / 2,262 (68.0%) |

---

No.454(A-CL.1)-- Al-SULLAM al-MURAWNAQ.

Author : ᶜAbd al-Raḥmān B. Muḥammad al-AKHḌARĪ, 920-82/1514-75.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Phi.160/

* $Edn_1$ : 1241 (1825-26) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-$183_{10}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/$520_{17}$; BianchiCG-$34_{25}$; ZenkerBO-I/$58_{477}$; VanDyckIQ-205; SarkīsMA-I/407; RiḍwānÜMB-$449_{25}$.

/contents-note/:- A treatise, in verse, on logic, one volume: 9 sheets. Printing executed: 1st Jumādā II, 1241/11th January 1826.

$Edn_2$ : 1273 (1856-57) / Miṣr.

$Edn_3$ : 1276 (1859-60) / Miṣr.

$Edn_4$ : 1280 (1863-64) / Cairo.

$Edn_5$ : 1281 (1864-65) / Cairo.

$Edn_6$ : 1282 (1865-66) / Cairo: Maṭbaᶜat al-Kāstillī (Castelli).

$Edn_7$ : 1295 (1878) / Cairo.

$Edn_8$ : 1297 (1879-80) / Būlāq.

$Edn_9$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaᶜat Ḥasan al-Ṭukhī.

$Edn_{10}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭbaᶜat Sharaf.

---

No.455(T-CL.2)-- TADHKIRAT al-ḤIKAM FĪ ṬABAQĀT al-UMAM.

Author : ᶜAbd al-Raḥmān Ef. Ashraf, fl. 1151/1738-39.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(9)/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14429.b.4; CairoFKT-181; DornCO-$183_{14}$; IstBK-III/417.

/lit. ref./:- MédemNL-32:6; BowringRE-142:33; BianchiCG-$46_{120}$; BūlāqMK-9:11; ZenkerBO-I/$119_{973}$; IbrahimLES-I/4; RiḍwānÇMB-$463_{125}$; ÖzegeTEK-$1850_{20955}$.

/contents-note/:- A historical work described as "Biographie et classification des peuples", one volume: 318 pp. Printing executed: 16th Jumādā II, 1252/28th September 1836.

/N.B./:- The work is mentioned by ÇMB as "Nudhakkirat al-Ḥikam ... etc.", by NL as "Tarih el Oumam, soit abrége de l'histoire Universelle", and by RE as "Tabakat-el-oumam" which is similar to that mentioned by MK, cf. below note a.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$455_1$: 1252 (NL-1253) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 45.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 508 / 508 (100%) |

Note a: MK mentions the work as "Ṭabaqāt al-Umam" and referred to as a privately-contracted publication.

No.456(A-CL.6)-- TADHKIRAT ULĪ al-ALBĀB WA-al-JĀMI$^{C}$ LI-l-$^{C}$AJAB al-$^{C}$UJĀB.

Author : DĀ'ŪD B. $^{C}$Umar al-ANṬĀKĪ al-Ḍarīr, d. 1008/1599.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Tech.610/

Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Miṣr: Maṭba$^{C}$at $^{C}$Abd al-Rāziq.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/491; ṢabāṬṬ-175.

/contents-note/:- A work on the system of medicine.

/N.B./:- The existence of this edition seems rather doubtful. Cf. above pp.

Edn$_2$ : 1281((1864-65) / Cairo.

Edn$_3$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1294 (1864-65) / Cairo.

---

No.457(A-CL.4)-- TADHYĪL LAṬĪF MIN RISĀLAT MŪQID al-ADHHĀN WA-MŪQIẒ al-WASNĀN.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad $^{C}$Abd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. $^{C}$Abd Allāh B. Hishām known as IBN HISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.443$_1$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.5/22; BM(CAB-I/23): 14594.b.6. CairoFKA-IV/68; DornCO-198$_{130}$; ShurbajīQAM-64$_{216}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275.

/contents-note/:- Arabic grammar, printed in No.443$_1$.

No.458(A-TM.5)-- TAHDHĪB al-$^{C}$IBĀRĀT FĪ FANN AKHDH al-MISĀḤĀT.

Author : anon. (tr. $^{C}$Umāra, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.526/

* Edn$_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- AlexMB-XIV.i/85; CairoFKA-V/209; ShurbajĪQAM-96$_{331}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1377; ShayyālCK-23$_{98}$.

/contents-note/:- A work on topography, one volume: 8 + 2 + 127 pp., with 14 plates.

Edn$_2$ : 1292 (1875-76) / Cairo.

---

No.459(T-CL.2)-- TAJALLIYĀT $^{C}$ARĀ'IS al-NUṢŪṢ FĪ MINAṢṢĀT ḤIKAM al-FUṢŪṢ.

Author : $^{C}$Abd Allāh Ef. al-Būsnawī, d. 1054/1644.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/173): 14521.d.3; CairoFKT-31; DornCC-182$_8$; IstBK-III/121.

/lit. ref./:- MédemNL-32:17-18; ZenkerBO-II/96$_{1214}$; SarkīsMMA-I/177; GAL-s.I/572; ÖzegeTEK-1776$_{20180}$.

/contents-note/:- Turkish commentary on Muḥyī al-Dīn Ibn al-$^{C}$Arabī's (d. 638/1240) Fuṣūṣ al-Ḥikam ... etc. (No. 100), mystic sayingsof the Patriarchs and Prophets, printed with the text in one volume: (2 + 594 pp.) Printing executed: 25th Dhū al-Qa$^{C}$da 1252/3rd March 1837.

/N.B./:- BK mentions the work as "Fusus Tercumesi" but it has not been ascertained whether this refers to the text or its translation. Cf. No. 099 for further information.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.459$_1$: 1252 (NL-1253) | 115.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 82.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 507 / 507 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication, and mentioned by NL, CG and MK (as listed in No.100$_1$) under different appellations.

---

No.460(A-TW.5)-- TAJRĪB MUQARRAB FĪ al-ḤISĀB.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (Greek) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1840 (1255-56) ? / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/664): 14544.a.2.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/71$_{889}$; VanDyckIQ-457.

/contents-note/:- A mathematical work of multiplication tables, one volume: 8 + 109 pp.

/N.B./:- The date is given by BM with reservation, while BO and IQ do not mention it.

---

No.461(A-CW.9)-- TAKHLĪṢ al-IBRĪZ · FĪ TALKHĪṢ BĀRĪZ.

Author : Rifā$^c$a Rāfi$^c$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-III/6; BM(CAB-II/521): 14565.c.1; DornCO-186$_{34}$; IstBK-II/26; IstUKA-II/533.

/lit. ref./:- MédemNL-33:15; BowringKE-142:61, 143:64; BianchiCG-42$_{90}$; BūlāqIF-7:3-4, 10:14; BūlāqMK-6:24; ZenkerBO-I/126$_{1017}$, II/68$_{852}$;

VanDyckIQ-409; SarkīsMMA-I/943-44; GAL-s.II/731; RiḍwānCMB-459$_{95}$.

/contents-note/:- An account of the author's observation of western (i.e. French) society made during his stay as a member of the mission of students sent to Paris in 1826 , one volume: 4 + 210 + 4 pp.

/N.B./:- This work is regarded as the first travel work of importance written by an Arab in the 19th century. Its publication was welcomed by the government of Muḥammad ᶜAlī who ordered it to be translated into Turkish (cf. No.414) and to be read by his officials. On the title-page, it bears the title of "Hadhih Riḥlat al-Faqīr ilā Allāh Taᶜālā Rifāᶜa Badawī Rāfiᶜ al-Ṭahṭāwī ilā Diyār Farānsā al-Musammā bi-Takhlīṣ al-Ibrīz ilā Talkhīṣ Bārīz wa-al-Dīwān al-Rafīs bi-Aywān Bārīs."

* Edn$_2$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-VI/17; CairoFKA-V/32-33.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/943-44; GAL-s.II/731, z.II/633.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 236 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.461$_1$: 1250 (NL-1253) | 17.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 16.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 15.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | .... | 1,000 / 1,000 (100%) |

Note a: This work seems to have been out of print by 1262 A.H. as the number of copies still in store is not given.

No.462(A-TM.6)-- TĀLI$^{c}$ al-SA$^{c}$ĀDA WA-al-IQBĀL FĪ $^{c}$ILM al-WILĀDA WA-AMRĀḌ al-NISĀ' WA-al-AṬFĀL.

Author : Alfred A. L. N. VELPEAU (tr. Aḥmad al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/biblicg. ref./:- BM(CAB-II/739-40): 14537.c.15; CairoFKA-VI/23; ShurbajīQAM-66$_{296}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/938; ShayyālQK-20$_{75}$; ShaṭṭīFAMT-55.

/comp. ref./:- BūlāqMK-5:38.

/contents-note/:- A translation of Velpeau's "Traité complet de Part des accouchements", one volume: 29 + 753 + 14 pp.

/N.B./:- Mentioned by BM as Kitāb al-Wilāda (Ṭālī$^{c}$ al-Sa$^{c}$āda ... etc) with the above-mentioned page-numbers, while FKA, MMA, FAMT and QAM described it as in two volumes. The translator is given by MMA and FAMT as $^{c}$Alī Hayba with Aḥmad al-Rashīdī being given as the correcteur.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.462$_1$: 1258 /MK-1262/[a] | 45.00-q. | 300 / 203 (67.7%) |

Note a: Mentioning a work as "Wilādat Kitābī".

---

No.463(T-TM.3)-- TA$^{c}$LĪM-i ĀLĀY.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{168}$; ZenkerBO-I/138$_{1132}$; ShayyālQK-35$_{175}$; RiḍwānQMB-469$_{175}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-2:20-21.

/contents-note/:- A military work described as "Exercice de l'infanterie", one volume.

No.464(A-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM ĀLĀY.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Socs.355/

* Edn$_1$ :: 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-57$_{216}$; ShayyālQK-35$_{181}$; RiḍwānOMB-476$_{232}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-2:10; BūlāqMK-2:23.

/contents-note/:- A military work described as "Ecole du régiment pour l'infanterie", one volume.

/N.B./:- There are three works mentioned by MK as: (1) "Qadīm Ālāy Ta$^{c}$līm nāmasi", (2) "Ālāy Ta$^{c}$līmnāmasī Turkjadur Shakl-lī Jadīd bir kitāb ūlūb, bi-al-Jumla Jihādiyya Ḍābiṭlarīna Lāzimdur", and (3) "Ālāy Ta$^{c}$līmnāmasī: $^{c}$Arabīdur. Ālāylarda Būinān awlād-i $^{c}$Arab Ḍābiṭlarīna Lāzimdur", they are tentatively listed under No. 315$_2$, No. 463$_1$ and No. 464$_1$ respectively for comparison with their prices and copies in store as shown in the table below.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.315$_2$: 1254 /MK-1262/[a] | 12.12-q. | /65/ / ... |
| No.463$_1$: 1255 (CG-1258) | 25.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/ | 15.00-q. | /1,630/ / ... |
| No.464$_1$: 1257 (CG-1258) | 4.20-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[b] | 12.00-q. | /214/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 12.00-q. | /199/ / ... |

Note a: The number "11,099" is given as the combined total of printed copies for the three works mentioned by MK, therefore, the number/percentage of copies consumed for them are "9,205 (82.9%)" up to the time of 1262 A.H.

Note b: IF mentions only one work of this kind under the title of "Ālāy Ta$^{c}$līmī. $^{c}$Arabcha ūlūb Ālāylarda Būlunān Awlād-i $^{c}$Arab Ḍābiṭānina Lāzimdur." which is also listed under this work (i.e. No.464$_1$) for comparison. However, the work mentioned by IF and MK is probably different from that one mentioned by CG as the prices differ.

No.465(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-i $^{c}$ASĀKIR-i KHAFĪFA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-61$_{242}$; ZenkerBO-I/138$_{1138}$; ShayyālCK-36$_{187}$; RiḍwānCMB-479$_{251}$.

/contents-note/:- A military work described as "Instruction pour l'infanterie légère", one volume.

/N.B./:- Cf. No.366.

---

No.466(A-CW.3)-- TA$^{c}$LĪM al-AṬFĀL.

Author : Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.370/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-53$_{178}$; BūlāqMK-6:8-9; ZenkerBO-I/222$_{1769}$; VanDyckIQ-506; RiḍwānCMB-471$_{185}$.

/contents-note/:- A work described as "Instruction ou enseignement primaire", one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.466$_1$: 1255 (CG-1258) | 5:30-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | 6.00-q. | 1,706 / 87 (5.1%) |

Note a: There are 293 used copies (at 4.08 qirsh each) amongst 1,691 copies still in store.

No.467(T-CW.4)-- TA$^{c}$LĪM al-FĀRISĪ.

Author : Kamāl Ef. fl. ?

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ?/ Lang.491/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-91.

/contents-note/:- On Persian language, one volume: 33 pp.

Edn$_2$ : 1281 (1864-65) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Madāris.

---

No.468(A-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM al-NAFAR WA-al-BULUK.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work ? / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Jihādiyya.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{157}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-2:29-30.

/contents-note/:- A military work, one volume: 96 pp. + 14 plates (with 19 pages of explanation).

/N.B./:- QK remarks that this work is translated from the Turkish version (=No.477$_1$ ?) which is also a translation made from French. In addition, the work is said to be the first part/volume of a military work Ta$^{c}$līm-Nāma-yi lil-Mushāt. Cf. No.281$_1$, No.477$_1$ and especially No.293$_1$ for further information on prices and printed/consumed copies.

No.469(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-i ŪRṬA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{169}$; ZenkerBO-I/136$_{1133}$; ShayyālCK-35$_{176}$; RidwānQMB-469$_{176}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-2:24.

/contents-note/:- A military work described as "Exercice de l'infanterie par compagnie", one volume. Cf. No.470$_1$ for further information on the prices and copies printed/consumed.

---

No.470(A-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM al-ŪRṬA.

Author : anon.

/Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{170}$; ZenkerBO-I/133$_{1073}$; ShayyālCK-35$_{177}$; RidwānQMB-470$_{177}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-2:12; BūlāqMK-2:25.

/contents-note/:- A military work, one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.469$_1$: 1255 (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 15.00-q. | /1,699/ / ... |
| No.470$_1$: 1255 (CG-1258) | 17.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[b] | 10.00-q. | /302/ / ... |
| do. /MK-1262/ | 15.00-q. | /226/ / ... |

Note a: Two works of this kind are mentioned by MK under the title of "Shakl-ī Ūrṭa Ta$^{c}$līmī", one is Arabic the other Turkish and are listed under No.470$_1$ and No.469$_1$ respectively for comparison. The printed copies of each are not given, but the number "5,616" is, however, given as the combined total of printed copies for both

are also given the copies in store as shown in the above table. The number/percentage of copies consumed are therefore "3,691 (65.7%)" for these two works up to 1262 A.H. according to MK.

Note b: However, IF also mentions an Arabic work as "Urṭa Ta$^{c}$līmī $^{c}$Arabchadur" which is listed under this work (i.e. No.470$_{1}$) for comparison. It is uncertain whether the work mentioned by IF is the same as that mentioned by MK, the number/percentage of copies consumed up to 1260 A.H. are therefore not given except for the copies in store (i.e. "302" in number) given in the above table.

---

No.471(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪMĀT al-$^{c}$ASĀKIR al-SUWĀRIYYA $^{c}$ALĀ al-KHAYL.

Author:: anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-281.

/lit. ref./:- ShayyālQK-36$_{186}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 64 pp., with 4 plates.

/N.B./:- Mentioned as "Qānūn-i Khāmis, Jild-i Thānī".

---

No.472(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i $^{c}$ASĀKIR-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon. (tr. $^{c}$Uthmān Nūr al-Dīn, d.c. 1833 and Aḥmad Khalīl fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-280.

/lit. ref./:- ShayyālQK-31$_{45}$.

/comp. ref./:- ReinaudNO-340$_{41}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 179 pp. + 20 plates.

/N.B./:- NO mentions a work as "Excercices des troupes" which is not ascertained to be the same.

No.473(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i $^{c}$ASĀKIR-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/81.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{156}$.

/comp. ref./:- CairoFKT-280.

/contents-note/:- A military work in three volumes: I = 191 pp., + 14 plates, II = 223 pp. + 38 plates, III = 226 pp. + 41 plates. Texts included: No.331$_1$.

/N.B./:- MB mentions the work as in three volumes under the title of Qānūn-Nāma li-Ta$^{c}$līm al-Biyāda wa-al-Urṭat wa-al-Ālāy. The above filing-title and the volume and page-number are given by QK, while FKT mentions a work under the same name as this filing title and as being published in 1248 A.H. but only with the page-number of 191 pp. and 14 plates. The work mentioned by FKT is probably the first part/volume of this work (i.e. No.473$_1$). If so, each volume/part of this work in question may also have been mentioned in various sources under different titles, and in this case, they may be listed separately in the checklist as a result of incomplete information available on their publication, cf. No.315, No.331 and No.479 which are probably the first, second and third volume/part of this work (i.e. No.473$_1$) respectively.

---

No.474(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i $^{c}$ASĀKIR-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-281.

/lit. ref./:- ShayyālQK-35$_{179}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 254 + 59 pp., with 43 plates.

/N.B./:- Mentioned as "al-Qānūn al-Khāmis, Jild-i Thālith". Cf. No.460$_1$.

No.475(T-TN.3)-- TA$^{C}$LĪM-NĀMA-i $^{C}$ASĀKIR-i SUWĀRĪYĀN-i JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-281.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/690$_8$; BianchiCG-38$_{60}$; ShayyālQK-31$_{151}$; RiḍwānQMB-455$_{65}$.

/comp. ref./:- BowringRE-142:27; BūlāqIF-2:16; BūlāqMK-3:14.

/contents-note/:- A military work, one volume: 428 pp.

/N.B./:- The work mentioned by CG and QMB under the title of Qānūn-i Suwārī is regarded by QK as the same work, with the same description (i.e. Réglement pour la Cavalerie) and at the same price as given by CG. It is uncertain whether several works mentioned under different titles by RE (Tazlim namé elFoursem), IF (Qānūn-i Suwārī) and MK (Dākhiliyya-i Suwārī) are the same or not but they are listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.475$_1$: 1246 (CG-1258) | 18.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 18.00-q. | /3,100/ / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 18.00-q. | /3,088/ / ... |

Note a: Although the information given by MK is similar to that given by CG and IF, the title given by it (i.e. MK) is nevertheless similar to the work No.372. As a result of this uncertainty, these three sets of information have only tentatively been listed here for comparison. Cf. No.329$_1$ (note a) for further information on the copies printed.

No.476(T-CW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i BAṬARYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14497.d.3; CairoFKT-279.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:19.

/contents-note/:- A military work, one volume: 97 pp., with 56 plates.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.476$_1$: 1261 /MK-1262/[a] | ... | 500 / ... |

Note a: A work (Ta$^{c}$līm-nāma-i Ṭubjiyya) is mentioned by MK as being in the process of being printed.

---

No.477(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA (LI-TA$^{c}$LĪM al-NAFAR WA-al-BULUK).

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Cairo.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/78.

/comp. ref./:- BūlāqMK-2:26-28.

/contents-note/:- A military work.

/N.B./:- According to Shayyāl CK(p.32 ,n.157), there is an Arabic version (i.e. No.468$_1$) made from the Turkish translation which is not ascertained to be this work in question. Cf. No.466$_1$ and No.292$_1$ and especially No.293$_1$ for prices and copies printed/consumed.

No.478(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-280.

/lit. ref./:- ReinaudNO-340$_{44}$; BianchiCG-32$_{10}$; ZenkerBO-I/136$_{1103}$; ShayyālQK-27$_{132}$; RidwānQMB-447$_{10}$; ÜzegeTEK-1730$_{19694}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-VIII/519$_{10}$.

/contents-note/:- A military work described as "École du fantassin", one volume: 7 + 194 + 6 pp. with plates. Printing executed: Dhū al-Qa$^{c}$da 1239/June-July 1824.

/N.B./:- GOR mentions a work (with the description of "Taalimnamli Piadegian, mit 9 Kupfertufeln, 144 seiten in Octav und 22 Seiten Erklärung der Kupfer") which is not ascertained to be the same work in spite of the same date of publication. It is only listed here for comparison.

---

No.479(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- ShayyālQK-34$_{169}$.

/comp. ref./:- AlexMB-XIV.h/77.

/contents-note/:- A military work, one volume: 253 pp. + 64 plates.

/N.B./:- It is uncertain whether this work is the same as the work mentioned by MB as the third part/volume of "Ta$^{c}$līm-nāma bi-al-Turkī fī Ta$^{c}$līm al-$^{c}$Asākir" (cf. No.315). If so, this work in question is probably part (i.e. the third volume) of No.473.

No.480(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i PIYĀDAGĀN.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Translation Work ? / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-189$_{58}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 323 + 33 pp.

/N.B./:- Mentioned as the first part (i.e. Jild-i Awwal). Cf. No.474$_{1}$.

---

No.481(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i PIYĀDAGĀNDAN (QĀNŪN-i KHĀMIS).

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_{1}$ : 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h/77; CairoFKT-281; DornCO-188$_{48}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-VIII/520$_{12}$; ShayyālQK-30$_{137}$.

/comp. ref./:- ReinaudNO-341$_{48}$; BianchiCG-31$_{6}$; ZenkerBO-I/136$_{1105}$; ShayyālQK-27$_{135}$; Ridwān QMB-447$_{6}$.

/contents-note/:- A military work, described as "Ecole du régiment et évolution de ligne", one volume: 230 pp. Printing executed: Jumādā I, 1240/December 1824-January 1825.

/N.B./:- Mentioned by NO, CG, BO and QMB as "Ālāy Ta$^{c}$līmī", which is probably the same as this work (i.e. No.481), but listed by QK as a different work.

No.482(T-TW.3)-- TA$^{C}$LĪM-NĀMA-i SŪNGĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14497.b.15); CairoFKT-279.

/lit. ref./:- ShayyālQK-32$_{154}$.

/comp. ref./:- BianchiCG-39$_{66}$; BūlāqIF-2:11; BūlāqMK-3:9-10; ZenkerBO-I/137$_{1119}$; ShayyālQK-32$_{155}$; RidẖwānQMB-456$_{71}$.

/contents-note/:- A military work on the bayonet, one volume: 24 pp., with 21 plates.

/N.B./:- BM mentions the work under the title of "Ta$^{C}$līm-i-süngü". Another work, mentioned by CG, BO, QK (p.32, no.155) and QMB under the title of "Fī Ta$^{C}$līm al-Ḥarba wa-al-Mizrāq" and described as "Théorie du maniement de la baïonnette et de la lance", is not ascertained to be the same. It is only listed here for comparison, despite QK regarding it as a different work from this (i.e. No.482$_1$) and listing them separately in its list under No.156 and No.157 respectively.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.482$_1$: 1248 /CG-1258/ | 15.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/[a] | 13.00-q. | ... / 792 /72.3%/ |
| do. /MK-1262/ | 13.00-q. | 1,096 / 695 (63.4%) |

Note a: Both IF and MK mention a work under the title of "Ta$^{C}$līmnāma: Ḥarba Īla Mizrāq Ta$^{C}$līmina Muta$^{C}$alliq Shakl-lī Kitāb ūlūb, Suwāriyāna Lāzimdur" and "Ḥarba wa Mizrāq Ta$^{C}$līmlarīdur" respectively. The later source also remarks that there are two bindings, one with plates at 13 qirsh, the other without at 4.20 qirsh each copy; for the former the number of copies still in store is given as "310", and for the latter "91". Although, only the figure "1,096" is given as the combined total of printed copies for both bindings, the number/percentage of copies consumed, up to 1262 A.H. according to MK, are "695 (63.4%)" which is less than that given by IF at the time of 1260 A.H.

No.483(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i ṬŪPCHIYĀN-i JIHĀDIYYA-i BAḤRIYYA.

Author : anon. (tr. Aḥmad Khalīf Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-282; DornCO-189$_{63}$.

/lit. ref./:- IbrahimLES-I/22, II/60.

/comp. ref./:- ReinaudNO-342$_{55}$; HammerCOR-VIII/519$_{9}$; BianchiCG-32$_{11}$; BūlāqIF-3:10-11; BūlāqMK-3:34; ZenkerBO-I/138$_{1139}$; ShayyālQK-30$_{139}$; RidwānQMB-447$_{11}$.

/contents-note/:- A military work, one volume: 120 pp. Printing executed: Sha$^{c}$bān 1242/February-March 1827.

/N.B./:- Described by LES as "Instructions for naval artillery. Both NO and COR mention a work under this filing-title, but give no date to the work referred to. The former describes it as "École de l'artillerie de la marine"; the latter as "Taalimnamei topdschiani dschihadieiji bahrije, d.i. Exercierbuch für die Artillerie der Flotte, aus dem Französischen übersetzt, ohne Druckort und Jahreszahl, 25 Seiten in Octav". In addition, CG, BO, QK and QMB mention a work under the title of Qānūn-nāma-i Ṭūpjiyān-i Baḥriyya-i Jihādiyya. The work is described as "Traduction des règlements d'artillerie de la marine militaire, ... " whose date of publication is only given by QK, as "Sha$^{c}$bān 1242/February 1827". See No.356$_1$ for further information on the prices and copies printed/consumed.

---

No.484(T-TW.3)-- TA$^{c}$LĪM-NĀMA-i ṬUPCHIYĀN-i JIHĀDIYYA-i BAḤRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.h./80; CairoFKT-282; DornCO-188$_{52-53}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-31$_{148}$.

/Comp. ref./:- HammerCOR-IX/690$_{6-7}$; MédemNL-32:22-23; BowringRE-143:36;

BianchiCG-$38_{57-58}$; BūlāqIF-2:5-6; BūlāqMK-2:13-16; ZenkerBO-I/$137_{1117-18}$; ShayyālQK-$31_{149-50}$; RidwānQMB-$455_{62-63}$.

/contents-note/:- A military work, one volume (four parts): 126 + 119 + 77 + 175 pp., with 109 plates. Printing finished: 30th Dhū al-Qa$^{c}$da 1246/12th May 1831.

/N.B./:- MB mentions a work as "Qānūn-i Ta$^{c}$līm al-Ṭūbjiyya" which is probably the same as this work; while CO mentions two works, one under this filing-title and the other under the title of "Tūpchī Ta$^{c}$līmnāma-sinuñ Ashkālī" which is also remarked by CO as being a Turkish work of 109 plates and probably printed in Egypt. The above-mentioned parts/page-number are given by FKT; but QK gives the page-number as "1 volume = 496 pp." and lists it as a different work from two military publications under the title of "Ṭūbjiyya bi-Ashkāl" and "Tūbjiyya bi-Ghayr Ashkāl" respectively. These two latter works are also mentioned by CG, IF, MK, BO and QMB under the same title-names with the following prices and copies printed/consumed as shown in the table, and are not ascertained to be the same as this work (i.e. No.$484_1$) under which they are listed only for comparison owing to similarities. In addition, GOR mentions two works: (1) "Taalimnamei topdschijani berrije" which is given no date of publication but the page-number is given as "120"; and (2) "kanuni rabii, d.i. Vierter Canon, Taalimanamei Arabdschijan" which is mentioned as being published in 175 pp. in "1246/1831". Both are also listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$484_1$: 1246 /NL-1253/ | 45.00-q. | ... / ... |
| do. /CG-1258/ | 45.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 45.00-q. | ... / 1,574 /94.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 45.00-q. | 1,675 / 1,585 (94.6%) |
| do. /CG-1258/ | 24.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[b] | 17.00-q. | 2,400 / 1,078 (44.9%) |

Note a: The binding with plates.

Note b: The binding without plates.

No.485(A-CL.4)-- TA$^{C}$LĪQ al-FAWĀDIL $^{C}$ALĀ I$^{C}$RĀB al-$^{C}$AWĀMIL LI-l-BIRKAWĪ.

Author : Husayn B. Aḥmad ZAYNĪ-ZĀDA, d. 1167/1754.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq (see under: No.531$_1$).

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-39$_{128}$.

/contents-note/:- Commentary on Birkawī's treatise of Arabic grammar known as Al-$^{C}$Awāmil al-Jadīda (or, al-Birkawī), one volume: 138 pp.

/N.B./:- This work was probably printed (in 138 pp.) with work No.531$_1$ like another edition published in 1268 A.H. in which these two works are included, the latter is from pp. 1 to 95, and the former from page 96 to page 214.

Edn$_2$ : 1268 (1851-52) / Būlāq (see under: No.531$_2$).

---

No.486(A-CL.2)-- TA$^{C}$LĪQĀT al-KANGHARĪ (fl. ?) $^{C}$ALĀ ḤĀSHIYAT Ḥasan B. Muḥammad al-FANĀRĪ (d. 886/1481) $^{C}$ALĀ SHARḤ $^{C}$Alī B. Muḥammad al-JURJĀNĪ (d. 816/1413) $^{C}$ALĀ al-MAWĀQIF FĪ $^{C}$ILM al-KALĀM (LI-$^{C}$Aḍud al-Dīn al-ĪJĪ, d. 756/1355).

Author : Muḥammad B. $^{C}$Abd Allāh al-KANGHARĪ, fl. ?.

/Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

** Edn$_1$ : 1841 (1256-57) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-55$_{196}$; ZenkerBO-I/162$_{1328}$; VanDyckIQ-200; SarkīsMMA-I/679-80; GAL-s.II/290; RiḍwānOMB-473$_{203}$.

/contents-note/:- Notes on al-Fanārī's (d. 886/1481) supercommentary on al-Jurjānī's commentary on al-Ījī's Al-Mawāqif fī $^{C}$Ilm al-Kalām (a work on the principles of theology), one volume. Texts included: No.110$_1$, No.258$_1$, No.434$_1$.

/N.B./:- Mentioned by CG, and OMB as in Turkish.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | price | Copies printed / consumed (%) |
|---|---|---|
| No.486$_1$: 1257 (CG-1258) | 120.00-q. | ... / ... |

No.487(T-CW.6)-- TALKHĪṢ al-ASHKĀL.

Author : Ḥusayn Ef. Rifqī al-Ṭamānī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / Tech.623/

* $Edn_1$ : 1239 (1823-24) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-282; DornCO-$187_{45}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$341_{49}$; HammerGOR-VIII/$519_5$; BianchiCG-$31_5$; ZenkerBO-I/$136_{1100}$; ShayyālCK-$27_{134}$; RiḍwānQMB-$447_5$; ÖzegeTEK-$394_{5540}$.

/contents-note/:- A work on military engineering, described as "Exposition des figures, ou traités des mines en usage à la guerre", one volume: 80 pp., + 7 plates. Printing executed: Ramaḍān 1239/May 1824.

/N.B./:- The work is mentioned by NO as "Mines en usage à la guerre" without the title, the date is given as "1239 (1825)" (probably a wrong conversion of the Christian year).

---

No.488(A-CL.4)-- TAMRĪN al-ṬULLĀB FĪ ṢINĀ$^{C}$AT al-I$^{C}$RĀB.

Author : Khālid B. $^{C}$Abd Allāh B. Abī Bakr al-AZHARĪ, d. 905/1499.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.I/524.

/contents-note/:- Commentary on Ibn Mālik's (d. 672/1274) Al-Alfiyya (Arabic grammar in verse i.e. No.009).

/N.B./:- The work is also known as Mu$^{C}$rab al-Alfiyya which is not ascertained to have been printed with other commentaries on the text (i.e. No.009), such as No.431.

$Edn_2$ : 1274 (1857-58) / Cairo.

$Edn_3$ : 1284 (1867-68) / Cairo: Maṭba$^{C}$at al-Wahbī.

$Edn_4$ : 1289 (1872-73) / Cairo.

$Edn_5$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1293 (1876-77) / Cairo.

$Edn_7$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{C}$at Sharaf.

No.489(A-TW.6)-- TANBĪH FĪ-MĀ YAKHUṢṢU al-ṬĀ$^{c}$ŪN.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.)

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/11; DornCO-192$_{77}$; ShurbajīQAM-55-56$_{184}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-43$_{94}$; ZenkerBO-I/156$_{1271}$; VanDyckIQ-438; SarkīsMMA-II/1567; ShayyālCK-12$_{24}$; RiḍwānQMB-459$_{99}$; ShaṭṭīFAMT-116.

/comp. ref./:- MédemNL-32:38.

/contents-note/:- A medical work specially dealing with the matter of plague, one volume: 10 pages. Printing finished: Dhū al-Ḥijja 1250/ April 1835.

/N.B./:- The date of publication is given by MMA and FAMT as "1851" which is probably a mistake of 1251 A.H. NL mentions a work as "Bassalit el Faoun, traité sur la peste en arabe".

---

No.490(A-CW.6)-- TANBĪHĀT TAKHUṢṢU al-RAWĀTIB MIN ḤUKAMĀ' al-MAKĀTIB.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- ShurbajīQAM-62$_{207}$.

/contents-note/:- A medical work, one volume: 16 pp.

/N.B./:- The work is mentioned as being published by Destouches and A.B. Clot Bey.

---

No.491(A-TW.6)-- Al-TANQĪḤ al-WAḤĪD FĪ al-TASHRĪḤ al-KHĀṢṢ al-JADĪD.

Author : Jean CRUVEILHIER (tr. Muḥammad Bey al-SHABĀSĪ, d. 1894).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/13; BM(CAB-I/465): 14537.e.8; CairoFKA-VI/11; IstFKA-I/199; ShurbajīQAM-124$_{426}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/1096; ShayyālQK-$26_{120}$; ShaṭṭīFAMT-124.

/contents-note/:- A medical work, three volumes (=1320 pp.)

/N.B./:- QKA mentions a work of one volume under the title of Al-Tashrīḥ al-Khass and the place/date of publication as "Cairo, 1266/1880". The date is however given by FAMT as "1261/1845".

---

No.492(A-CM.6)-- AL-TANWĪR FĪ QAWĀ$^{C}$ID al-TAḤDĪR.

Author : Muḥammad Bey al-SHABĀSĪ, d. 1894.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/13; CairoFKA-VI/11-12; ShurbajīQAM-$117_{401}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/1096; ShayyālQK-$25_{114}$; ShaṭṭīFAMT-124.

/comp. ref./:- SarkīsMMA-II/1638.

/contents-note/:- A medical work,,one volume: 13 + 6 + 444 pp.

/N.B./:- MMA (vol. II, p. 1638) mentions, apart from this work, another Kitāb al-Taḥdīr as being also published in the same year, with the page-number of 444, but by Muḥammad Amīn Ḥakīm. This latter work is probably the same.

---

No.493(A-TW.1)-- TANWĪR al-MUSHRIQ BI-$^{C}$ILM al-MANṬIQ.

Author : César Chesneau du Marsais (tr. Khalīfa Bey Maḥmūd al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Phi.160/

* $Edn_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- AlexMB-X.g.i/6; BM(CAB-I/448, 849): 14540.b.7; CairoFKA-VI/52; DornCO-$183_{11}$; IstUKA-I/207; ShurbajīQAM-$69_{53}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$50_{153}$; BūlāqIF-9:19; BūlāqMK-8:33; ZenkerBO-I/$163_{1336}$; VanDyckIQ-409, 487; SarkīsMMA-I/834, 946; ShayyālQK-$16_{49}$; RiḍwānQMB-$467_{160}$.

/contents-note/:- A translation of Marsais's Logique, one volume: 7 + 66 pp. Printing executed: Muḥarram 1254/March-April 1838.

/N.B./:- The work is probably the same as that mentioned by CG, BC, IO (p. 467 ?), NMA (vol. I, p. 946) and QMB as Al-Mantiq but giving a different translator's name (Rifāʿa Rāfiʿ al-Ṭahṭāwī). Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 51, and 171) gives the date of publication as "1843" and the title as "Al-Mushriq biʿilm al-Mantiq".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.514$_1$: 1254 (CG-1258) | 5.50-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 3.20-q. | ... / 197 /19.4%/ |
| do. (MK-1262) | 3.20-q. | 1,013 / 248 (24.5%) |

---

No.494(T-CW.5)-- TAQWĪM SANAT 1254 Hijriyya - 1830 Milādiyya.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.529/

* Edn$_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-339$_{34}$; BianchiCG-38$_{56}$; RiḍwānQMB-454$_{59}$.

/comp. ref./:- HammerGOR-VIII/523$_{37}$.

/contents-note/:- A Turkish calender, one volume.

/N.B./:- Mentioned by NO as "Calender turc pour l'année 1254 de l'hégire", and by GOR as "Kalender für das Jahr 1830" without giving the language.

No.495(T-TW.6)-- Tarjamat TARBIYAT al-AṬFĀL.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Muṣṭafā Rasmī al-Jirkisī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- CairoFKT-265-66; VéfykCB-$94_{1103}$.

/lit. ref./:- ShayyālQK-$22_{93}$; ÖzegeTEK-$344_{4859}$, $1175_{13886}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-3:36-37.

/contents-note/:- A Turkish translation, made from the Arabic version (No.077), on children's diseases, one volume: 8 + 4 + 135 pp.

/N.B./:- See $No.077_1$ for the information on its prices and copies printed/consumed.

---

No.496(A-TW.3)-- TA$^{c}$RĪB al-AMTHĀL BI-TAHDHĪB al-AṬFĀL.

Author : anon. (tr. $^{c}$Abd al-Laṭīf Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / SocS.370/

* $Edn_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/47, II/519): 14586.a.10; CairoFKA-VI/126-27; ShurbajīQAM-$111_{382}$.

/lit. ref./:- BūlāqMK-3:10; SarkīsMMA-II/1294; ShayyālQK-$25_{112}$.

/contents-note/:- A translation of tales for children, one volume: 6 + 132 pp.

/N.B./:- BM mentions the date of publication as "1261/1845" which, if not a mistake, is probably another edition; otherwise the date is given wrongly by other sources.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| $No.496_1$: 1263 (MK-1262)[a] | 7.00-q. | 504 / 301 (59.7%) |

Note a: The edition mentioned by MK is probably referring to an edition published before 1262 A.H., if there indeed is another one other than that listed in the above as being published in 1263 A.H.

No.497(A-TW.9)-- Al-TA$^{c}$RĪFĀT (or al-TA$^{c}$RĪBĀT) al-SHĀFIYA LI-MURĪD al-JUGHRĀFIYYA (or al-JUGHRĀFIYĀ).

Author : M. C. BRUN (tr. Rifā$^{c}$a Rāfi$^{c}$ al-ṬAHṬĀWĪ, 1216-90/1801-73).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/522): 14565.c.2; DornCO-186$_{32}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-408; SarkīsMMA-I/944; GAL-s.II/732.

/comp. ref./:- MédemNL-31:18; BowringRE-143:2-3, 65.

/contents-note/:- A work on geography noted by GAL as being an abridgement of Brun's Géographie compléte et universelle (cf. No.162), two parts in one volume: I = 28 + 303 pp., II = 96 pp. Printing finished: 1st Rabī$^{c}$ II, 1250/7th August 1834.

/N.B./:- BM mentions the work under the title of Kitāb al-Jughrāfiyā (al-Ta$^{c}$rīfāt al-Shāfiyya li-Murīd al-Jughrāfiyya), while NL and RE mention a work only as "Géograghie arabe" and "Géographie". (p. 143, l. 65) respectively. The last work mentioned by RE is also not ascertained to be the same as that mentioned under the title of "Geographia" by RE (p. 143, l. 2-3) which remarks that it is a "Translation of Michlaut's Geography, by Refasa Effendi, of the School of Languanges".

* Edn$_2$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-III/6-7; BM(CAB-II/522): 14565.a.4, and 14565.c.3; CairoFKA-V/36, VI/18; ShurbajīQAM-68$_{230}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-408; SarkīsMMA-I/944; ShayyālCK-12$_{28}$.

/contents-note/:- Another edition, 2 parts: 28 + 303 + 96 pp. Printing executed: 1st Rajab 1254/20th September 1839.

/N.B./:- Compare this Edn$_2$ with No.162; the latter is mentioned as the first and the third volumes of the translation of Brun's Géographie compléte et universelle which appeared around 1254 A.H.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.497$_1$: 1250 /NL-1253/ | 30.00-q. | ... / ... |
| do. /RE-1254/ | 29.00-q. | ... / ... |

---

No.498(T-TW.3)-- TA$^{c}$RĪF-NĀMA (ya$^{c}$nī /i.e./ KITĀB FĪ TARTĪB al-$^{c}$ASĀKIR).

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-52$_{167}$; ZenkerBO-I/138$_{1131}$; Shayyāl&K-34$_{174}$; Ridwān&MB-469$_{174}$.

/comp. ref./:- Būlāq&K-3:19-20.

/contents-note/:- A military work described as "Enseignement et Organisation Militaire", one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.498$_1$: 1254 (CG-1258) | 63.03-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 63.02-q. | 206 / 5 (2.4%) |
| No.512$_1$: n.d. (CG-1258) | 12.20-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 154 /61.8%/ |
| do. /MK-1262/ | 5.00-q. | 250 / 179 (71.6%) |

Note a: There are two works mentioned by MK under the title of "Shakl-lī Urdū Tartībī" and "Shakl-siz Urdū Tartībī" respectively. One is noted as being with plates and is listed under this work (i.e. No.498$_1$) for comparison; the other is without plates and is listed under No.512$_1$ for comparison. In addition, IF only mentions one work (i.e. Tartīb-i Urdū, Turkchadur) which is listed under No.512$_1$.

No.499(T-CW.9)-- TĀRĪKH-i ANWARĪ.

Author : al-Ḥājj Sa$^{c}$d Allāh Ef. ANWARĪ, c. 1733-94/1145-1209.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist.956/

Edn$_{1}$ : 1242 (1826-27) / Būlāq (see under: No.223$_{1}$).

/lit. ref./:- ReinaudNO-336$_{16}$; BianchiCG-35-36$_{35}$; ZenkerBO-I/114$_{940}$; RiḍwānOMB-452$_{37}$.

/contents-note/:- Chronicle of Ottoman Empire from 1173-83/1759-69; only the second part (i.e. pp. 132-265) is said to have been seen by Reinaud (NO, p. 336, n. 16), which is probably printed as part of work No.223$_{1}$, i.e. Aḥmad Wāṣif's (d. 1221/1806) Maḥāsin al-Āthār wa-Ḥaqā'iq al-Akhbār, whose volume (1183-88/1769-74) is partly from the pen of Sa$^{c}$d Allāh Ef. Anwarī. Cf. EI$_{1}$-IV/

---

No.500(T-TW.9)-- TĀRĪKH-i BŪNĀPĀRTA.

Author : Napoleon ? (tr. Ḥasan Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.940/

* Edn$_{1}$ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-185; DornCO-185$_{28}$; VéfykCB-66$_{990}$.

/lit. ref./:- HammerGOR-IX/690$_{10}$; MédemNL-33:22; BowringRE-143:52; BianchiCG-39$_{65}$; BūlāqIF-8:7; BūlāqMK-6:39; ZenkerBO-I/117$_{963}$, II/111$_{1391}$; ShayyālCK-9$_{8}$; RiḍwānOMB-456$_{70}$; ÖzegeTEK-16$_{129}$.

/contents-note/:- An account of Napoleon described as "Extrait du Mémorial de Sainte-Hélène", one volume: 50 pp. Printing executed: Jumādā II, 1247/November-December 1831.

/N.B./:- The title is given variously, and may be given as Tārīkh Afrīqā by NL and RE as a result of the work being mentioned under the title of Āfrīqā-i Jazāyirindan Sānta Alana Nām Jazīra-dan ... etc. (i.e. in CO and TEK). Mentioned by CB as being in two volumes.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.500$_1$: 1247 (NL-1253) | 5.20-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 5.50-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 4.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 3.00-q. | ... / 818 /40.9%/ |
| do. (MK-1262)[a] | 3.00-q. | 2,000 / 836 (41.8%) |

Note a: The title is mentioned by NL and RE as "Tarih Afrika" and "Tarih Affrika" respectively, and probably misprinted by IF and MK as "Tārīkh Amrīqā". Cf. No.445$_1$.

---

No.501(T-TW.9)-- TĀRĪKH-i ISKANDAR IBN-i FĪLIPŪS.

Author : Flavius ARRIANUS (tr. Jināb Būghākī Ef. known as Rāzī-zāda, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Trnaslation Work / Hist.930/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/25; BM-14456.e.15; CairoFKT-166; IstUKT-802.

/lit. ref./:- BianchiCG-50$_{155}$; BūlāqIF-8:21; BūlāqMK-7:8; RidwānCMB-466$_{162}$.

/contents-note/:- A translation of the work on Alexandria the Great, one volume: 263 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.501$_1$: 1254 (CG-1258) | 17.30-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 12.00-q. | ... / 300 /29.7%/ |
| do. (MK-1262) | 12.00-q. | 1,010 / 383 (37.9%) |

No.502(T-TM.9)-- Tarjama-i TĀRĪKH-i ĪṬĀLIYĀ.

Author : Carlo G. G. BOTTA (tr. ᶜAbd Allāh Ef. ᶜAZĪZ fl. 13th/19th and Ḥasan Ef. fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.945/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Alexandria: Maṭbaᶜat Sarāy Ra's al-Tīn.

/bibliog. ref./:- BM: 14456.h.24; BN-XVI/896; CairoFKT-184; DornCO-185-$86_{29}$; VéfykCB-$86_{995}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:35; BowringRE-142:36, 143:54; BianchiCG-$41_{80}$; BūlāqIF-8:14; BūlāqMK-6:40; ZenkerBO-I/$118_{967}$; ShayyālCK-104; RiḍwānQMB-$458_{85}$; ÖzegeTEK-$763_{9568}$.

/contents-note/:- A translation of Histoire d'Italie de G. Botta or Storia d'Italia dal 1789-1814 by Carlo Botta, two parts in one volume: I = 176 + 4 pp., II = 154 pp. Printing executed: Ṣafar 1249/June-July 1833 (first part) and 17th Jumādā I, 1249/2nd October 1833 (second part).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$502_1$: 1249 (NL-1253) | 33.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 32.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 28.00-q. | ... / 472 /49.3%/ |
| do. (MK-1262) | 28.00-q. | 958 / 472 (49.3%) |

---

No.503(A-TM.9)-- TĀRĪKH MULŪK FARANSĀ MIN MABDA' MULKIHIM ILĀ al-MALIK LUWĪ FĪLĪB.

Author : MŪNĪQŪRUS ? (tr. Ḥasan Qāsim Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.940/

* $Edn_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-II/40; CairoDKM-V/116-17; CairoFKA-V/27; ShurbajīCAM-$116_{399}$.

/lit. ref./:- ShayyālCK-$25_{118}$.

/contents-note/:- A translation of French rulers and their history in catechism form, one volume: 9 + 4 + 376 + 68 pp.

No.504(T-TW.9)-- Tarjamat TĀRĪKH NĀBŪLIYŪN BŪNA-BĀRTA.

Author : Napoleon (tr. anon. ?)

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.940/

* $Edn_1$ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-185.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-$901_{10976}$.

/contents-note/:- An account on Napoleon, one volume: 90 pp.

---

No.505(T-TW.9)-- TĀRĪKH-i NĀPULIYŪN BŪNĀPĀRTA.

Author : Duc de Rovigo (tr. Ḥasan Ef., fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.940/

* $Edn_1$ : 1249 (1833-34) / Alexandria: Maṭba$^{c}$at Sarāy Ra's al-Tīn.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-185; DornCG-$185_{27}$.

/lit. ref./:- MédemNL-33:1; BowringRE-142:35, 143:53; BianchiCG-$41_{32}$; BūlāqIF-6:18-19; BūlāqMK-6:37; ShayyālCK-$10_{15}$; RiḍwānUMB-$458_{37}$; ÖzegeTEK-$169_{2514}$.

/contents-note/:- The translation of the first volume of Duc de Rovigo's "Mémoires", one volume: 331 pp. Printing executed: 24th Muḥarram 1249/ 13th June 1833.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$527_1$: 1249 (NL-1253) | 33.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 32.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 25 /5.0%/ |
| do. (MK-1262) | 15.00-q. | 504 / 38 (7.5%) |

No.506(T-CW.4)-- Kitāb TARJUMĀN TURKĪ WA-$^{c}$ARABĪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish-Arabic / Contemporary Writing ? / Lang.494(3) ?/

* $Edn_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-199$_{142}$.

/lit. ref./:- BowringRE-143:10; BianchiCG-49$_{143}$; ZenkerBO-I/8$_{45}$; RidwānQMB-466$_{150}$; ÖzegeTEK-1811$_{20565}$.

/comp. ref./:- MédemNL-31:15.

/contents-note/:- Turkish-Arabic vocabulary manual, one volume: 71 pp.

/N.B./:- NL mentions a work as "Dictionnaire turc et arabe".

* $Edn_2$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1811$_{20565}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 71 pp.

* $Edn_3$ : 1262 (1845-46) / Miṣr (Būlāq ?).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/697): 14586.b.24; IstBK-I/56.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1811$_{20565}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:19..

/contents-note/:- Another edition, one volume: 71 pp.

* $Edn_4$ : 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-90; ShurbajīQAM-121$_{416}$.

/lit. ref./:- OzegeTEK-1811$_{20565}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 71 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.506$_1$: 1253 /NL-1253/[a] | 11.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 4.26-q. | ... / ... |
| No.506$_3$: 1262 /MK-1262/[b] | ... | 3,012 / 3,012 (100%) |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by NL is the same as this work in question.

Note b: It is unknown to which edition the information given by MK is referring here, but it is mentioned by MK as being a privately-contracted publication. In addition, there are another two editions published after the period of study; one is in 1280/1863-64, the other in 1283/1866-67.

No.507(A-TM.6)-- TARKĪB al-ĀLĀT.

Author : anon. (tr. Aḥmad Ef. Ṭā'il, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620/

* Edn$_1$ : : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭba$^c$at al-Muhandiskhāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-59$_{228}$; ZenkerBO-I/132$_{1067}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-I/392; ShayyālCK-19$_{69}$; RiḍwānoMB-475$_{221}$.

/contents-note/:- A work described as "Construction des Machines", one volume.

/N.B./:- The place of publication is given by BO, IQ, MMA and CK as Būlāq.

---

No.508(U-CW.3)-- TARTĪB al-BAḤRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.350/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:20.

/contents-note/:- Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.508$_1$: n. d. (MK-1262) | ... | 759 / 759 (100%) |

No.509(A-CW.3)-- TARTĪB al-DAWĀWĪN.

Author : anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.350/

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-48$_{139}$; ZenkerBO-I/177$_{1444}$; VanDyckIQ-503; SarkīsMMA-II/1999; RiḍwānQMB-466$_{146}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:22.

/contents-note/:- An administrative publication described as "de la formation des conseils (dīwāns)", one volume.

/N.B./:- The title is given by MMA as "Tartīb al-Dawāwīn fī al-Ḥukūma al-Miṣriyya". The date of publication is mentioned by CG as "1252/1838" and by QMB as "1253/1838".

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.509$_1$: 1252 (CG-1258) | 5.00-q. | ... / ... |
| do. /MK-1262/[a] | ... | 759 / 759 (100%) |

Note a: The work is mentioned by MK, though under the same name of this filing-title, as being a publication of government laws and regulations. It is uncertain whether this latter work is the same as this work (i.e. No.509$_1$).

---

No.510(U-CW.3)-- TARTĪB KHULĀṢAT al-JIHĀDIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:- BūlāqMK-11:18.

/contents-note/:- An administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.510$_1$: n.d. (MK-1262) | ... | 110 / 110 (100%) |

No.511(T-CW.3)-- AL-TARTĪB al-MUN$^{C}$AQID BI-al-JA$^{C}$FARIYYA FĪ SANAT 1243 FĪ BAYĀN $^{C}$AQD al-MAJĀLIS FĪ RU'YAT TADBĪR UMŪR al-MAMLAKA al-MIṢRIYYA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-246.

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 222 pp. + 38 pp. Text included: No.014$_1$.

---

No.512(T-TW.3)-- TARTĪB-i ŪRDŪ.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn$_1$ : no date (after 1830/1245-46 and before 1842/1257-58) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-60$_{239}$; ZenkerBO-I/138$_{1136}$; ShayyālQK-36$_{189}$; RiḍwānQMB-479$_{248}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-2:15; BūlāqMK-3:19-20.

/contents-note/:- A military work described as "Organisation et disposition des camps", one volume.

/N.B./:- Cf. No.498$_1$ for further information.

---

No.513(A-TW.6)-- Kitāb al-TASHRĪḤ al-$^{C}$ĀMM.

Author : Pierre Augustin Béclard (tr. $^{C}$Īsawī al-NAḤRĀWĪ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/349-50, 753): 14537.c.19; CairoFKA-VI/10; DornCO-192$_{33}$; ShurbajīQAM-101$_{346}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1849; ShayyālQK-13$_{30}$; ShaṭṭīFAMT-109.

/comp. ref./:- BūlāqIF-11:16; BūlāqMK-5:14.

/contents-note/:- A work on anatomy, one volume: 17 + 4 + 452 + 31 pp. Printing executed: 6th Sha$^{c}$bān 1261/10th August 1845.

/N.B./:- There is an earlier edition mnetioned by $^{c}$Umar Ṭūsūn (BI, p. 130), Shayyāl (CK, p. 13, n. 30) and Riḍwān (TMB, p. 357) as being published in 1251/1835-36. The existence of this early edition seems based on the source of BI which remarks that the translator had translated it when he was still a student of the educational mission in Paris (i.e. 1832-38). Owing to no extant copy of this early edition being available, it is only noted here but not listed separately as another printed edition.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.513$_1$: 1261 /MK-1262/[a] | 30.00-q. | 691 / 596 (86.3%) |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK as Tashrīḥ-i $^{c}$Ammā-yi Jadīd is the same as this work, or that mentioned by BūlāqIF (as "Tashrīḥ-i $^{c}$Ammā: $^{c}$Arabīdur) as being at the press around 1260 A.H.

---

No.514(A-CL.4)-- Al-TAṢRĪF al-$^{c}$IZZĪ.

Author : $^{c}$Izz al-Dīn Ibrāhīm Ibn $^{c}$Abd al-Wahhāb al-ZANJĀNĪ, fl. 7th/13th.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

Edn$_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978; GAL-z.II/24.

/contents-note/:- Treatise on the conjugation of verbs.

Edn$_2$ : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230$_1$).

/bibliog. ref./:- CairoEKM-II/53; CairoFKA-IV/15; DornCO-198$_{136}$; ShurbajīOAM-42$_{136}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78; GAL-s.I/497.

$Edn_3$ : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.$234_1$).

/bibliog. ref./:- DornCC-$197_{126}$.

$Edn_4$ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.$226_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

$Edn_5$ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.$236_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/53; DornCO-$197_{127}$; ShurbajīQAM-$57_{189}$.

/lit. ref./:- GAL-s.I/147.

$Edn_6$ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.$239_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-310.

/comp. ref./:- BūlāqIF-9:15; BūlāqMK-8:30.

$Edn_7$ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.$231_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/53; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$105_{360}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1977-78; GAL-s.I/497.

$Edn_8$ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.$227_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.d.4.

$Edn_9$ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.$232_1$).

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/53; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajīQAM-$130_{448}$.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1977-78; GAL-s.I/497.

$Edn_{10}$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

$Edn_{11}$ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

$Edn_{12}$ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

$Edn_{13}$ : 1283 (1865-66) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Khayrīya.

$Edn_{14}$ : 1292 (1875-76) / Būlāq.

$Edn_{15}$ : 1298 (1880-81) / Būlāq.

$Edn_{16}$ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba$^{c}$at Sharaf.

$Edn_{17}$ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba$^{c}$at al-Wahbīya.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.514$_3$: 1257 /IF-1260/ | 1.00-q. | /165/ / ... |
| do. /MK-1262/[a] | 1.00-q. | /157/ / ... |

Note a: The price mentioned by IF and MK is meant only for this work/text (i.e. No.514) itself not for the collection in which it was published with other works/texts, such as No.239$_1$. It is uncertain whether this work/text was published on its own during the period of study as noted here by IF and MK apart from its various text-editions (i.e. published as part of grammatical compilations). Cf. No.239$_1$ for further information on printed copies.

---

No.515(A-CL.4)-- TATHĪN al-FAWĀ'ID BI-SARD ABYĀT al-SHAWĀHID /QAṬR al-NADĀ WA-BALL al-ṢADĀ/.

Author : Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad ᶜAbd Allāh B. Yūsuf B. Aḥmad B. ᶜAbd Allāh B. Hishām known as IBN HISHĀM al-Naḥwī, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literture / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432$_1$).

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/20): 14593.e.2.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275.

/contents-note/:- An index of the verses cited in the same author's work of Arabic grammar Qaṭr al-Nadā wa-Ball al-ṣadā (No.372).

Edn$_2$ : 1264 (1847-48)/ Būlāq (see under: No.432$_2$).

/bibliog. ref./:- CairoFKA-IV/72; ShurbajīQAM-11ᵇ$_{398}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/275.

Edn$_3$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn$_5$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

No.516(T-CW.6)-- TATMĪM al-FAWĀ'IS BI-SHARḤ ABYĀT al-SHAWĀHID LI-l-KHULĀṢA al-ALFIYYA.

Author : Muḥammad B. QUṬṬA al-ᶜADAWĪ, d. 1281/1864-65.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)/

Edn$_1$ : 1264-65 (1847-49) / Būlāq (see under: No.431$_4$).

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.b/21.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-303-4; SarkīsMMA-I/188; GAL-s.I/524.

/contents-note/:- Commentary on Ibn Mālik's (d. 672/1274) Al-Alfiyya (an Arabic grammar in verse, No.009), printed (in 186 pp.) with work No.431$_4$.

---

No.517(A-TW.6)-- Al-TAWḌĪḤ LI-ALFĀẒ al-TASHRĪḤ.

Author : Jean GIRARD (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/14; BM(CAB-I/580): 14537.d.1; CairoFKA-VI/12; DornCO-193$_{88}$; ShurbajīQAM-50$_{165}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-41$_{81}$; VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-II/1446; ShayyālCK-11$_{18}$; RidwānCMB-458$_{86}$; ShaṭṭīFAMT-133.

/comp. ref./:- BowringRE-143:19; BūlāqIF-6:17; BūlāqMK-6:12-13.

/contents-note/:- A work of veterinary anatomy, one volume (two parts): I = 210 pp., II = 17 + 292 pp. Printing finished: 1st Ṣafar 1249/ 20th June 1833.

/N.B./:- The work is mentioned by CO as "Kitāb al-Tashrīḥ al-Bayṭarī al-Musammā bi-al-Tawḍīḥ li-Alfāẓ al-Tashrīḥ and with the above volume/ part and page number. RE mentions a work as "Tachrih Beitary, comparative Anatomy" which is not ascertained to be the same as this work in question.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.542$_1$: 1249 (CG-1258) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 27.00-q. | ... / 460 /45.6%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 25.00-q. | 1,009 / 443 (43.9%) |

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK (as Tashrīḥ-i Khāṣṣ) is the same as that mentioned under the title "Tashrīḥ-i Ṭibb-i Bayṭārī ʿArabīdur". The latter is probably the same as this work (No.517$_1$).

---

No.518(T-CW.6)-- TERTİB-i ECZA.

Author : Muṣṭafā Rashīd, fl. ? and Muṣṭafā Bahjat, fl. ?

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1831$_{20746}$.

/contents-note/:- A work on drugs, one volume: 14 pp.

* Edn$_2$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1831$_{20746}$.

/comp. ref./:- RiḍwānTMB-252.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 14 pp.

/N.B./:- TMB mentions a work under the title of Tartīb-Nāma Makhāzin al-Ḥukma-khāna wa-Makhāzin al-Adwiya which is not ascertained to be the same, and is listed here for comparison only.

* Edn$_3$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1831$_{20746}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-11:17.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 14 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.518$_3$: 1256 /MK-1262/[a] | ... | 20 / 20 (100%) |

Note a: MK mentions a work under the description of Lā'iḥa-yi Ajzākhāna which is listed under Edn$_3$ for comparison.

---

No.519(A-TW.5)-- THAMARAT al-IKTISĀB FĪ $^{c}$ILM al-ḤISĀB.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. BAYYŪMĪ, d. 1268/1851-52.

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pures.510/

* Edn$_1$ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.a/6; CairoFKA-V/180; ShurbajīQAM-111$_{383}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/622; ShayyālQK-25$_{111}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-12:5.

/contents-note/:- Mathematical work, one volume (two parts): 400 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.519$_1$: 1263 /MK-1262/[a] | ... | 1,000 / ... |

Note a: The work (Kitāb $^{c}$Ilm al-ḥisāb) mentioned by MK was in the process of being printed around 1262 A.H., and it is not ascertained to be the same as this work.

No.520(A-TM.6)-- Al-ṬIBB al-$^{c}$AMALĪ.

Author : Pierre VATEL (tr. Muḥammad Ef. $^{c}$Abd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* Edn$_1$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XI/26; BM(CAB-II/298, 737): 14537.d.11.

/lit. ref./:- BūlāqIF-6:6; BūlāqMK-6:8; SarkīsMMA-II/1677, 1752; ShayyālQK-21$_{82}$.

/contents-note/:- A work on veterinary surgery, one volume: 8 + 3 + + 214 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.520$_1$: 1259 (IF-1260) | 12.00-q. | ... / 40 /15.7%/ |
| do. (MK-1262) | 12.00-q. | 254 / 115 (45.3%) |

---

No.521(T-CL.2)-- Tarjama-i TIBYĀN.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. al-Dabbāghī known as Tafsīrī Ef., fl. ?).

/Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(1)/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-6; IstUKT-536.

/contents-note/:- Commentary on the Qur'ān, two volumes.

/N.B./:- The page-number of this Edn$_1$ is not known. Although the origanal author is uncertain, a certain "Mehmed El-tefsirî" is mentioned by Özege (TEK, p. 1825, n. 20668) who mentions an edition published in 1279/1862-63 at Būlāq together with the translator's name which is given as "Muḥammed bin Hamza El-debbag". The translator's name is mentioned by FKT as in the above.

* Edn$_2$ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-VIII.c/7; BM: 14509.d.1,2; CairoFKT-6.

/contents-note/:- Another edition, two volume: I = 496 pp., II = 399 pp.

* Edn$_3$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoEKT-6-7.

/contents-note/:- Another edition, two volumes.

Edn$_4$ : 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn$_5$ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

---

No.522(A-CL.8)-- AL-TIBYĀN FĪ SHARḤ al-DĪWĀN al-MUTANABBĪ /sic/

Author : Abū al-Baqā' ᶜAbd Allāh B. al-Ḥusayn B. ᶜAbd Allāh al-ᶜUKBARĪ al-Ḍarīr al-Naḥwī, 538-616/1143-1219.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

* Edn$_1$ : 1261 (1845) / Būlāq.

/lit. ref./:- GAL-s.I/141-42.

/contents-note/:- Commentary on the Dīwān of Aḥmad B. al-Ḥusayn al-Mutanabbī (905-965).

/N.B./:- In fact, there is another edition which is also mentioned by GAL apart from this edition as being published at Būlāq but the date is given as "1845".

Edn$_2$ : 1277 (1860-61) / Būlāq.

Edn$_3$ : 1868 (1284-85) / Būlāq.

Edn$_4$ : 1287 (1870-71) / Būlāq.

---

No.523(T-TM.4)-- TIBYĀN-i NĀFIᶜ DAR TARJAMA-i BURHĀN-i QĀṬIᶜ.

Author : Muḥammad Ḥusayn B. Khalaf al-Tabrīzī known as BURHĀN, d. after 1062/1651-52 (tr. Aḥmad Ef. ᶜĀṢIM, c. 1168-1234/1755-1819).

/Remarks: Turkish (Persian) / Translation Work / Lang.491(3)/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(14472.hh.117); CairoEKT-88; DornCO-199$_{143}$; IstUKT-124.

/lit. ref./:- MédemNL-32:26-27; BowringRE-143:13, 144:7; BianchiCG-44$_{101}$; BūlāqMK-8:40; ZenkerBO-I/12$_{69}$; RiḍwānQMB-460$_{106}$; ÖzegeTEK-1854$_{20997}$.

/contents-note/:- A translation of the Persian dictionary known as Burhān-i Qāṭi$^{c}$, one volume: 3 + 642 pp.

Edn$_2$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.523$_1$: 1251 (NL-1253) | 90.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 70.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 1,008 / 1,008 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.524(T-CL.2)-- TRAITÉ De La RELIGION MUSULMANE.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297/

* Edn$_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-337$_{20}$; RiḍwānQMB-453$_{51}$.

/contents-note/:- Religious treatise, one volume.

---

No.525(T-CW.4)-- TUḤFA-i $^{c}$ĀṢIM (MANẒŪMA).

Author : Aḥmad Ef. $^{c}$ĀṢIM, c. 1168-1234/1755-1819.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

* Edn$_1$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog.ref./:- CairoFKT-89.

/lit. ref./:- BūlāqMK-9:32; ÖzegeTEK-1875$_{21231}$.

/comp. ref./:- BianchiCG-60$_{237}$; ZenkerBO-I/73$_{624}$; RiḍwānQMB-478$_{246}$.

/contents-note/:- An imitation of the poetic dictionary by Muḥammad Ef. Waḥbī's (known as Sunbul-zāda, d. 1224/1809), Tuḥfa-i Waḥbī (No.530),

/N.B./:- CG, BO and QMB mention a work ("Dīwān-i ᶜĀṣim") as being published after 1830. This latter work is probably the same as the work in question (i.e. $525_1$) as there seems to be no divan of Aḥmad ᶜĀṣim published at that time.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$525_1$: 1254 (MK-1262)[a] | ... | 310 / 310 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.526(T-TW.3)-- TUḤFA-i DĀBIṬĀN.

Author : Kānī (or Kany) Bey.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14497.b.8; CairoFKT-253.

/lit. ref./:- BianchiCG-$44_{106}$; BūlāqIF-2:20; BūlāqMK-3:21; ZenkerBO-I/$138_{1127}$; ShayyālQK-$34_{168}$; RidwānQMB-$461_{111}$; ÖzegeTEK-$1878_{21255}$.

/contents-note/:- A manual for officers on the theory of infantry and cavalry, one volume: 102 pp., with 7 plates.

/N.B./:- FKT mentions the work under the title of Tuḥfa-i Dābiṭān fī ᶜIlm al-Handasa and with the same page-number given by BM. It is probably the same but with a different title as well as a subject which is given by FKT as a work on mathematics.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$526_1$: 1251 (CG-1258) | 11.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 8.00-q. | ... / 209 /41.7%/ |
| do. (MK-1262) | 8.00-q. | 501 / 299 (59.7%) |

No.527(A-TW.6)-- AL-TUḤFA al-FĀKHIRA FĪ HAY'AT al-AʿḌĀʾ al-ẒĀHIRA.

Author : Pierre N. HAMONT (tr. Yūsuf FIRʿAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* $Edn_1$ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/biblio. ref./:- BM(CAB-I/612): 14537.b.3; CairoFKA-VI/8; DornCO-$193_{86}$; ShurbajīQAM-$56_{187}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-$46_{116}$; ZenkerBO-I/$155_{1269}$; VanDyckIQ-439; SarkīsMMA-II/1445; ShayyālQK-$13_{33}$; RiḍwānOMB-$462_{121}$.

/contents-note/:- On the external organs of domestic animals, one volume: 4 + 147 pp. Printing executed: 1st Rabīʿ II, 1251/27th July 1835.

/N.B./:- The date of publication is given by FKA as 1250 A.H., while Tājir (ḤT, p. 57) mentions that the work was published in 1250 A.H. It is uncertain whether there is an edition of 1250 A.H. which is not listed here as a separate edition but only noted for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$527_1$: 1251 (CG-1258) | 6.30-q. | ... / ... |

---

No.528(T-CW.4)-- TUḤFA-i KHAYRAT.

Author : Muṣṭafā B. Abī Bakr al-Sīwāsī al-Rūmī known as ḤAYRAT (or KHAYRAT), d. 1240/1824-25.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

** $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/biblio. ref./:- DornCO-$198_{140}$; VéfykCB-$82_{945}$.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$335_{12}$; HammerGOR-VIII/$521_{20}$; LédemNL-33:19; BowringRE-142:50, 143:68; ÖzegeTEK-$1876_{21249}$.

/contents-note/:- A poetic dictionary of Turkish, Arabic and Persian languages, in verse, one volume: 47 + 19 pp. Printing executed: 1st Rabīʿ II, 1242/2nd November 1826. Text included: No.$222_1$.

/N.B./:- The work is mentioned under various appellations, and to it is appended a work (in 19 pages) of Persian grammar. (i.e. No.$222_1$).

** $Edn_2$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM: 14469.e.18; CairoFKT-98.

/lit. ref./:- BianchiCG-$52_{171}$; ZenkerBO-I/$14_{83}$; RidwānQMB-$470_{178}$; ÖzegeTEK-$1876_{21249}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-8:8; BūlāqMK-7:28.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 43 + 17 pp. Text included: No.$222_2$.

/N.B./:- The page-number is given by BM and TEK as "33 pp" and "33 + 17 pp" respectively.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$528_1$: 1242 (NL-1253)[a] | 17.20-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 5.50-q. | ... / ... |
| No.$528_2$: 1255 (CG-1258) | 6.00-q.. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 2.02-q. | ... / 61 /5.9%/ |
| do. /MK-1262/ | 2.20-q. | 1,039 / 147 (14.1%) |

Note a: NL mentions the work as "Tauhfie Héirat, en persan"; the price seems much too great.

---

No.529(T-CL.2)-- TUḤFA-i SALĪMIYYA DAR ʿAQĀ'ID.

Author : Salīm Ef., fl.?

/Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$56_{204}$; BūlāqMK-10:13; ZenkerBO-I/$181_{1487}$; RidwānQMB-$474_{211}$;

/comp. ref./:- BM: 14472.e.23; CairoFKT-21; ÖzegeTEK-$1877_{21251}$.

/contents-note/:- A religious work described as "ouvrage sur l'Unité de Dieu", one volume.

/N.B./:- BM and FKT both mention the work, with the place-name of Būlāq and the page-number of 34 pp., but without the date, which is not ascertained to be the same. In addition, TEK also mentions two editions; one is without the date and place of publication, only with the page-number of 34 pages, the other, also without the date, but with the press-name (Būlāq) and number of pages (21 pages).

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.529$_1$: 1256 (CG-1258) | 5.00-q. | ... / ... |
| do. (MK-1262)[a] | ... | 200 / 200 (100%) |

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.530(T-CW.4)-- TUḤFA-i WAHBĪ.

Author : al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbī known as SUNBUL-ZĀDA, d. 1224/1809.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)/

* Edn$_1$ : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-89-90.

/lit. ref./:- ReinaudNO-335$_{13}$; HammerGOR-VIII/522$_{34}$; BowringRE-142:49, 143:67; BianchiCG-38$_{53}$; ZenkerBO-I/7$_{33}$; RiḍwānQMB-454$_{56}$.

/contents-note/:- A poetic dictionary of the Turkish and Persian languages, one volume: 60 pp. Printing executed: Shaʿbān 1245/ January-February 1830.

/N.B./:- Rieu (CTM, p. 145) mentions that this edition is printed with a full commentary upon it written in 1206 A.H. by Aḥmad Ef. Ḥayātī (d. 1229/1813-14).

* Edn$_2$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-50$_{156}$; ZenkerBO-I/7$_{38}$; RiḍwānQMB-468$_{163}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-7:14.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

* $Edn_3$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-89-90.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

$Edn_4$ : 1271 (1854-55) / Būlāq.

$Edn_5$ : 1275 (1858-59) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

/price & copies Printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (?) |
|---|---|---|
| No.530$_1$: 1245 (RE-1254) | 6.50-q. | ... / ... |
| No.530$_2$: 1254 (CG-1258)[a] | 17.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 3.00-q. | /944/ / ... |

Note a: It is not ascertained that the price is given correctly.

---

No.531(A-CL.4)-- TUḤFAT al-IKHWĀN.

Author : Muṣṭafā B. Ibrāhīm, fl. 12th A.H..

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

** $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/84; CairoFKA-IV/28; ShurbajīQAM-39$_{126}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1750; GAL-s.II/657.

/contents-note/:- Commentary on Muḥammad Birkawī's (d. 981/1573) Al-ʿAwāmil al-Jadīda (Arabic grammar i.e. No.020), one volume: 107 pp. Text included: No.485$_1$.

/N.B./:- This edition probably contains, like its $Edn_2$ below, work No.485 (another commentary on Birkawī's Al-ʿAwāmil).

$Edn_2$ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoDKM-II/84; CairoFKA-IV/28-29; ShurbajīQAM-139$_{481}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1750.

No.532(A-TW.6)-- TUḤFAT al-QALAM FĪ AMRĀḌ al-QADAM.

Author : Jean GIRRAD (tr. Muḥammad Ef. ᶜAbd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/580): 14537.b.5; ShurbajīCAM-86$_{294}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1676; ShayyālīCK-14$_{41}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:4; BūlāqMK-5:40; ShayyālīCK-14$_{41}$; RiḍwānOMB-465$_{141}$.

/contents-note/:- A work on domestic animals, one volume: 7 + 3 + 219 pp.

/N.B./:- CK and OMB mention another edition as being published in 1252/1836-37. OMB also gives the source of his information as from ᶜUmar Ṭūsūn's Al-Baᶜthāt al-ᶜIlmiyya, p.63. This early edition is only noted here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.532$_1$: 1258 /IF-1260/ | 6.00-q. | ... / 515 /51.5%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 6.00-q. | 1,000 / 519 (51.9%) |

Note a: IF and MK mention the work as "Tashrīḥ-i Qadīm ᶜArabīdur" and "Tashrīḥ al-Qadam /sic/".which is not ascertained to be the same as this work (i.e. No.532$_1$).

---

No.533(A-TW.6)-- TUḤFAT al-RIYĀḌ FĪ KULLIYĀT al-AMRĀḌ.

Author : BERNES (tr. Yūsuf FIRᶜAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/359-60, II/619): 14537.c.14; CairoMA-VI/7; DornCO-193$_{35}$; ShurbajīCAM-74$_{251}$.

/lit. ref./:- BianchiCO-53$_{184}$; ZenkerBO-I/156$_{1283}$; VanDyckIO--39; SarkīsMMA-II/1445; ShayyālīCK-16$_{53}$; RiḍwānOMB-471$_{191}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-6:20; BūlāqMK-6:16.

/contents-note/:- A work on veterinary pathology, one volume: 4 + 4 + 125 pp. Printing executed: 1st Rajab 1255/10th September 1839.

/N.B./:- The work is mentioned by CG, BC, and GMB under the title of Al-Amrāḍ al-ᶜĀmma al-Bayṭāriyya.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.533$_1$: 1255 (CG-1258) | 8.00-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 5.00-q. | ... / 121 /24.0%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 5.00-q. | 505 / 148 (29.3%) |

Note a: IF and MK mention the work as "Amrāḍ-i ᶜĀmmā-yi Bayṭariyya ᶜArabīdur" and "Amrāḍ-i ᶜĀmma" respectively.

---

No.534(T-CL.2)-- TUḤFAT al-SHĀHĀN.

Author : Ayyūb B. Mūsā Abū al-Baqā' al-Kaffawī (d. 1094/1683).

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-72; IstBK-III/425.

/lit. ref./:- GAL-z.II/604; ÖzegeTTK-1883$_{21299}$.

/contents-note/:- A religious work, 3 + 221 + 22 pp. (one volume).

---

No.535(T-TW.6)-- ṬŪPKHĀNA WA JABKHĀNA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* Edn$_1$ : 1251 (1835-36) / Cairo: Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-295-96.

/lit. ref./:- BianchiCG-44$_{103}$; BūlāqIF-2:17; BūlāqMK-2:17; ZenkerBC-I/138$_{1125}$; ShayyālGK-33$_{162}$; RiḍwānGMB-461$_{108}$.

/contents-note/:- A work concerning the subject of the arsenal, described as "De l'arsenal et des munitions de guerre", one volume: 256 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.535$_1$: 1251 (CG-1258) | 13.20-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260)[a] | 10.00-q. | /368/ / ... |
| do. (MK-1262) | 10.00-q. | 362 / 222 (61.3%) |

Note a: Both IF and MK mention the work under the same name as this filing-title, but it is uncertain whether the number of copies still in store (368) is given wrongly by IF as the figure is higher than the printed copies (362) given by MK.

---

No.536(T-CL.8)-- TŪṬĪ-NĀMA.

Author : Sheikh Ḍiyā' al-Dīn NAKHSHABĪ, d. 751/1350 (tr. Sārī ᶜAbd Allāh Ef., fl. before 12th A.H. ?).

/Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.894(4)/

* Edn$_1$ : 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-108; DornCC-196$_{120}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:11; BowringRE-142:65, 144:12; BianchiCG-48$_{138}$; ZenkerBO-I/86$_{730}$; RiḍwānOMB-466$_{145}$.

/contents-note/:- A Turkish translation of Nakhshabī's (d. 751/1350) Ṭūṭī-nāma, based on Muḥammad Qādirī's (fl. 17th) revision (35 chapters), i.e. a collection of 52 cyclic stories on morality and noble-mindedness, one volume: 205 pp. Printing executed: 1st Muḥarram 1253/7th April 1837.

* Edn$_2$ : 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-108.

/lit. ref./:- ÖzegeTEK-1887$_{21353}$.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 212 pp.

* $Edn_3$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./:- ČzegeTEK-1887$_{21353}$.

/comp. ref./:- BūlāqMK-9:18.

/contnets-note/:- Another edition, one volume: 207 pp.

* $Edn_4$ : 1267 (1850-51) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/24; CairoFKT-108.

/contents-note/:- Another edition, one volume.

/price & copies Printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.536$_1$: 1253 (NL-1253) | 33.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258)[a] | 64.00-q. | ... / ... |
| No.536$_3$: 1255 /MK-1262/[b] | ... | 1,016 / 1,016 (100%) |

Note a: The price mentioned by CG is not ascertained as correct.

Note b: A privately-contracted publication.

---

No.537(A-TW.6)-- Al-ᶜUJĀLA al-ṬIBBIYYA FĪ-MĀ LĀ BUDDA MINHU LI-ḤUKAMĀ' al-JIHĀDIYYA.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Augustin B. Jibrā'īl al-SAKĀKĪNNĪ, 1808-54).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

* $Edn_1$ : 1248 (1832-33) / Cairo: Maṭbaᶜat Madrasat al-Ṭibb bi-Abī Zaᶜbal.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-VI/24; DornCO-191$_{15}$; ShurbajīQAM-48$_{159}$.

/lit. ref./:- SarkīsMMA-I/1035, II/1567; ShayyālīQK-10$_{12}$.

/contents-note/:- A work on the use of medicine for the army, one volume: 24 + 351 pp. Printing finished: 23rd Ṣafar 1248/22 July 1832.

/N.B./:- Whether this work is the first book printed by the press attached to the School of Medicine is unknown. It is, however, the first book known to have been published by the press in question according to the precise date of publication. Cf. above pp.

* $Edn_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/74$_{917}$; VanDyckIQ-439; ShayyālīQK-10$_{12}$; ShaṭṭīFAMT-117.

/contents-note/:- Another edition, one volume: 351 pp.

No.538(A-CL.2)-- UMM al-BARĀHĪN (FĪ al-ʿAQĀ'ID).

Author : Abū ʿAbd Allāh Muḥammad B. Yūsuf al-Ḥusaynī al-SANŪSĪ, d. 895/1489.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-$43_{99}$; BūlāqIF-9:16; BūlāqMK-6:31; ZenkerBO-I/$175_{1426}$; RiḍwānQMB-$460_{104}$.

/contents-note/:- A treatise on the principles of faith, also known under the title of ʿAqīdat Ahl al-Tawḥīd al-Ṣughrā or commonly known only as Al-Sanūsiyya, one volume.

$Edn_2$ : 1271 (1854-55) / Cairo.

$Edn_3$ : 1273 (1856-57) / Cairo.

$Edn_4$ : 1276 (1859-60) / Miṣr.

$Edn_5$ : 1283 (1866-67) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1288 (1871-72) / Cairo.

$Edn_7$ : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭbaʿat Ḥasan al-Ṭūkhī.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$538_1$: 1250 (CG-1258) | 1.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260)[a] | 1.00-q. | /1,128/ / ... |
| do. (MK-1262) | 1.00-q. | 1,000 / 282 (28.2%) |

Note a: It is unknown whether the number of copies still in store is given correctly by IF.

---

No.539(A-CL.3)-- ʿUNWĀN al-BAYĀN WA-BUSTĀN al-ADHHĀN.

Author : ʿAbd Allāh B. Muḥammad B. ʿĀmir B. Sharaf al-Dīn al-Qāhira al-SHUBRĀMĪ, 1091-1172/1680-1757.

/Remarks: Arabic / Classical Literature /Lit.392(4)/

* $Edn_1$ : c. 1251 (1835-36) ? / Būlāq.

/Bibliog. ref./:- BN(CAL-I/15): 14379.b.9.

/lit. ref./:- GAL-s.II/391.

/comp. ref./:- BūlāqIK-6:7.

/contents-note/:- Select sayings and anecdotes, one volume: 160 pp.

/N.B./:- The date of publication is given with reservation by both BM and GAL as "1835 (?)" and "1251 (?)" respectively.

$Edn_2$ : 1275 (1858-59) / Cairo.

$Edn_3$ : 1282 (1865-66) / Cairo: Maṭba$^c$at Kāstillī (Castelli).

$Edn_4$ : 1287 (1870-71) / Cairo: Maṭba$^c$at Wadi al-Nīl.

$Edn_5$ : 1288 (1871-72) / Būlāq.

$Edn_6$ : 1291 (1874-75) / Miṣr.

$Edn_7$ : 1293 (1876-77) / Cairo.

$Edn_8$ : 1297 (1879-80) / Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.539$_1$: 1251 /MK-1262/[a] | 3.00-q. | 611 · / 20 (3.3%) |

Note a: MK mentions the work as "Unwān al-Bayān fī Waṣāyā li-Qamān".

---

No.540(T-TM.4)-- Al-ŪQIYĀNŪS al-BASĪṬ FĪ TARJAMAT al-QĀMŪS al-MUḤĪṬ.

Author : Abū Ṭāhir Muḥammad B. Ya$^c$qūb al-FĪRŪZĀBĀDĪ, 729-817/1329-1415.
(tr. Aḥmd Ef. $^c$ĀṢIM, c.1166-1234/1755-1819).
/Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Lang.492(3)/

* $Edn_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-V.5/4; BM(CAB-II/277): 14489.1.1, & 758.K.8-10; CairoFKT-87; DornCC-$197_{124}$; VéfykCB-$70_{800}$.

/lit. ref./:- MédemNL-32:25; BowringRE-142:56, 143:43; BianchiCG-$42_{36}$; BūlāqIF-7:13; BūlāqIK-7:16; ZenkerBO-I/$6_{22}$; SarkīsMA-II/1260, 1471; GAL.s.II/234, z.II/233; RiḍwānQMB-$458_{91}$; ÜzegeTEK-$1348_{15658}$.

/contents-note/:- A Turkish translation of the well-known dictionary Al-Qāmūs al-Muḥīṭ wa-al-Qābūs al-Wasīṭ al-Jāmi$^c$ ... etc., three volumes: I = 35 + 943 pp., II = 939 pp., III = 973 pp.

/N.B./:- It is uncertain whether the edition contains the Arabic text, Turkish translation and commentary as noted by CG, BO, GAL and OMB. However, the Arabic text was published three times during the period of 1822-1882., i.e. in 1270/1853-54, 1281/1864-65 and 1289/1872-73 respectively. The date of publication is probably given wrongly by CB as "1220", and another edition mentioned by FKT as being published in "1233 A.H." is probably a mistake for the edition published in Istanbul (i.e. 1230-34/1814-18).

$Edn_2$ : 1272 (1855-56) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.540$_1$: 1250 (NL-1253) | 260.00-q. | ... / ... |
| do. (RE-1254) | 260.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 260.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 250.00-q. | ... / 1,735 /71.1%/ |
| do. (MK-1262) | 250.00-q. | 2,441 / 1,334 (75.1%) |

---

No.541(T-TW.5)-- USŪL al-HANDASA.

Author : Bonney CASTLE (tr. Ḥusayn Rifqī al-Ṭamānī, fl. 12th A.H. ?)

/Remarks: Turkish (English ?) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : no date (before 1246/1830-31) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-32-33$_{14}$; RiḍwānOMB-446$_{14}$.

/comp. ref./:- BN-XVI/46; ReinaudNO-339$_{31}$; HammerGOR-VIII/520$_{14}$.

/contents-note/:- A mathematical work described as "Élémens de géométrie", one volume.

/N.B./:- The work is mentioned by CG and OMB as being published before the second edition (i.e. below $Edn_2$ while no date of publication is given by NO, BN and GOR). NO only mentions it as "Élémens de géométrie", while BN and GOR both give the page-number as "272". It is uncertain whether they are all referring to the same edition, and only

listed here for comparison.

* $Edn_2$ : 1246 (1830-31) / Būlāq.

/lit. ref./:- BianchiCG-38$_{39}$; ZenkerBO-I/136$_{1095}$; RiḍwānQMB-455$_{64}$.

/comp. ref./:- BūlāqIF-3:20; BūlāqMK-4:11-12.

/contents-note/:- Another edition, described as the second-edition, one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.541$_2$: 1246 (CG-1258) | 26.30-q. | ... / ... |
| do. /IF-1260/ | 20.00-q. | ... / 1,835 /91.8%/ |
| do. /MK-1262/[a] | 15.00-q. | 2,000 / 1,813 (90.7%) |

Note a: IF and MK mention the work under the description of "Uqlīdis Kītābī, Turkī al-ʿIbāra ūlūb, Mashhūr Ūlān Uṣūl-i Handasa Kitāblarin dan dur" and "Uṣūl-i Handasa ki [illegible] Uqlīdis Nām-īla Mashhūr, Kitābdur. Turkchadur" respectively. The number of copies in store is given by IF and MK as "165" and "187" respectively, the latter also includes 19 used copies (at 7 qirsh each).

---

No.542(T-TW.5)-- Kitāb UṢŪL al-HANDASA.

Author : A. M. LEGENDRE ? (tr. Ibrāhīm Bey Adham, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / PureS.510/

* $Edn_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-253; DornCO-187$_{41}$.

/lit. ref./:- BowringKE-143:60; BianchiCG-46-47$_{123}$; BūlāqIF-4:4-5; BūlāqMK-4:17-18; ZenkerBO-I/137$_{1114}$; ShayyālCK-13$_{34}$; RiḍwānQMB-463$_{128}$.

/comp. ref./:- BowringRE-143:22.

/contents-note/:- On mathematics, one volume: 4 + 362 pp., with 12 plates.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO, CK and QMB as "Risāla fī al-Handasa". In addition, RE mentions two mathematical works as (1) "Cusoul Hendesé, Elements of Geometry", (p. 143, line 22) and (2) "Hendéséi Athem Bey" (p. 143, line 60); both of them are though not ascertained to be the

same but are list here together for comparison. Cf. No.541.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.542$_1$: 1252 (RE-1254)[a] | 30.00-q. | ... / ... |
| do. (CG-1258) | 28.05-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260) | 20.00-q. | ... / 696 /69.6%/ |
| do. (MK-1262) | 20.00-q. | 1,000 / 704 (70.4%) |

Note a: The price given by RE referrs to the work under the title of "Hendéséi Athem Bey".

---

No.543(A-TW.5)-- USŪL al-HANDASA.

Author : Adrien M. LEGENDRE (tr. Muḥammad Ef. ᶜIṣmat, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / PureS.510/

* Edn$_1$ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-XIV.c/26; BM(CAB-I/943): 14544.d.5; BN-CXVI/308; CairoFKA-V/193; ShurbajīQAM-73$_{249}$.

/lit. ref./:- BianchiCG-55$_{192}$; BūlāqIF-4:9-10; BūlāqMK-4:19; ZenkerBO-I/132$_{1064}$; VanDyckIQ-456; SarkīsMMA-II/1331, 1661; ShayyālīQK-17$_{57}$; RidwānQMB-472$_{199}$.

/contents-note/:- An Arabic translation of the mathematical work No.542, one volume: 4 + 284 pp., with 13 plates.

/N.B./:- Mentioned by CG, BO and QMB as Al-Handasa, and by IQ and MMA as "Kitāb al-Handasa". Apart from the edition listed below (i.e. Edn$_2$), MMA also mentions an edition as being published in 1288/1871-72.

Edn$_2$ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.543$_1$: 1255 (CG-1258) | 21.00-q. | ... / ... |
| do. (IF-1260)[a] | 25.00-q. | ... / 44 /4.4%/ |
| do. (MK-1262) | 20.00-q. | 1,000 / 156 (15.6%) |

Note a: It is uncertain whether the price is given by IF correctly.

No.544(T-TM.3)-- USŪL al-MAᶜĀRIF FĪ WAJH TAṢFĪF SAFĀ'IN DŪNANMĀ WA-FANN TADBĪR ḤARAKĀTIHĀ.

Author : TRUQUET (anon.)

/Remarks: Turkish (French) / Translation work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-274; DormCO-$189_{59}$; VéfykCB-51.

/lit. ref./:- ReinaudNO-341-$42_{54}$; HammerGOR-VIII/$521_{21}$; BianchiCG-$35_{31}$; BūlāqIF-4:22; BūlāqMK-4:35; ZenkerBC-I/$135_{1089}$; ShayyālCK-$30_{140}$; RiḍwānOMB-$451_{31}$; ÖzegeTEK-$1980_{22318}$.

/contents-note/:- A military work, described as "Traité de l'alignement des vaisseaux de guerre et de leurs manoeuvres", one volume: 52 pp., with 12 plates. Printing executed: Rabīᶜ I, 1242/October-November 1826.

/price & copies printed/consumed/:-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
|---|---|---|
| No.$544_1$: 1242 (IF-1260) | 9.00-q. | ... / 735 /S9.5%/ |
| do. (MK-1262) | 9.00-q. | 821 / 750 (91.4%) |

---

No.545(T-CL.8)-- Le VAISSEAU Des PÖETES.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1243 (1827-28) / Cairo.

/lit. ref./:- ZenkerBO-I/74.

/contents-note/:- An anthology of poetry.

/N.B./:- This work is mentioned by BO only with the place of publication, Cairo, which could suggest that the book was probably not printed by the Būlāq press or other official printing establishments, as Zenker indiscriminately gives the press-name of Būlāq to all works printed/published by offical presses. If so, this is the first book known to have been printed/published by a non-official printing-press in Egypt, but it should be treated with caution as no extant copy can be obtained and examined for confirmation.

No.546(T-CM.8)-- VERS TURCS ADRESSÉS AU PACHA ACTUEL D'ÉGYPTE, MOHAMMED ALI.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

* $Edn_1$ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-$338_{25}$; HammerGOR-IX/$690_{13}$; BianchiCG-$34_{28}$; ZenkerBO-I/$74_{625}$; RiḍwānḤB-$450_{28}$.

/contents-note/:- Turkish poetry dedicated to Muḥammad ʿAlī Pasha, viceroy of Egypt, one volume.

/N.B./:- Mentioned by BO as being published in "1243 (1828)".

---

No.547(T-CL.2)-- WAṢIYYAT-NĀMA.

Author : Muḥammad B. Bīr (Pīr) ʿAlī Muḥyī al-Dīn known as BIRKAWĪ (or, BIRGILI), 929-81/1523-73.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)/

$Edn_1$ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.$160_1$).

/lit. ref./:- ReinaudNO-$336\text{-}37_{18}$; BianchiCG-$32_{12}$; RiḍwānḤB-$448_{12}$.

/contents-note/:- A religious catechism on the exposition of the sunni creed, and the religious and moral obligations of Muslims, also known as Risāla-i Birkawī or Waṣiyyat-i Birkawī.

/N.B./:- This work was probably also published with its commentary (i.e. work No.160) in 1251/1835-36, 1256/1840-41 and 1261/1845 respectively as this edition.

---

No.548(T-TM.3)-- WAṢĀYĀ-NĀMA-i SAFARIYYA.

Author : anon. (tr. Muḥammad Ef. ʿAṭā' Allāh B. Muḥammad Ṣādiq known as ŠHĀNĪ-ZĀDA, d. 1242/1826-27).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* $Edn_1$ : 1238 (1822-23) / Būlāq.

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/$111_{1393}$; ShayyālḪK-$27_{128}$. ÖzegeTEK-$2347_{25405}$.

/contents-note/:- A military work described as "Code militaire, ... sur le Code de Fréderic II", one volume: 145 pp.

/N.B./:- It is uncertain whether this work is the same as work No.375$_1$, or a different work as listed by GK in spite of the page-number of both works being given as "145". For GK mentions that the translation of this work was finished in 1220 A.H., and was probably published in 1238 A.H. in small size (i.e. qaṭ$^c$ ṣaghīr), while work No.375 is mentioned by him as having been completed with its translation in 1221 A.H., and was also published in the same year as this work in question. Mentioned by TEK as "Prusya Kirali ikinci Fredrik'in Generallerine Askeri Talimati".

---

No.549(A-TW.5)-- ZIYŪDĪZIYYA (ay /i.e./ FANN AʿMĀL al-KHURUṬ al-ʿAẒĪMA).

Author : anon. (tr. Ibrāhīm Ef. Ramaḍān al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.526/

* Edn$_1$ : 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭbaʿat al-Muhandishāna.

/lit. ref./:- BianchiCG-59$_{226}$; ZenkerBO-I/157$_{1293}$; VanDyckIQ-455; SarkīsMMA-I/15; ShāyyālQK-18$_{67}$; RiḍwānQMB-475$_{219}$.

/contents-note/:- A work described as "Traité de Géodési", one volume.

PART II: SECTION C

---

TITLES OF WORKS UNIDENTIFIED

AND NOT LISTED IN THE CHECKLIST

---

Some works which are inadequately described cannot be identified with any of the established works in the checklist. They are therefore given, in alphabetical order according to title in the following list, together with all the information found in the sources which are given in brackets following each entry.

1. Cham su en arabe, one volume, 4 piastres (MédemNL-33:14).
2. Chark el Moussouf en turc, one volume, 6 piastres (MédemNL-34:3).
3. Daouaouin cher, en turc (MédemNL-33:34).
4. Diouan Chokat, soit Vers en turc (MédemNL-32:5).
5. Firikna fi elm el phekh, en turc, one volume, 5.20 piastres (MédemNL-33:33).
6. Habibat el Saâdi, soit fables persanes, one volume (MédemNL-32:8).
7. Hachet el Halabi fi elm el phekh, en arabe, one volume, 40 piastres (MédemNL-33:31).
8. Incha Assif Effendi en persan, one volume, 17.20 piastres (MédemNL-33:21).
9. Kettab Maaden el chégar, en arabe, one volume, 12 piastres (MédemNL-33:17).
10. Kitab Clott Bey fi elon el tib, en arabe, one volume (MédemNL-33:26).

11. Kitab fi elm el Hag Ouémarahélo, en turc, one volume, 15 piastres (MédemNL-33:32).

12. Phesow sherhi, Turkish (Morals), 120 piastres (BowringRE-144:8).

13. Rassalé fi el Faoun, en arabe, one volume (MédemNL-33:27).

14. Tachrih el Abdan, en arabe, one volume (MédemNL-33:24).

15. Tachrih el Hiouanat, en arabe, one volume (MédemNL-33:25).

16. Tārīkh Irtifāᶜ wa-Inḥiṭāṭ Dawlat Rūma;(BūlāqMK-12:16). /N.B./ BūlāqMK (page 12, line 16) mentions this work as being in the process of being printed in a print-run of 300 copies (i.e. 1262/1845-46). It is uncertain whether this is the same as the Arabic work Burhān al-Bayān wa Bayān al-Burhān fi Istikmāl wa Ikhtilāl Dawlat al-Rūmān which is mentioned by Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 50-51) as having been translated in 1842. However, owing to the lack of an extant copy of this work being cited, it is only noted here but not listed in the Checklist.

PART III

---

TABLES OF LITERARY AND STATISTICAL SURVEYS

(EACH PRECEDED BY NOTES ON THEIR USE)

---

PART III: SECTION A

---

TABLES SHOWING THE ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT FOR EACH YEAR ACCORDING TO CATEGORIES OF LANGUAGE, WORK-CLASSIFICATION AND SUBJECT, EACH TABLE CONTAINING THE TITLES OF THE PUBLICATIONS APPEARING THAT YEAR

---

There are thirty-one tables, including thirty yearly (Tables 1-30) and one (Table 31) for undated publications, which are arranged in chronological order and designed to give a comprehensive annual and cumulative survey of works appearing within the period under study, i.e. 1238-67 (1822-51). In each table, there are two main parts under the separate boxheading of (1) categories of language and work-classification, and (2) subjects. The first part is arranged vertically, and will serve also as the stub with the languages (i.e. Arabic, Turkish, Persian and Unknown), in the first column, as the main entry, and the work-classifications (i.e. contemporary writing, translation work and classical literature), in the second column, as the subdivisions. The statistics for these two categories are in the third column and are aligned with the related items in the columns of the second part which is a break-down of subjects according to the Dewey Decimal Classification's (abbreviated as DDC) ten main classes (i.e. generalities, philosophy, religion, social sciences, language, pure sciences, technology, the arts, literature, and history).

In these tables, the number of works printed (or output) is shown with the annual figure on the left side of the dividing line, i.e. a diagonal "/", and cumulative figure on its right, such as "1/2" and "3/28" in the example below (cf. p. 558, note a and note b). In cases where both annual and cumulative figures are zero, a colon ":" is used. Works in Persian and unknown languages will only be tabulated from the sixth and fifth year respectively. As Persian publications are mostly classical in terms of work-classification (with one exception, i.e. work No.370), and most of the publications of unknown language are classified as contemporary writing (except four works, Nos. 106, 140, 189 and 190, which are tentatively classified as classical literature), these two sections are not subdivided in the first part into the categories of contemporary writing, translation work and classical literature, as in the cases of Arabic and Turkish, but only entered with the "Persian (CL)" for the former and the "Unknown (CW)" for the latter to represent the output of works in these two languages. For the sake of saving space, a number of abbreviations are employed in the tables of this section and others in the third part of the study; they are: "Gen." (= Generalities), "Phil." (= Philosophy), "Rel." (= Religion), "SocS." (= Social Sciences), "Lang." (= Language), "PureS" (= Pure Sciences), "Tech." (= Technology), "Arts" (= the Arts), "Lit." (= Literature), and "Hist." (= History, including geography), for the subject classification, in addition to "Ann." (= Annual), "W.Cl." (= Work Classification) and others (cf. p. xii above).

Eg.

TABLE 14-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FOURTEENTH YEAR (1251/29.4.1835-17.4.1836)

| Lang. | Ann./Cumulative W.Cl. | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 19 | : | : | 1/2[a] | 0/3 | 1/4 | 0/5 | 0/1 | : | 0/2 | 0/2 |
| | TW | 3 / 28[b] | : | : | : | 0/4 | : | 0/1 | 3/21 | : | : | 0/2 |
| | CL | 9 / 31 | : | 0/1 | 0/5[c] | : | 4/16 | 0/1 | : | : | 4/7 | 1/1 |
| | Total | 14 / 78 | : | 0/1 | 1/7[d] | 0/7 | 5/20 | 0/7 | 3/22 | : | 4/9 | 1/5 |
| Turkish | CW | 0 / 35 | : | : | 0/2 | 0/10 | 0/4 | 0/4 | 0/9 | : | 0/3 | 0/3 |
| | TW | 9 / 45 | : | : | 1/2 | 6/31 | 1/2 | 0/1 | 1/4 | : | : | 0/5 |
| | CL | 5 / 15 | 1/1[e] | 0/1 | 2/7 | : | : | : | : | : | 2/4 | 0/2 |
| | Total | 14 / 95[f] | 1/1 | 0/1 | 3/11 | 6/41 | 1/6 | 0/5 | 1/13 | : | 2/7 | 0/10 |
| Persian(CL) | | 0 / 3 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/3 | : |
| Unknown(CW) | | 11 / 7[g] | : | : | : | 1/5 | : | 0/2 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 33 / 61 | : | : | 1/4[h] | 1/18 | 1/8 | 0/11 | 0/10 | : | 0/5 | 0/5 |
| | TW | 12 / 73[i] | : | : | 1/2 | 6/35 | 1/2 | 0/2 | 4/25 | : | : | 0/7 |
| | CL | 14 / 49 | 1/1 | 0/2 | 2/12 | : | 4/16 | 0/1 | : | : | 6/14 | 1/3 |
| | Total | 29 /183[j] | 1/1 | 0/2 | 4/18 | 7/53 | 6/26 | 0/14 | 4/35 | : | 6/19 | 1/15 |

Note a: The figure "1/2" indicates that in the year 1251/1835-36 an Arabic work of contemporary writing on religion was published, and up to the end of that year two works (including the one issued in that year) had been published in that category.

Note b: Twenty-eight Arabic translations on different subjects had been published by the end of 1251 A.H. of which three were issued in that year.

Note c: No Arabic work of classical literature on religion was published in the year of 1251 A.H., but previously five works of this kind had been published.

Note d: Up to the end of 1251 A.H., seven Arabic religious works (including two works of contemporary writing and five classical literature) had been published, of which one was issued in that year.

Note e: A Turkish classical work on the subject of generalities was published for the first time in 1251 A.H.

Note f: Up to the end of 1251 A.H., ninety-five Turkish works (including thirty-four contemporary writings, fourty-five translation works and sixteen classical literature) on various subjects had been published, of which fourteen were issued in the year in question.

Note g: Seven works of unknown language (either Arabic or Turkish in most cases) had been published up to the year 1251 A.H., of which one was issued in that year.

Note h: By the end of 1251 A.H., there were four contemporary religious writings of different languages published, of which one appeared in that year.

Note i: Seventy-three translations from various languages and on various subjects had been published up to the end of 1251 A.H., of which twelve appeared in that year.

Note j: Up to the end of 1251 A.H., one hundred and eighty-three Arabic-character works of all kinds had been published in Egypt of which twenty-nine appeared in that year.

TABLE 1-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FIRST YEAR (1238/18.9.1822-6.9.1823)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | Socs. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 1 | : | : | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : |
| | TW | 1 / 1 | : | : | : | : | : | : | 1/1 | : | : | : |
| | CL | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 2 / 2 | : | : | : | : | 1/1 | : | 1/1 | : | : | : |
| Turkish | CW | 1 / 1 | : | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : | : |
| | TW | 3 / 3 | : | : | : | 3/3 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 4 / 4 | : | : | : | 4/4 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 2 / 2 | : | : | : | 1/1 | 1/1 | : | : | : | : | : |
| | TW | 4 / 4 | : | : | : | 3/3 | : | : | 1/1 | : | : | : |
| | CL | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 6 / 6 | : | : | : | 4/4 | 1/1 | : | 1/1 | : | : | : |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 1st-year publications:

1. No.090(T-CW.3)-- Fann al-Ḥarb (military sciences).
2. No.352(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i ʿAsākir-i Piyādagān-i Jihādiyya (do.)
* 3. No.375(T-TW.3)-- Tarjamat Qawānīn al-ʿAsākir al-Jihādiyya (do.)
* 4. No.548(T-TW.3)-- Waṣāyā-nāma-i Safariyya (do.)
5. No.076(A-CW.4)-- Dizionario Italiano e Arabo (Arabic lexicon).
6. No.185(A-TW.6)-- Kitāb fī Ṣināʿat Ṣibāghat al-Ḥarīr (chemical technology).

TABLE 2-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SECOND YEAR (1239/7.9.1823-25.8.1824)

| Lang. | Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | Output | Annual and Cumulative Subject Output: Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arabic | CW | 0 / 1 | : | : | : | : | 0/1 | : | : | : | : | : |
| | TW | 1 / 2 | : | : | : | 1/1 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 1 / 1 | : | : | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : |
| | Total | 2 / 4 | : | : | : | 1/1 | 1/2 | : | 0/1 | : | : | : |
| Turkish | CW | 2 / 3 | : | : | : | 0/1 | : | : | 2/2 | : | : | : |
| | TW | 1 / 4 | : | : | : | 1/4 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | 1 / 1 | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 4 / 8 | : | : | 1/1 | 1/5 | : | : | 2/2 | : | : | : |
| Grand Total | CW | 2 / 4 | : | : | : | 0/1 | 0/1 | : | 2/2 | : | : | : |
| | TW | 2 / 6 | : | : | : | 2/5 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 2 / 2 | : | : | 1/1 | : | 1/1 | : | : | : | : | : |
| | Total | 6 /12 | : | : | 1/1 | 2/6 | 1/2 | : | 2/3 | : | : | : |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 2nd-year publications:

1. No.134(T-CL.2)-- Kitāb ʿIlm al-Ḥāl (Islamic theology).
2. No.341(A-TW.3)-- Al-Qānūn al-Thānī fī Dars al-ʿAskarī (military sciences).
3. No.478(T-TW.3)-- Taʿlīm-nāma-i Piyādagān (do.)
4. No.005(A-CL.4)-- Al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

* 5. No.180(T-CW.6)-- Khumbara Jadwalī (military engineering).

* 6. No.487(T-CW.6)-- Talkhīṣ al-Ashkāl (do.)

TABLE 3-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE THIRD YEAR (1240/26.8.1824-15.8.1825)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 2 | : | : | : | : | 0/1 | 1/1 | : | : | : | : |
| | TW | 0 / 2 | : | : | : | 0/1 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 1 / 2 | : | : | : | : | 1/2 | : | : | : | : | : |
| | Total | 2 / 6 | : | : | : | 0/1 | 1/3 | 1/1 | 0/1 | : | : | : |
| Turkish | CW | 1 / 4 | : | : | : | 0/1 | : | 1/1 | 0/2 | : | : | : |
| | TW | 2 / 6 | : | : | : | 2/6 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | 1 / 2 | : | : | 1/2 | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 4 /12 | : | : | 1/2 | 2/7 | : | 1/1 | 0/2 | : | : | : |
| Grand Total | CW | 2 / 6 | : | : | : | 0/1 | 0/1 | 2/2 | 0/2 | : | : | : |
| | TW | 2 / 8 | : | : | : | 2/7 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 2 / 4 | : | : | 1/2 | : | 1/2 | : | : | : | : | : |
| | Total | 6 /18 | : | : | 1/2 | 2/8 | 1/3 | 2/2 | 0/3 | : | : | : |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 3rd-year publications:

* 1. No.160(T-CL.2)-- Al-Jawhara al-Bahiyya al-Aḥmadiyya fī Sharḥ al-Waṣiyya al-Muḥammadiyya (Islamic jurisprudence).

2. No.332(T-TW.3)-- Qānūn-i Rābiᶜ Ūrṭa Taᶜlīmī Bayānindadur (military sciences).

3. No.481(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i Piyādagāndan (Qānūn-i Khāmis) (do.)

* 4. No.238(A-CL.4)-- Majmūᶜat Mutūn al-Ṣarf (Arabic morphology).

* 5. No.235(T-CW.5)-- Majmūᶜat al-Muhandisīn (mathematics).

6. No.154(A-CW.5)-- Jadāwil Mawqiᶜ ᶜAqrab al-Sāᶜa ᶜalā al-Shuhūr al-Qibṭiyya (almanac).

TABLE 4-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FOURTH YEAR (1241/16.8.1825-4.8.1826)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 3 | : | : | : | : | 0/1 | 1/2 | : | : | : | : |
| | TW | 0 / 2 | : | : | : | 0/1 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 4 / 6 | : | 1/1 | 1/1 | : | 1/3 | 1/1 | : | : | : | : |
| | Total | 5 /11 | : | 1/1 | 1/1 | 0/1 | 1/4 | 2/3 | 0/1 | : | : | : |
| Turkish | CW | 2 / 6 | : | : | : | 0/1 | : | 1/2 | 1/3 | : | : | : |
| | TW | 1 / 7 | : | : | : | 1/7 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | 0 / 2 | : | : | 0/2 | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 3 /15 | : | : | 0/2 | 1/8 | : | 1/2 | 1/3 | : | : | : |
| Grand Total | CW | 3 / 9 | : | : | : | 0/1 | 0/1 | 2/4 | 1/3 | : | : | : |
| | TW | 1 / 9 | : | : | : | 1/8 | : | : | 0/1 | : | : | : |
| | CL | 4 / 8 | : | 1/1 | 1/3 | : | 1/3 | 1/1 | : | : | : | : |
| | Total | 8 /26 | : | 1/1 | 1/3 | 1/9 | 1/4 | 3/5 | 1/4 | : | : | : |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 4th-year publications:

1. No.454(A-CL.1)-- Al-Sullam al-Murawnaq (logic).
2. No.161(A-CL.2)-- Jawharat al-Tawḥīd (Islamic theology).
3. No.007(T-TW.3)-- Alāy Taᶜlīmina Dā'ir Ashkālun Sharḥ wa Tafsīrī (military sc.).
4. No.237(A-CL.4)-- Majmūᶜat al-Muqaddimāt fī al-Naḥw (Arabic grammar).
5. No.107(T-CW.5)-- Handasa wa Misāḥa Risālasī (mathematics).
6. No.216(A-CL.5)-- Al-Lumaᶜ fī al-Ḥisāb (do.)
7. No.290(A-CW.5)-- Muᶜribat Sana Shamsiyya (almanac).
8. No.214(T-CW.6)-- Lughm Risālasī (military engineering).

TABLE 5-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FIFTH YEAR (1242/5.8.1826-24.7.1827)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual And Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 4 | : | : | : | : | 1/2 | 0/2 | : | : | : | : |
| | TW | 2 / 4 | : | : | : | 1/2 | : | : | 1/2 | : | : | : |
| | CL | 4 / 10 | : | 0/1 | 1/2 | : | 1/4 | 0/1 | : | : | 2/2 | : |
| | Total | 7 / 18 | : | 0/1 | 1/2 | 1/2 | 2/6 | 0/3 | 1/2 | : | 2/2 | : |
| Turkish | CW | 5 / 11 | : | : | : | 2/2 | 1/1 | 0/2 | 0/3 | : | 2/2 | : |
| | TW | 5 / 12 | : | : | : | 5/12 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | 0 / 2 | : | : | 0/2 | : | : | : | : | : | : | : |
| | Total | 10 / 25 | : | : | 0/2 | 7/15 | 1/1 | 0/2 | 0/3 | : | 2/2 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 1 | : | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 7 / 16 | : | : | : | 3/4 | 2/3 | 0/4 | 0/3 | : | 2/2 | : |
| | TW | 7 / 16 | : | : | : | 6/14 | : | : | 1/2 | : | : | : |
| | CL | 4 / 12 | : | 0/1 | 1/4 | : | 1/4 | 0/1 | : | : | 2/2 | : |
| | Total | 18 / 44 | : | 0/1 | 1/4 | 9/18 | 3/7 | 0/5 | 1/5 | : | 4/4 | : |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 5th-year publications:

1. No.254(A-CL.2)-- Mashāriq al-Ashwāq (Islamic jurisprudence).
2. No.245(U-CW.3)-- Manshūr li-l-Tashwīq al-Zirāᶜa /sic/ wa-Manᶜ Hurūb al-Fallāḥīn (administration).
* 3. No.398(T-TW.3)-- Risāla fī Qawānīn al-Milāḥa ᶜAmalan (administration).
4. No.017(T-CW.3)-- Asakiri Piadegiani Chafifenun Seferde Olan Chidmetlerini Mubin Risale (military sciences).
5. No.341(A-TW.3)-- Al-Qānūn al-Thānī fī Dars al-ᶜAskarī (do.)
6. No.356(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i Baḥriyya-i Jihādiyya (do.)
7. No.357(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i Baḥriyya-i Jihādiyya (do.)
8. No.450(T-CW.3)-- Siyāsat-nāma-i Jihādiyya-i Baḥriyya (do.)

TABLE 5-- Continued

9. No.483(T-TW.3)-- Taʿlīm-nāma-i ... Jihādiyya-i Baḥriyya (military sciences).

*10. No.544(T-TW.3)-- Uṣūl al-Maʿārif fī Wajh Taṣfīf Safā'in Dūnanmā wa-Fann Tadbīr Ḥarakātihā (military sciences).

11. No.440(A-CL.4)-- Sharḥ Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā Surūrī (d. 969/1561) ʿalā al-Amthila al-Mukhtalifa (Arabic morphology).

12. No.435(A-CW.4)-- Sharḥ Ḥasan B. ʿAlī al-Kafrāwī (d. 1202/1788) ʿalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

13. No.528(T-CW.4)-- Tuḥfa-i Khayrat (Turkish lexicon).

14. No.184(A-TW.6)-- Kitāb fī Qawāʿid al-Uṣūl al-Ṭibbiyya (medical sciences).

15. No.024(A-CL.8)-- Badīʿ al-Inshā' wa-al-Ṣifāt fī al-Mukātabāt wa-al-Murāsalāt (Arabic epistle).

16. No.408(T-CW.8)-- Riyāḍ al-Kutabā' wa-Ḥiyāḍ al-Udabā' (Turkish epistle).

17. No.143(A-CL.8)-- Iltiqāṭ al-Azhār fī Maḥāsin al-Ashʿār (Arabic poetry).

18. No.546(T-CW.8)-- Vers Turcs Adressés au Pacha Actuel d'Égypte, Mohammed Ali (Turkish poetry).

TABLE 6-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SIXTH YEAR (1243/25.7.1827-13.7.1828)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 5 | : | : | : | : | 0/2 | 0/2 | : | : | 1/1 | : |
| | TW | 0 / 4 | : | : | : | 0/2 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 1 / 11 | : | 0/1 | 0/2 | : | 1/5 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| | Total | 2 / 20 | : | 0/1 | 0/2 | 0/2 | 1/7 | 0/3 | 0/2 | : | 1/3 | : |
| Turkish | CW | 2 / 13 | : | : | : | 1/4 | 0/1 | 0/2 | 0/3 | : | 0/2 | 1/1 |
| | TW | 1 / 13 | : | : | : | 1/13 | : | : | : | : | : | : |
| | CL | 2 / 4 | : | : | 1/3 | : | : | : | : | : | 1/1 | : |
| | Total | 5 / 30 | : | : | 1/3 | 2/17 | 0/1 | 0/2 | 0/3 | : | 2/3 | 1/1 |
| Persian(CL) | | 2 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 2/2 | : |
| Unknown(CW) | | 2 / 3 | : | : | : | 2/3 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 / 21 | : | : | : | 3/7 | 0/3 | 0/4 | 0/3 | : | 1/3 | 1/1 |
| | TW | 1 / 17 | : | : | : | 1/15 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 5 / 17 | : | 0/1 | 1/5 | : | 1/5 | 0/1 | : | : | 3/5 | : |
| | Total | 11 / 55 | : | 0/1 | 1/5 | 4/22 | 1/8 | 0/5 | 0/5 | : | 4/8 | 1/1 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 6th-year publications:

1. No.524(T-CL.2)-- Traité de la Religion Musulmane (Islamic religion).
2. No.242(U-CW.3)-- Manshūr li-Mashāyikh wa-Ḥukkām al-Akhṭāṭ bi-al-Iᶜtinā' fī Jamᶜ al-Quṭn wa-Wiqāyat Maḥṣūlihi min al-Talaf (administration).
3. No.243(U-CW.3)-- Manshūr li-Mashāyikh wa-Ḥukkām al-Akhṭāṭ bi-Ittibāᶜ al-ᶜAdāla fī Faṣl al-Khuṣūmāt Bayna al-Muzāriᶜīn (do.)
4. No.511(T-CW.3)-- Al-Tartīb al-Munᶜaqib bi-al-Jaᶜfariyya fī Sanat 1243 fī Bayān ᶜAqd al-Majālis fī Ru'yat Tadbīr Umūr al-Mamlaka al-Miṣriyya (do.)
5. No.374(T-TW.3)-- Qawāᶜid-nāma-i ᶜAsākir-i Baḥriyya (military sciences).

* 6. No.531(A-CL.4)-- Tuḥfat al-Ikhwān (Arabic grammar).

7. No.144(A-CW.8)-- Inshā' al-ᶜAṭṭār (Arabic epistle).
8. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose).
9. Pand-nāma (Persian prose).

‡10. No.545(T-CL.8)-- Le Vaisseau des Pöetes (Turkish poetry).

*11. No.223(T-CW.9)-- Maḥāsin al-Āthār wa-Ḥaqā'iq al-Akhbār (Ottoman history).

TABLE 7-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SEVENTH YEAR (1244/14.7.1828-2.7.1829)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 7 | : | : | 1/1 | 1/1 | 0/2 | 0/2 | : | : | : | : |
| | TW | 0 / 4 | : | : | : | 0/2 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 1 / 12 | : | 0/1 | 0/2 | : | 1/6 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| | Total | 3 / 23 | : | 0/1 | 1/3 | 1/3 | 1/8 | 0/3 | 0/2 | : | 0/3 | : |
| Turkish | CW | 1 / 14 | : | : | : | 0/4 | 0/1 | 0/2 | 1/4 | : | 0/2 | 0/1 |
| | TW | 1 / 14 | : | : | : | 0/13 | : | : | : | : | : | 1/1 |
| | CL | 0 / 4 | : | : | 0/3 | : | : | : | : | : | 0/1 | : |
| | Total | 2 / 32 | : | : | 0/3 | 0/17 | 0/1 | 0/2 | 1/4 | : | 0/3 | 1/2 |
| Persian(CL) | | 0 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/2 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 3 | : | : | : | 0/3 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 3 / 24 | : | : | 1/1 | 1/8 | 0/3 | 0/4 | 1/4 | : | 0/3 | 0/1 |
| | TW | 1 / 18 | : | : | : | 0/15 | : | : | 0/2 | : | : | 1/1 |
| | CL | 1 / 18 | : | 0/1 | 0/5 | : | 1/6 | 0/1 | : | : | 0/5 | : |
| | Total | 5 / 60 | : | 0/1 | 1/6 | 1/23 | 1/9 | 0/5 | 1/6 | : | 0/8 | 1/2 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 7th-year publications:

1. No.120(A-CW.2)-- Ḥāshiyat ʿAbd Allāh B. Ḥasan al-Uskūdārī (fl. 13th/19th) ʿalā... al-ʿAqā'id al-Nasafiyya (Islamic theology).
2. No.177(A-CW.3)-- Khidmat al-Chāwīsh (or al-Jāwīsh) (military sciences).
3. No.230(A-CL.4)-- Majmūʿa fī al-Ṣarf (Arabic morphology).
4. No.321(T-CW.6)-- Qānūn al-Jarrāḥīn (medical sciences).
5. No.371(T-TW.9)-- Qatarīna Tārīkhī (western history).

TABLE 8-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE EIGHTH YEAR (1245/3.7.1829-21.6.1830)

| Lang. | Ann./Cumulative W.Cl. | Output | Annual and Cumulative Subject Output: Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arabic | CW | 1 / 8 | : | : | 0/1 | 0/1 | 0/2 | 0/2 | 1/1 | : | 0/1 | : |
| | TW | 0 / 4 | : | : | : | 0/2 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 0 /12 | : | 0/1 | 0/2 | : | 0/6 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| | Total | 1 /24 | : | 0/1 | 0/3 | 0/3 | 0/8 | 0/3 | 1/3 | : | 0/3 | : |
| Turkish | CW | 4 /18 | : | : | 1/1 | 0/4 | 1/2 | 1/3 | 1/5 | : | 0/2 | 0/1 |
| | TW | 3 /17 | : | : | : | 3/16 | : | : | : | : | : | 0/1 |
| | CL | 1 / 5 | : | : | 1/4 | : | : | : | : | : | 0/1 | : |
| | Total | 8 /40 | : | : | 2/5 | 3/20 | 1/2 | 1/2 | 1/5 | : | 0/3 | 0/2 |
| Persian(CL) | | 0 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/2 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 3 | : | : | : | 0/3 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 /29 | : | : | 1/2 | 0/8 | 1/4 | 1/5 | 2/6 | : | 0/3 | 0/1 |
| | TW | 3 /21 | : | : | : | 3/18 | : | : | 0/2 | : | : | 0/1 |
| | CL | 1 /19 | : | 0/1 | 1/6 | : | 0/6 | 0/1 | : | : | 0/5 | : |
| | Total | 9 /69 | : | 0/1 | 2/8 | 3/26 | 1/10 | 1/6 | 2/8 | : | 0/8 | 0/2 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 8th-year publications:

* 1. No.083(T-CW.2)-- Durr-i Yaktā (Islamic Jurisprudence).

2. No.448(T-CL.2)-- Siyar-i Waysī (Islamic History).

3. No.352(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i ᶜAsākir-i Piyādagān-i Jihādiyya (military sciences).

4. No.354(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i ᶜAsākir-i Suwāriyān-i Jihādiyya (do.)

5. No.472(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i ᶜAsākir-i Piyādagān (do.)

* 6. No.530(T-CW.4)-- Tuḥfa-i Wahbī (Turkish lexicon).

7. No.494(T-CW.5)-- Taqwīm Sanat 1245 Hijriyya - 1830 Milādiyya (Almanac).

8. No.209(T-CW.6)-- Lā'iḥat Siyāsat al-Filāḥa (Agriculture).

9. No.210(A-CW.6)-- Lā'iḥat Zirāᶜat al-Fallāḥ wa-Tadbīr Aḥkām al-Siyāsa bi-Qaṣd al-Najāḥ (do.)

TABLE 9-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE NINTH YEAR (1246/22.6.1830-11.6.1831)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 9 | : | : | 0/1 | 1/2 | 0/2 | 0/2 | 0/1 | : | 0/1 | : |
| | TW | 0 / 4 | : | : | : | 0/2 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 1 /13 | : | 0/1 | 0/2 | : | 1/7 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| | Total | 2 /26 | : | 0/1 | 0/3 | 1/4 | 1/9 | 0/3 | 0/3 | : | 0/3 | : |
| Turkish | CW | 3 /21 | : | : | 0/1 | 1/5 | 1/3 | 0/3 | 0/5 | : | 0/2 | 1/2 |
| | TW | 4 /21 | : | : | : | 2/18 | : | 1/1 | : | : | : | 1/2 |
| | CL | 0 / 5 | : | : | 0/4 | : | : | : | : | : | 0/1 | : |
| | Total | 7 /47 | : | : | 0/5 | 3/23 | 1/3 | 1/4 | 0/5 | : | 0/3 | 2/4 |
| Persian(CL) | | 0 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/2 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 3 | : | : | : | 0/3 | : | : | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 4 /33 | : | : | 0/2 | 2/10 | 1/5 | 0/5 | 0/6 | : | 0/3 | 1/2 |
| | TW | 4 /25 | : | : | : | 2/20 | : | 1/1 | 0/2 | : | : | 1/2 |
| | CL | 1 /20 | : | 0/1 | 0/6 | : | 1/7 | 0/1 | : | : | 0/5 | : |
| | Total | 9 /78 | : | 0/1 | 0/8 | 4/30 | 2/12 | 1/7 | 0/8 | : | 0/8 | 2/4 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 9th-year publications:

1. No.178(A-CW.3)-- Khidmat al-Ūnbāshiyya (military science).
2. No.367(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i Safariyya-i ʿAsākir al-Jihādiyya (do.)
3. No.475(T-TW.3)-- Taʿlīm-nāma-i ʿAsākir-i Suwārīyān-i Jihādiyya (do.)
4. No.484(T-TW.3)-- Taʿlīm-nāma-i Ṭūpchiyān-i Jihādiyya-i Barriyya (do.)
5. No.234(A-CL.4)-- Majmūʿa Ṣarfiyya (Arabic morphology).
6. No.306(T-CW.4)-- Nukhba-i Wahbī (Turkish lexicon).
* 7. No.541(T-TW.5)-- Uṣūl al-Handasa (mathematics).
8. No.371(T-TW.9)-- Qatarīna Tārīkhī (Western history).
* 9. No.223(T-CW.9)-- Maḥāsin al-Āthār wa-Ḥaqā'iq al-Akhbār (Ottoman history).

TABLE 10-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TENTH YEAR (1247/12.6.1831-30.5.1832)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 0 / 9 | : | : | 0/1 | 0/2 | 0/2 | 0/2 | 0/1 | : | 0/1 | : |
| | TW | 0 / 4 | : | : | : | 0/2 | : | : | 0/2 | : | : | : |
| | CL | 2 /15 | : | 0/1 | 0/2 | : | 2/9 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| | Total | 2 /28 | : | 0/1 | 0/3 | 0/4 | 2/11 | 0/3 | 0/3 | : | 0/3 | : |
| Turkish | CW | 3 /24 | : | : | 0/1 | 1/6 | 0/3 | 1/4 | 0/5 | : | 0/2 | 1/3 |
| | TW | 2 /23 | : | : | : | 1/19 | : | 0/1 | : | : | : | 1/3 |
| | CL | 0 / 5 | : | : | 0/4 | : | : | : | : | : | 0/1 | : |
| | Total | 5 /52 | : | : | 0/5 | 2/25 | 0/3 | 1/5 | 0/5 | : | 0/3 | 2/6 |
| Persian(CL) | | 0 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/2 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 4 | : | : | : | 0/3 | : | 1/1 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 4 /37 | : | : | 0/2 | 1/11 | 0/5 | 2/7 | 0/6 | : | 0/3 | 1/3 |
| | TW | 2 /27 | : | : | : | 1/21 | : | 0/1 | 0/2 | : | : | 1/3 |
| | CL | 2 /22 | : | 0/1 | 0/6 | : | 2/9 | 0/1 | : | : | 0/5 | : |
| | Total | 8 /86 | : | 0/1 | 0/8 | 2/32 | 2/14 | 2/9 | 0/8 | : | 0/8 | 2/6 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 10th-year publications:

1. No.366(T-TW.3)-- Qānūn-nāma-i Safariyya-i ʿAsākir al-Biyāda al-Khafīfa (military science).
2. No.369(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i Safariyya-i ʿAsākir al-Suwāriyya al-Khafīfa (do.)
3. No.226(A-CL.4)-- Majmūʿ fī ʿIlm al-Taṣrīf (Arabic morphology).
4. No.233(A-CL.4)-- Majmūʿa Muqaddima Mashhūra fī al-Naḥw (Arabic grammar).
* 5. No.235(T-CW.5)-- Majmūʿat al-Muhandisīn (mathematics).
6. No.167(U-CW.5)-- Kalender für das Jahr 1831 (almanac).
7. No.221(T-CW.9)-- Al-Madkhal fī al-Jughrāfiyā (geography).
8. No.500(T-TW.9)-- Tārīkh-i Būnāpārta (Western history).

TABLE 11-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE ELEVENTH YEAR (1248/31.5.1832-20.5.1833)

| Lang.-W.Cl. | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic CW | 0 / 9 | : | : | 0/1 | 0/2 | 0/2 | 0/2 | 0/1 | : | 0/1 | : |
| Arabic TW | 3 / 7 | : | : | : | 0/2 | : | 1/1 | 2/4 | : | : | : |
| Arabic CL | 1 / 16 | : | 0/1 | 1/3 | : | 0/9 | 0/1 | : | : | 0/2 | : |
| Arabic Total | 4 / 32 | : | 0/1 | 1/4 | 0/4 | 0/11 | 1/4 | 2/5 | : | 0/3 | : |
| Turkish CW | 3 / 27 | : | : | 0/1 | 2/2 | 0/3 | 0/4 | 1/6 | : | 0/2 | 0/3 |
| Turkish TW | 4 / 27 | : | : | 1/1 | 3/22 | : | 0/1 | : | : | : | 0/3 |
| Turkish CL | 4 / 9 | : | 1/1 | 1/5 | : | : | : | : | : | 0/1 | 2/2 |
| Turkish Total | 11 / 63 | : | 1/1 | 2/7 | 5/30 | 0/3 | 0/5 | 1/6 | : | 0/3 | 2/8 |
| Persian(CL) | 0 / 2 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/2 | : |
| Unknown(CW) | 2 / 6 | : | : | : | 1/4 | : | 1/2 | : | : | : | : |
| Grand Total CW | 5 / 42 | : | : | 0/2 | 3/14 | 0/5 | 1/8 | 1/7 | : | 0/3 | 0/3 |
| Grand Total TW | 7 / 34 | : | : | 1/1 | 3/24 | : | 1/2 | 2/4 | : | : | 0/3 |
| Grand Total CL | 5 / 27 | : | 1/2 | 2/8 | : | 0/9 | 0/1 | : | : | 0/5 | 2/2 |
| Grand Total Total | 17 /103 | : | 1/2 | 3/11 | 6/38 | 0/14 | 2/11 | 3/11 | : | 0/8 | 2/8 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 11th-year publications:

1. No.006(T-CL.1)-- Akhlāq-i ʿAlā'ī (ethics).

‡ 2. No.003(A-CL.2)-- Aḥkām al-Dalāla ʿalā Taḥrīr al-Risāla /al-Qushayriyya/ (Islamic mysticism).

3. No.038(T-CL.2)-- Dhayl-i Siyar-i Nabawī (Islamic history).

‡ 4. No.447(T-TW.2)-- Tarjama-i Siyar al-Ḥalabī (Islamic history).

5. No.244(U-CW.3)-- Manshūr li-Mudīr al-Aqālīm Khaṣṣ bi-Manʿ al-Shubbān al-Mujannadīn min Tashwīh Anfusihim ... etc. (administration).

* 6. No.398(T-TW.3)-- Risāla fī Qawānīn al-Milāḥa ʿAmalan (do.)

TABLE 11-- Continued

7. No.353(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i ᶜAsākir-i Piyādagān-i Jihādiyya (military science).

8. No.360(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i Dākhiliyya-i ᶜAsākir al-Suwāriyān (do.)

9. No.473(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i ᶜAsākir-i Piyādagān (do.)

10. No.482(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i Sūngī (do.)

11. No.168(U-CW.5)-- Kalender für das Jahr 1832 (almanac).

12. No.183(A-TW.5)-- Taᶜrīb Kitāb /al-Muᶜallim Firārd/ fī al-Maᶜādin al-Nāfiᶜa li-Tadbīr Maᶜāyish al-Khalā'iq (mineralogy).

13. No.378(A-TW.6)-- Al-Qawl al-Ṣarīḥ fī ᶜIlm al-Tashrīḥ (medical science).

14. No.404(T-CW.6)-- Risāla Mustakhraja min Kutub Qawānīn al-Usbitāliyāt fī Bayān al-Khadāmāt al-Mutaᶜalliqa bi-Nāẓir al-Usbitāliya wa-Sā'ir Khuddāmihā (do.)

* 15. No.537(A-TW.6)-- Al-ᶜUjāla al-Ṭibbiyya fī-mā lā budda minhu li-Ḥukamā' al-Jihādiyya (do.)

16. No.386(T-CL.9)-- Rawḍat al-Abrār (Ottoman history).

17. No.453(T-CL.9)-- Sulaymān-nāma (do.)

TABLE 12-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWELFTH YEAR (1249/21.5.1833-9.5.1834)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 11 | : | : | 0/1 | 0/2 | 1/3 | 1/3 | 0/1 | : | 0/1 | : |
| | TW | 7 / 14 | : | : | : | 1/3 | : | 0/1 | 5/9 | : | : | 1/1 |
| | CL | 4 / 20 | : | 0/1 | 1/4 | : | 2/11 | 0/1 | : | : | 1/3 | : |
| | Total | 13 / 45 | : | 0/1 | 1/5 | 1/5 | 3/14 | 1/5 | 5/10 | : | 1/4 | 1/1 |
| Turkish | CW | 3 / 30 | : | : | 0/1 | 1/9 | 1/4 | 0/4 | 0/6 | : | 1/3 | 0/3 |
| | TW | 4 / 31 | : | : | 0/1 | 1/23 | : | 0/1 | 1/1 | : | : | 2/5 |
| | CL | 0 / 9 | : | 0/1 | 0/5 | : | : | : | : | : | 0/1 | 0/2 |
| | Total | 7 / 70 | : | 0/1 | 0/7 | 2/32 | 1/4 | 0/5 | 1/7 | : | 1/4 | 2/10 |
| Persian(CL) | | 1 / 3 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/3 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 6 | : | : | : | 0/4 | : | 0/2 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 / 47 | : | : | 0/2 | 1/15 | 2/7 | 1/9 | 0/7 | : | 1/4 | 0/3 |
| | TW | 11 / 45 | : | : | 0/1 | 2/26 | : | 0/2 | 6/10 | : | : | 3/6 |
| | CL | 5 / 32 | : | 0/2 | 1/9 | : | 2/11 | 0/1 | : | : | 2/7 | 0/2 |
| | Total | 21 / 124 | : | 0/2 | 1/12 | 3/41 | 4/18 | 1/12 | 6/17 | : | 3/11 | 3/11 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 12th-year publications:

‡ 1. No.422(A-CL.2)-- Al-Shajara al-Sharīfa (Islamic history).

2. No.323(T-CW.3)-- Qānūn Khāṣṣ bi-Tartībāt Majlis Aḥkām Mulkiyya (administration).

* 3. No.468(A-TW.3)-- Taʿlīm al-Nafar wa-Buluk (military science).

‡ 4. No.477(T-TW.3)-- Taʿlīm-nāma (li-Taʿlīm al-Nafar wa-al-Buluk) (do.)

5. No.251(A-CL.4)-- Marāḥ al-Arwāḥ (Arabic morphology).

6. No.153(A-CL.4)-- Iẓhār al-Asrār (Arabic grammar).

7. No.435(A-CW.4)-- Sharḥ Ḥasan B. ʿAlī al-Kafrāwī (d. 1202/1788) ʿalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

* 8. No.452(T-CW.4)-- Subḥa-i Ṣibyān (Turkish lexicon).

TABLE 12-- Continued

9. No.288(A-CW.5)-- Mu$^{c}$riba li-Sana Shamsiyya (almanac).

10. No.265(A-TW.6)-- Al-Minha fī Siyāsat Ḥifẓ al-Ṣiḥḥa (medical science).

11. No.401(A-TW.6)-- Risāla min Klūt Bayg /i.e. Clot Bey/ Kashf $^{c}$Umūm al-Khidma al-Ṣiḥḥiyya ilā Ḍubbāṭ al-Ṣiḥḥa Awlād al-$^{c}$Arab bi-al-Urduwī /sic/ al-Manṣūr bi-Barr al-Shām fī Khuṣūṣ al-Ḥummā al-Mutaqaṭṭi$^{c}$a (medical science).

12. No.158(T-TW.6)-- Kitāb Jarr al-Athqāl (military engineering).

13. No.303(A-TW.6)-- Al-Nukhba al-Bayṭariyya fī Awṣāf Khayl al-Jihādiyya (veterinary).

14. No.394(A-TW.6)-- Risāla fī $^{c}$Ilm al-Bayṭāriyya (do.)

15. No.517(A-TW.6)-- Al-Tawḍīḥ li-Alfāẓ al-Tashrīḥ (do.)

16. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose work).

17. No.169(A-CL.8)-- Kalīla wa-Dimna (Arabic prose work).

* 18. No.145(T-CW.8)-- Inshā'-i $^{c}$Azīz Afandī (Turkish epistle).

19. No.314(A-TW.9)-- Qalā'id al-Mafākhir fī Gharīb $^{c}$Awā'id al-Awā'il wa-al-Awākhir (geography).

* 20. No.502(T-TW.9)-- Tarjama-i Tārīkh-i Īṭāliyā (Western history).

* 21. No.505(T-TW.9)-- Tārīkh-i Nāpuliyūn Būnāpārta (do.)

TABLE 13-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE THIRTEENTH YEAR (1250/10.5.1834-28.4.1835)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 6 / 17 | : | : | 0/1 | 1/3 | 0/3 | 2/5 | 0/1 | : | 1/2 | 2/2 |
| | TW | 11 / 25 | : | : | : | 1/4 | : | 0/1 | 9/18 | : | : | 1/2 |
| | CL | 2 / 22 | : | 0/1 | 1/5 | : | 1/12 | 0/1 | : | : | 0/3 | : |
| | Total | 19 / 64 | : | 0/1 | 1/6 | 2/7 | 1/15 | 2/7 | 9/19 | : | 1/5 | 3/4 |
| Turkish | CW | 5 / 35 | : | : | 1/2 | 1/10 | 0/4 | 0/4 | 3/9 | : | 0/3 | 0/3 |
| | TW | 5 / 36 | : | : | 0/1 | 2/25 | 1/1 | 0/1 | 2/9 | : | : | 0/5 |
| | CL | 1 / 10 | : | 0/1 | 0/3 | : | : | : | : | : | 1/2 | 0/2 |
| | Total | 11 / 81 | : | 0/1 | 1/8 | 3/35 | 1/5 | 0/5 | 5/12 | : | 1/5 | 0/10 |
| Persian(CL) | | 0 / 3 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/3 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 6 | : | : | : | 0/4 | : | 0/2 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 11 / 58 | : | : | 1/3 | 2/17 | 0/7 | 2/11 | 3/10 | : | 1/5 | 2/5 |
| | TW | 16 / 61 | : | : | 0/1 | 3/29 | 1/1 | 0/2 | 11/21 | : | : | 1/7 |
| | CL | 3 / 35 | : | 0/2 | 1/10 | : | 1/12 | 0/1 | : | : | 1/8 | 0/2 |
| | Total | 30 /154 | : | 0/2 | 2/14 | 5/46 | 2/20 | 2/14 | 14/31 | : | 2/13 | 3/14 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 13th-year publications:

*‡ 1. No.296(T-CW.2)-- Nahjat al-Manāzil (Islamic jurisprudence).

2. No.538(A-CL.2)-- Umm al-Barāhīn (fī al-ᶜAqā'id) (Islamic theology).

* 3. No.315(T-TW.3)-- Qānūn-i Awwal-i Taᶜlīm-nāma-i Ālāy (military science).

* 4. No.331(T-TW.3)-- Qānūn-i Rābiᶜ Ūrṭa Taᶜlīmī Bayānindadur (do.)

* 5. No.376(A-Tw.3)-- Qawānīn al-Dākhiliyya al-Nutaᶜalliqa bi-Mushāt ᶜAsākir al-Jihādiyya (do.)

* 6. No.397(T-CW.3)-- Risāla fī Nidā'āt al-ᶜAsākir al-Suwāriyya al-Jadīda (do.)

7. No.010(A-CW.3)-- Alif, Bā', Tā' ... etc. (education)

TABLE 13--Continued

* 8. No.540(T-TW.4)-- Al-Ūqiyānūs al-Basīṭ fī Tarjamat al-Qāmūs al-Muḥīṭ (Arabic lexicon).

9. No.112(A-CL.4)-- Ḥāshiyat ᶜAbd al-Ghafūr al-Lārī (d. 912/1506) ᶜalā al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya ... etc. (Arabic grammar).

*10. No.215(A-CW.5)-- Lughārītma (mathematics).

11. No.289(A-CW.5)-- Muᶜriba li-Sana Shamsiyya (almanac).

12. No.029(A-TW.6)-- Batūlūjiyya (yaᶜnī /ī.e./ Risāla fī al-Ṭibb al-Basharī (medical science).

13. No.284(A-TW.6)-- Muntahā al-Aghrāḍ fī ᶜIlm Shifā' al-Amrāḍ (do.)

* 14. No.377(T-CW.6)-- Qawānīn al-Ṣiḥḥa (do.)

* 15. No.393(A-TW.6)-- Risāla fī ᶜIlāj al-Ṭāᶜūn (do.)

16. No.395(A-TW.6)-- Risāla fī ᶜIlm al-Jirāḥ al-Bashariyya (do.)

17. No.399(A-TW.6)-- Risāla fī Taṭᶜīm al-Jadarī (do.)

* 18. No.489(A-TW.6)-- Tanbīh fī-mā Yakhuṣṣu al-Ṭāᶜūn (do.)

19. No.518(T-CW.6)-- Tertib-i Ecza (do.)

* 20. No.317(T-TW.6)-- Qānūn al-Bārūd (military engineering).

21. No.147(A-TW.6)-- ᶜIqd al-Jumān fī Adwiyat al-Ḥayawān (veterinary).

22. No.358(A-TW.6)-- Qānūn-nāma-i Bayṭārī (do.)

23. No.359(T-TW.6)-- Qānūn-nāma-i Bayṭārī (do.)

* 24. No.391(T-CW.6)-- Risāla fī Bayān Khadāmāt al-Bayṭariyya (do.)

25. No.396(A-TW.6)-- Risāla fī ᶜIlm al-Ṭibb al-Bayṭārī (do.)

26. No.428(T-CL.8)-- Sharḥ-i Dīwān-i Ḥāfiẓ-i Shīrāzī (Persian poetry).

27. No.144(A-CW.8)-- Inshā' al-ᶜAṭṭār (Arabic epistle).

* 28. No.172(A-CW.9)-- Al-Kanz al-Mukhtār fī Kashf al-Arāḍī wa-al-Biḥār (geography).

29. No.497(A-TW.9)-- Al-Taᶜrīfāt (or al-Taᶜrībāt) al-Shāfiya li-Murīd al-Jughrāfiyya (or, al-Jughrāfiyā) (do.)

30. No.461(A-CW.9)-- Takhlīṣ al-Ibrīz fī Talkhīṣ Bārīz (travel).

TABLE 14-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FOURTEENTH YEAR (1251/29.4.1835-17.4.1836)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 19 | : | : | 1/2 | 0/3 | 1/4 | 0/5 | 0/1 | : | 0/2 | 0/2 |
| | TW | 3 / 28 | : | : | : | 0/4 | : | 0/1 | 3/21 | : | : | 0/2 |
| | CL | 9 / 31 | : | 0/1 | 0/5 | : | 4/16 | 0/1 | : | : | 4/7 | 1/1 |
| | Total | 14 / 78 | : | 0/1 | 1/7 | 0/7 | 5/20 | 0/7 | 3/22 | : | 4/9 | 1/5 |
| Turkish | CW | 0 / 35 | : | : | 0/2 | 0/10 | 0/4 | 0/4 | 0/9 | : | 0/3 | 0/3 |
| | TW | 9 / 45 | : | : | 1/2 | 6/31 | 1/2 | 0/1 | 1/4 | : | : | 0/5 |
| | CL | 5 / 15 | 1/1 | 0/1 | 2/7 | : | : | : | : | : | 2/4 | 0/2 |
| | Total | 14 / 95 | 1/1 | 0/1 | 3/11 | 6/41 | 1/6 | 0/5 | 1/13 | : | 2/7 | 0/10 |
| Persian(CL) | | 0 / 3 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/3 | : |
| Unknown(CW) | | 11 / 7 | : | : | : | 1/5 | : | 0/2 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 33 / 61 | : | : | 1/4 | 1/18 | 1/8 | 0/11 | 0/10 | : | 0/5 | 0/5 |
| | TW | 12 / 73 | : | : | 1/2 | 6/35 | 1/2 | 0/2 | 4/25 | : | : | 0/7 |
| | CL | 14 / 49 | 1/1 | 0/2 | 2/12 | : | 4/16 | 0/1 | : | : | 6/14 | 1/3 |
| | Total | 29 / 183 | 1/1 | 0/2 | 4/18 | 7/53 | 6/26 | 0/14 | 4/35 | : | 6/19 | 1/15 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 14th-year publications:

‡ 1. No.252(T-CL.0)-- Na$^{c}$rifat-nāma (encyclopaedic work).

2. No.089(T-CL.2)-- Faḍā'il al-Jidād (Islamic jurisprudence).

*‡ 3. No.121(A-CW.2)-- Ḥilyat al-Nājī (do.)

4. No.160(T-CL.2)-- Al-Jawhara al-Bahiyya al-Aḥmadiyya fī Sharḥ al-Waṣiyya al-Muḥammadiyya (do.)

‡ 5. No.447(T-TW.2)-- Tarjama-i Siyar al-Ḥalabī (Islamic history).

* 6. No.350(U-CW.3)-- Qānūn-nāma (administration).

7. No.018(T-TW.3)-- Ashkāl-i Suwārī (military science).

8. No.316(T-TW.3)-- Qānūn-i Awwal wa Thānī-yi Suwārī (do.)

* 9. No.329(T-TW.3)-- Qānūn-i Piyāda-i Dākhiliyya (do.)

TABLE 14-- Continued

10. No.339(T-TW.3)-- Qānūn-i Thālith-i Suwārī (military science).

11. No.373(T-TW.3)-- Qawā$^{c}$id-i Ḥarbiyya (do.)

12. No.526(T-TW.3)-- Tuḥfa-i Ḍābiṭān (do.)

*‡ 13. No.523(T-TW.4)-- Tibyān-i Nāfi$^{c}$ Dar Tarjama-i Burhān-i Qāṭi$^{c}$ (Persian lexicon).

14. No.236(A-CL.4)-- Majmū$^{c}$at al-Muqaddimāt (Arabic morphology).

15. No.009(A-Cl.4)-- Al-Khulāṣa al-Alfiyya (Arabic grammar).

‡ 16. No.109(A-CW.4)-- Ḥāshiyat Ḥasan al-$^{c}$Aṭṭār (d. 1250/1834-35) $^{c}$alā Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) $^{c}$alā al-Muqaddima al-Azhariyya (do.)

17. No.425(A-Cl.4)-- Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) $^{c}$alā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (do.)

18. No.431(A-CL.4)-- Sharḥ Ibn $^{c}$Aqīl (d. 769/1367) $^{c}$alā Alfiyyat Ibn Mālik (do.)

19. No.220(A-TW.6)-- Mablagh al-Barāḥ fī $^{c}$Ilm al-Jarrāḥ (medical science).

* 20. No.392(A-TW.6)-- Risāla fī $^{c}$Ilāj al-Jarab (do.)

* 21. No.535(T-TW.6)-- Ṭūpkhāna wa Jabkhāna (military engineering).

22. No.527(A-TW.6)-- Al-Tuḥfa al-Fākhira fī Hay'at al-A$^{c}$ḍā' al-Ẓāhira (veterinary).

· 23. No.095(T-CL.8)-- Fātiḥ al-Abyāt (Persian poetry).

‡ 24. No.042(A-CL.8)-- Dīwān Amīr al-Mu'minīn $^{c}$Alī B. Abī Ṭālib (Arabic poetry).

‡ 25. No.008(A-CL.8)-- Alf Layla wa-Layla (Arabic prose work).

* 26. No.169(A-CL.8)-- Kalīla wa-Dimna (do.)

27. No.539(A-CL.8)-- $^{c}$Unwān al-Bayān wa-Bustān al-Adhhān (do.)

‡ 28. No.126(T-CL.8)-- Humāyūn-nāma (Turkish prose work).

‡ 29. No.211(A-CL.9)-- Laṭā'if Akhbār al-Uwal fī-man Taṣarrafa fī Miṣr min Arbāb al-Duwal (Egyptian history).

TABLE 15-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FIFTEENTH YEAR (1252/18.4.1836-6.4.1837)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 22 | : | : | 0/2 | 1/4 | 1/5 | 0/5 | 1/2 | : | 0/2 | 0/2 |
| | TW | 8 / 36 | : | : | : | 0/4 | : | 2/3 | 5/26 | : | : | 1/3 |
| | CL | 4 / 35 | : | 0/1 | 0/5 | : | 4/20 | 0/1 | : | : | 0/7 | 0/1 |
| | Total | 15 / 93 | : | 0/1 | 0/7 | 1/8 | 5/25 | 2/9 | 6/28 | : | 0/9 | 1/6 |
| Turkish | CW | 5 / 40 | : | : | 1/3 | 0/10 | 0/4 | 0/4 | 2/11 | : | 2/5 | 0/3 |
| | TW | 5 / 50 | : | : | 0/2 | 3/34 | 0/2 | 2/3 | 0/4 | : | : | 0/5 |
| | CL | 5 / 20 | 0/1 | 0/1 | 3/10 | : | : | : | : | : | 2/6 | 0/2 |
| | Total | 15 /110 | 0/1 | 0/1 | 4/15 | 3/44 | 0/6 | 2/7 | 2/15 | : | 4/11 | 0/10 |
| Persian(CL) | | 0 / 3 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/3 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 7 | : | : | : | 0/5 | : | 0/2 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 8 / 69 | : | : | 1/5 | 1/19 | 1/9 | 0/11 | 3/13 | : | 2/7 | 0/5 |
| | TW | 13 / 86 | : | : | 0/2 | 3/38 | 0/2 | 4/6 | 5/30 | : | : | 1/8 |
| | CL | 9 / 58 | 0/1 | 0/2 | 3/15 | : | 4/20 | 0/1 | : | : | 2/16 | 0/3 |
| | Total | 30 /213 | 0/1 | 0/2 | 4/22 | 4/57 | 5/31 | 4/18 | 8/43 | : | 4/23 | 1/16 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 15th-year publications:

ǂ 1. No.091(T-CL.2)-- Farah al-Rūḥ (Islamic theology).

*ǂ 2. No.296(T-CW.2)-- Nahjat al-Manāzil (Islamic jurisprudence).

ǂ 3. No.455(T-CL.2)-- Tadhkirat al-Ḥikam fī Ṭabaqāt al-Umam (Islamic history).

ǂ 4. No.459(T-CL.2)-- Tajalliyāt ᶜArā'is al-Nuṣūṣ fī Minaṣṣāt Ḥikam al-Fuṣūṣ (Islamic mysticism).

5. No.509(A-CW.3)-- Tartīb al-Dawāwīn (administration).

6. No.330(T-TW.3)-- Qānūn-i Rābiᶜ Ālāy Taᶜlīmīnī Bayān Īdar (military science).

7. No.333(T-TW.3)-- Qānūn-i Rābiᶜ wa Khāmis-i Suwārī (do.)

8. No.479(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i Piyādagān (do.)

TABLE 15--Continued

9. No.005(A-CL.4)-- Al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (fī al-Naḥw) (Arabic grammar).

10. No.426(A-CL.4)-- Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) ᶜalā al-Muqaddima al-Azhariyya fī ᶜIlm al-ᶜArabiyya (do.)

11. No.431(A-CL.4)-- Sharḥ Ibn ᶜAqīl (d. 769/1367) ᶜalā Alfiyyat Ibn Mālik (do.)

12. No.435(A-CW.4)-- Sharḥ Ḥasan B. ᶜAlī al-Kafrāwī (d. 1202/1788) ᶜalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (do.)

13. No.488(A-CL.4)-- Tamrīn al-Ṭullāb fī Ṣināᶜat al-Iᶜrāb (do.)

14. No.213(A-TW.5)-- Al-Lāzim min al-Handasa al-Waṣfiyya (mathematics).

15. No.246(A-TW.5)-- Al-Maqāla al-Ūlā fī al-Handasa (do.)

16. No.247(T-TW.5)-- Maqālāt al-Handasa (do.)

17. No.542(T-TW.5)-- Kitāb Uṣūl al-Handasa (do.)

18. No.002(T-CW.6)-- Aḥkām al-Amrāḍ (medical science).

19. No.086(A-TW.6)-- Dustūr al-Aᶜmāl al-Aqrabādhīniyya li-Ḥukamā' al-Diyār al-Miṣriyya (do.)

20. No.150(A-TW.6)-- Isᶜāf al-Marḍā min ᶜIlm Manāfiᶜ al-Aᶜḍā' (do.)

21. No.302(A-TW.6)-- Nubdha Laṭīfa fī Taṭᶜīm al-Judarī (do.)

22. No.490(A-CW.6)-- Tanbīhāt Takhuṣṣu al-Rawātib min Ḥukamā' al-Makātib (do.)

23. No.518(T-CW.6)-- Tertib-i Ecza (do.)

24. No.011(A-TW.6)-- Kitāb ᶜAmal al-Bārūd (military engineering).

25. No.185(A-TW.6)-- Kitāb fī Ṣināᶜat Ṣibāghat al-Ḥarīr (chemical technology).

‡ 26. No.047(T-CW.8)-- Dīwān-i Ghālib (Turkish poetry).

‡ 27. No.059(T-CL.8)-- Dīwān-i Nafᶜī (do.)

‡ 28. No.061(T-CW.8)-- Dīwān-i Nash'at Afandī (do.)

‡ 29. No.181(T-CL.8)-- Khᵂābnāma-i Waysī (Turkish prose work).

30. No.279(A-TW.9)-- Mukhtaṣar Tarjamat Mashāhīr Qudamā' al-Falāsifa (biography)

TABLE 16-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SIXTEENTH YEAR (1253/7.4.1837-26.3.1838)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 23 | : | : | 0/2 | 1/5 | 0/5 | 0/5 | 0/2 | : | 0/2 | 0/2 |
| | TW | 1 / 37 | : | : | : | 0/4 | : | 0/3 | 1/27 | : | : | 0/3 |
| | CL | 6 / 41 | : | 0/1 | 1/6 | : | 5/25 | 0/1 | : | : | 0/7 | 0/1 |
| | Total | 8 /101 | : | 0/1 | 1/8 | 1/9 | 5/30 | 0/9 | 1/29 | : | 0/9 | 0/6 |
| Turkish | CW | 4 / 44 | : | : | 1/4 | 1/11 | 1/5 | 0/4 | 0/11 | : | 1/6 | 0/3 |
| | TW | 0 / 50 | : | : | 0/2 | 0/34 | 0/2 | 0/3 | 0/4 | : | : | 0/5 |
| | CL | 6 / 26 | 0/1 | 0/1 | 1/11 | : | : | : | : | : | 5/11 | 0/2 |
| | Total | 10 /120 | 0/1 | 0/1 | 2/17 | 1/45 | 1/7 | 0/7 | 0/15 | : | 6/17 | 0/10 |
| Persian(CL) | | 1 / 4 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/4 | : |
| Unknown(CW) | | 2 / 9 | : | : | : | 1/6 | : | 1/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 7 / 76 | : | : | 1/6 | 3/22 | 1/10 | 1/12 | 0/13 | : | 1/8 | 0/5 |
| | TW | 1 / 87 | : | : | 0/2 | 0/38 | 0/2 | 0/6 | 1/31 | : | : | 0/8 |
| | CL | 13 / 71 | 0/1 | 0/2 | 2/17 | : | 5/25 | 0/1 | : | : | 6/22 | 0/3 |
| | Total | 21 /234 | 0/1 | 0/2 | 3/25 | 3/60 | 6/37 | 1/19 | 1/44 | : | 7/30 | 0/16 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 16th-year publications:

* 1. No.083(T-CW.2)-- Durr-i Yaktā (Islamic jurisprudence).

‡ 2. No.105(T-CL.2)-- Ḥadīqa al-Su$^{c}$adā' (Islamic history).

‡ 3. No.416(A-CL.2)-- Al-Sawād al-A$^{c}$ẓam(Islamic theology).

4. No.208(T-CW.3)-- Lā'iḥat Niẓām al-Maṣāliḥ fī Bayān Nujāzāt al-Nustakhdimīn fī al-Ḥukūma al-Shāhāniyya (administration).

5. No.449(U-CW.3)-- Siyāsat-nāma ($^{c}$Ibāra $^{c}$an Qānūn Jinā'ī) (do.)

6. No.338(A-CW.3)-- Qānūn Ta$^{c}$līm al-$^{c}$Askar al-Jihādiyya al-Mushāt (military science).

‡ 7. No.191(A-CL.4)-- Kulliyyāt Abī al-Baqā' (Arabic lexicon).

8. No.009(A-CL.4)-- Al-Khulāṣa al-Alfiyya (Arabic grammar).

TABLE 16-- Continued

9. No.431(A-CL.4)-- Sharḥ Ibn ᶜAqīl (d. 769/1367) ᶜalā Alfiyyat Ibn Mālik (Arabic grammar).

10. No.432(A-CL.4)-- Sharḥ ᶜAbd Allāh Ibn Hishām (d. 761/1360) ᶜalā Qaṭr al-Nadā wa-Ball al-Ṣadā (do.)

11. No.443(A-CL.4)-- Shudhūr al-Dhahab fī Maᶜrifat Kalām al-ᶜArab (do.)

‡ 12. No.506(T-CW.4)-- Kitāb Tarjumān Turkī wa-ᶜArabī (Turkish lexicon).

13. No.413(U-CW.5)-- Rūz-nāma (almanac).

14. No.280(A-TW.6)-- Mukhtaṣar Yashtamilu ᶜalā Nubdha fī Uṣūl al-Falsafa al-Ṭabīᶜiyya wa-Nubdha fī al-Tashrīḥ al-ᶜĀmm wa-Nubdha fī al-Tashrīḥ al-Marḍā (medical science).

15. No.312(P-CL.8)-- Pand-nāma (Persian prose work).

‡ 16. No.060(T-CL.8)-- Dīwān-i Nā'ilī (Turkish poetry).

‡ 17. No.066(T-CW.8)-- Dīwān-i Partaw (do.)

‡ 18. No.067(T-CL.8)-- Dīwān-i Rāghib (do.)

‡ 19. No.069(T-CL.8)-- Dīwān-i Sāmī (do.)

‡ 20. No.073(T-CL.8)-- Dīwān-i Wahbī (do.)

‡ 21. No.536(T-CL.8)-- Ṭūṭī-nāma (Turkish prose work).

TABLE 17-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SEVENTEENTH YEAR (1254/27.3.1838-16.3.1839)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 26 | : | : | 2/4 | 0/5 | 0/5 | 0/5 | 0/2 | : | 1/3 | 0/2 |
| | TW | 9 / 46 | : | 1/1 | : | 0/4 | : | 1/4 | 3/30 | : | : | 4/7 |
| | CL | 0 / 41 | : | 0/1 | 0/6 | : | 0/25 | 0/1 | : | : | 0/7 | 0/1 |
| | Total | 12 /113 | : | 1/2 | 2/10 | 0/9 | 0/30 | 1/10 | 3/32 | : | 1/10 | 4/10 |
| Turkish | CW | 7 / 51 | : | : | 1/5 | 0/11 | 4/9 | 0/4 | 1/12 | : | 1/7 | 0/3 |
| | TW | 5 / 55 | : | : | 0/2 | 4/38 | 0/2 | 0/3 | 0/4 | : | : | 1/6 |
| | CL | 7 / 33 | 0/1 | 0/1 | 1/12 | : | : | : | : | : | 6/17 | 0/2 |
| | Total | 19 /139 | 0/1 | 0/1 | 2/19 | 4/49 | 4/11 | 0/7 | 1/16 | : | 7/24 | 1/13 |
| Persian(CL) | | 1 / 5 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/5 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 9 | : | : | : | 0/6 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 10 / 86 | : | : | 3/9 | 0/22 | 4/14 | 0/12 | 1/14 | : | 2/10 | 0/5 |
| | TW | 14 /101 | : | 1/1 | 0/2 | 4/42 | 0/2 | 1/7 | 3/34 | : | : | 5/13 |
| | CL | 8 / 79 | 0/1 | 0/2 | 1/18 | : | 0/25 | 0/1 | : | : | 7/29 | 0/3 |
| | Total | 32 /266 | 0/1 | 1/3 | 4/29 | 4/64 | 4/41 | 1/20 | 4/48 | : | 9/39 | 5/21 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 17th-year publications:

1. No.493(A-TW.1)-- Tanwīr al-Mushriq bi-ᶜIlm al-Manṭiq (logic).

‡ 2. No.119(A-CW.2)-- Ḥāshiyat Aḥmad B. Muḥammad al-Ṭaḥṭāwī (d. 1233/1818) ᶜalā al-Durr al-Mukhtār fī Sharḥ Tanwīr al-Abṣār (jurisprudence)

3. No.120(A-CW.2)-- Ḥāshiyat ᶜAbd Allāh B. Ḥasan al-Uskudārī (fl. 13th/19th) ᶜalā... al-ᶜAqā'id al-Nasafiyya (theology).

‡ 4. No.259(T-CL.2)-- Al-Mawqūfātī (jurisprudence).

‡ 5. No.430(T-CW.2)-- Sharḥ Ḥusām al-Dīn al-Naqshbandī (d. 1282/1865-66) ᶜalā al-Shamā'il al-Sharīfa li-l-Imām al-Tirmidhī (Islamic history).

6. No.228(T-TW.3)-- Majmūᶜa-i Fann al-Baḥriyya (military science).

7. No.292(T-TW.3)-- Nafar wa Bulūk (do.)

8. No.315(T-TW.3)-- Qānūn-i Awwal-i Taᶜlīm-nāma-i Ālāy (do.)

TABLE 17-- Continued

9. No.498(T TW.3)-- Taᶜrīf-nāma (yaᶜnī /i.e./ Kitāb fī Tartīb al-ᶜAsākir) (do.)

10. No.306(T-CW.4)-- Nukhba-i Wahbī (Turkish lexicon).

‡ 11. No.441(T-CW.4)-- Sharḥ-i Tuḥfa-i Wahbī (do.)

‡ 12. No.525(T-CW.4)-- Tuḥfa-i ᶜĀṣim (Manẓūma) (do.)

* 13. No.530(T-CW.4)-- Tuḥfa-i Wahbī (do.)

14. No.022(A-TW.5)-- Al-Azhār al-Badīᶜa fī ᶜIlm al-Ṭabīᶜa (physics).

15. No.016(A-TW.6)-- Al-Arbiṭa al-Jirāḥiyya (medical science).

16. No.171(A-TW.6)-- Kanz al-Barāᶜa fī Mabādi' Fann al-Zirāᶜa (agriculture).

17. No.347(T-CW.6)-- Qānūn al-Zirāᶜa (do.)

18. No.275(A-TW.6)-- Mishkāt al-Lā'idhīn fī ᶜIlm al-Aqrabādhīn (veterinary).

19. No.436(P-CL.8)-- Sharḥ al-Mathnawī al-Sharīf (Persian poetry).

‡ 20. No.113(A-CW.8)-- Ḥāshiyat Muḥammad Ṣādiq al-Arzanjānī Muftī-Zāda (d. 1223/1808-1809) ᶜalā ... al-Risāla al-Samarqandiyya (Arabic rhetoric).

‡ 21. No.283(T-CW.8)-- Munsha'āt-i Rifᶜat Afandī (Turkish epistle).

‡ 22. No.046(T-CL.8)-- Dīwān-i Fuḍūlī (Turkish poetry).

‡ 23. No.065(T-CL.8)-- Dīwān-i Niyāzī (do.)

‡ 24. No.101(T-CL.8)-- Ganjīna-i Ḥikmat (fī al-Ḥikāyāt wa-Manāqib Abī ᶜAlī Ibn Sīnā wa-Akhīhi Abī al-Ḥārith)(Turkish prose).

‡ 25. No.126(T-CL.8)-- Humāyūn-nāma (do.)

*‡ 26. No.212(T-CL.8)-- Laṭā'if-i Khᵂāja Naṣr al-Dīn Afandī (do.)

‡ 27. No.536(T-CL.8)-- Ṭūṭī-nāma (do.)

28. No.039(A-TW.9)-- Al-Dirāsa al-Awwaliyya fī al-Jughrāfiyā al-Ṭabīᶜiyya (geography).

29. No.162(A-TW.9)-- Al-Jughrāfiyya al-ᶜUmūmiyya (do.)

30. No.497(A-TW.9)-- Al-Taᶜrīfāt (or, al-Taᶜrībāt) al-Shāfiya li-Murīd al-Jughrāfiyya (or, al-Jughrāfiyā) (do.)

31. No.031(A-TW.9)-- Bidāyat al-Qudamā' wa-Hidāyat al-Ḥukamā' (ancient history).

32. No.501(T-TW.9)-- Tārīkh-i Iskandar Ibn-i Fīlipūs (do.)

TABLE 18-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE EIGHTEENTH YEAR (1255/17.3.1839-4.3.1840)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 29 | : | : | 0/4 | 1/6 | 0/5 | 1/6 | 1/3 | : | 0/3 | 0/2 |
| | TW | 5 / 51 | : | 0/1 | : | 1/5 | : | 1/5 | 3/33 | : | : | 0/7 |
| | CL | 5 / 46 | : | 0/1 | 1/7 | : | 3/28 | 0/1 | : | : | 1/8 | 0/1 |
| | Total | 13 /126 | : | 0/2 | 1/11 | 2/11 | 3/33 | 2/12 | 4/36 | : | 1/11 | 0/10 |
| Turkish | CW | 4 / 55 | : | : | 0/5 | 0/11 | 1/10 | 0/4 | 0/12 | : | 3/10 | 0/3 |
| | TW | 4 / 59 | : | : | 0/2 | 2/40 | 0/2 | 0/3 | 1/5 | : | : | 1/7 |
| | CL | 7 / 40 | 1/2 | 0/1 | 2/14 | : | : | : | : | : | 4/21 | 0/2 |
| | Total | 15 /154 | 1/2 | 0/1 | 2/21 | 2/51 | 1/12 | 0/7 | 1/17 | : | 7/31 | 1/12 |
| Persian(CL) | | 0 / 5 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/5 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 10 | : | : | : | 1/7 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 8 / 94 | : | : | 0/9 | 2/24 | 1/15 | 1/13 | 1/15 | : | 3/13 | 0/5 |
| | TW | 9 /110 | : | 0/1 | 0/2 | 3/45 | 0/2 | 1/8 | 4/38 | : | : | 1/14 |
| | CL | 12 / 91 | 1/2 | 0/2 | 3/21 | : | 3/28 | 0/1 | : | : | 5/34 | 0/3 |
| | Total | 29 /295 | 1/2 | 0/3 | 3/32 | 5/69 | 4/45 | 2/22 | 5/53 | : | 8/47 | 1/22 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 18th-year publications:

ǂ 1. No.252(T-CL.0)-- Maʿrifat-nāma (generalities).

ǂ 2. No.091(T-CL.2)-- Farah al-Rūḥ (Islamic theology).

* 3. No.135(T-CL.2)-- ʿIlm-i Ḥāl (do.)

ǂ 4. No.410(A-CL.2)-- Rūḥ al-Bayān fī Tafsīr al-Qurʾān (Quranic studies).

5. No.195(U-CW.3)-- Lāʾiḥa ʿan Tadāwul al-ʿUmla al-Miṣriyya ... etc. (administration).

6. No.463(T-TW.3)-- Taʿlīm-i Ālāy (military science).

7. No.469(T-TW.3)-- Taʿlīm-i Ūrṭa (do.)

8. No.470(A-TW.3)-- Taʿlīm al-Ūrṭa (do.)

9. No.466(A-CW.3)-- Taʿlīm al-Aṭfāl (education).

TABLE 18-- Continued

‡ 10. No.191(A-CL.4)-- Kulliyyāt Abī al-Baqā' (Arabic lexicon).

‡ 11. No.115(A-CL.4)-- Ḥāshiyat Kamāl al-Dīn Qara Dada (d. 975/1567) ᶜalā...al-Taṣrīf al-ᶜIzzī (Arabic morphology).

12. No.229(A-CL.4)-- Majmūᶜa (fī al-Naḥw) (Arabic grammar).

13. No.528(T-CW.4)-- Tuḥfa-i Khayrat (Turkish lexicon).

14. No.543(A-TW.5)-- Uṣūl al-Handasa (mathematics).

‡ 15. No.155(A-CW.5)-- Jadāwil Mawqiᶜ ᶜAqrab al-Sāᶜāt ᶜalā Qadr Ḥiṣaṣ al-Awqāt fī al-Shuhūr al-Qibṭiyya al-Shamsiyya (almanac).

16. No.206(T-TW.6)-- Lā'iḥat Mawāᶜīd al-Muhimmāt fī Qawāᶜid Muhimmāt al-Jihādiyya (military engineering).

17. No.348(A-CW.6)-- Qānūn al-Ziraᶜa (Ūrūppā) /sic/ (agriculture).

18. No.102(A-TW.6)-- Ghāyat al-Marām fī Adwiyat al-Asqām (veterinary).

19. No.308(A-TW.6)-- Nuzhat al-Anām fī al-Tashrīḥ al-ᶜĀmm (do.)

20. No.533(A-TW.6)-- Tuḥfat al-Riyāḍ fī Kulliyāt al-Amrāḍ (do.)

21. No.427(T-CW.8)-- Sharḥ Dīwān Sayyidinā ᶜAlī B. Abī Ṭālib (Arabic poetry).

‡ 22. No.416(A-CL.8)-- Safīnat al-Rāghib wa-Dafīnat al-Ṭālib (Arabic prose).

‡ 23. No.054(T-CW.8)-- Dīwān-i ᶜIzzat (Turkish poetry).

‡ 24. No.058(T-CL.8)-- Dīwān-i Nadīm (do.)

‡ 25. No.060(T-CL.8)-- Dīwān-i Nā'ilī (do.)

‡ 26. No.072(T-CW.8)-- Dīwān-i Surūrī (do.)

‡ 27. No.176(T-CL.8)-- Khamsa-i Nargisī (Turkish prose work).

‡ 28. No.536(T-CL.8)-- Ṭūṭī-nāma (do.)

29. No.414(T-TW.9)-- Sifārat-nāma-i Rifāᶜa Bag /Bey/ (travel).

TABLE 19-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE NINETEENTH YEAR (1256/5.3.1840-22.2.1841)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 31 | : | : | 0/4 | 0/6 | 1/6 | 0/6 | 1/4 | : | 0/3 | 0/2 |
| | TW | 7 / 58 | : | 0/1 | : | 1/6 | : | 2/7 | 4/37 | : | : | 0/7 |
| | CL | 4 / 50 | : | 0/1 | 3/10 | : | 1/29 | 0/1 | : | : | 0/8 | 0/1 |
| | Total | 13 /139 | : | 0/2 | 3/14 | 1/12 | 2/35 | 2/14 | 5/41 | : | 0/11 | 0/10 |
| Turkish | CW | 2 / 57 | : | : | 1/6 | 0/11 | 0/10 | 0/4 | 1/13 | : | 0/10 | 0/3 |
| | TW | 2 / 61 | : | : | 0/2 | 2/42 | 0/2 | 0/3 | 0/5 | : | : | 0/7 |
| | CL | 9 / 49 | 0/2 | 0/1 | 5/19 | : | : | : | : | : | 4/25 | 0/2 |
| | Total | 13 /167 | 0/2 | 0/1 | 6/27 | 2/53 | 0/12 | 0/7 | 1/18 | : | 4/35 | 0/12 |
| Persian(CL) | | 1 / 6 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/6 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 11 | : | : | : | 1/8 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 / 99 | : | : | 1/10 | 1/25 | 1/16 | 0/13 | 2/17 | : | 0/13 | 0/5 |
| | TW | 9 /119 | : | 0/1 | 0/2 | 3/48 | 0/2 | 2/10 | 4/42 | : | : | 0/14 |
| | CL | 14 /105 | 0/2 | 0/2 | 8/29 | : | 1/29 | 0/1 | : | : | 5/39 | 0/3 |
| | Total | 28 /323 | 0/2 | 0/3 | 9/41 | 4/73 | 2/47 | 2/24 | 6/59 | : | 5/52 | 0/22 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 19th-year publications:

* 1. No.036(A-CL.2)-- Dalā'il al-Khayrāt wa-Shawāriq al-Anwār fī Dhikr al-Ṣalāt ᶜalā al-Nabī al-Mukhtār (Islamic religion-Prayers).

2. No.160(T-CL.2)-- Al-Jawhara al-Bahiyya al-Aḥmadiyya fī Sharḥ al-Waṣiyya al-Muḥammadiyya (jurisprudence).

‡ 3. No.259(T-CL.2)-- Al-Nawqūfātī (do.)

‡ 4. No.270(T-CL.2)-- Minhāj al-Fuqarā' (mysticism).

*‡ 5. No.296(T-CW.2)-- Nahjat al-Manāzil (jurisprudence).

6. No.424(A-CL.2)-- Sharḥ ᶜAlī B. ᶜAbd al-Salām al-Tasūlī al-Sabrārī (fl. ?) ᶜalā Tuḥfat al-Ḥukkām fī Nukat al-ᶜUhūd wa-al-Aḥkām (do.)

TABLE 19-- Continued

‡ 7. No.529(T-CL.2)-- Tuḥfa-i Salīmiyya Dar ᶜAqā'id (theology).

‡ 8. No.381(T-CL.2)-- Tarjamat Rashaḥāt ᶜAyn al-Ḥayāt (mysticism).

‡¥ 9. No.423(A-CL.2)-- Al-Shajara al-Sharīfa (Islamic history).

10. No.201(U-CW.3)-- Lā'iḥa Khāṣṣa bi-Qayd al-Mawālīd wa-al-Wafayāt (administration).

11. No.293(A-TW.3)-- Nafar wa Bulūk (military science).

12. No.474(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i ᶜAsākir-i Piyādagān (do.)

13. No.480(T-TW.3)-- Taᶜlīm-nāma-i Piyādagān (do.)

*‡ 14. No.114(A-CW.4)-- Ḥāshiyat Muḥarram Afandī (fl. 13th/19th) ᶜalā al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya (Arabic grammar).

‡ 15. No.117(A-CL.4)-- Ḥāshiyat ᶜAbd al-Ḥakīm al-Siyālkūtī (d. 1067/1656) ᶜalā .., al-Fawā'id al-Ḍiyā'iyya (do.)

16. No.186(A-TW.5)-- Kitāb al-Jabr wa-al-Muqābala al-Mukammala (mathematics).

17. No.460(A-TW.5)-- Tajrīb Muqarrab fī al-Ḥisāb (do.)

18. No.075(A-TW.6)-- Ḍiyā' al-Nayyirayn fī Mudāwāt al-ᶜAynayn (medical science).

19. No.325(A-CW.6)-- Qānūn li-l-Usbitāliyā (Naᶜa Ashkāl) (do.)

20. No.518(T-CW.6)-- Tertib-i Ecza (do.)

21. No.537(A-TW.6)-- Al-ᶜUjāla al-Ṭibbiyya fī-mā la budda minhu li-Ḥukamā' al-Jihādiyya (do.)

22. No.285(A-TW.6)-- Muntahā al-Barāḥ fī ᶜIlm al-Jarrāḥ (veterinary).

23. No.387(A-TW.6)-- Rawḍat al-Adhkiyā' fī ᶜIlm al-Fisiyūlūjiyā (do.)

‡ 24. No.049(P-CL.8)-- Dīwān-i Ḥāfiẓ (Persian poetry).

‡ 25. No.439(T-CL.8)-- Sharḥ Qaṣīdat al-Burda (Arabic poetry).

‡ 26. No.046(T-CL.8)-- Dīwān-i Fuḍūlī (Turkish poetry).

‡ 27. No.070(T-CL.8)-- Dīwān-i Sazā'ī-yi Gulshanī (do.)

‡ 28. No.299(T-CL.8)-- Nawādir al-Āthār (do.)

TABLE 20-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTIETH YEAR (1257/23.2.1841-11.2.1842)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. Output | | | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 34 | : | : | 0/4 | 1/7 | 1/7 | 1/7 | 0/4 | : | 0/3 | 0/2 |
| | TW | 12 / 70 | : | 0/1 | : | 1/7 | : | 6/13 | 3/40 | : | : | 2/9 |
| | CL | 5 / 55 | : | 0/1 | 3/13 | : | 2/31 | 0/1 | : | : | 0/8 | 0/1 |
| | Total | 20 /159 | : | 0/2 | 3/17 | 2/14 | 3/38 | 7/21 | 3/44 | : | 0/11 | 2/12 |
| Turkish | CW | 4 / 61 | : | : | 1/7 | 2/13 | 0/10 | 0/4 | 0/13 | : | 1/11 | 0/3 |
| | TW | 0 / 61 | : | : | 0/2 | 0/42 | 0/2 | 0/3 | 0/5 | : | : | 0/7 |
| | CL | 13 / 62 | 1/3 | 1/2 | 2/21 | : | : | : | : | : | 8/33 | 1/3 |
| | Total | 17 /184 | 1/3 | 1/2 | 3/30 | 2/55 | 0/12 | 0/7 | 0/8 | : | 9/44 | 1/13 |
| Persian(CL) | | 2 / 8 | : | : | : | : | : | : | : | : | 2/8 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 12 | : | : | : | 1/9 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 8 /107 | : | : | 1/11 | 4/29 | 1/17 | 1/14 | 0/17 | : | 1/14 | 0/5 |
| | TW | 12 /131 | : | 0/1 | 0/2 | 1/49 | 0/2 | 6/16 | 3/45 | : | : | 2/16 |
| | CL | 20 /125 | 1/3 | 1/3 | 5/34 | : | 2/31 | 0/1 | : | : | 10/49 | 1/4 |
| | Total | 40 /363 | 1/3 | 1/4 | 6/47 | 5/78 | 3/50 | 7/31 | 3/62 | : | 11/63 | 3/25 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 20th-year publications:

‡ 1. No.252(T-CL.0)-- Ma$^{c}$rifat-nāma (encyclopaedic work).

‡ 2. No.295(T-CL.1)-- Tarjamat Nahj al-Sulūk fī Siyāsat al-Mulūk (ethics).

‡ 3. No.027(A-CL.2)-- Al-Barīqa al-Maḥmūdiyya fī Sharḥ al-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya (mysticism)

‡ 4. No.094(T-CL.2)-- Fatāwī $^{c}$Alī al-Jatāljawī (jurisprudence).

‡ 5. No.179(T-CW.2)-- Khulāṣat al-Wafā' (Islamic history).

‡ 6. No.438(A-CL.2)-- Sharḥ $^{c}$Alī B. Sulṭān Muḥammad al-Qārī (d. 1014/1605) $^{c}$alā al-Shifā' bi-Ta$^{c}$rīf Ḥuqūq al-Muṣṭafā li-l-Qāḍī $^{c}$Iyāḍ (do.)

TABLE 20-- Continued

*‡ 7. No.486(A-CL.2)-- Taᶜlīqāt al-Kanghari (fl. 7) ᶜalā ... al-Mawāqif fī ᶜIlm al-Kalām (theology).

8. No.521(T-CL.2)-- Tərjama-i Tibyān (Quranic studies).

9. No.199(U-CW.3)-- Lā'iḥa Khāṣṣa bi-ᶜAdam Ta'khīr al-Aᶜmāl fī al-Dawāwīn (administration).

10. No.451(T-CW.3)-- Siyāsat-nāma, yaᶜnī /i.e./ Qānūn li-l-Mamlaka al-Miṣriyya (do.)

11. No.035(A-CW.3)-- Dākhiliyya (military science).

12. No.342(T-CW.3)-- Qānūn al-Ṭūbjiyya al-Jadīd (do.)

13. No.464(A-TW.3)-- Taᶜlīm Ālāy (do.)

14. No.239(A-CL.4)-- Majmūᶜat Rasā'il fī al-Ṣarf (Arabic morphology).

15. No.435(A-CW.4)-- Sharḥ Ḥasan B. ᶜAlī al-Kafrāwī (d. 1202/1788) ᶜalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

16. No.442(A-CL.4)-- Al-Shaykh Khālid fī ᶜIlm al-Naḥw (do.)

* 17. No.122(A-TW.5)-- Ḥisāb al-Tamām wa-al-Tafāḍul (mathematics).

* 18. No.138(A-CW.5)-- Kitāb ᶜIlm al-Ḥisāb (do.)

* 19. No.291(A-CW.5)-- Muthallathāt Mustawiya wa-Kurawiyya (do.)

* 20. No.549(A-TW.5)-- Ziyūdīziyya, ay /i.e./ Fann Aᶜmāl al-Khurut al-ᶜAẓīma (geodesy).

* 21. No.131(A-TW.5)-- Īdrūlīk, ay /i.e./ ᶜIlm Ḥarakat wa-Muwāzanat al-Miyāh (physics).

22. No.015(A-TW.5)-- Al-Aqwāl al-Murḍiya fī ᶜIlm Bunyat al-Kura al-Arḍiyya (geology).

23. No.079(A-TW.5)-- Al-Durr al-Lāmiᶜ fī al-Nabāt wa-mā fīhi min al-Khawāṣṣ wa-al-Manāfiᶜ (botany).

* 24. No.262(A-TW.6)-- Mīkānīqā, anna /i.e./ ᶜIlm Jarr al-Athqāl (engineering).

* 25. No.507(A-TW.6)-- Tarkīb al-Ālāt (do.)

26. No.310(A-TW.6)-- Nuzhat al-Maḥāfil fī Maᶜrifat al-Mafāṣil (veterinary).

27. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose work).

28. No.312(P-CL.8)-- Pand-nāma (do.)

TABLE 20-- Continued

29. No.417(T-CL.8)-- Tarjamat Sarḥ al-ᶜUyūn fī Sharḥ Risālat Ibn Zaydūn (Arabic epistle).

‡ 30. No.052(T-CL.8)-- Dīwān-i Ḥishmat (Turkish poetry).

‡ 31. No.053(T-CL.8)-- Dīwān-i Ismāᶜīl Ḥaqqī (do.)

‡ 32. No.056(T-CL.8)-- Le Diwan de Mohammed Emin (do.)

‡ 33. No.057(T-CL.8)-- Dīwān-i Nābī Afandī (do.)

‡ 34. No.062(T-CL.8)-- Le Diwan de Nasim (do.)

‡ 35. No.064(T-CL.8)-- Le Diwan de Nichani (do.)

‡ 36. No.074(T-CW.8)-- Dīwān-i Wāṣif (do.)

*‡ 37. No.212(T-CL.8)-- Laṭā'if-i Khᵂāja Naṣr al-Dīn Afandī (Turkish prose work).

‡ 38. No.272(T-CL.9)-- Mir'āt al-Kā'ināt (history).

39. No.255(A-TW.9)-- Maṭāliᶜ Shumūs al-Siyar fī Waqā'iᶜ Karlūs /sic/ al-Thānī ᶜAshar (Western history).

40. No.300(A-TW.9)-- Naẓm al-La'ālī' fī al-Sulūk fī-man Ḥakama Faransā wa-man Qābalahum ᶜalā Miṣr min al-Mulūk (do.)

TABLE 21-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-FIRST YEAR (1258/12.2.1842-31.1.1843)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 36 | : | : | 0/4 | 0/7 | 0/7 | 0/7 | 2/6 | : | 0/3 | 0/2 |
| | TW | 4 / 74 | : | 0/1 | : | 0/7 | : | 1/14 | 3/43 | : | : | 0/9 |
| | CL | 1 / 56 | : | 0/1 | 1/14 | : | 0/31 | 0/1 | : | : | 0/8 | 0/1 |
| | Total | 7 /166 | : | 0/2 | 1/18 | 0/14 | 0/38 | 1/22 | 5/49 | : | 0/11 | 0/12 |
| Turkish | CW | 6 / 67 | : | : | 0/7 | 1/14 | 0/10 | 0/4 | 0/13 | : | 5/16 | 0/3 |
| | TW | 2 / 63 | : | : | 1/3 | 1/43 | 0/2 | 0/3 | 0/5 | : | : | 0/7 |
| | CL | 3 / 65 | 0/3 | 0/2 | 2/23 | : | : | : | : | : | 1/34 | 0/3 |
| | Total | 11 /195 | 0/3 | 0/2 | 3/33 | 2/57 | 0/12 | 0/7 | 0/18 | : | 6/50 | 0/13 |
| Persian(CL) | | 0 / 8 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/8 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 12 | : | : | : | 0/9 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 8 /115 | : | : | 0/11 | 1/30 | 0/17 | 0/14 | 2/19 | : | 5/19 | 0/5 |
| | TW | 6 /137 | : | 0/1 | 1/3 | 1/50 | 0/2 | 1/17 | 3/48 | : | : | 0/16 |
| | CL | 4 /129 | 0/3 | 0/3 | 3/37 | : | 0/31 | 0/1 | : | : | 1/50 | 0/4 |
| | Total | 18 /381 | 0/3 | 0/4 | 4/51 | 2/80 | 0/50 | 1/32 | 5/67 | : | 6/69 | 0/25 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 21st-year publications:

‡ 1. No.078(T-CL.2)-- Tarjamat Durar al-Ḥukkām fī Sharḥ Ghurar al-Aḥkām (jurisprudence).

‡ 2. No.111(A-CL.2)-- Ḥāshiyat Sulaymān al-Izmīrī (d. 1102/1690) ᶜalā Mir'āt al-Uṣūl ilā Mirqāt al-Wuṣūl (do.)

‡ 3. No.091(T-CL.2)-- Farah al-Rūḥ (theology).

‡ 4. No.419(T-TW.2)-- Tarjamat Kitāb al-Sawād al-Aᶜẓam (do.)

5. No.361(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i Dākhiliyya-i ᶜAsākir al-Ṭūbjiyya (military science).

6. No.363(T-TW.3)-- Qānūn-nāma fī Bayān Khidāmāt al-Qalᶜa wa-al-Qishlāq (do.)

7. No.218(A-TW.5)-- Mabādi' al-Handasa (mathematics).

8. No.082(A-CW.6)-- Al-Durr al-Thamīn fī Fann al-Aqrabādhīn (medical science).

TABLE 21-- Continued

9. No.462(A-TW.6)-- Ṭālic al-Sacāda wa-al-Iqbāl fī cIlm al-Wilāda wa-Amrāḍ al-Nisā' wa-al-Aṭfāl (medical science).

10. No.210(A-CW.6)-- Lā'iḥat Zirācat al-Fallāḥ wa-Tadbīr Aḥkām al-Siyāsa bi-Qaṣd al-Najāḥ (agriculture).

11. No.311(A-TW.6)-- Nuzhat al-Riyāḍ fī cIlm al-Amrāḍ (veterinary).

12. No.532(A-TW.6)-- Tuḥfat al-Qalam fī Amrāḍ al-Qadam (do.)

‡ 13. No.040(T-CW.8)-- Le Diwan d'Aini (Turkish poetry).

‡ 14. No.043(T-CW.8)-- Dīwān-i cĀrif (do.)

‡ 15. No.044(T-CW.8)-- Dīwān-i Fāḍil Bag /Bey/ Andarūnī (do.)

‡ 16. No.050(T-CW.8)-- Le Diwan de Halet Effendi (do.)

*‡ 17. No.051(T-CW.8)-- Dīwān-i Ḥalīmgirāy Sulṭān (do.)

‡ 18. No.071(T-CL.8)-- Le Diwan de Sekaki (do.)

TABLE 22-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-SECOND YEAR (1259/1.2.1843-21.1.1844)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 37 | : | : | 0/4 | 0/7 | 0/7 | 0/7 | 1/7 | : | 0/3 | 0/2 |
| | TW | 8 / 82 | : | 0/1 | : | 1/8 | : | 2/16 | 5/48 | : | : | 0/9 |
| | CL | 3 / 59 | : | 0/1 | 1/15 | : | 1/32 | 0/1 | : | : | 1/9 | 0/1 |
| | Total | 12 /178 | : | 0/2 | 1/19 | 1/15 | 1/39 | 2/24 | 6/55 | : | 1/12 | 0/12 |
| Turkish | CW | 4 / 71 | : | : | 0/7 | 2/16 | 1/11 | 0/4 | 0/13 | : | 1/17 | 0/3 |
| | TW | 2 / 65 | : | : | 0/3 | 0/43 | 0/2 | 2/5 | 0/5 | : | : | 0/7 |
| | CL | 2 / 67 | 0/3 | 0/2 | 1/24 | : | : | : | : | : | 1/35 | 0/3 |
| | Total | 8 /203 | 0/3 | 0/2 | 1/34 | 2/59 | 1/13 | 2/9 | 0/18 | : | 2/52 | 0/13 |
| Persian(CL) | | 1 / 9 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/9 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 12 | : | : | : | 0/9 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 /120 | : | : | 0/11 | 2/32 | 1/18 | 0/14 | 1/20 | : | 1/20 | 0/5 |
| | TW | 10 /147 | : | 0/1 | 0/3 | 1/51 | 0/2 | 4/21 | 5/53 | : | : | 0/16 |
| | CL | 6 /135 | 0/3 | 0/3 | 2/39 | : | 1/32 | 0/1 | : | : | 3/53 | 0/4 |
| | Total | 21 /402 | 0/3 | 0/4 | 2/53 | 3/83 | 2/52 | 4/36 | 6/73 | : | 4/73 | 0/25 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 22nd-year publications:

1. No.521(T-CL.2)-- Tarjama-i Tibyān (Quranic studies).
2. No.444(A-CL.2)-- Sīrat Rasūl Allāh (Islamic history).
3. No.198(T-CW.3)-- Lā'iḥa fī Khuṣūṣ al-Awrāq al-Muta$^{c}$alliqa bi-Ru'yat al-Maṣāliḥ al-Khayriyya ... etc. (administration).
4. No.335(A-TW.3)-- Qānūn al-Safariyya (military science).
5. No.351(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i $^{c}$Asākir-i Piyādagān (do.)
6. No.425(A-CL.4)-- Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) $^{c}$alā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

TABLE 22-- Continued

‡ 7. No.506(T-CW.4)-- Kitāb Tarjumān Turkī wa-ᶜArabī (Turkish lexicon).

8. No.132(A-TW.5)-- Ifāḍat al-Adhhān fī Riyāḍat al-Ṣibyān (mathematics).

9. No.133(T-TW.5)-- Tarjamat Ifāḍat al-Adhhān fī Riyāḍat al-Ṣibyān (do.)

10. No.219(T-TW.5)-- Tarjamat Mabādi' al-Handasa (do.)

11. No.409(A-TW.5)-- Ruḍāb al-Ghāniyāt fī Ḥisāb al-Nuthallathāt (do.)

12. No.004(A-TW.6)-- Aḥsan al-Aghrāḍ fī al-Tashkhīṣ wa-Nuᶜālajat al-Amrāḍ (medical science).

13. No.302(A-TW.6)-- Nubdha Laṭīfa fī Taṭᶜīm al-Judarī (do.)

14. No.388(A-TW.6)-- Rawḍat al-Najāḥ al-Kubrā fī al-ᶜAmaliyyāt al-Jirāḥiyya al-Ṣughrā (do.)

15. No.405(A-TW.6)-- Risāla Nāfiᶜa fī ᶜIlāj Amrāḍ al-Ḥummā (do.)

16. No.520(A-TW.6)-- Al-Ṭibb al-ᶜAmalī (do.)

17. No.337(A-CW.6)-- Qānūn al-Shafālik (or, al-Chiftlik) (agriculture).

18. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose work).

‡ 19. No.182(A-CL.8)-- Kitāb fī Fann al-Kitāb wa-al-Inshā' (Arabic epistle).

‡ 20. No.048(T-CW.8)-- Dīwān-i Gulshan-i Afkār (Turkish poetry).

‡ 21. No.065(T-CL.8)-- Dīwān-i Niyāzī (do.)

TABLE 23-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-THIRD YEAR (1260/22.1.1844-9.1.1845)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 40 | : | : | 0/4 | 2/9 | 0/7 | 0/7 | 0/7 | : | 1/4 | 0/2 |
| | TW | 9 / 91 | : | 0/1 | : | 0/8 | : | 3/19 | 6/54 | : | : | 0/9 |
| | CL | 2 / 61 | : | 0/1 | 0/15 | : | 1/33 | 0/1 | : | : | 1/10 | 0/1 |
| | Total | 14 /192 | : | 0/2 | 0/19 | 2/17 | 1/40 | 3/27 | 6/61 | : | 2/14 | 0/12 |
| Turkish | CW | 6 / 77 | 1/1 | : | 0/7 | 4/40 | 0/11 | 0/4 | 0/13 | : | 1/18 | 0/3 |
| | TW | 2 / 67 | : | : | 0/3 | 0/43 | 0/2 | 0/5 | 1/6 | : | : | 1/8 |
| | CL | 2 / 69 | 0/3 | 0/2 | 1/25 | : | : | : | : | : | 1/36 | 0/3 |
| | Total | 10 /213 | 1/4 | 0/2 | 1/35 | 4/63 | 0/13 | 0/9 | 1/19 | : | 2/54 | 1/14 |
| Persian(CL) | | 0 / 9 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/9 | : |
| Unknown(CW) | | 1 / 13 | : | : | : | 1/10 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 10 /130 | 1/1 | : | 0/11 | 7/39 | 0/18 | 0/14 | 0/20 | : | 2/22 | 0/5 |
| | TW | 11 /158 | : | 0/1 | 0/3 | 0/51 | 0/2 | 3/24 | 7/60 | : | : | 1/17 |
| | CL | 4 /139 | 0/3 | 0/3 | 1/40 | : | 1/33 | 0/1 | : | : | 2/55 | 0/4 |
| | Total | 25 /427 | 1/4 | 0/4 | 1/54 | 7/90 | 1/53 | 3/39 | 7/80 | : | 4/77 | 1/26 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 23rd-year publications:

1. No.151(T-CW.0)-- Ishbū Fihrist Maḥrūsa-i Miṣrda ... etc. (bibliographies).
2. No.136(T-CL.2)-- ᶜIlm-i Ḥāl (theology).
3. No.030(A-CW.3)-- Bayān al-Mawādd allatī Ṣāyara ᶜanhā al-Isti'dhān bi-al-Dīwān al-Khidīwī mā ᶜAdā al-Dawāwīn (administration).
4. No.197(T-CW.3)-- Lā'iḥa fī Bayān Waḍᶜ Ṣayārifat al-Mustakhdimīn fī Maṣāliḥ al-Wukūma al-Miṣriyya ᶜalā Uṣūl Mustaḥsana (do.)
5. No.203(T-CW.3)-- Al-Lā'iḥa al-Mutaᶜalliq bi-Khadāmāt al-Mustakhdamīn wa-Mutaᶜalliqātihā (do.)
6. No.322(U-CW.3)-- Qānūn-i Jinā'ī (do.)

TABLE 23-- Continued

7. No.324(A-CW.3)-- Qānūn (or, Bayān) al-Kushūfāt al-Jārī Taqdīmuhā ilā al-Rikāb al-ᶜĀlī min al-Mudīriyyāt wa-al-Jawāb ᶜan Kull Kashf (adminix.)

8. No.362(T-CW.3)-- Qānūn-nāma fī Bayān ᶜAmaliyyat al-Ṭuraᶜ wa-al-Jusūr bi-al-Aqālīm al-Miṣriyya (do.)

9. No.364(T-CW.3)-- Qānūn-nāma fī Bayān Quṣāṣāt al-Kūrantīna wa-al-Naẓāfa (do.)

10. No.250(A-CL.4)-- Al-Maqṣūd fī al-Taṣrīf (Arabic morphology).

11. No.334(A-TW.5)-- Al-Qānūn al-Riyāḍī fī Fann Takhṭīṭ al-Arāḍī (topography).

12. No.458(A-TW.5)-- Tahdhīb al-ᶜIbārāt fī Fann Akhdh al-Misāḥāt (do.)

13. No.159(A-TW.5)-- Al-Jawāhir al-Saniyya fī al-Aᶜmāl al-Kīmāwiyya (chemistry).

14. No.026(A-TW.6)-- Bahjat al-Ru'asā' fī Amrāḍ al-Nisā' (medical science).

15. No.077(A-TW.6)-- Al-Durar al-Ghawāl fī Nuᶜālajat Amrāḍ al-Aṭfāl (do.)

16. No.495(T-TW.6)-- Tarjamat Tarbiyat al-Aṭfāl (do.)

17. No.193(A-TW.6)-- Kunūz al-Ṣiḥḥa wa-Yawāqīt al-Minḥa (do.)

* 18. No.278(A-TW.6)-- Mukhtaṣar fī ᶜIlm al-Mīkānīkā (engineering).

19. No.025(A-TW.6)-- Al-Bahja al-Saniyya fī Aᶜmār al-Ḥayawānāt al-Ahliyya (veterinary).

20. No.275(A-TW.6)-- Mishkāt al-Lā'idhīn fī ᶜIlm al-Aqrabādhīn (do.)

‡ 21. No.019(A-CW.8)-- ᶜAṣīdat al-Shahda (Arabic poetry).

‡ 22. No.170(A-CL.8)-- Kanz al-Asrār wa-Qamᶜ al-Ashrār fī-ma Ḥaṣala li-al-Muqaddam Ibrāhīm Ḥawrānī fī Rūmā al-Madā'in wa-Jisr al-Injibār (Arabic prose work).

‡ 23. No.055(T-CW.8)-- Dīwān-i Laylā Khānim (Turkish poetry).

‡ 24. No.063(T-CL.8)-- Le Diwan de Nesimi (do.)

25. No.504(T-TW.9)-- Tarjamat Tārīkh Nābūliyūn Būna-bārta (Western history).

TABLE 24-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-FOURTH YEAR (1261/10.1.1845-29.12.1845)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 1 / 41 | : | : | 0/4 | 1/10 | 0/7 | 0/7 | 0/7 | : | 0/4 | 0/2 |
| | TW | 4 / 95 | : | 0/1 | : | 0/8 | : | 1/20 | 2/56 | : | 1/1 | 0/9 |
| | CL | 3 / 64 | : | 0/1 | 2/17 | : | 0/33 | 0/1 | : | : | 1/11 | 0/1 |
| | Total | 8 /200 | : | 0/2 | 2/21 | 1/18 | 0/40 | 1/28 | 2/63 | : | 2/16 | 0/12 |
| Turkish | CW | 3 / 80 | 0/1 | : | 0/7 | 1/21 | 0/11 | 1/5 | 1/14 | : | 0/18 | 0/3 |
| | TW | 1 / 68 | : | : | 0/3 | 0/43 | 0/2 | 0/5 | 1/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 4 / 73 | 0/3 | 0/2 | 3/28 | : | : | : | : | : | 1/37 | 0/3 |
| | Total | 8 /221 | 0/4 | 0/2 | 3/38 | 1/64 | 0/13 | 1/10 | 2/21 | : | 1/55 | 0/14 |
| Persian(CL) | | 2 / 11 | : | : | : | : | : | : | : | : | 2/11 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 13 | : | : | : | 0/10 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 4 /134 | 0/1 | : | 0/11 | 2/41 | 0/18 | 1/15 | 1/21 | : | 0/22 | 0/5 |
| | TW | 5 /163 | : | 0/1 | 0/3 | 0/51 | 0/2 | 1/25 | 3/63 | : | 1/1 | 0/17 |
| | CL | 9 /148 | 0/3 | 0/3 | 5/45 | : | 0/33 | 0/1 | : | : | 4/59 | 0/4 |
| | Total | 18 /445 | 0/4 | 0/4 | 5/59 | 2/92 | 0/53 | 2/41 | 4/84 | : | 5/82 | 0/26 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 24th-year publications:

1. No.160(T-CL.2)-- Al-Jawhara al-Bahiyya al-Aḥmadiyya fī Sharḥ al-Waṣiyya al-Muḥammadiyya (jurisprudence).

‡ 2. No.434(A-CL.2)-- Sharḥ ᶜAlī Ibn Muḥammad al-Jurjānī (d. 816/1413) ᶜalā al-Mawāqif fī ᶜIlm al-Kalām (theology).

3. No.263(A-CL.2)-- Al-Milal wa-al-Niḥal (Islamic sects).

‡ 4. No.105(T-CL.2)-- Ḥadīqa al-Suᶜadā' (Islamic history).

5. No.437(T-CL.2)-- Sharḥ Ismāᶜīl Niyāzī (fl. ?) ᶜalā ... Matn Waṣiyya al-Birkawī (Islamic religion).

6. No.202(A-CW.3)-- Lā'iḥa Mushtamila ᶜalā ᶜAmaliyya ᶜUmūm al-Muhandisīn al-Ma'mūrīn bi-Mulāḥaẓa ... etc. (administration).

TABLE 24-- Continued

7. No.476(T-CW.3)-- Taʿlīm-nāma-i Baṭarya (military science).

8. No.194(A-TW.5)-- Al-Laʾālīʾ al-Bahiyya fī al-Handasa al-Waṣfiyya (mathematics).

9. No.240(T-CW.5)-- Majmūʿat al-ʿUlūm al-Riyāḍiyya (do.)

10. No.192(T-TW.6)-- Tarjamat Kunūz al-Ṣiḥḥa (medical science).

11. No.309(A-TW.6)-- Nuzhat al-Iqbāl fī Mudāwāt al-Aṭfāl (do.)

12. No.513(A-TW.6)-- Kitāb al-Tashrīḥ al-ʿĀmm (do.)

13. No.328(T-CW.6)-- Qānūn Muntakhabāt al-Filāḥa (agriculture).

‡ 14. No.370(P-CW.8)-- Qaṣīda-i Sanglākh Dar Madḥ-i Izmīr (Persian poetry).

‡ 15. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose work).

16. No.522(A-CL.8)-- Al-Tibyān fī Sharḥ al-Dīwān al-Mutanabbī /sic/ (Arabic poetry).

17. No.127(A-TW.8)-- Ḥusn al-Ikhtirāʿ fī Shakhṣ Qadar al-Ṣubāʿ (Arabic prose work).

‡ 18. No.287(T-CL.8)-- Muntakhabāt-i Mīr Naẓīf (Turkish epistle).

TABLE 25-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-FIFTH YEAR (1262/30.12.1845-19.12.1846)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 43 | 1/1 | : | 0/4 | 0/10 | 1/8 | 0/7 | 0/7 | : | 0/4 | 0/2 |
| | TW | 4 / 99 | : | 0/1 | : | 0/8 | : | 1/21 | 1/57 | : | 0/1 | 2/11 |
| | CL | 4 / 68 | : | 0/1 | 1/18 | : | 3/36 | 0/1 | : | : | 0/11 | 0/1 |
| | Total | 10 /210 | 1/1 | 0/2 | 1/22 | 0/18 | 4/44 | 1/29 | 1/64 | : | 0/16 | 2/14 |
| Turkish | CW | 3 / 83 | 1/2 | : | 0/7 | 0/21 | 1/12 | 0/5 | 0/14 | : | 1/19 | 0/3 |
| | TW | 0 / 68 | : | : | 0/3 | 0/43 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 3 / 76 | 0/3 | 0/2 | 3/31 | : | : | : | : | : | 0/37 | 0/3 |
| | Total | 6 /227 | 1/5 | 0/2 | 3/41 | 0/64 | 1/14 | 0/10 | 0/21 | : | 1/56 | 0/14 |
| Persian(CL) | | 0 / 11 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/11 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 13 | : | : | : | 0/10 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 5 /139 | 2/3 | : | 0/11 | 0/41 | 2/20 | 0/15 | 0/21 | : | 1/23 | 0/5 |
| | TW | 4 /167 | : | 0/1 | 0/3 | 0/51 | 0/2 | 1/26 | 1/64 | : | 0/1 | 2/19 |
| | CL | 7 /155 | 0/3 | 0/3 | 4/49 | : | 3/36 | 0/1 | : | : | 0/59 | 0/4 |
| | Total | 16 /461 | 2/6 | 0/4 | 4/63 | 0/92 | 5/58 | 1/42 | 1/85 | : | 1/83 | 2/28 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 25th-year publications:

1. No.224(T-CW.0)-- Mahrūsa-da Kā'in Kitābkhāna-i ʿĀmira-da Mawjūd Ūlān Kitāblaruñ Miqdār wa Fī'ātlarī ... etc. (bibliographies).

‡ 2. No.204(A-CW.0)-- Lā'iḥat Jamʿiyyat al-Maʿārif al-Miṣriyya (organization).

‡ 3. No.111(A-CL.2)-- Ḥāshiyat Sulaymān al-Izmīrī (d. 1102/1690) ʿalā Mir'āt al-Uṣūl ilā Mirqāt al-Wuṣūl (jurisprudence).

‡ 4. No.092(T-CL.2)-- Farā'id al-Fawā'id fī Bayān al-ʿAqā'id (theology).

‡ 5. No.407(T-CL.2)-- Tarjamat Risālat al-Shaykh Khālid (mysticism).

6. No.241(T-CL.2)-- Manāqib-i Awliyā-yi Miṣr (Islamic history).

TABLE 25-- Continued

7. No.231(A-CL.4)-- Majmūᶜa fī al-Ṣarf (Arabic morphology).

8. No.164(A-CL.4)-- Kitāb Jumlat al-Naḥw (Arabic grammar).

9. No.435(A-CW.4)-- Sharḥ Ḥasan B. ᶜAlī al-Kafrāwī (d. 1202/1788) ᶜalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (do.)

10. No.425(A-CL.4)-- Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) ᶜalā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (do.)

‡ 11. No.506(T-CW.4)-- Kitāb Tarjumān Turkī wa-ᶜArabī (Turkish lexicon)

12. No.174(A-TW.5)-- Kashf Rumūz al-Sirr al-Maṣūn fī Taṭbīq al-Handasa ᶜalā al-Funūn (mathematics).

13. No.267(A-TW.6)-- Al-Minḥa li-Ṭālib Qānūn al-Ṣiḥḥa (veterinary).

‡ 14. No.282(T-CW.8)-- Munsha'āt-i ᶜĀkif (Turkish epistle).

15. No.445(A-TW.9)-- Siyāḥa fī Amrīkā (travel).

16. No.379(A-TW.9)-- Qurrat al-Nufūs wa-al-ᶜUyūn bi-Siyar mā Tawassaṭa min al-Qurūn (Western history).

TABLE 26-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-SIXTH YEAR (1263/20.12.1846-8.12.1847)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 46 | 0/1 | : | 1/5 | 0/10 | 0/8 | 1/8 | 1/8 | : | 0/4 | 0/2 |
| | TW | 5 /104 | : | 0/1 | : | 1/9 | : | 1/22 | 2/59 | : | 1/2 | 0/11 |
| | CL | 3 / 71 | : | 0/1 | 3/21 | : | 0/36 | 0/1 | : | : | 0/11 | 0/1 |
| | Total | 11 /221 | 0/1 | 0/2 | 4/26 | 1/19 | 0/44 | 2/31 | 3/67 | : | 1/17 | 0/14 |
| Turkish | CW | 0 / 83 | 0/2 | : | 0/7 | 0/21 | 0/12 | 0/5 | 0/14 | : | 0/19 | 0/3 |
| | TW | 0 / 68 | : | : | 0/3 | 0/43 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 0 / 76 | 0/3 | 0/2 | 0/31 | : | : | : | : | : | 0/37 | 0/3 |
| | Total | 0 /227 | 0/5 | 0/2 | 0/41 | 0/64 | 0/14 | 0/10 | 0/21 | : | 0/56 | 0/14 |
| Persian(CL) | | 1 / 12 | : | : | : | : | : | : | : | : | 1/12 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 13 | : | : | : | 0/10 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 3 /142 | 0/3 | : | 1/12 | 0/41 | 0/20 | 1/16 | 1/22 | : | 0/23 | 0/5 |
| | TW | 5 /172 | : | 0/1 | 0/3 | 1/52 | 0/2 | 1/27 | 2/66 | : | 1/2 | 0/19 |
| | CL | 4 /159 | 0/3 | 0/3 | 3/52 | : | 0/36 | 0/1 | : | : | 1/60 | 0/4 |
| | Total | 12 /473 | 0/6 | 0/4 | 4/67 | 1/93 | 0/58 | 2/44 | 3/88 | : | 2/85 | 0/28 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 26th-year publications:

‡ 1. No.116(A-CL.2)-- Ḥāshiyat Muḥyī al-Dīn Muḥammad B. Muṣṭafā Shaykh-Zāda (d. 950/1543) ᶜalā Anwār al-Tanzīl wa-Asrār al-Ta'wīl (Quranic studies).

2. No.281(A-CL.2)-- Multaqā al-Abḥur (jurisprudence).

‡ 3. No.380(A-CW.2)-- Radd al-Muḥtār ᶜalā al-Durr al-Mukhtār Sharḥ Tanwīr al-Abṣār (do.)

‡ 4. No.263(A-CL.2)-- Al-Milal wa-al-Niḥal (Islamic sects).

5. No.496(A-TW.3)-- Taᶜrīb al-Amthāl bi-Tahdhīb al-Aṭfāl (education).

6. No.519(A-TW.5)-- Thamarat al-Iktisāb fī ᶜIlm al-Ḥisāb (mathematics).

TABLE 26-- Continued

7. No.087(A-CW.5)-- Dustūr (Mubārak) Muᶜrib ᶜan Sanat 1263 Hilāliyya Hijriyya ᶜĀmm al-Nafᶜ fī al-Quṭr al-Miṣrī wa-Ghayrihi (almanac).

8. No.103(A-CW.6)-- Ghurar al-Najāḥ fī Aᶜmāl al-Jarrāḥ (medical science).

9. No.383(A-TW.6)-- Al-Rawḍa al-Bahiyya fī Nudāwāt al-Amrāḍ al-Jildiyya (do.)

10. No.102(A-TW.6)-- Ghāyat al-Marām fī Adwiyat al-Asqām (veterinary).

11. No.312(P-CL.8)-- Pand-nāma (Persian prose work).

12. No.163(A-TW.8)-- Kitāb Tarjamat al-Julistān al-Fārisī (Arabic prose work).

TABLE 27-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-SEVENTH YEAR (1264/9.12.1847-26.11.1848)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 49 | 0/1 | : | 1/6 | 0/10 | 0/8 | 1/9 | 1/9 | : | 0/4 | 0/2 |
| | TW | 4 /108 | : | 0/1 | : | 0/9 | : | 2/24 | 1/60 | : | 0/2 | 1/12 |
| | CL | 4 / 75 | : | 0/1 | 2/23 | : | 2/38 | 0/1 | : | : | 0/11 | 0/1 |
| | Total | 11 /232 | 0/1 | 0/2 | 3/29 | 0/19 | 2/46 | 3/34 | 2/69 | : | 0/17 | 1/15 |
| Turkish | CW | 1 / 84 | 0/2 | : | 0/7 | 1/22 | 0/12 | 0/5 | 0/14 | : | 0/19 | 0/3 |
| | TW | 1 / 69 | : | : | 0/3 | 1/44 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 4 / 80 | 0/3 | 0/2 | 3/34 | : | : | : | : | : | 0/37 | 1/4 |
| | Total | 6 /233 | 0/5 | 0/2 | 3/44 | 2/66 | 0/14 | 0/10 | 0/21 | : | 0/56 | 1/15 |
| Persian(CL) | | 0 / 12 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/12 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 13 | : | : | : | 0/10 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 4 /146 | 0/3 | : | 1/13 | 1/42 | 0/20 | 1/17 | 1/23 | : | 0/23 | 0/5 |
| | TW | 5 /177 | : | 0/1 | 0/3 | 1/53 | 0/2 | 2/29 | 1/67 | : | 0/2 | 1/20 |
| | CL | 8 /167 | 0/3 | 0/3 | 5/57 | : | 2/38 | 0/1 | : | : | 0/60 | 1/5 |
| | Total | 17 /490 | 0/6 | 0/4 | 6/73 | 2/95 | 2/60 | 3/47 | 2/90 | : | 0/85 | 2/30 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 27th-year publications:

‡ 1. No.410(A-CL.2)-- Rūḥ al-Bayān fī Tafsīr al-Qur'ān (Quranic studies).

2. No.276(T-CL.2)-- Nuᶜāmalāt Risālasī (jurisprudence).

3. No.534(T-CL.2)-- Tuḥfat al-Shāhān (do.)

4. No.085(A-CW.2)-- Durrat al-Nāṣiḥīn (sermons).

5. No.137(T-CL.2)-- ᶜIlm-i Ḥāl (theology).

‡ 6. No.438(A-CL.2)-- Sharḥ ᶜAlī B. Sulṭān Muḥammad al-Qārī (d. 1014/1605) ᶜalā al-Shifā' bi-Taᶜrīf Ḥuqūq al-Muṣṭafā li-l-Qāḍī ᶜIyāḍ (Islamic history).

TABLE 27-- Continued

7. No.340(T-CW.3)-- Al-Qānūn al-Thānī fī Bayān Taʿlīmāt al-Ālāyāt fī al-Ṭābiya (military science).

8. No.471(T-TW.3)-- Taʿlīmāt al-ʿAsākir al-Suwāriyya ʿalā al-Khayl (do.)

9. No.227(A-CL.4)-- Majmūʿ fī ʿIlm al-Taṣrīf (Arabic morphology).

10. No.432(A-CL.4)-- Sharḥ ʿAbd Allāh Ibn Hishām (708-761/1308-1360) ʿalā Qaṭr al-Nadā wa-Ball al-Ṣadā (Arabic grammar).

11. No.157(A-TW.5)-- Jāmiʿ al-Thamarāt fī Ḥisāb al-Muthallathāt (mathematics).

12. No.088(A-CW.5)-- Dustūr (Mubārak) Muʿrib ʿan Sanat 1265 Hilāliyya Hijriyya ʿĀmm al-Nafʿ fī al-Quṭr al-Miṣrī wa-Ghayrihi (almanac).

13. No.142(A-TW.5)-- ʿIlm Taḥarruk al-Sawā'il (physics).

14. No.492(A-CW.6)-- Al-Tanwīr fī Qawāʿid al-Taḥdīr (medical science).

15. No.225(A-TW.6)-- Majmaʿ al-Ghurar fī Siyāsat al-Baqar (veterinary).

16. No.503(A-TW.9)-- Tārīkh Mulūk Faransā min Mabda' Mulkihim ilā al-Malik Luwī Fīlīb (Western history).

17. No.286(T-CL.9)-- Muntakhabāt-i Awliyā Chalabī (Ottoman history).

TABLE 28-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-EIGHTH YEAR (1265/27.11.1848-16.11.1849)

| Ann./Cumulative Lang.-W.Cl. | | Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 2 / 51 | 0/1 | : | 0/6 | 1/11 | 0/8 | 0/9 | 0/9 | : | 0/4 | 1/3 |
| | TW | 1 /109 | : | 0/1 | : | 0/9 | : | 0/24 | 0/60 | : | 0/2 | 1/13 |
| | CL | 2 / 77 | : | 0/1 | 0/23 | : | 2/40 | 0/1 | : | : | 0/11 | 0/1 |
| | Total | 5 /237 | 0/1 | 0/2 | 0/29 | 1/20 | 2/48 | 0/34 | 0/69 | : | 0/17 | 2/17 |
| Turkish | CW | 6 / 90 | 0/2 | : | 0/7 | 4/26 | 1/13 | 0/5 | 1/15 | : | 0/19 | 0/3 |
| | TW | 0 / 69 | : | : | 0/3 | 0/44 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 2 / 82 | 0/3 | 0/2 | 2/36 | : | : | : | : | : | 0/37 | 0/4 |
| | Total | 8 /241 | 0/5 | 0/2 | 2/46 | 4/70 | 1/15 | 0/10 | 1/22 | : | 0/56 | 0/15 |
| Persian(CL) | | 0 / 12 | : | : | : | : | : | : | : | : | 0/12 | : |
| Unknown(CW) | | 2 / 15 | : | : | : | 2/12 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 10 /156 | 0/3 | : | 0/13 | 7/49 | 1/21 | 0/17 | 1/24 | : | 0/23 | 1/6 |
| | TW | 1 /178 | : | 0/1 | 0/3 | 0/53 | 0/2 | 0/29 | 0/67 | : | 0/2 | 1/21 |
| | CL | 4 /171 | 0/3 | 0/3 | 2/59 | : | 2/40 | 0/1 | : | : | 0/60 | 0/5 |
| | Total | 15 /505 | 0/6 | 0/4 | 2/75 | 7/102 | 3/63 | 0/47 | 1/91 | : | 0/85 | 2/32 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 28th-year publications:

1. No.261(T-CL.2)-- Miftāḥ al-Janna (jurisprudence).
2. No.407(T-CL.2)-- Tarjamat Risālat al-Shaykh Khālid (sufism).
3. No.124(T-CW.3)-- Hudūd-nāma (administration).
4. No.319(A-CW.3)-- Qānūn Dīwān al-Īrādāt (do.)
5. No.326(T-CW.3)-- Qānūn al-Maʿāshāt al-Ṣādir Sanat 1265 fī Bayān Tartīb Maʿāshāt al-Mustakhdamīn bi-al-Ḥukūma al-Miṣriyya (do.)
6. No.343(U-CW.3)-- Qānūn ʿUqūbāt (do.)
7. No.344(U-CW.3)-- Qānūn-i ʿUthmānī (do.)

TABLE 28--Continued

8. No.365(T-CW.3)-- Qānūn-nāma fī Bayān Tartīb al-Mawādd al-Ṣā'ir I$^{c}$rāḍuhā min Dīwān al-Īrādāt wa-Bayān al-Mawādd allatī Kāna Ṣādir I$^{c}$rāḍuhā $^{c}$an al-Maṣāliḥ al-Mutaḥḥāla ilā al-Dīwān al-Madhkūr (administration).

9. No.361(T-CW.3)--Qānūn-nāma-i Dākhiliyya-i $^{c}$Asākir al-Ṭūbjiyya (military sc.)

10. No.425(A-CL.4)-- Sharḥ Khālid al-Azharī (d. 905/1499) $^{c}$alā al-Muqaddima al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).

11. No.431(A-CL.4)-- Sharḥ Ibn $^{c}$Aqīl (d. 769/1367) $^{c}$alā Alfiyyat Ibn Mālik (do.)

12. No.506(T-CW.4)-- Kitāb Tarjumān Turkī wa-$^{c}$Arabī (Turkish lexicon)

13. No.196(T-CW.6)-- Lā'iḥa fī Bayān Siyāsat al-Filāḥa (agriculture).

14. No.446(A-TW.9)-- Siyāḥat al-Hind (travel).

15. No.461(A-CW.9)-- Takhlīṣ al-Ibrīz fī Talkhīṣ Bārīz (do.)

TABLE 29-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-NINTH YEAR (1266/17.11.1849-5.11.1850)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 3 / 54 | 0/1 | : | 0/6 | 0/11 | 1/9 | 0/9 | 1/10 | : | 1/5 | 0/3 |
| | TW | 5 /114 | : | 0/1 | : | 0/9 | : | 1/25 | 1/61 | : | 0/2 | 3/16 |
| | CL | 5 / 82 | : | 0/1 | 1/24 | : | 2/42 | 0/1 | : | : | 2/13 | 0/1 |
| | Total | 13 /250 | 0/1 | 0/2 | 1/30 | 0/20 | 3/51 | 1/35 | 2/71 | : | 3/20 | 3/20 |
| Turkish | CW | 5 / 95 | 1/3 | : | 0/7 | 2/28 | 2/15 | 0/5 | 0/15 | : | 0/19 | 0/3 |
| | TW | 0 / 69 | : | : | 0/3 | 0/44 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 0 / 82 | 0/3 | 0/2 | 0/36 | : | : | : | : | : | 0/37 | 0/4 |
| | Total | 5 /246 | 1/6 | 0/2 | 0/46 | 2/72 | 2/17 | 0/10 | 0/22 | : | 0/56 | 0/15 |
| Persian(CL) | | 2 / 14 | : | : | 1/1 | : | : | : | : | : | 1/13 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 15 | : | : | : | 0/12 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 8 /164 | 1/4 | : | 0/13 | 2/51 | 3/24 | 0/17 | 1/25 | : | 1/24 | 0/6 |
| | TW | 5 /183 | : | 0/1 | 0/3 | 0/53 | 0/2 | 1/30 | 1/68 | : | 0/2 | 3/24 |
| | CL | 7 /178 | 0/3 | 0/3 | 2/61 | : | 2/42 | 0/1 | : | : | 3/63 | 0/5 |
| | Total | 20 /525 | 1/7 | 0/4 | 2/77 | 2/104 | 5/68 | 1/48 | 2/93 | : | 4/89 | 3/35 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 29th-year publications:

1. No.098(T-CW.0)-- Al-Fihrist fī Bayān Miqdār wa-Anwāᶜ wa-Fi'āt al-Kutub allatī Kānat Mawjūda fī al-Kutubkhāna al-Kā'ina bi-Jiwār al-Maḥkama al-Shar$^{c}$iyya al-Miṣriyya al-Maṭbūᶜa bi-Maṭbaᶜa Būlāq (bibliog.)
2. No.434(A-CL.2)-- Sharḥ ᶜAlī Ibn Muḥammad al-Jurjānī (d. 816/1413) ᶜalā al-Mawāqif fī ᶜIlm al-Kalām (theology).
3. No.297(P-CL.2)-- Nasā'iḥ al-Fārisiyya (Islamic ethics).
4. No.355(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i ᶜAsākir-i Ṭūbjiyān (military science).
5. No.368(T-CW.3)-- Qānūn-nāma-i Safariyya-i ᶜAsākir al-Jihādiyya (do.)

TABLE 29-- Continued

6. No.093(T-CW.4)-- Fārisī Takallum Risālasī (Persian language).

7. No.467(T-CW.4)-- Taᶜlīm al-Fārisī (do.)

8. No.313(A-CW.4)-- Qalā'id al-Jumān fī Fawā'id al-Tarjumān (Arabic language).

9. No.166(A-CL.4)-- Al-Kāfiya (Arabic grammar).

10. No.298(A-CL.4)-- Natā'ij al-Afkār fī Sharḥ Iẓhār al-Asrār (do.)

11. No.173(A-TW.5)-- Kashf al-Niqāb ᶜan ᶜIlm al-Ḥisāb (mathematics).

12. No.082(A-CW.6)-- Durr al-Thamīn fī Fann al-Aqrabādhīn (medical science).

13. No.491(A-TW.6)-- Al-Tanqīḥ al-Waḥīd fī al-Tashrīḥ al-Khass al-Jadīd (do.)

14. No.104(P-CL.8)-- Gulistān (Persian prose work).

15. No.144(A-CW.8)-- Inshā' al-ᶜAṭṭār (Arabic epistle).

16. No.249(A-CL.8)-- Al-Maqāmāt al-Ḥarīriyya (Arabic prose work).

17. No.118(A-CL.8)-- Ḥāshiyat ᶜAbd al-Ḥakīm al-Siyālkūtī (d. 1067/1656) ᶜalā al-Sharḥ al-Muṭawwal ... etc. (Arabic rhetoric).

18. No.253(A-TW.9)-- Al-Maṣābīḥ al-Munīra fī Tawārikh al-Qurūn al-Akhīra (Western history).

19. No.152(A-TW.9)-- Ithāf al-Mulūk al-Alibbā' bi-Taqaddum al-Jamᶜiyyāt fī Bilād Ūrūbbā ... etc. (Western history).

20. No.382(A-TW.9)-- Al-Rawḍ al-Azhar fī Tārīkh Buṭrus al-Akbar (do.)

TABLE 30-- ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE THIRTIETH YEAR (1267/6.11-1850-26.10.1851)

| Lang.-W.Cl. | | Ann./Cumulative Output | Annual and Cumulative Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 0 / 54 | 0/1 | : | 0/6 | 0/11 | 0/9 | 0/9 | 0/10 | : | 0/5 | 0/3 |
| | TW | 1 /115 | : | 0/1 | : | 0/9 | : | 1/26 | 0/61 | : | 0/2 | 0/16 |
| | CL | 3 / 85 | : | 0/1 | 1/25 | : | 2/44 | 0/1 | : | : | 0/13 | 0/1 |
| | Total | 4 /254 | 0/1 | 0/2 | 1/31 | 0/20 | 2/53 | 1/36 | 0/71 | : | 0/20 | 0/20 |
| Turkish | CW | 1 / 96 | 0/3 | : | 0/7 | 0/28 | 1/16 | 0/5 | 0/15 | : | 0/19 | 0/9 |
| | TW | 0 / 69 | : | : | 0/3 | 0/44 | 0/2 | 0/5 | 0/7 | : | : | 0/8 |
| | CL | 3 / 85 | 0/3 | 0/2 | 1/37 | : | 1/1 | : | : | : | 1/38 | 0/4 |
| | Total | 4 /250 | 0/6 | 0/2 | 1/47 | 0/72 | 2/19 | 0/10 | 0/22 | : | 1/57 | 0/15 |
| Persian(CL) | | 0 / 14 | : | : | 0/1 | : | : | : | : | : | 0/13 | : |
| Unknown(CW) | | 0 / 15 | : | : | : | 0/12 | : | 0/3 | : | : | : | : |
| Grand Total | CW | 1 /165 | 0/4 | : | 0/13 | 0/51 | 1/25 | 0/17 | 0/25 | : | 0/24 | 0/6 |
| | TW | 1 /184 | : | 0/1 | 0/3 | 0/53 | 0/2 | 1/31 | 0/68 | : | 0/2 | 0/24 |
| | CL | 6 /184 | 0/3 | 0/3 | 2/63 | : | 3/45 | 0/1 | : | : | 1/64 | 0/5 |
| | Total | 8 /533 | 0/7 | 0/4 | 2/79 | 0/104 | 4/72 | 1/49 | 0/93 | : | 1/90 | 0/35 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 30th-year publications:

1. No.521(T-CL.2)-- Tarjama-i Tibyān (Quranic studies).
2. No.149(A-CL.2)-- Irshād al-Sārī li-Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī (tradition).
3. No.274(A-CL.4)-- Al-Miṣbāḥ al-Munīr fī Gharīb al-Sharḥ al-Kabīr (Arabic language).
4. No.232(A-CL.4)-- Majmūᶜa fī al-Ṣarf (Arabic morphology).
* 5. No.530(T-CW.4)-- Tuḥfa-i Wahbī (Turkish lexicon).
6. No.420(T-CL.4)-- Şerh ul-Aruz (Turkish prosody).
* 7. No.268(A-TW.5)-- Al-Minḥa al-Zahriyya fī al-Aᶜmāl al-Jabriyya (mathematics).
* 8. No.536(T-CL.8)-- Ṭūṭī-nāma (Turkish prose work).

TABLE 31-- ACCUMULATIVE OUTPUT OF WORKS WITHOUT DATE OF PUBLICATION APPEARING DURING THE PERIOD 1238-1267 (1822-1851)

| Lang.-W.Cl. | | Output | Subject Output | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. |
| Arabic | CW | 0 / 54 | 0/1 | : | 0/6 | 0/11 | 0/9 | 0/9 | 0/10 | : | 0/5 | 0/3 |
| | TW | 0 /115 | : | 0/1 | : | 0/9 | : | 0/26 | 0/61 | : | 0/2 | 0/16 |
| | CL | 1 / 86 | : | 0/1 | 0/25 | : | 0/44 | 1/2 | : | : | 0/13 | 0/1 |
| | Total | 1 /255 | 0/1 | 0/2 | 0/31 | 0/20 | 0/53 | 1/37 | 0/71 | : | 0/20 | 0/20 |
| Turkish | CW | 4 /100 | 0/3 | : | 0/7 | 2/30 | 0/16 | 1/6 | 1/16 | : | 0/19 | 0/3 |
| | TW | 4 / 73 | : | : | 0/3 | 2/46 | 0/2 | 1/6 | 1/8 | : | : | 0/8 |
| | CL | 1 / 86 | 0/3 | 0/2 | 0/37 | : | 0/1 | : | : | : | 1/39 | 0/4 |
| | Total | 9 /259 | 0/6 | 0/2 | 0/47 | 4/76 | 0/19 | 2/12 | 2/24 | : | 1/58 | 0/15 |
| Persian(CL) | | 0 / 14 | : | : | 0/1 | : | : | : | : | : | 0/13 | : |
| Unknown(CW) | | 27 / 42 | 4/4 | : | : | 20/32 | 1/1 | 0/3 | 1/1 | 1/1 | : | : |
| Grand Total | CW | 27 /192 | 0/4 | : | 0/13 | 22/73 | 1/26 | 1/18 | 2/27 | 1/1 | 0/24 | 0/6 |
| | TW | 4 /188 | : | 0/1 | 0/3 | 2/55 | 0/2 | 1/32 | 1/69 | : | 0/2 | 0/24 |
| | CL | 6 /190 | 4/7 | 0/3 | 0/63 | : | 0/45 | 1/2 | : | : | 1/65 | 0/5 |
| | Total | 37 /570 | 4/11 | 0/4 | 0/79 | 24/128 | 1/73 | 3/52 | 3/96 | 1/1 | 1/91 | 0/35 |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of works without the date of publication:

1. No.106(U-CL.0)-- Hāfiẓ Kitābī (generalities?)
2. No.140(U-CL.0)-- Kitāb ʿIlm al-Naʿārif (do.)
3. No.189(U-CL.0)-- Kitāb-i Shānī-Zāda (do.)
4. No.190(U-CL.0)-- Kitāb al-Shubbān (do.)
5. No.141(U-CW.3)-- ʿIlm al-Safā'in (social sciences).
6. No.165(U-CW.3)-- Jurnāl al-Jihādiyya (administration).
7. No.508(U-CW.3)-- Tartīb al-Baḥriyya (administration).
8. No.028(T-CW.3)-- Barrême (or, Comptes Faits) (do.)

TABLE 31-- Continued

9. No.037(U-CW.3)-- Dhayl-i Qānūn-nāma (administration).

10. No.187(U-CW.3)-- Kitāb al-Mushtarawāt (do.)

11. No.200(U-CW.3)-- Lā'iḥa Khāṣṣa bi-Madāris al-Mubtadi'a (do.)

12. No.205(U-CW.3)-- Lā'iḥat al-Majlis (do.)

13. No.207(U-CW.3)-- Lā'iḥat al-Muᶜāwana (do.)

14. No.318(U-CW.3)-- Qānūn al-Bīrūn (do.)

15. No.320(U-CW.3)-- Qānūn Ḥikmat al-Makātib (do.)

16. No.327(U-CW.3)-- Kitāb Qānūn al-Muhandisīn (do.)

17. No.345(U-CW.3)-- Qānūn Waẓīfat al-Saqaṭ (do.)

18. No.346(U-CW.3)-- Qānūn al-Wirash (do.)

19. No.400(U-CW.3)-- Risāla fī Waṣā'if al-Ḥukamā' (do.)

20. No.411(U-CW.3)-- Rukhṣat Dawāwīn al-ᶜUmūm (do.)

21. No.412(U-CW.3)-- Rukhṣat-i Dīwān-i Khidīwī (do.)

22. No.510(U-CW.3)-- Tartīb Khulāṣat al-Jihādiyya (do.)

23. No.294(U-CW.3)-- Nafar wa Bulūk Taᶜlīm-nāma Sina Mutaᶜalliq Khaṭa' wa Ṣawāb Risālasīdur (military science).

24. No.336(U-CW.3)-- Qānūn al-Sayf (do.)

25. No.406(T-CW.3)-- Risāla-i Salīm Bag /Bey/ (do.)

26. No.415(U-CW.3)-- Ṣaff-Ḍābiṭān-i Khidmatlarīna Mutaᶜalliq Kitāblardur (do.)

27. No.465(T-TW.3)-- Taᶜlīm-i ᶜAsākir-i Khafīfa (do.)

28. No.512(T-TW.3)-- Tartīb-i Ūrdū (do.)

29. No.099(U-CW.4)-- Frankuñ Uslūbī Ūzara Alfiyya Matni (language).

30. No.216(A-CL.5)-- Al-Lumaᶜ fī al-Ḥisāb (mathematics).

*31. No.541(T-TW.5)-- Uṣūl al-Handasa (do.)

32. No.260(T-CW.5)-- Mayl-i Shams (almanac).

* 33. No.180(T-CW.6)-- Khumbara Jadwalī (military engineering).

34. No.097(T-TW.6)-- Fī Taᶜmīr al-Asliḥa (do.)

35. No.349(U-CW.6)-- Qānūn Zirāᶜat al-Tūt (agriculture).

36. No.188(U-CW.7)-- Kitāb al-Mūzīka (music).

‡ 37. No.045(T-CL.8)-- Dīwān-i Fiṭnat Khānim (Turkish poetry).

PART III: SECTION B

---

NUMBER-INDEX TO THE SUBJECT-MATTERS OF WORKS
ARRANGED ACCORDING TO THE MODIFIED SCHEDULE
OF THE DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION (= DDC),
WITH COPIES PRINTED/CONSUMED (i.e. SOLD AND/OR DISTRIBUTED)

---

On the lines of modern bibliographies, the Dewey Decimal Classification (abbreviated as DDC) is mostly adopted nowadays. However, in the Arab and Muslim World, it is often revised and modified to meet the needs of classifying Arabic-character and Islamic works. In this study, changes and modifications are also made according to general practice prevailing in many Western and Eastern libraries and works dealing specifically with the classification of Arabic and Islamic works/publications.[1] The following points should be noted when using the modified schedule (as shown in Table 32):

---

1) The revision were based mainly on the revised schedules as given by: Maḥmūd al-Shanīṭī, Mūjaz al-Taṣnīf al-ᶜAshrī (Cairo, 1970), especially for the section concerning the classification of Arabic langauage and literature, and Tehran, Book Processing Centre, Dewey Decimal Classification and Relative Index (Devised by Melvil Dewey): Islam (Tehran, 1975). Cf. also Midhat Kazim, Dalil al-Maktabat (Cairo, 1954), in addition to Melvil Dewey, Abridged Dewey Decimal Classification and Relative Index, Desvised by Melvil Dewey, Edition 10 (New York, 1971) and The Eighteenth Editions of the Dewey Decimal Classification, ed. by John P. Comaroni (Albany, 1976).

(1) The DDC notation (or the first three digits of number) given in the DDC's first, second, and third summaries and designating the main classes, subclasses, and subsubclasses respectively, have been adopted without change in this modified schedule, For instance, "000" for "Generalities" and "200" for "Religion" in the case of ten main classes; "160" for "Logic" and "510" for "Mathematics" in the case of subclasses; and "297" for "Islam" and "492" for "Arabic language" in the case of subsubclasses. Only the notations relevant to the subject of the publications discussed in this study have been listed in the schedule, i.e. Table 32. These are found in the first column of the table. The notations for the ten main classes are underlined, those for the subclasses are indented, and those for the subsubclasses are further indented. Each notation is followed in the second column by a description of the subject-matter to which it refers, and then in the third column by the code-numbers of works which are classified in the checklist under that notation in question.

(2) Where the original classification of the DDC is accepted but needs to be slightly modified, as in the case particularly with the further subdivision of Islam and of Arabic, Turkish, and Persian language/literature, such modification will be effected by adding a bracketed one-digit number to the basic DDC notation, and by giving a description of the subject-matter in question, e.g.

"297" for "Islam" (in the original classification of the DDC), but "297(1)" for "Qur'ān and related sciences" (in the modified schedule, as shown in page 618 below);

"492" for "Arabic" (in the original schedule), but "492(4)" for "Arabic morphology or ṣarf" (in the modified), and so on.

(3) Where works have been classified here according to a system which differs from DDC's notation, the newly-allocated notation together with the explanation will be given in parentheses after the description of subject-matter which is not subject to the new reclassification, e.g. under the notation of

"920", we find the description of "Biography (Class Muslim biographies and genealogy in "297(9)")," and under that of "094" we find "Books notable for printing (Class here some publications with unknown subject-matter)",

when only explanation is needed.

(4) In the third column, the code-number of works is followed by the date (or dates if more than one edition) of publication, and is numbered in the chronological order according to the appearance of its earliest edition; then the number of printed/consumed copies, if any, will be given in square-brackets, and each work/edition will be marked with symbol(s), i.e. asterisk and/or dagger(s):[1]

(a) an asterisk "*", if the work in question had been previously published in Istanbul, e.g. in the case of work No.375 which is allocated under the notation "355", and is entered as:

" 3) No.375(T-TW.3): 1238 * "

(b) a dagger "‡", if the work or edition is known to have been printed at private expense (i.e. a privately-contracted work), e.g. work No.295 under the notation "170",

" 2) No.295(T-CL.1): 1257 /404/404/ ‡ ",

---

1) See above p.xii on the application of symbols asterisk and dagger.

and work No.104 under the notation "891(4)",

" 1) No.104(P-CL.8): 1243

do. : 1249

do. : 1257

do. : 1259

do. : 1261 /3,436/3,374/ ‡

do. : 1266 "

Where the 1261 edition of the work was printed/published under private patronage, while others were probably under that of the government (cf. above, pp. 268-70).

(c) daggers "‡", if the work was printed/published probably under private patronage, e.g. work No.051 under the notation "894(1)",

" 30) No.051(T-CW.8): 1258 *‡ ",

where the work was reprinted in Egypt probably at private expense. While under "894(4)" work No.126 is entered as:

" 1) No.126(T-CL.8): 1251 ‡

do. : 1254 /806/806/ ‡ ",

where the 1251 edition of the work is marked with daggers "‡", despite the fact that the 1254 edition is marked with "‡", this is because the latter is entered with the source-reference "BūlāqMK-10:23" which mentions the work as a privately-contracted publication. The use of the daggers "‡" in this case is to avoid any error owing to the uncertainty arising from incomplete information.

(d) daggers "‡", if the work is regarded as a privately-printed work, e.g. work No.204 under the notation "068", we have:

" 1) No.204(A-CW.0): 1262 ‡ ".

TABLE 32-- NUMBER-INDEX TO THE SUBJECT-MATTERS OF WORKS ACCORDING TO A MODIFIED SCHEDULE OF THE DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION, WITH THEIR COPIES PRINTED/CONSUMED

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 000 ..... | GENERALITIES | |
| 010 ..... | Bibliographies & Catalogues | |
| 015 ..... | Of works from specific place .. | 1) No.151(T-CW.0): 1260 |
| | | 2) No.224(T-CW.0): 1262 |
| | | 3) No.098(T-CW.0): 1266 |
| 030 ..... | General encyclopaedic works | |
| 039 ..... | In other languages ..... | 1) No.252(T-CL.0): 1251 ‡ |
| | | do. : 1255 ‡ |
| | | do. : 1257 /1,954/1,954/ ‡ |
| 060 ..... | General organizations | |
| 068 ..... | In other geographical areas ... | 1) No.204(A-CW.0): 1262 ‡ |
| 070 ..... | Journalism | |
| 079 ..... | In other geographical areas (Class governmental bulletins, such as "jurnal" in "350") | |
| 090 ..... | Manuscripts & Book Rarities | |
| 094 ..... | Books notable for printing ... (Class here some publications with unknown subject-matter) | 1) No.106(U-CL.0): n.d. /3,050/3,050/ |
| | | 2) No.140(U-CL.0): n.d. /984/984/ ‡ |
| | | 3) No.189(U-CL.0): n.d. /1,018/1,018/ ‡ |
| | | 4) No.190(U-CL.0): n.d. /1,221/1,221/ ‡ |
| 100 ..... | PHILOSOPHY & RELATED DISCIPLINES | |
| 160 ..... | Logic ..... | 1) No.454(A-CL.1): 1241 |
| | | 2) No.493(A-TW.1): 1254 /1,013/248/ |
| 170 ..... | Ethics (Moral philosophy) ..... | 1) No.006(T-CL.1): 1248 /3,961/2,990/ |
| | | 2) No.295(T-CL.1): 1257 /404/404/ ‡ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 200 ..... | RELIGION | |
| 290 ..... | Other religions (other than Christianity) | |
| 297 ..... | Islam ..... | 1) No.524(T-CL.2): 1243 |
| | | 2) No.437(T-CL.2): 1261 |
| 297(1) | Qur'ān & related sciences ... | 1) No.410(A-CL.2): 1255 ‡ |
| | | do. : 1264 /300/300/ ‡ |
| | | 2) No.521(T-CL.2): 1257 |
| | | do. : 1259 |
| | | do. : 1267 |
| | | 3) No.116(A-CL.2): 1263 /500/500/ ‡ |
| 297(2) | Tradition (Ḥadīth) ..... | 1) No.149(A-CL.2): 1267 |
| 297(3) | Jurisprudence (Fiqh and Uṣūl) | 1) No.160(T-CL.2): 1240 * |
| | | do. : 1251 |
| | | do. : 1256 |
| | | do. : 1261 /2,118/2,058/ |
| | | 2) No.254(A-CL.2): 1242 |
| | | 3) No.083(T-CW.2): 1245 * |
| | | do. : 1253 /3.220/1,949/ |
| | | 4) No.296(T-CW.2): 1250 *‡ |
| | | do. : 1252 ‡ |
| | | do. : 1256 /1,507/1,507/ ‡ |
| | | 5) No.089(T-CL.2): 1251 /2,000/1,694/ |
| | | 6) No.121(A-CW.2): 1251 /1,009/1,009/ *‡ |
| | | 7) No.119(A-CW.2): 1254 /505/505/ ‡ |
| | | 8) No.259(T-CL.2): 1254 ‡ |
| | | do. : 1256 /1,151/1,151/ ‡ |
| | | 9) No.424(A-CL.2): 1256 |
| | | 10) No.094(T-CL.2): 1257 /203/203/ ‡ |
| | | 11) No.078(T-CL.2): 1258 /804/804/ ‡ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 297(3) | Jurisprudence-- continued | 12) No.111(A-CL.2): 1258 ‡ |
| | | do. : 1262 /1,800/1,800/ ‡ |
| | | 13) No.281(A-CL.2): 1263 |
| | | 14) No.380(A-CW.2): 1263 ‡ |
| | | 15) No.276(T-CL.2): 1264 |
| | | 16) No.534(T-CL.2): 1264 |
| | | 17) No.261(T-CL.2): 1265 |
| 297(4) | Theology (Kalām & ᶜAqā'id) ... | 1) No.134(T-CL.2): 1239 |
| | | No.135(T-CL.2): 1255 * |
| | | No.136(T-CL.2): 1260 /9,571/9,571/ |
| | | No.137(T-CL.2): 1264 |
| | | 2) No.161(A-CL.2): 1241 |
| | | 3) No.120(A-CW.2): 1244 |
| | | do. : 1254 |
| | | 4) No.538(A-CL.2): 1250 /1,000/282/ |
| | | 5) No.091(T-CL.2): 1252 ‡ |
| | | do. : 1255 ‡ |
| | | do. : 1258 /1,115/1,115/ ‡ |
| | | 6) No.418(A-CL.2): 1253 ‡ |
| | | 7) No.529(T-CL.2): 1256 /200/200/ ‡ |
| | | 8) No.486(A-CL.2): 1257 /205/205/ *‡ |
| | | 9) No.419(T-TW.2): 1258 /708/708/ ‡ |
| | | 10) No.434(A-CL.2): 1261 ‡ |
| | | do. : 1266 ‡ |
| | | 11) No.092(T-CL.2): 1262 /600/600/ ‡ |
| 297(5) | Islamic sects ..... | 1) No.263(A-CL.2): 1261. |
| | | do. : 1263 ‡ |
| 297(6) | Islamic ethics ..... | 1) No.297(P-CL.2): 1266 |
| 297(7) | Manners & Customs ..... | 1) No.036(A-CL.2): 1256 /500/332/ |
| | | 2) No.085(A-CW.2): 1264 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 297(8) | Sufism & Mysticism ..... | 1) No.003(A-CL.2): 1248 ‡ |
| | | 2) No.459(T-CL.2): 1252 /507/507/ ‡ |
| | | 3) No.270(T-CL.2): 1256 /403/403/ ‡ |
| | | 4) No.381(T-CL.2): 1256 /303/303/ ‡ |
| | | 5) No.027(A-CL.2): 1257 /606/606/ ‡ |
| | | 6) No.407(T-CL.2): 1262 /1,000/1,000/ ‡ |
| | | do. : 1265 ‡ |
| 297(9) | Islamic history & biographies (Including those of the Prophet Muhammad, and his Followers etc.) | 1) No.448(T-CL.2): 1245 /803/568/ |
| | | 2) No.038(T-CL.2): 1248 /3,110/1,629/ |
| | | 3) No.447(T-TW.2): 1248 ‡ |
| | | do. : 1251 /1,565/1,565/ ‡ |
| | | 4) No.422(A-CL.2): 1249 ‡ |
| | | No.423(A-CL.2): 1256 /300/300, 422/422/ ‡ |
| | | 5) No.455(T-CL.2): 1252 /508/508/ ‡ |
| | | 6) No.105(T-CL.2): 1253 ‡ |
| | | do. : 1261 /1,008/1,008/ ‡ |
| | | 7) No.430(T-CW.2): 1254 /808/808/ ‡ |
| | | 8) No.179(T-CW.2): 1257 /404/404/ ‡ |
| | | 9) No.438(A-CL.2): 1257 /602/602/ ‡ |
| | | do. : 1264 ‡ |
| | | 10) No.444(A-CL.2): 1259 |
| | | 11) No.241(T-CL.2): 1262 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 300 ..... | SOCIAL SCIENCES ..... | 1) No.141(U-CW.3): n.d. /510/510/ |
| 350 ..... | Public administration ..... (Class here some unidentified works) | 1) No.398(T-TW.3): 1242 * |
| | | do. : 1248 /2,055/2,012/ |
| | | 2) No.509(A-CW.3): 1252 /759/759/ |
| | | 3) No.165(U-CW.3): n.d. /1,012/1,012/ |
| | | 4) No.508(U-CW.3): n.d. /759/759/ |
| 351 ..... | Central governments ..... (Class here regulations, laws, decrees and proclamations of all kinds, except military, medical and agricultural ones which are listed in "355", "610" and "630" respectively) | 1) No.245(U-CW.3): 1242 |
| | | 2) No.242(U-CW.3): 1243 |
| | | 3) No.243(U-CW.3): 1243 |
| | | 4) No.511(T-CW.3): 1243 |
| | | 5) No.028(T-CW.3): n.d. |
| | | 6) No.244(U-CW.3): 1248 |
| | | 7) No.323(T-CW.3): 1249 |
| | | 8) No.350(U-CW.3): 1251 |
| | | 9) No.208(T-CW.3): 1253 |
| | | 10) No.449(U-CW.3): 1253 |
| | | 11) No.195(U-CW.3): 1255 |
| | | 12) No.201(U-CW.3): 1256 /4,050/4,050/ |
| | | 13) No.199(U-CW.3): 1257 |
| | | 14) No.451(T-CW.3): 1257 /714/714/ |
| | | 15) No.198(T-CW.3): 1259 |
| | | 16) No.030(A-CW.3): 1260 |
| | | 17) No.197(T-CW.3): 1260 /1,523/1,523/ |
| | | 18) No.203(T-CW.3): 1260 |
| | | 19) No.322(U-CW.3): 1260 |
| | | 20) No.324(A-CW.3): 1260 /140/140/ |
| | | 21) No.362(T-CW.3): 1260 |
| | | 22) No.364(T-CW.3): 1260 |
| | | 23) No.202(A-CW.3): 1261 /74/74/ |
| | | 24) No.037(U-CW.3): n.d. /458/458/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 351 ..... | Central governments-- continued | 25) No.187(U-CW.3): n.d. /50/50/ |
| | | 26) No.200(U-CW.3): n.d. /315/315/ |
| | | 27) No.205(U-CW.3): n.d. /500/500/ |
| | | 28) No.207(U-CW.3): n.d. /1,717/1,717/ |
| | | 29) No.318(U-CW.3): n.d./2,440/2,440/ |
| | | 30) No.320(U-CW.3): n.d. /104/104/ |
| | | 31) No.327(U-CW.3): n.d. /358/358/ |
| | | 32) No.345(U-CW.3): n.d. /15/15/ |
| | | 33) No.346(U-CW.3): n.d. /210/210/ |
| | | 34) No.400(U-CW.3): n.d. /145/145/ |
| | | 35) No.411(U-CW.3): n.d. /40/40/ |
| | | 36) No.412(U-CW.3): n.d. /8/8/ |
| | | 37) No.510(U-CW.3): n.d. /110/110/ |
| | | 38) No.124(T-CW.3): 1265 |
| | | 39) No.319(A-CW.3): 1265 |
| | | 40) No.326(T-CW.3): 1265 |
| | | 41) No.343(U-CW.3): 1265 |
| | | 42) No.344(U-CW.3): 1265 |
| | | 43) No.365(T-CW.3): 1265 |
| 355 ..... | Military art and science .... | 1) No.090(T-CW.3): 1238 |
| | | 2) No.352(T-TW.3): 1238 |
| | | do. : 1245 |
| | | 3) No.375(T-TW.3): 1238 * |
| | | 4) No.548(T-TW.3): 1238 * |
| | | 5) No.341(A-TW.3): 1239 |
| | | do. : 1242 |
| | | 6) No.478(T-TW.3): 1239 |
| | | 7) No.332(T-TW.3): 1240 |
| | | 8) No.481(T-TW.3): 1240 |
| | | 9) No.007(T-TW.3): 1241 |
| | | 10) No.017(T-CW.3): 1242 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 355 ..... | Military art-- continued | 11) No.356(T-TW.3): 1242 /830/350/ |
| | | 12) No.357(T-TW.3): 1242 /2,058/2,029/ |
| | | 13) No.450(T-CW.3): 1242 |
| | | 14) No.483(T-TW.3): 1242 /1,000/952/ |
| | | 15) No.544(T-TW.3): 1242 /821/750/ * |
| | | 16) No.374(T-TW.3): 1243 |
| | | 17) No.177(A-CW.3): 1244 |
| | | 18) No.354(T-TW.3): 1245 |
| | | 19) No.472(T-TW.3): 1245 |
| | | 20) No.178(A-CW.3): 1246 |
| | | 21) No.367(T-CW.3): 1246 /2,006/1,853, 1,008/747/ |
| | | 22) No.475(T-TW.3): 1246 |
| | | 23) No.484(T-TW.3): 1246 /1,675/1,585, 2,400/1,078/ |
| | | 24) No.366(T-TW.3): 1247 /3,000/769/ |
| | | 25) No.369(T-CW.3): 1247 |
| | | 26) No.353(T-CW.3): 1248 |
| | | 27) No.360(T-CW.3): 1248 |
| | | 28) No.473(T-TW.3): 1248 |
| | | 29) No.482(T-TW.3): 1248 /1,096/695/ |
| | | 30) No.468(A-TW.3): 1249 |
| | | 31) No.477(T-TW.3): 1249 /12,338/10,863/ |
| | | 32) No.315(T-TW.3): 1250 |
| | | do. : 1254 |
| | | 33) No.331(T-TW.3): 1250 |
| | | 34) No.376(A-TW.3): 1250 |
| | | 35) No.397(T-TW.3): 1250 /1,000/742/ |
| | | 36) No.018(T-TW.3): 1251 /999/725, 1,200/118/ |
| | | 37) No.316(T-TW.3): 1251 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 355 ..... | Military art-- continued | 38) No.329(T-TW.3): 1251 /10,000/3,403/ |
| | | 39) No.339(T-TW.3): 1251 |
| | | 40) No.373(T-TW.3): 1251 /1,024/398/ |
| | | 41) No.526(T-TW.3): 1251 /501/299/ |
| | | 42) No.330(T-TW.3): 1252 |
| | | 43) No.333(T-TW.3): 1252 /11,940/10,989/ |
| | | 44) No.479(T-TW.3): 1252 |
| | | 45) No.338(A-CW.3): 1253 |
| | | 46) No.228(T-TW.3): 1254 |
| | | 47) No.292(T-TW.3): 1254 |
| | | 48) No.498(T-TW.3): 1254 /206/5, 250/179/ |
| | | 49) No.463(T-TW.3): 1255 |
| | | 50) No.469(T-TW.3): 1255 |
| | | 51) No.470(A-TW.3): 1255 /5,616/3,691/ |
| | | 52) No.293(A-TW.3): 1256 |
| | | 53) No.474(T-TW.3): 1256 |
| | | 54) No.480(T-TW.3): 1256 |
| | | 55) No.035(A-CW.3): 1257 /3,000/22/ |
| | | 56) No.342(T-CW.3): 1257 |
| | | 57) No.464(A-TW.3): 1257 /11,099/9,205/ |
| | | 58) No.361(T-CW.3): 1258 |
| | | do. : 1265 |
| | | 59) No.363(T-TW.3): 1258 /1,000/551/ |
| | | 60) No.465(T-TW.3): n.d. |
| | | 61) No.512(T-TW.3): n.d. |
| | | 62) No.335(A-TW.3): 1259 /1,500/997/ |
| | | 63) No.351(T-CW.3): 1259 |
| | | 64) No.476(T-CW.3): 1261 /500/ -/ |
| | | 65) No.294(U-CW.3): n.d. /1,000/36/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 355 ..... | Military art-- continued | 66) No.336(U-CW.3): n.d. /1,260/1,260/ |
| | | 67) No.406(T-CW.3): n.d. /500/472/ |
| | | 68) No.415(U-CW.3): n.d. /12,993/12,993/ |
| | | 69) No.340(T-CW.3): 1264 |
| | | 70) No.471(T-TW.3): 1264 |
| | | 71) No.355(T-CW.3): 1266 |
| | | 72) No.368(T-CW.3): 1266 |
| 370 ..... | Education | |
| 371 ..... | The School ..... (Class here specific works for schools as textbooks) | 1) No.010(A-CW.3): 1250 |
| | | 2) No.466(A-CW.3): 1255 /1,706/87/ |
| | | 3) No.496(T-CW.3): 1263 /504/301/ |
| 400 ..... | LANGUAGE ..... | 1) No.099(U-CW.4): n.d. /802?/ -/ |
| 490 ..... | Other language | |
| 491 ..... | Persian ..... | 1) No.093(T-CL.4): 1266 |
| | | 2) No.467(T-CL.4): 1266 |
| 491(3) | Persian lexicon ..... | 1) No.523(T-TW.4): 1251 /1,008/1,008/ *‡ |
| 492 | Arabic ..... | 1) No.313(A-CW.4): 1266 |
| | | 2) No.274(A-CL.4): 1267 |
| 492(3) | Arabic lexicon ..... | 1) No.076(A-CW.4): 1238 |
| | | 2) No.540(T-TW.4): 1250 /2,441/1,834/ * |
| | | 3) No.191(A-CL.4): 1253 ‡ |
| | | do. : 1255 /1,007/1,007/ ‡ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 492 ..... | Arabic-- continued | |
| 492(4) | Arabic morphology (Ṣarf) ..... | 1) No.238(A-CL.4): 1240 * |
| | | No.230(A-CL.4): 1244 |
| | | No.234(A-CL.4): 1246 |
| | | No.226(A-CL.4): 1247 |
| | | No.236(A-CL.4): 1251 |
| | | No.239(A-CL.4): 1257 /9,576/9,319/ |
| | | No.231(A-CL.4): 1262 |
| | | No.227(A-CL.4): 1264 |
| | | No.232(A-CL.4): 1267 |
| | | 2) No.440(A-CL.4): 1242 |
| | | 3) No.251(A-CL.4): 1249 |
| | | 4) No.115(A-CL.4): 1255 /506/506/ ‡ |
| | | 5) No.250(A-CL.4): 1260 |
| 492(5) | Arabic grammar (Naḥw) ..... | 1) No.005(A-CL.4): 1239 |
| | | do. : 1252 /6,438/5,453/ |
| | | 2) No.237(A-CL.4): 1241 |
| | | No.233(A-CL.4): 1247 |
| | | No.229(A-CL.4): 1255 /5,362/5,342/ |
| | | No.164(A-CL.4): 1262 /250/ -/ |
| | | 3) No.435(A-CL.4): 1242 |
| | | do. : 1249 |
| | | do. : 1252 |
| | | do. : 1257 /5,530/5,530/ |
| | | do. : 1262 |
| | | 4) No.531(A-CL.4): 1243 * |
| | | 5) No.153(A-CL.4): 1249 |
| | | 6) No.112(A-CL.4): 1250 |
| | | 7) No.109(A-CL.4): 1251 ‡ |
| | | 8) No.009(A-CL.4): 1251 |
| | | do. : 1253 /2,018/1,036/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 492(5) | Arabic grammar-- continued | 9) No.431(A-CL.4): 1251 |
| | | do. : 1252 |
| | | do. : 1253 /1,017/923/ |
| | | do. : 1265 |
| | | 10) No.425(A-CL.4): 1251 |
| | | do. : 1259 |
| | | do. : 1262 |
| | | do. : 1265 |
| | | 11) No.426(A-CL.4): 1252 /2,015/1,255/ |
| | | 12) No.488(A-CL.4): 1252 |
| | | 13) No.432(A-CL.4): 1253 /1,006/915/ |
| | | do. : 1264 |
| | | 14) No.443(A-CL.4): 1253 /1,004/590/ |
| | | 15) No.114(A-CW.4): 1256 /1,012/1,012/ *‡ |
| | | 16) No.117(A-CL.4): 1256 /1,006/1,006/ ‡ |
| | | 17) No.442(A-CL.4): 1257 /2,017/1,742/ |
| | | 18) No.166(A-CL.4): 1266 |
| | | 19) No.298(A-CL.4): 1266 |
| 494 ..... | Turkish (Ottoman Turkish) | |
| 494(3) | Turkish lexicon ..... | 1) No.528(T-CW.4): 1242 |
| | | do. : 1255 /1,039/147/ |
| | | 2) No.530(T-CW.4): 1245 * |
| | | do. : 1254 /944?/ -/ |
| | | do : 1267 |
| | | 3) No.306(T-CW.4): 1246 |
| | | do. : 1254 /5,022/3,800/ |
| | | 4) No.452(T-CW.4): 1249 /2,000/733/ * |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 494(3) | Turkish lexicon-- continued | 5) No.506(T-CW.4): 1253 ‡ |
| | | do. : 1259 ‡ |
| | | do. : 1262 /3,012/3,012/ ‡ |
| | | do. : 1265 ‡ |
| | | 6) No.441(T-CW.4): 1254 /310/310/ ‡ |
| | | 7) No.525(T-CW.4): 1254 /310/310/ ‡ |
| 494(6) | Prosody and Rhyme | 1) No.420(T-CL.4): 1267 |
| 500 ..... | PURE SCIENCES | |
| 510 ..... | Mathematics ..... (including algebra, arithmetic, topology and geometry etc.) | 1) No.235(T-CW.5): 1240 * |
| | | do. : 1247 /5,490/4,425/ |
| | | 2) No.107(T-CW.5): 1241 |
| | | 3) No.216(A-CL.5): 1241 |
| | | do. : n.d. /1,000/900/ |
| | | 4) No.541(T-TW.5): n.d. * |
| | | do. : 1246 /2,000/1,813/ |
| | | 5) No.215(A-CW.5): 1250 /2,018/1,454/ * |
| | | 6) No.213(A-TW.5): 1252 /1,000/136/ |
| | | 7) No.246(A-TW.5): 1252 |
| | | 8) No.247(T-TW.5): 1252 /1,000/256/ |
| | | 9) No.542(T-TW.5): 1252 /1,000/704/ |
| | | 10) No.543(A-TW.5): 1255 /1,000/156/ |
| | | 11) No.186(A-TW.5): 1256 /506/350/ |
| | | 12) No.460(A-TW.5): 1256 |
| | | 13) No.122(A-TW.5): 1257 |
| | | 14) No.138(A-CW.5): 1257 /500/342/ |
| | | 15) No.291(A-TW.5): 1257 |
| | | 16) No.218(A-TW.5): 1258 /1,001/639/ |
| | | 17) No.132(A-TW.5): 1259 /1,508/523/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 510 ..... | Mathematics-- continued | 18) No.133(T-TW.5): 1259 |
| | | 19) No.219(T-TW.5): 1259 /1,003/102/ |
| | | 20) No.409(A-TW.5): 1259 /1,000/66/ |
| | | 21) No.194(A-TW.5): 1261 |
| | | 22) No.240(T-CW.5): 1261 /1,000/6/ * |
| | | 23) No.174(A-TW.5): 1262 /500/ -/ |
| | | 24) No.519(A-TW.5): 1263 /1,000/ -/ |
| | | 25) No.157(A-TW.5): 1264 |
| | | 26) No.173(A-TW.5): 1266 /500/ -/ |
| | | 27) No.268(A-TW.5): 1267 |
| 520 ..... | Astronomy & allied sciences .... | 1) No.549(A-TW.5): 1257 |
| | | 2) No.334(A-TW.5): 1260 |
| | | 3) No.458(A-TW.5): 1260 |
| 529..... | Time (chronology) ..... (including almanacs, and calendars etc.) | 1) No.154(A-CW.5): 1240 |
| | | 2) No.290(A-CW.5): 1241 |
| | | 3) No.494(T-CW.5): 1245 |
| | | 4) No.167(U-CW.5): 1247 |
| | | 5) No.168(U-CW.5): 1248 |
| | | 6) No.288(A-CW.5): 1249 |
| | | 7) No.289(A-CW.5): 1250 /4,786/4,786/ |
| | | 8) No.413(U-CW.5): 1253 |
| | | 9) No.155(A-CW.5): 1255 /1,233/1,233/ * |
| | | 10) No.260(T-CW.5): n.d. /500/500/ |
| | | 11) No.087(A-CW.5): 1263 |
| | | 12) No.088(A-CW.5): 1264 |
| 530 ..... | Physics ..... (including mechanics, and mechanics of fluids etc.) | 1) No.022(A-TW.5): 1254 /1,006/730, 1,054/ -/ |
| | | 2) No.131(A-TW.5): 1257 |
| | | 3) No.142(A-TW.5): 1264 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 500 ..... | PURE SCIENCES-- continued | |
| 540 ..... | Chemistry & allied sciences .... | 1) No.183(A-TW.5): 1248 /500/233/<br>2) No.159(A-TW.5): 1260 /3,008/1,072/ |
| 550 ..... | Sciences of earth & other worlds | 1) No.015(A-TW.5): 1257 /604/68/ |
| 580 ..... | Botanical sciences ..... | 1) No.079(A-TW.5): 1257 /1,003/355/ |
| 600 ..... | TECHNOLOGY | |
| 610 ..... | Medical sciences, Medicine ..... including human anatomy, hygiene, public health, pharmacology, and surgery etc. (Class here also regulations and laws of medical matters) | 1) No.184(A-TW.6): 1242<br>2) No.321(T-CW.6): 1244 *<br>3) No.378(A-TW.6): 1248 /1,000/872/<br>4) No.404(T-CW.6): 1248 /2,000/106,<br>2,000/89/<br>5) No.537(A-TW.6): 1248<br>do. : 1256<br>6) No.265(A-TW.6): 1249 /1,003/725/<br>7) No.401(A-TW.6): 1249<br>8) No.029(A-TW.6): 1250 /1,037/668/<br>9) No.284(A-TW.6): 1250<br>10) No.377(T-CW.6): 1250<br>11) No.393(A-TW.6): 1250 /554?/ -/<br>12) No.395(A-TW.6): 1250<br>13) No.399(A-TW.6): 1250<br>14) No.489(A-TW.6): 1250<br>15) No.518(T-CW.6): 1250<br>do. : 1252<br>do. : 1256 /20/20/<br>16) No.220(A-TW.6): 1251 /1,000/ -/<br>17) No.392(A-TW.6): 1251 /1,000/900/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 610 ..... | Medical sciences-- continued | 18) No.002(T-CW.6): 1252 |
| | | 19) No.086(A-TW.6): 1252 /1,506/1,197/ |
| | | 20) No.150(A-TW.6): 1252 /1,510/1,079/ |
| | | 21) No.302(A-TW.6): 1252 |
| | | do. : 1259 /4,022/1,537/ |
| | | 22) No.490(A-CW.6): 1252 |
| | | 23) No.280(A-TW.6): 1253 /1,008/515/ |
| | | 24) No.016(A-TW.6): 1254 /1,009/400/ |
| | | 25) No.075(A-TW.6): 1256 /1,000/354/ |
| | | 26) No.325(A-CW.6): 1256 |
| | | 27) No.082(A-CW.6): 1258 /1667/ -/ |
| | | do. : 1266 |
| | | 28) No.462(A-TW.6): 1258 /300/203/ |
| | | 29) No.004(A-TW.6): 1259 /1,000/676/ |
| | | 30) No.388(A-TW.6): 1259 /1,927/1,209/ |
| | | 31) No.405(A-TW.6): 1259 /1,404/506/ |
| | | 32) No.026(A-TW.6): 1260 |
| | | 33) No.077(A-TW.6): 1260 /1,004/192/ |
| | | 34) No.495(T-TW.6): 1260 |
| | | 35) No.193(A-TW.6): 1260 |
| | | 36) No.192(T-TW.6): 1261 /1,009/200/ |
| | | 37) No.309(A-TW.6): 1261 /501/158/ |
| | | 38) No.513(A-TW.6): 1261 /691/596/ |
| | | 39) No.103(A-CW.6): 1263 /1,008/584, 500/ -/ |
| | | 40) No.383(A-TW.6): 1263 /500/ -/ |
| | | 41) No.492(A-CW.6): 1264 |
| | | 42) No.491(A-TW.6): 1266 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 600 ..... | TECHNOLOGY-- continued | |
| 620 ..... | Engineering & allied operations | 1) No.262(A-TW.6): 1257<br>2) No.507(A-TW.6): 1257<br>3) No.278(A-TW.6): 1260 |
| 623..... | Military & nautical engineering | 1) No.180(T-CW.6): 1239 *<br>do. : n.d. /250/202/<br>2) No.487(T-CW.6): 1239 *<br>3) No.214(T-CW.6): 1241 /209/179, 500/287/<br>4) No.158(T-TW.6): 1249 /1,050/253/<br>5) No.317(T-TW.6): 1250 /500/67/<br>6) No.535(T-TW.6): 1251 /362/222/<br>7) No.011(A-TW.6): 1252<br>8) No.206(T-TW.6): 1255<br>9) No.097(T-TW.6): n.d. /1,004/364/ |
| 630 ..... | Agriculture & related tech. (Class here also regulations, instructions and laws of agricultural matters) | 1) No.209(T-CW.6): 1245<br>2) No.210(A-CW.6): 1245<br>do. : 1258 /12,654/12,129/<br>3) No.171(A-TW.6): 1254<br>4) No.347(T-CW.6): 1254<br>5) No.348(A-CW.6): 1255<br>6) No.337(A-CW.6): 1259 /708/682/<br>7) No.328(T-CW.6): 1261 /3,958/3,958/<br>8) No.349(U-CW.6): n.d. /700/709/<br>9) No.196(T-CW.6): 1265 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 600 ..... | TECHNOLOGY-- continued | |
| 636 ..... | Animal husbandry ..... (including veterinary sciences) | 1) No.303(A-TW.6): 1249 |
| | | 2) No.394(A-TW.6): 1249 |
| | | 3) No.517(A-TW.6): 1249 /1,009/443/ |
| | | 4) No.147(A-TW.6): 1250 /1,005/183/ |
| | | 5) No.358(T-TW.6): 1250 /500/262/ |
| | | 6) No.359(A-TW.6): 1250 |
| | | 7) No.391(T-CW.6): 1250 |
| | | 8) No.396(A-TW.6): 1250 /750/329/ |
| | | 9) No.527(A-TW.6): 1251 |
| | | 10) No.275(A-TW.6): 1254 |
| | | do. : 1260 /735/511/ |
| | | 11) No.102(A-TW.6): 1255 |
| | | do. : 1263 /502/252/ |
| | | 12) No.308(A-TW.6): 1255 /1,008/676/ |
| | | 13) No.533(A-TW.6): 1255 /505/148/ |
| | | 14) No.285(A-TW.6): 1256 /504/129/ |
| | | 15) No.387(A-TW.6): 1256 /1,000/619/ |
| | | 16) No.310(A-TW.6): 1257 /504/41/ |
| | | 17) No.311(A-TW.6): 1258 /254/87/ |
| | | 18) No.532(A-TW.6): 1258 /1,000/519/ |
| | | 19) No.520(A-TW.6): 1259 /254/115/ |
| | | 20) No.025(A-TW.6): 1260 /300/300/ |
| | | 21) No.267(A-TW.6): 1262 |
| | | 22) No.225(A-TW.6): 1264 |
| 660 ..... | Chemical & related technologies | 1) No.185(A-TW.6): 1238 |
| | | do. : 1252 /500/277/ |
| 700 ..... | THE ARTS | |
| 780 ..... | Music, including scores etc. | 1) No.188(U-CW.7): n.d. /843/843/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 800 ..... | LITERATURE | |
| 890 ..... | Literature of other languages | |
| 891 ..... | Persian | |
| 891(1) | Persian poetry ..... | 1) No.428(T-CL.8): 1250 |
| | | 2) No.095(T-CL.8): 1251 /1,079/837/ |
| | | 3) No.436(P-CL.8): 1254 |
| | | 4) No.049(P-CL.8): 1256 /303/303/ ‡ |
| | | 5) No.370(P-CW.8): 1261 /403/403/ ‡ |
| 891(4) | Persian prose works | 1) No.104(P-CL.8): 1243 |
| | | do. : 1249 |
| | | do. : 1257 |
| | | do. : 1259 |
| | | do. : 1261 /3,436/3,374/ ‡ |
| | | do. : 1266 |
| | | 2) No.312(P-CL.8): 1243 |
| | | do. : 1253 |
| | | do. : 1257 /4,072/4,072/ |
| | | do. : 1263 |
| 892 ..... | Arabic ..... | 1) No.024(A-CL.8): 1242 /2,000/1,936/ |
| | (Class here epistolary works) | 2) No.144(A-CW.8): 1243 |
| | | do. : 1250 /1,000/1,000/ |
| | | do. : 1266 /250/ -/ |
| | | 3) No.182(A-CL.8): 1259 ‡ |
| 892(1) | Arabic poetry ..... | 1) No.143(A-CL.8): 1242 |
| | | 2) No.042(A-CL.8): 1251 /1,714/1,714/ ‡ |
| | | 3) No.427(T-CW.8): 1255 |
| | | 4) No.439(T-CL.8): 1256 ‡ |
| | | 5) No.019(A-CW.8): 1260 /403/403/ ‡ |
| | | 6) No.522(A-CL.8): 1261 |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 892 ..... | Arabic-- continued | |
| 892(4) | Arabic prose works ..... | 1) No.169(A-CL.8): 1249 |
| | | do. : 1251 /1,000/210/ |
| | | 2) No.008(A-CL.8): 1251 /1,000/1,000/ ‡ |
| | | 3) No.539(A-CL.8): 1251 /611/20/ |
| | | 4) No.416(A-CL.8): 1255 /500/500/ ‡ |
| | | 5) No.170(A-CL.8): 1260 ‡ |
| | | 6) No.127(A-TW.8): 1261 /504/125/ |
| | | 7) No.163(A-TW.8): 1263 |
| | | 8) No.249(A-CL.8): 1266 |
| 892(9) | Arabic rhetoric ..... | 1) No.113(A-CW.8): 1254 ‡ |
| | | 2) No.118(A-CL.8): 1266 |
| 894 ..... | Turkish ..... (Class here epistolary works) | 1) No.408(T-CW.8): 1242 /1,262/1,262/ |
| | | 2) No.145(T-CW.8): 1249 /1,126/821/ |
| | | 3) No.283(T-CW.8): 1254 /308/308/ ‡ |
| | | 4) No.417(T-CL.8): 1257 |
| | | 5) No.287(T-CL.8): 1261 /300/300/ ‡ |
| | | 6) No.282(T-CW.8): 1262 /600/600/ ‡ |
| 894(1) | Turkish poetry ..... | 1) No.546(T-CW.8): 1242 |
| | | 2) No.545(T-CL.8): 1243 ‡ |
| | | 3) No.047(T-CW.8): 1252 /506/506/ ‡ |
| | | 4) No.059(T-CL.8): 1252 /508/508/ ‡ |
| | | 5) No.061(T-CW.8): 1252 /505/505/ ‡ |
| | | 6) No.060(T-CL.8): 1253 ‡ |
| | | do. : 1255 /305/305/ ‡ |
| | | 7) No.066(T-CW.8): 1253 /520/520/ ‡ |
| | | 8) No.067(T-CL.8): 1253 /1,010/1,010/ ‡ |
| | | 9) No.069(T-CL.8): 1253 /1,509/1,509/ ‡ |
| | | 10) No.073(T-CL.8): 1253 /41/41/ ‡ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 894(1) | Turkish poetry-- continued | 11) No.046(T-CL.8): 1254 ‡ |
| | | do. : 1256 /415/415/ ‡ |
| | | 12) No.065(T-CL.8): 1254 ‡ |
| | | do. : 1259 /304/304/ ‡ |
| | | 13) No.054(T-CW.8): 1255 /500/500/ ‡ |
| | | 14) No.058(T-CL.8): 1255 /710/710/ ‡ |
| | | 15) No.072(T-CL.8): 1255 /307/307/ ‡ |
| | | 16) No.070(T-CL.8): 1256 ‡ |
| | | 17) No.299(T-CL.8): 1256 /704/704/ ‡ |
| | | 18) No.045(T-CL.8): n.d. /507/507/ ‡ |
| | | 19) No.052(T-CL.8): 1257 /450/450/ ‡ |
| | | 20) No.053(T-CL.8): 1257 /300/300/ ‡ |
| | | 21) No.056(T-CL.8): 1257 ‡ |
| | | 22) No.057(T-CL.8): 1257 /304/304/ ‡ |
| | | 23) No.062(T-CL.8): 1257 ‡ |
| | | 24) No.064(T-CL.8): 1257 ‡ |
| | | 25) No.074(T-CW.8): 1257 /1,004/1,004/ ‡ |
| | | 26) No.040(T-CW.8): 1258 ‡ |
| | | 27) No.043(T-CW.8): 1258 /303/303/ ‡ |
| | | 28) No.044(T-CW.8): 1258 /404/404/ ‡ |
| | | 29) No.050(T-CW.8): 1258 ‡ |
| | | 30) No.051(T-CW.8): 1258 *‡ |
| | | 31) No.071(T-CL.8): 1258 ‡ |
| | | 32) No.048(T-CW.8): 1259 ‡ |
| | | 33) No.055(T-CW.8): 1260 /300/300/ ‡ |
| | | 34) No.063(T-CL.8): 1260 ‡ |
| 894(4) | Turkish prose works ..... | 1) No.126(T-CL.8): 1251 ‡ |
| | | do. : 1254 /806/806/ ‡ |
| | | 2) No.181(T-CL.8): 1252 /513/513/ ‡ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 894(4) | Turkish prose-- continued | 3) No.536(T-CL.8): 1253 ‡ |
| | | do. : 1254 ‡ |
| | | do. : 1255 /1,016/1,016/ ‡ |
| | | do. : 1267 ‡ |
| | | 4) No.101(T-CL.8): 1254 /614/614/ ‡ |
| | | 5) No.212(T-CL.8): 1254 * ‡ |
| | | do. : 1257 /1,418/1,418/ ‡ |
| | | 6) No.176(T-CL.8): 1255 /602/602/ ‡ |
| 900 ..... | GEOGRAPHY & HISTORY ..... | 1) No.314(A-TW.9): 1249 /503/463/ |
| | | 2) No.272(T-CL.9): 1257 /604/604/ ‡ |
| | | 3) No.253(A-TW.9): 1266 /500/ -/ |
| 910 ..... | General geography, travel ..... | 1) No.221(T-CW.9): 1247 |
| | | 2) No.172(A-CW.9): 1250 /1,000/287/ |
| | | 3) No.461(A-CW.9): 1250 /1,000/1,000/ |
| | | do. : 1265 |
| | | 4) No.497(A-TW.9): 1250 |
| | | do. : 1254 |
| | | 5) No.039(A-TW.9): 1254 /1,000/341/ |
| | | 6) No.162(A-TW.9): 1254 /5,043/4,172, 1,000/ -/ |
| | | 7) No.414(T-TW.9): 1255 /504/148/ |
| | | 8) No.445(A-TW.9): 1262 /500/ -/ |
| | | 9) No.446(A-TW.9): 1265 |
| 920 ..... | Biography ..... (Class Muslim biographies and genealogy in "297(9)") | 1) No.279(A-TW.9): 1252 /1,006/252/ |

TABLE 32-- Continued

| Notations | Subject-matters | Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/ |
|---|---|---|
| 900 ..... | GEOGRAPHY & HISTORY-- continued | |
| 930 ..... | General history of ancient world | 1) No.031(A-TW.9): 1254 /1,008/324/<br>2) No.501(T-TW.9): 1254 /1,010/383/ |
| 940 ..... | General history of Europe ..... | 1) No.371(T-TW.9): 1244<br>do. : 1246 /2,638/1,391/<br>2) No.500(T-TW.9): 1247 /2,000/836/<br>3) No.502(T-TW.9): 1249 /958/472/<br>4) No.505(T-TW.9): 1249 /504/38/<br>5) No.255(A-TW.9): 1257 /506/47/<br>6) No.300(A-TW.9): 1257 /507/45/<br>7) No.504(T-TW.9): 1260<br>8) No.379(A-TW.9): 1262 /504/61/<br>9) No.503(A-TW.9): 1264<br>10) No.152(A-TW.9): 1266 /1,009/43,<br>1,009/161,<br>1,000/ -/<br>11) No.382(A-TW.9): 1266 /500/ -/ |
| 950 ..... | General history of Asia | |
| 956 ..... | Ottoman Turkey history ..... | 1) No.223(T-CW.9): 1243 *<br>do. : 1246 /2,972/2,399,<br>2,972/2,943<br>2,792/2,756/<br>2) No.386(T-CL.9): 1248 /3,479/2,481/<br>3) No.453(T-CL.9): 1248 /3,326/2,262/<br>4) No.286(T-CL.9): 1264 |
| 960 ..... | General history of Africa | |
| 962 ..... | History of Egypt ..... | 1) No.211(A-CL.9): 1251 ‡ |

PART III: SECTION C

## CATEGORIES OF WORKS AND COPIES PRINTED/CONSUMED ACCORDING TO THE LIST OF PUBLICATIONS ISSUED BY THE EGYPTIAN GOVERNMENT IN 1262 A.H.

Table 33 shows the works as found in the list of publications issued by the Egyptian government in the mid-1840's. In this list, a total of 289 works (and 405,075 printed copies) are listed, which include 272 works (395,375 printed copies) mentioned as having been produced up to that time (c. 1262/1845-46), and 17 works (9,700 copies) in the process of being printed.[1] Among the 272 works already published, 78 works (in 56,408 copies) are also mentioned as being privately-contracted works and there are given the number of copies printed for each work; while the rest (i.e. 194 works and in 338,867 copies) are mostly produced under the auspices of the government, they are listed under several categories as tabulated below and the majority of them are

1) The total number of printed copies was added up wrongly in the list as "405,074" (see BūlāqMK, p. 12). This same figure is also founded in al-Waqā'i$^{c}$ al-Miṣriyya (No.46) dated 16th Muḥarram 1263 (4th January 1847), which mentions that there were "302,843" printed copies of books produced under the auspices of the government, while "102,231" were printed at private expense; see SabatTT, p. 179 and above, p. 133.

given with both the total number of copies printed and the copies left in store at the time. Therefore, when there is no indication of copies being still in store, it is presumed that the work has been completely sold out or distributed, particularly in the case of privately-contracted works. In the table, percentages are expressed in terms of total, i.e. the figure(s) for each category as against the cumulative total for all categories, except for percentages of copies consumed which are against the total number of copies printed (i.e. the number in the fourth column against that in the third).

TABLE 33-- CATEGORIES OF WORKS AND COPIES PRINTED/CONSUMED ACCORDING TO THE 1262/1845-46 LIST OF PUBLICATIONS

| Categories | Works (%) Listed | Copies Printed Number (%) | Copies Consumed Number (%) |
|---|---|---|---|
| Officially-sponsored works | | | |
| Military works ..... | 43 (15.8%) | 102,374 (25.3%) | 70,569 (68.9%) |
| Mathematical works ..... | 19 ( 7.0%) | 23,455 ( 5.8%) | 13,423 (57.2%) |
| Medical works ..... | 26 ( 9.5%) | 30,693 ( 7.6%) | 16,436 (53.6%) |
| Veterinary works ..... | 16 ( 5.9%) | 9,830 ( 2.4%) | 4,614 (46.9%) |
| Literary works ..... | 47 (17.3%) | 98,188 (24.2%) | 72,324 (73.6%) |
| Grammar & religious works etc. | 17 ( 6.3%) | 53,405 (13.2%) | 47,547 (89.0%) |
| Laws & regulations etc. ..... | 26 ( 9.5%) | 21,022 ( 5.2%) | 21,022 ( 100%) |
| Subtotal of officially-sponsored works | 194 (71.3%) | 338,967 (85.7%) | 245,937 (72.6%) |
| Privately-contracted works | 78 (28.7%) | 56,408 (14.3%) | 56,408 ( 100%) |
| Total of Works Printed Up to 1262 A.H. | 272 ( 100%) | 395,375 ( 100%) | — |

PART III: SECTION D

## THE OUTPUT OF EGYPTIAN PRINTING PRESSES DURING THE PERIOD OF STUDY, 1238-1267 (1822-1851)

The 570 works which appeared in Egypt in the period 1238-67 (1822-51) have been tabulated here (i.e. Table 34) according to the press-names under which they were given in sources or printer's imprints. However, there are thirty-seven undated works which all figure as being printed and published by the Būlāq press despite many of them bearing no press name.

TABLE 34-- THE OUTPUT OF EGYPTIAN PRINTING PRESSES DURING THE PERIOD OF STUDY, 1238-1267 (1822-1851)

| | Printing Establishments | 1238/1822-23 | 1239/1823-24 | 1240/1824-25 | 1241/1825-26 | 1242/1826-27 | 1243/1827-28 | 1244/1828-29 | 1245/1829-30 | 1246/1830-31 | 1247/1831-32 | 1248/1832-33 | 1249/1833-34 | 1250/1834-35 | 1251/1835-36 | 1252/1836-37 | 1253/1837-38 | 1254/1838-39 | 1255/1839-40 | 1256/1840-41 | 1257/1841-42 | 1258/1842-43 | 1259/1843-44 | 1260/1844-45 | 1261/1845 | 1262/1845-46 | 1263/1846-47 | 1264/1847-48 | 1265/1848-49 | 1266/1849-50 | 1267/1850-51 | No Date | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Official Printing Presses | Maṭbaᶜat Būlāq ..... | 6 | 6 | 6 | 8 | 18 | 10 | 5 | 9 | 9 | 8 | 15 | 16 | 20 | 22 | 30 | 21 | 31 | 29 | 26 | 33 | 18 | 20 | 23 | 17 | 15 | 10 | 16 | 15 | 20 | 7 | 37 | 526 |
| | Maṭbaᶜat Madrasat al-Ṭibb ..... | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1[a] |
| | Maṭbaᶜat Sarāy Ra's al-Tīn ..... | | | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 3[b] |
| | Maṭbaᶜat Dīwān al-Jihādiyya ..... | | | | | | | | | | | | 1 | 9 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | 13[c] |
| | Maṭbaᶜat Maktab al-Ṭūbjiyya ..... | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | 2[d] |
| | Maṭbaᶜat al-Qalᶜa (Cairo) ..... | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | 1[e] |
| | Maṭbaᶜat Dīwān al-Madāris ..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | 1[f] |
| | Maṭbaᶜat al-Muhandiskhāna.. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | 1 | | | | | | | 1 | 9[g] |
| | Cairo/Miṣr (Without Press-name) ..... | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | 2[h] |
| Non-official Presses | Cairo/Miṣr (Without Press-name) ..... | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | 1 | | | 1 | | | | | 1 | 1 | 1 | | 1 | 1 | | | | | 9[i] |
| | Cairo/Miṣr (With Press-name) ..... | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | | | 3[j] |
| | TOTAL | 6 | 6 | 6 | 8 | 18 | 11 | 5 | 9 | 9 | 8 | 17 | 21 | 30 | 29 | 30 | 21 | 32 | 29 | 28 | 40 | 18 | 21 | 25 | 18 | 16 | 12 | 17 | 15 | 20 | 8 | 37 | 570 |

Note a: There are also several works which are attributed to the press in the School of Medicine at Abū Zaᶜbal, they are: No.378(A-TW.6): 1248, No.284(A-TW.6): 1250, No.220(A-TW.6): 1251, No.513(A-TW.6): 1251, No.086(A-TW.6): 1252, No.302(A-TW.6): 1252, No.280(A-TW.6): 1253, and No.014(A-TW.6): 1254.

Note b: The work No.428(T-CL.8): 1250 was partially printed by the press in 1249 A.H. after it had published the three works, i.e. No.145(T-CW.8), No.502(T-TW.9), and No.505(T-TW.9), in that year.

Note c: The works printed/published under this press-name are: No.468(A-TW.3): 1249, No.315(T-TW.3): 1250, No.331(A-TW.3): 1250, No.376(T-TW.3): 1250, No.397(T-TW.3): 1250, No.317(T-TW.6): 1250, No.377(T-CW.6): 1250, No.391(T-CW.6): 1250, No.393(A-CW.6): 1250, No.489(A-TW.6): 1250, No.329(T-TW.3): 1251, No.392(A-TW.6): 1251, and No.535(T-TW.6): 1251.

Note d: No.172(A-CW.9): 1250 and No.169(A-CL.8): 1251 bear this press-name.

Note e: Apart from the work No.350(U-CW.3), there is also a work, No.156(A-TW.5), which is mentioned as having been printed/published in 1275/1858-59 by a press in the Citadel known also by this same name.

Note f: The work No.036(A-CL.2) was printed by the press in question.

Note g: The nine works which were produced by this press during the period under study are: No.122(A-TW.5): 1257, No.131(A-TW.5): 1257, No.138(A-CW.5): 1257, No.291(A-TW.5): 1257, No.549(A-TW.5): 1257, No.262(A-TW.6): 1257, No.507(A-TW.6): 1257, No.278(A-TW.6): 1260, and No.268(A-TW.5): 1267. While there are another fourteen works printed/published under this presss name after the year 1267 A.H., they are: No.130(A-TW.5): 1268, No.385(A-TW.5): 1268, No.080(A-TW.5): 1269, No.084(A-TW.5): 1269, No.266(A-TW.5): 1269, No.269(A-TW.5): 1269, No.304(A-TW.5): 1269, No.384(A-TW.5): 1269, No.033(A-TW.5): 1270, No.129(A-TW.5): 1270, No.218(A-TW.5): 1270, No.384(A-TW.5): 1270, No.139(T-TW.5): 1271, and No.305(A-CW.5): 1274.

Note h: No.477(T-TW.3): 1249 and No.423(A-CL.2): 1256 were probably printed by official press(es).

Note i: The nine works bearing only the place-name Cairo (or Miṣr) are tentatively regarded here as having been printed/published by privately-owned presses owing to the difficulty of examining these works in question which are: No.545(T-CL.8): 1243, No.003(A-CL.2): 1248, No.211(A-CL.9): 1251, No.113(A-CW.8): 1254, No.182(A-CL.8): 1259, No.170(A-CL.8): 1260, No.434(A-CL.2): 1261, No.380(A-CW.2): 1263, and No.438(A-CL.2): 1264.

Note j: The three works bearing the press-name other than official printing establishments are: No.109(A-CW.4): 1251, No.204(A-CW.0): 1262, and No.263(A-CL.2): 1263, which were produced by Maṭbaᶜat al-AfandĪ, Maṭbaᶜat Jamᶜiyyat al-Maᶜārif al-Miṣriyya, and Maṭbaᶜat (Inaniye ?) respectively.

PART III: SECTION E

## THE OUTPUT OF TURKISH WORKS WITHIN THE DOMAINS OF THE OTTOMAN EMPIRE BETWEEN 1238/1822-23 AND 1267/1850-51

According to Jale Baysal (Müteferrika'dan Birinci Meşrutiyete Kadar Osmanlı Türklerinin Bastikları Kitaplar, Istanbul, 1968), there are 766 Turkish works which appeared within the domains of the Ottoman Empire between 1238/1822-23 and 1267/1850-51. These works (probably including those produced in Egypt) are tabulated by her annually according to subjects. In order to make a comparison of the printing and publishing activities between Egypt and elsewhere in the Empire (mainly Istanbul), they are further arranged according to the Dewey Decimal Classification in the following table (i.e. Table 35).

TABLE 35-- THE OUTPUT OF TURKISH WORKS WITHIN THE DOMAINS OF THE OTTOMAN EMPIRE BETWEEN 1238/1822-23 AND 1267/1850-51

| | Subject | 1238/1822-23 | 1239/1823-24 | 1240/1824-25 | 1241/1825-26 | 1242/1826-27 | 1243/1827-28 | 1244/1828-29 | 1245/1829-30 | 1246/1830-31 | 1247/1831-32 | 1248/1832-33 | 1249/1833-34 | 1250/1834-35 | 1251/1835-36 | 1252/1836-37 | 1253/1837-38 | 1254/1838-39 | 1255/1839-40 | 1256/1840-41 | 1257/1841-42 | 1258/1842-43 | 1259/1843-44 | 1260/1844-45 | 1261/1845 | 1262/1845-46 | 1263/1846-47 | 1264/1847-48 | 1265/1848-49 | 1266/1849-50 | 1267/1850-51 | Subclasses Total | Main Classes Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen. | Öğretici Kitaplar (Instructive Works) .. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | 1 | | | 3 | 3 |
| Phil. | Ahlâk (Ethics) ..... | | | 1 | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 | | | | 1 | 2 | 1 | 1 | | 1 | 2 | 3 | 2 | 1 | 2 | 1 | | 21 | 21 |
| Rel. | İslâm dini (Islamic religion) ... | | 1 | 2 | 2 | 1 | 2 | 2 | 3 | 1 | | 3 | 3 | 5 | 1 | 8 | 6 | 4 | 4 | 7 | 6 | 9 | 7 | 8 | 6 | 10 | 7 | 21 | 3 | 7 | 3 | 142 | 198 |
| | İslâm felsefesi (Islamic philosophy).. | 1 | 1 | | | 1 | | | | | | | | | | 2 | 5 | 2 | 1 | 1 | | | 2 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 2 | 2 | 1 | 28 | |
| | Tasavvuf (Mysticism) ..... | | | | | | | | | | 1 | | | 1 | | | | | | 6 | 4 | | | 5 | 2 | 2 | 4 | | 2 | 1 | | 28 | |
| SocS. | Resmî yayınlar (Official publications) | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | 3 | | 1 | 1 | 1 | | 1 | 1 | 2 | 2 | | 4 | 1 | 3 | 23 | 109 |
| | Yıllıklar (Year Books) ..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | |
| | Ekonomi-hukuk (Economics-law) ..... | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | 2 | |
| | Askerlik (Military) ..... | 2 | 3 | 2 | 1 | 4 | 2 | 3 | 4 | 7 | 2 | 3 | 2 | 4 | 8 | 2 | 2 | 7 | 7 | 1 | 1 | | 2 | | | 1 | 2 | 1 | 1 | | 2 | 76 | |
| | Öğretim (Education) ..... | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | 1 | | | 1 | 1 | 5 | |
| | Garip bilgiler (Pseudo-sciences) .... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | 1 | | | 2 | |
| Lang. | Dil (Language) ..... | | | 1 | 1 | | 1 | 1 | | 1 | | | | 3 | 6 | 1 | 7 | 5 | 3 | 7 | 6 | | 1 | 2 | | 7 | 3 | 1 | 5 | 9 | 5 | 76 | 130 |
| | Sözlükler (Dictionary) ..... | | | | 3 | 3 | | | 1 | 2 | | | 3 | 3 | 5 | 3 | 1 | 4 | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | | 2 | 1 | 3 | 3 | 1 | 2 | 2 | 54 | |
| PureS. | Matematik (Mathematics) ..... | 1 | | | 1 | | | | | 1 | 2 | | | | | 2 | | | | | 1 | | | | 1 | | 3 | 1 | 1 | | | 15 | 43 |
| | Takvim (Almanacs) ..... | | | | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | | | | 1 | | 1 | | | 1 | | | | | | | 1 | 13 | |
| | Fen (Science) ..... | | 1 | 1 | | 1 | 1 | | | | 1 | | 1 | 1 | | | | | | | 1 | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 | | 2 | | | 15 | |
| Tech. | Sağlık bilimleri (Medical sciences) ... | | | | | | | 1 | 1 | 1 | 1 | | | 3 | | 1 | | | 1 | | | | 1 | 1 | 1 | 2 | 3 | | 1 | 1 | | 20 | 24 |
| | Zıraat (Agriculture) ..... | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | 4 | |
| Lit. | Edebiyat (Literature) ..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | 1 | | | | | | | | | 3 | 190 |
| | Nazım (Poetry) ..... | | | | | | 2 | | | | | | 2 | 4 | 5 | 10 | 9 | 2 | 12 | 6 | 15 | 11 | 4 | 7 | 5 | 5 | 4 | 6 | 3 | 7 | 4 | 123 | |
| | Münşeat (Epistolography) ..... | | | | | 1 | | | | | | | 2 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | | 1 | | 2 | | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 | | 2 | 20 | |
| | Roman-hikâye (Novels-stories) ..... | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | 2 | 5 | | 5 | 3 | | | | | | 2 | 2 | 1 | 3 | 1 | 26 | |
| | Retorik (Rhetoric) ..... | | | | 2 | 1 | | | | | | | | | 1 | | 2 | | 1 | 1 | 2 | | | 1 | 2 | | | | | 2 | 2 | 17 | |
| | Atasözleri (Proverbs) ..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | 1 | |
| Hist. | Tarih (History) ..... | 1 | | | 1 | 1 | 2 | 1 | | 3 | 1 | 2 | 2 | | | 1 | 1 | 2 | | 1 | | 2 | 1 | 3 | | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 | 30 | 48 |
| | Coğrafya (Geography) ..... | | | | | | | | | | 1 | | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | 2 | 2 | 1 | | 3 | 1 | 12 | |
| | Seyahat (Travel) ..... | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 1 | | | 1 | | | 2 | | 1 | | | | 6 | |
| TOTAL | | 5 | 7 | 7 | 13 | 14 | 11 | 9 | 11 | 18 | 11 | 10 | 16 | 24 | 29 | 32 | 39 | 37 | 36 | 44 | 46 | 29 | 24 | 33 | 25 | 44 | 41 | 47 | 31 | 42 | 31 | 766 | |

PART III: SECTION F

## ANNUAL AND DECADAL SURVEY OF PUBLICATIONS

There are three main kinds of survey conducted here:

(1) according to languages, for which there are three tables, 36, 37, and 38;

(2) according to work-classifications, for which there are nine tables, 39, 40, and 41 (for the total output), 42, 43, and 44 (for Arabic), and 45, 46, and 47 (for Turkish);

(3) according to subjects, for which there are also nine tables, 48, 49, and 50 (for the total output), 51, 52, and 53 (for Arabic), 54, 55, and 56 (for Turkish).

Tables 36, 39, 42, 45, 48, 51, and 54 are designed to allow the reader to survey the output annually and decadally during the period 1238-1257 (1822-1851) in respect of the three categories of languages, work-classifications, and subjects.

Tables 37, 40, 43, 46, 49, 52, and 54 are designed to allow the reader to survey the proportion (i.e. the number and percentage) of publications according to language, work-classification and subject output within each of the three decades under study.

Tables 38, 41, 44, 47, 50, 53, and 56 will allow the reader to survey the decadal proportion of each language, work-classification, and subject output in the period under discussion.

TABLE 36-- ANNUAL AND DECADAL LANGUAGE OUTPUT

| 1st Decade 1238-47 (1822-32) | | | | | 2nd Decade 1248-57 (1832-42) | | | | | 3rd Decade 1258-67 (1842-51) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | A. | T. | P. | U. | Date | A. | T. | P. | U. | Date | A. | T. | P. | U. |
| 1238 | 2 | 4 | | | 1248 | 4 | 11 | | 2 | 1258 | 7 | 11 | | |
| 1239 | 2 | 4 | | | 1249 | 13 | 7 | 1 | | 1259 | 12 | 8 | 1 | |
| 1240 | 2 | 4 | | | 1250 | 19 | 11 | 1 | | 1260 | 14 | 10 | | 1 |
| 1241 | 5 | 3 | | | 1251 | 14 | 14 | | 1 | 1261 | 8 | 8 | 2 | |
| 1242 | 7 | 10 | | 1 | 1252 | 15 | 15 | | | 1262 | 10 | 6 | | |
| 1243 | 2 | 5 | 2 | 2 | 1253 | 8 | 10 | 1 | 2 | 1263 | 11 | | 1 | |
| 1244 | 3 | 2 | | | 1254 | 12 | 19 | 1 | | 1264 | 11 | 6 | | |
| 1245 | 1 | 8 | | | 1255 | 13 | 15 | | 1 | 1265 | 5 | 8 | | 2 |
| 1246 | 2 | 7 | | | 1256 | 13 | 13 | 1 | 1 | 1266 | 13 | 5 | 2 | |
| 1247 | 2 | 5 | | 1 | 1257 | 20 | 17 | 2 | 1 | 1267 | 4 | 4 | | |
| Total | 28 | 52 | 2 | 4 | Total | 131 | 132 | 6 | 8 | Total | 95 | 66 | 6 | 3 |

TABLE 37-- LANGUAGE OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

| Language | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Arabic ..... | 28 (32.6%) | 131 (47.3%) | 95 (55.9%) | 1 ( 2.7%) | 255 (44.7%) |
| Turkish ..... | 52 (60.5%) | 132 (47.6%) | 66 (38.8%) | 9 (24.3%) | 259 (45.4%) |
| Persian ..... | 2 ( 2.3%) | 6 ( 2.2%) | 6 ( 3.5%) | - | 14 ( 2.5%) |
| Unknown ..... | 4 ( 4.6%) | 8 ( 2.9%) | 3 ( 1.8%) | 27 (73.0%) | 42 ( 7.4%) |
| Total | 86 ( 100%) | 277 ( 100%) | 170 ( 100%) | 37 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 38-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH LANGUAGE

| Decade | Arabic | Turkish | Persian | Unknown | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 1st Decade .. | 28 (11.0%) | 52 (20.1%) | 2 (14.2%) | 4 ( 9.5%) | 86 (15.1%) |
| 2nd Decade .. | 131 (51.4%) | 132 (50.9%) | 6 (42.9%) | 8 (19.0%) | 277 (48.6%) |
| 3rd Decade .. | 95 (37.2%) | 66 (25.5%) | 6 (42.9%) | 3 ( 7.2%) | 170 (29.8%) |
| No Date ..... | 1 ( 0.4%) | 9 ( 3.5%) | - | 27 (64.3%) | 37 ( 6.5%) |
| Total | 255 ( 100%) | 259 ( 100%) | 14 ( 100%) | 42 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 39-- ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (TOTAL)

| 1st Decade 1238-47 (1822-32) | | | | 2nd Decade 1248-57 (1832-42) | | | | 3rd Decade 1258-67 (1842-51) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL |
| 1238 | 2 | 4 | | 1248 | 5 | 7 | 5 | 1258 | 8 | 6 | 4 |
| 1239 | 2 | 2 | 2 | 1249 | 5 | 11 | 5 | 1259 | 5 | 10 | 6 |
| 1240 | 2 | 2 | 2 | 1250 | 11 | 16 | 3 | 1260 | 10 | 11 | 4 |
| 1241 | 3 | 1 | 4 | 1251 | 3 | 12 | 14 | 1261 | 4 | 5 | 9 |
| 1242 | 7 | 7 | 4 | 1252 | 8 | 13 | 9 | 1262 | 5 | 4 | 7 |
| 1243 | 5 | 1 | 5 | 1253 | 7 | 1 | 13 | 1263 | 3 | 5 | 4 |
| 1244 | 3 | 1 | 1 | 1254 | 10 | 14 | 8 | 1264 | 4 | 5 | 8 |
| 1245 | 5 | 3 | 1 | 1255 | 8 | 9 | 12 | 1265 | 10 | 1 | 4 |
| 1246 | 4 | 4 | 1 | 1256 | 5 | 9 | 14 | 1266 | 8 | 5 | 7 |
| 1247 | 4 | 2 | 2 | 1257 | 8 | 12 | 20 | 1267 | 1 | 1 | 6 |
| Total | 37 | 27 | 22 | Total | 70 | 104 | 103 | Total | 58 | 53 | 59 |

TABLE 40-- OUTPUT (PERCENTAGE) OF WORK-CLASSIFICATION OF EACH DECADE (TOTAL)

| Work-Cl. | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| CW ..... | 37 (43.0%) | 70 (25.3%) | 58 (34.1%) | 27 (73.0%) | 192 (33.7%) |
| TW ..... | 27 (31.4%) | 104 (37.5%) | 53 (31.2%) | 4 (10.8%) | 188 (33.0%) |
| CL ..... | 22 (25.6%) | 103 (37.2%) | 59 (34.1%) | 6 (16.2%) | 190 (33.3%) |
| Total | 86 ( 100%) | 277 ( 100%) | 170 ( 100%) | 37 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 41-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH WORK-CLASSIFICATION (TOTAL)

| Decade | CW | TW | CL | Total |
|---|---|---|---|---|
| 1st Decade ..... | 37 (19.3%) | 27 (14.4%) | 22 (11.6%) | 86 (15.1%) |
| 2nd Decade ..... | 70 (36.4%) | 104 (55.3%) | 103 (54.2%) | 277 (48.6%) |
| 3rd Decade ..... | 58 (30.2%) | 53 (28.2%) | 59 (31.1%) | 170 (29.8%) |
| No Date ..... | 27 (14.1%) | 4 ( 2.1%) | 6 ( 3.1%) | 37 ( 6.5%) |
| Total | 192 ( 100%) | 188 ( 100%) | 190 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 42-- ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (ARABIC)

| 1st Decade 1238-47 (1822-32) | | | | 2nd Decade 1248-57 (1832-42) | | | | 3rd Decade 1258-67 (1842-51) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL |
| 1238 | 1 | 1 | | 1248 | | 3 | 1 | 1258 | 2 | 4 | 1 |
| 1239 | | 1 | 1 | 1249 | 2 | 7 | 4 | 1259 | 1 | 8 | 3 |
| 1240 | 1 | | 1 | 1250 | 6 | 11 | 2 | 1260 | 3 | 9 | 2 |
| 1241 | 1 | | 4 | 1251 | 2 | 3 | 9 | 1261 | 1 | 4 | 3 |
| 1242 | 1 | 2 | 4 | 1252 | 3 | 8 | 4 | 1262 | 2 | 4 | 4 |
| 1243 | 1 | | 1 | 1253 | 1 | 1 | 6 | 1263 | 3 | 5 | 3 |
| 1244 | 2 | | 1 | 1254 | 3 | 9 | | 1264 | 3 | 4 | 4 |
| 1245 | 1 | | | 1255 | 3 | 5 | 5 | 1265 | 2 | 1 | 2 |
| 1246 | 1 | | 1 | 1256 | 2 | 7 | 4 | 1266 | 3 | 5 | 5 |
| 1247 | | | 2 | 1257 | 3 | 12 | 5 | 1267 | | 1 | 3 |
| Total | 9 | 4 | 15 | Total | 25 | 66 | 40 | Total | 20 | 45 | 30 |

TABLE 43-- OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC WORK-CLASSIFICATION OF EACH DECADE

| Work-Cl. | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| CW ..... | 9 (32.1%) | 25 (19.1%) | 20 (21.0%) | - | 54 (21.2%) |
| TW ..... | 4 (14.3%) | 66 (50.4%) | 45 (47.4%) | - | 115 (45.1%) |
| CL ..... | 15 (53.6%) | 40 (30.5%) | 30 (31.6%) | 1 ( 100%) | 86 (33.7%) |
| Total | 28 ( 100%) | 131 ( 100%) | 95 ( 100%) | 1 ( 100%) | 255 ( 100%) |

TABLE 44-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC WORK-CLASSIFICATIONS

| Decade | CW | TW | CL | Total |
|---|---|---|---|---|
| 1st Decade ..... | 9 (16.7%) | 4 ( 3.5%) | 15 (17.4%) | 28 (11.0%) |
| 2nd Decade ..... | 25 (46.3%) | 66 (57.4%) | 40 (46.5%) | 131 (51.4%) |
| 3rd Decade ..... | 20 (37.0%) | 45 (39.1%) | 30 (34.9%) | 95 (37.2%) |
| No Date ..... | - | - | 1 ( 1.2%) | 1 ( 0.4%) |
| Total | 54 ( 100%) | 115 ( 100%) | 86 ( 100%) | 255 ( 100%) |

TABLE 45-- ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (TURKISH)

| 1st Decade 1238-47 (1822-32) | | | | 2nd Decade 1248-57 (1832-42) | | | | 3rd Decade 1258-67 (1842-51) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL | Date | CW | TW | CL |
| 1238 | 1 | 3 | | 1248 | 3 | 4 | 4 | 1258 | 6 | 2 | 3 |
| 1239 | 2 | 1 | 1 | 1249 | 3 | 4 | | 1259 | 4 | 2 | 2 |
| 1240 | 1 | 2 | 1 | 1250 | 5 | 5 | 1 | 1260 | 6 | 2 | 2 |
| 1241 | 2 | 1 | | 1251 | | 9 | 5 | 1261 | 3 | 1 | 4 |
| 1242 | 5 | 5 | | 1252 | 5 | 5 | 5 | 1262 | 3 | | 3 |
| 1243 | 2 | 1 | 2 | 1253 | 4 | | 6 | 1263 | | | |
| 1244 | 1 | 1 | | 1254 | 7 | 5 | 7 | 1264 | 1 | 1 | 4 |
| 1245 | 4 | 3 | 1 | 1255 | 4 | 4 | 7 | 1265 | 6 | | 2 |
| 1246 | 3 | 4 | | 1256 | 2 | 2 | 9 | 1266 | 5 | | |
| 1247 | 3 | 2 | | 1257 | 4 | | 13 | 1267 | 1 | | 3 |
| Total | 24 | 23 | 5 | Total | 37 | 38 | 57 | Total | 35 | 8 | 23 |

TABLE 46-- OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH WORK-CLASSIFICATIONS OF EACH DECADE

| Work-Cl. | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| CW ..... | 24 (46.2%) | 37 (28.0%) | 35 (53.0%) | 4 (44.4%) | 100 (38.6%) |
| TW ..... | 23 (44.2%) | 38 (28.8%) | 8 (12.1%) | 4 (44.4%) | 73 (28.2%) |
| CL ..... | 5 ( 9.6%) | 57 (43.2%) | 23 (34.9%) | 1 (11.2%) | 86 (33.2%) |
| Total | 52 ( 100%) | 132 ( 100%) | 66 ( 100%) | 9 ( 100%) | 259 ( 100%) |

TABLE 47-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH WORK-CLASSIFICATIONS

| Decade | CW | TW | CL | Total |
|---|---|---|---|---|
| 1st Decade ..... | 24 (24.0%) | 23 (31.5%) | 5 ( 5.8%) | 52 (20.0%) |
| 2nd Decade ..... | 37 (37.0%) | 38 (52.0%) | 57 (66.3%) | 132 (51.0%) |
| 3rd Decade ..... | 35 (35.0%) | 8 (11.0%) | 23 (26.7%) | 66 (25.5%) |
| No Date ..... | 4 ( 4.0%) | 4 ( 5.5%) | 1 ( 1.2%) | 9 ( 3.5%) |
| Total | 100 ( 100%) | 73 ( 100%) | 86 ( 100%) | 259 ( 100%) |

TABLE 48-- ANNUAL AND DECADAL SUBJECT OUTPUT (TOTAL)

| 1st Decade: 1238-47 (1822-32) | | | | | | | | | | 2nd Decade: 1248-57 (1832-42) | | | | | | | | | | 3rd Decade: 1258-67 (1842-51) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. |
| 1238 | | | | 4 | 1 | | 1 | | | 1248 | | 1 | 3 | 6 | | 2 | 3 | | 2 | 1258 | | | 4 | 2 | | 1 | 5 | 6 | |
| 1239 | | | 1 | 2 | 1 | | 2 | | | 1249 | | | 1 | 3 | 4 | 1 | 6 | 3 | 3 | 1259 | | | 2 | 3 | 2 | 4 | 6 | 4 | |
| 1240 | | | 1 | 2 | 1 | 2 | | | | 1250 | | | 2 | 5 | 2 | 2 | 14 | 2 | 3 | 1260 | 1 | | 1 | 7 | 1 | 3 | 7 | 4 | 1 |
| 1241 | | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | | | 1251 | 1 | | 4 | 7 | 6 | | 4 | 6 | 1 | 1261 | | | 5 | 2 | | 2 | 4 | 5 | |
| 1242 | | | 1 | 9 | 3 | | 1 | 4 | | 1252 . | | | 4 | 4 | 5 | 4 | 8 | 4 | 1 | 1262 | 2 | | 4 | | 5 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| 1243 | | | 1 | 4 | 1 | | | 4 | 1 | 1253 | | | 3 | 3 | 6 | 1 | 1 | 7 | | 1263 | | | 4 | 1 | | 2 | 3 | 2 | |
| 1244 | | | 1 | 1 | 1 | | 1 | | 1 | 1254 | | 1 | 4 | 4 | 4 | 1 | 4 | 9 | 5 | 1264 | | | 6 | 2 | 2 | 3 | 2 | | 2 |
| 1245 | | | 2 | 3 | 1 | 1 | 2 | | | 1255 | 1 | | 3 | 5 | 4 | 2 | 5 | 8 | 1 | 1265 | | | 2 | 7 | 3 | | 1 | | 2 |
| 1246 | | | | 4 | 2 | 1 | | | 2 | 1256 | | | 9 | 4 | 2 | 2 | 6 | 5 | | 1266 | 1 | | 2 | 2 | 5 | 1 | 2 | 4 | 3 |
| 1247 | | | | 2 | 2 | 2 | | | 2 | 1257 | 1 | 1 | 6 | 5 | 3 | 7 | 3 | 11 | 3 | 1267 | | | 2 | | 4 | 1 | | 1 | |
| Total | - | 1 | 8 | 32 | 14 | 9 | 8 | 8 | 6 | Total | 3 | 3 | 39 | 46 | 36 | 22 | 54 | 55 | 19 | Total | 4 | - | 32 | 26 | 22 | 18 | 31 | 27 | 10 |

TABLE 49-- SUBJECT OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE (TOTAL)

| Subject | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Gen. | - | 3 ( 1.1%) | 4 ( 2.4%) | 4 (10.8%) | 11 ( 1.9%) |
| Phil. | 1 ( 1.2%) | 3 ( 1.1%) | - | - | 4 ( 0.7%) |
| Rel. | 8 ( 9.3%) | 39 (14.0%) | 32 (18.8%) | - | 79 (13.8%) |
| SocS. | 32 (37.2%) | 46 (16.6%) | 26 (15.3%) | 24 (64.9%) | 128 (22.5%) |
| Lang. | 14 (16.3%) | 36 (13.0%) | 22 (12.9%) | 1 ( 2.7%) | 73 (12.8%) |
| PureS. | 9 (10.4%) | 22 ( 7.9%) | 18 (10.6%) | 3 ( 8.1%) | 52 ( 9.1%) |
| Tech. | 8 ( 9.3%) | 54 (19.5%) | 31 (18.2%) | 3 ( 8.1%) | 96 (16.8%) |
| Arts | - | - | - | 1 ( 2.7%) | 1 ( 0.2%) |
| Lit. | 8 ( 9.3%) | 55 (19.9%) | 27 (15.9%) | 1 ( 2.7%) | 91 (16.0%) |
| Hist. | 6 ( 7.0%) | 19 ( 6.9%) | 10 ( 5.9%) | - | 35 ( 6.2%) |
| Total | 86 ( 100%) | 277 ( 100%) | 170 ( 100%) | 37 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 50-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH SUBJECT (TOTAL)

| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1st Decade .. | - | 1 (25.0%) | 8 (10.1%) | 32 (25.0%) | 14 (19.2%) | 9 (17.3%) | 8 ( 8.3%) | - | 8 ( 8.8%) | 6 (17.1%) | 86 (15.1%) |
| 2nd Decade .. | 3 (27.2%) | 3 (75.0%) | 39 (49.4%) | 46 (35.9%) | 36 (49.3%) | 22 (42.3%) | 54 (56.3%) | - | 55 (60.4%) | 19 (54.3%) | 277 (48.6%) |
| 3rd Decade .. | 4 (36.4%) | - | 32 (40.5%) | 26 (20.3%) | 22 (30.1%) | 18 (34.6%) | 31 (32.3%) | - | 27 (29.7%) | 10 (28.6%) | 170 (29.8%) |
| No Date ..... | 4 (36.4%) | - | - | 24 (18.8%) | 1 ( 1.4%) | 3 ( 5.8%) | 3 ( 3.1%) | 1 ( 100%) | 1 ( 1.1%) | - | 37 ( 6.5%) |
| Total | 11 ( 100%) | 4 ( 100%) | 79 ( 100%) | 128 ( 100%) | 73 ( 100%) | 52 ( 100%) | 96 ( 100%) | 1 ( 100%) | 91 ( 100%) | 35 ( 100%) | 570 ( 100%) |

TABLE 51-- ANNUAL AND DECADAL SUBJECT OUTPUT (ARABIC)

| 1st Decade: 1238-47 (1822-32) | | | | | | | | | | 2nd Decade: 1248-57 (1832-42) | | | | | | | | | | | 3rd Decade: 1258-67 (1842-51) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. |
| 1238 | | | | | 1 | | 1 | | | 1248 | | | 1 | | | 1 | 2 | | | 1258 | | | 1 | | | 1 | 5 | | |
| 1239 | | | | 1 | 1 | | | | | 1249 | | | 1 | 1 | 3 | 1 | 5 | 1 | 1 | 1259 | | | 1 | 1 | 1 | 2 | 6 | 1 | |
| 1240 | | | | | 1 | 1 | | | | 1250 | | | 1 | 2 | 1 | 2 | 9 | 1 | 3 | 1260 | | | | 2 | 1 | 3 | 6 | 2 | |
| 1241 | | 1 | 1 | | 1 | 2 | | | | 1251 | | | 1 | | 5 | | 3 | 4 | 1 | 1261 | | | 2 | 1 | | 1 | 2 | 2 | |
| 1242 | | | 1 | 1 | 2 | | 1 | 2 | | 1252 | | | | 1 | 5 | 2 | 6 | | 1 | 1262 | 1 | | 1 | | 4 | 1 | 1 | | 2 |
| 1243 | | | | | 1 | | | 1 | | 1253 | | | 1 | 1 | 5 | | 1 | | | 1263 | | | 4 | 1 | | 2 | 3 | 1 | |
| 1244 | | | 1 | 1 | 1 | | | | | 1254 | | 1 | 2 | | | 1 | 3 | 1 | 4 | 1264 | | | 3 | | 2 | 3 | 2 | | 1 |
| 1245 | | | | | | | 1 | | | 1255 | | | 1 | 2 | 3 | 2 | 4 | 1 | | 1265 | | | | 1 | 2 | | | | 2 |
| 1246 | | | | 1 | 1 | | | | | 1256 | | | 3 | 1 | 2 | 2 | 5 | | | 1266 | | | 1 | | 3 | 1 | 2 | 3 | 3 |
| 1247 | | | | | 2 | | | | | 1257 | | | 3 | 2 | 3 | 7 | 3 | | 2 | 1267 | | | 1 | | 2 | 1 | | | |
| Total | - | 1 | 3 | 4 | 11 | 3 | 3 | 3 | - | Total | - | 1 | 14 | 10 | 27 | 18 | 41 | 8 | 12 | Total | 1 | - | 14 | 6 | 15 | 15 | 27 | 9 | 8 |

TABLE 52-- ARABIC SUBJECT OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

| Subject | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Gen. | - | - | 1 ( 1.1%) | - | 1 ( 0.4%) |
| Phil. | 1 ( 3.6%) | 1 ( 0.8%) | - | - | 2 ( 0.8%) |
| Rel. | 3 (10.7%) | 14 (10.7%) | 14 (14.7%) | - | 31 (12.2%) |
| SocS. | 4 (14.3%) | 10 ( 7.6%) | 6 ( 6.3%) | - | 20 ( 7.9%) |
| Lang. | 11 (39.3%) | 27 (20.6%) | 15 (15.8%) | - | 53 (20.8%) |
| PureS. | 3 (10.7%) | 18 (13.7%) | 15 (15.8%) | 1 ( 100%) | 37 (14.5%) |
| Tech. | 3 (10.7%) | 41 (31.3%) | 27 (28.4%) | - | 71 (27.8%) |
| Arts | - | - | - | - | - |
| Lit. | 3 (10.7%) | 8 ( 6.1%) | 9 ( 9.5%) | - | 20 ( 7.8%) |
| Hist. | - | 12 ( 9.2%) | 8 ( 8.4%) | - | 20 ( 7.8%) |
| Total | 28 ( 100%) | 131 ( 100%) | 95 ( 100%) | 1 ( 100%) | 255 ( 100%) |

TABLE 53-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC SUBJECTS

| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1st Decade .. | - | 1 (50.0%) | 3 ( 9.6%) | 4 (20.0%) | 11 (20.7%) | 3 ( 4.2%) | 3 ( 4.2%) | - | 3 (15.0%) | - | 28 (11.0%) |
| 2nd Decade .. | - | 1 (50.0%) | 14 (45.2%) | 10 (50.0%) | 27 (51.0%) | 18 (48.6%) | 41 (57.8%) | - | 8 (40.0%) | 12 (60.0%) | 131 (51.4%) |
| 3rd Decade .. | 1 ( 100%) | - | 14 (45.2%) | 6 (30.0%) | 15 (28.3%) | 15 (40.6%) | 27 (38.0%) | - | 9 (45.0%) | 8 (40.0%) | 95 (37.2%) |
| No Date ..... | - | - | - | - | - | 1 ( 2.7%) | - | - | - | - | 1 ( 0.4%) |
| Total | 1 ( 100%) | 2 ( 100%) | 31 ( 100%) | 20 ( 100%) | 53 ( 100%) | 37 ( 100%) | 71 ( 100%) | - | 20 ( 100%) | 20 ( 100%) | 255 ( 100%) |

TABLE 54-- ANNUAL AND DECADAL SUBJECT OUTPUT (TURKISH)

| 1st Decade: 1238-47 (1822-32) | | | | | | | | | | 2nd Decade: 1248-57 (1832-42) | | | | | | | | | | 3rd Decade: 1258-67 (1842-51) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. | Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Lit. | Hist. |
| 1238 | | | | 4 | | | | | | 1248 | | 1 | 2 | 5 | | | 1 | | 2 | 1258 | | | 3 | 2 | | | | 6 | |
| 1239 | | | 1 | 1 | | | 2 | | | 1249 | | | | 2 | 1 | | 1 | 1 | 2 | 1259 | | | 1 | 2 | 1 | 2 | | 2 | |
| 1240 | | | 1 | 2 | | 1 | | | | 1250 | | | 1 | 3 | 1 | | 5 | 1 | | 1260 | 1 | | 1 | 4 | | | 1 | 2 | 1 |
| 1241 | | | | 1 | | 1 | 1 | | | 1251 | 1 | | 3 | 6 | 1 | | 1 | 2 | | 1261 | | | 3 | 1 | | 1 | 2 | 1 | |
| 1242 | | | | 7 | 1 | | | 2 | | 1252 | | | 4 | 3 | | 2 | 2 | 4 | | 1262 | 1 | | 3 | | 1 | | | 1 | |
| 1243 | | | 1 | 2 | | | | 1 | 1 | 1253 | | | 2 | 1 | 1 | | | 6 | | 1263 | | | | | | | | | |
| 1244 | | | | | | | 1 | | 1 | 1254 | | | 2 | 4 | 4 | | 1 | 7 | 1 | 1264 | | | 3 | 2 | | | | | 1 |
| 1245 | | | 2 | 3 | 1 | 1 | 1 | | | 1255 | 1 | | 2 | 2 | 1 | | 1 | 7 | 1 | 1265 | | | 2 | 4 | 1 | | 1 | | |
| 1246 | | | | 3 | 1 | 1 | | | 2 | 1256 | | | 6 | 2 | | | 1 | 4 | | 1266 | 1 | | | 2 | 2 | | | | |
| 1247 | | | | 2 | | 1 | | | 2 | 1257 | 1 | 1 | 3 | 2 | | | | 9 | 1 | 1267 | | | 1 | | 2 | | | 1 | |
| Total | - | - | 5 | 25 | 3 | 5 | 5 | 3 | 6 | Total | 3 | 2 | 25 | 30 | 9 | 2 | 13 | 41 | 7 | Total | 3 | - | 17 | 17 | 7 | 3 | 4 | 13 | 2 |

TABLE 55-- TURKISH SUBJECT OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

| Subject | 1st Decade | 2nd Decade | 3rd Decade | No Date | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Gen. | - | 3 ( 2.3%) | 3 ( 4.5%) | - | 6 ( 2.3%) |
| Phil. | - | 2 ( 1.5%) | - | - | 2 ( 0.8%) |
| Rel. | 5 ( 9.6%) | 25 (19.0%) | 17 (25.8%) | - | 47 (18.2%) |
| SocS. | 25 (48.1%) | 30 (22.7%) | 17 (25.8%) | 4 (44.5%) | 76 (29.3%) |
| Lang. | 3 ( 5.8%) | 9 ( 6.8%) | 7 (10.6%) | - | 19 ( 7.3%) |
| PureS. | 5 ( 9.6%) | 2 ( 1.5%) | 3 ( 4.5%) | 2 (22.2%) | 12 ( 4.6%) |
| Tech. | 5 ( 9.6%) | 13 ( 9.8%) | 4 ( 6.1%) | 2 (22.2%) | 24 ( 9.3%) |
| Arts | - | - | - | - | - |
| Lit. | 3 ( 5.8%) | 41 (31.1%) | 13 (19.7%) | 1 (11.1%) | 58 (22.4%) |
| Hist. | 6 (11.5%) | 7 ( 5.3%) | 2 ( 3.0%) | - | 15 ( 5.8%) |
| Total | 52 ( 100%) | 132 ( 100%) | 66 ( 100%) | 9 ( 100%) | 259 ( 100%) |

TABLE 56-- DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH SUBJECTS

| Date | Gen. | Phil. | Rel. | SocS. | Lang. | PureS. | Tech. | Arts | Lit. | Hist. | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1st Decade .. | - | - | 5 (10.6%) | 25 (33.9%) | 3 (16.7%) | 5 (41.6%) | 5 (20.8%) | - | 3 ( 5.2%) | 6 (40.0%) | 52 (20.1%) |
| 2nd Decade .. | 3 (50.0%) | 2 ( 100%) | 25 (53.2%) | 30 (39.5%) | 9 (44.4%) | 2 (16.7%) | 13 (54.2%) | - | 41 (70.7%) | 7 (46.7%) | 132 (50.9%) |
| 3rd Decade .. | 3 (50.0%) | - | 17 (36.2%) | 17 (22.4%) | 7 (38.9%) | 3 (25.0%) | 4 (16.7%) | - | 13 (22.4%) | 2 (13.3%) | 66 (25.5%) |
| No Date ..... | - | - | - | 4 ( 5.2%) | - | 2 (16.7%) | 2 ( 8.3%) | - | 1 ( 1.7%) | - | 9 ( 3.5%) |
| Total | 6 ( 100%) | 2 ( 100%) | 47 ( 100%) | 76 ( 100%) | 19 ( 100%) | 12 ( 100%) | 24 ( 100%) | - | 58 ( 100%) | 15 ( 100%) | 259 ( 100%) |

# BIBLIOGRAPHY

ᶜAbduh, Ibrāhīm,
Miḥnat al-Ṣiḥāfa wa-Waliy al-Niᶜam
(Cairo: Sijill al-ᶜArab, 1978).

-----, Tārīkh al-Ṭibāᶜa wa-al-Ṣiḥāfa fī Miṣr Khilāl al-Ḥamla al-Faransiyya, 1798-1801,
2nd ed. (Cairo: Maktabat al-Ādāb 1949).

-----, Tārīkh al-Waqā'iᶜ al-Miṣriyya, 1828-1942
(Cairo: al-Maṭbaᶜa al-Amīriyya bi-Būlāq, 1942).

Abū al-Layl, Maḥmūd Najīb,
Al-Ṣiḥāfa al-Faransiyya fī Miṣr mundhu Nash'atihā ḥattā Nihāyat al-Thawra al-ᶜUrābiyya
(Cairo, 1953).

Abu-Lughod, Ibrahim,
Arab Rediscovery of Europe; A Study in Cultural Encounters
(Princeton, 1963).

Alexandria, al-Maktaba al-Baladiyya,
Fahāris,
16 parts (Alexandria, 1343-47/1925-28).

al-Baghdādī, Ismāᶜīl B. Muḥammad Amīn,
Hadiyyat al-ᶜĀrifīn, Asmā' al-Mu'allifīn wa Āthār al-Muṣannifīn,
ed. R. Bilge and I. K. Inal (Istanbul, 1951).

-----, Īḍāḥ al-Maknūn fī al-Dhayl ᶜalā Kashf al-Ẓunūn ... etc.
ed. by Yaltkaya and Bilge, 2 vols. (Istanbul, 1945-47).

Baysal, Jale,
Müteferrika'dan Birinci Meşrutiyete Kadar, Osmanlı Türklerinin Bastikları Kitaplar
(Istanbul, 1968).

Berkes, Niyazi,
The Development of Secularism in Turkey
(Montreal, 1964).

Bianchi, T. X.,
"Catalogue Général des livres arabes, persans et turcs, imprimés à Boulac en Égypte depuis l'introduction de l'imprimerie dans ce pays",
Journal Asiatique, Serie 4, 2 (1845), pp. 24-61.

Bibliothèque Khediviale, Cairo,
Catalogue de la Section Europeenne, I-Egypte
(Le Caire, Imprimerie Nationale, 1892).

Bibliothèque Nationale, Paris,
Catalogue Général des livres Imprimes de la Bibliothèque Nationale,
231 vols. (Paris, 1897-1981).

Birge, J. Kingsley,
"The Printing of Books in Turkey in the Eighteenth Century",
The Muslim World, 33 (1943), pp. 292-94.

Boustany, Salaheddine,
The Press During the French Expedition in Egypt, 1798-1801,
2nd ed. (Cairo, 1954).

Bowring, John,
Report on Egypt and Candia. Addressed to the Right Hon. Lord Viscount Palmerston, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, &c. &c. &c.
(London: HMSO, 1840).

British Museum, Department of Oriental Printed Books and Manuscripts,
Catalogue of Arabic Books in the British Museum,
by A. G. Ellis, 2 vols. (London, 1894-1901).

-----, Supplementary Catalogue of Arabic Printed Books in the British Museum,
compiled by A. S. Fulton and A. G. Ellis (London, 1926).

-----, Second Supplementary Catalogue of Arabic Printed Books in the British Museum,
compiled by A. S. Fulton and M. Lings (London, 1959).

-----, A Catalogue of the Persian Printed Books in the British Museum,
compiled by Edward Edwards (London, 1922).

Brocchi, G. B.,
Giornale Delle Osservazioni Fatte Ne'viaggi in Egitto, Nella Siria e Nella Nubia da G. B. Brocchi,
5 volumes (Bassano, 1841-43).

Brockelmann, Carl,
Geschichte der Arabischen Litteratur,
vol. I (Weimar, 1898), vol. II (Berlin, 1902).

-----, --------, Supplementband
3 vols. (Leiden: E.J.Brill, 1937-42).

-----, --------, Zweite den Supplementbanden angepasste Auflage,
2 vols. (Leiden: E.J.Brill, 1943-49).

-----, Tārīkh al-Adab al-ᶜArabī,
tr. into Arabic by ᶜAbd al-Ḥalīm al-Najjār, 6 vols.
(Cairo, 1974-77).

Browne, Edward G. compiled,
A Hand-list, arranged alphabetically under the titles, of the Turkish and other printed and lithographed books presented by Mrs E. J. W. Gibb to the Cambridge University Library
(Cambridge, 1906).

Būlāq, Printing-press of,
Ishbū Fihrist Maḥrūsa-i Miṣrda Maḥkama Jiwārinda Kā'in Kutubkhānada Mawjūd ūlān Kitāblaruñ ᶜAdadī Īla Ism wa-Shuhratlarīnī wa-Har Birīnun Fī'ātī Bayān Īdar
(Būlāq, 1845?)

-----, Maḥrūsada Kā'in Kitābkhāna-i ᶜĀmirada Mawjūd Ūlān Kitāblarun Miqdār wa-Fī'ātlarī ... etc.
(Būlāq, c. 1262/1845-46).

Cairo, Dār al-Kutub al-Miṣriyya,
Fihris al-Kutub al-ᶜArabiyya al-Mawjūda bi-al-Dār ... etc.
1st ed., vols. II-VI (Cairo, 1345-52/1926-33).

Cairo, al-Khizana al-Taymūriyya,
Fihris al-Khizāna al-Taymūriyya,
4 vols. (Cairo, 1366-69/1947-50).

Cairo, al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya al-Miṣriyya,
Fihrist al-Kutub al-ᶜArabiyya al-Maḥfūẓa bi-al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya,
7 vols., 1st ed. (Cairo, 1301-9/1883-91).

-----, --------,
vol. I, 2nd ed. (Cairo, 1311/1893).

-----, Fihrist al-Kutub al-Mawjūda bi-al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya al-Miṣriyya al-Kubrā al-Kā'ina bi-Sarāy Darb al-Jamāmīz al-ᶜĀmira bi-Miṣr al-Qāhira
(Cairo, 1289/1872-73).

-----, Dhayl Fihrist al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya
(Cairo: Maṭbaᶜat al-Madāris al-Mulkiyya, 1292/1875-76).

-----, Fihrist al-Kutub al-Turkiyya al-Maḥfūẓa bi-al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya al-Miṣriyya ... etc., appended with: Fihrist al-Kutub al-Fārisiyya wa-al-Jāwiyya al-Maḥfūẓa bi-al-Kutubkhāna al-Khidīwiyya al-Miṣriyya (Cairo: al-Maṭbaᶜa al-ᶜUthmāniyya bi-Miṣr, 1306/1888-89).

Carter, Thomas Francis,
The Invention of Printing in China and Its Spread Westward,
Revised by L. Carrington Goodrich, 2nd ed. (New York, 1955).

Cattaui Bey, Rene,
Le Règne de Mohamed Aly d'Après les Archives Russes en Égypte;
Tome I: Rapports consulaires de 1819 a 1833 (Le Caire, 1931);
Tome II: La Mission du Colonel Duhamel 1834-37, Première Partie
(Roma, 1933), Deuxième Partie (Roma, 1935);
Tome III: La Mission du Comte Médem 1837-1841 et La Mission de
M. Krehmer 1841-1844 (Roma, 1936).

Clot-Bey, F.,
Ouvrages Traduits a l'École de Médecine du Caire
(n.p., n.d.)

Dāghir, Y. A.,
Maṣādir al-Dirāsa al-Adabiyya (Eléments de bio-bibliographie de
la littérature arabe conforme aux programmes officiels
d'enseignment, Liban-Syrie, Iraq-Égypte,
3 vols. (Sidon, 1950-56; Beirut, 1972).

Dewey, Melvil,
Abridged Dewey Decimal Classification and Relative Index.
Devised by Melvil Dewey. Edition 10 (New York, 1971).

-----, The Eighteenth Editions of the Dewey Decimal Classification,
Ed. by John Phillip Comaroni (Albany, 1976).

Dodwell, Henry,
The Founder of Modern Egypt: A Study of Muhammad 'Ali
(Cambridge, 1931).

Dorn, B.,
"Catalogue des ouvrages arabes, persans et turcs, publiés à
Constantinople, en Égypte et en Perse; qui se trouve au Musée
Asiatique de l'Académie",
Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de
Saint-Petersbourg, vol. 10 (1866), pp. 182-99.

Edinburgh, University Library,
A Descriptive Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in Edinburgh University Library,
by Mohammed Ashraful Hukk, Hermann Ethé, and Edward Roberston (Hertford, 1925).

The Egyptian Society,
Law and Regulations of the Egyptian Society
(Cairo, c. 1840).

Emin, Ahmed,
The Development of Modern Turkey as Measured by Its Press
(New York, 1914).

Encyclopaedia Judaica (Jerusalem, 1972; 3rd reprinting 1974).

Encyclopaedia of Islam, 1st ed. (Leiden, 1913-38).

--------, New ed. (Leiden, 1954- ).

Geiss, Albert,
"Histoire de l'imprimerie en Égypte, 2 ième partie, L'etablissement typographique de pacha. Les débuts de l'imprimerie de Boulac",
Bulletin de l'Institut Égyptien, 5e Serie, Tome II (1908), pp. 195-220.

Gibb, E. J. W.,
A History of Ottoman Poetry,
6 vols., (London, 1904-1909).

Gibb, Hamilton A. R.,
Studies on the Civilization of Islam,
ed. by Stanford J. Shaw and W. R. Polk (London, 1962).

Grant, Douglas,
The Islamic Near East
(University of Toronto Press, 1960).

Ḥajjī Khalīfa,
Kashf al-Ẓunūn ᶜan Asāmī al-Kutub wa-al-Funūn ... etc.
2 vols. (Istanbul, 1941-43).

Halls, J. J.,
The Life and Correspondence of Henry Salt, Esq. F. R. S. &c. His Britannic Majesty's Late Consul General in Egypt,
2 vols. (London: Richard Bentley, 1834).

Hammer-Purgstall, Joseph von,
Geschichte des Osmanischen Reiches,
10 vols. (1832; Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1963).

Ḥamza, ᶜAbd al-Laṭīf,
Qiṣṣat al-Ṣiḥāfa al-ᶜArabiyya fī Miṣr (mundhu Nash'atihā ilā Muntaṣaf al-Qarn al-ᶜIshrīn)
(Baghdād, 1967).

Hartmann, Martin,
The Arabic Press of Egypt
(London: Luzac & Co., 1899).

Ḥasan, A. N. M. A.,
Western Influence in the Arabic Literature of Egypt and Syria between 1820 and 1879
(Ph. D. Thesis, 1930, London University, School of Oriental and African Studies).

Ḥasan, Muḥammad ᶜAbd al-Ghānī, and al-Dusūqī, ᶜAbd al-ᶜAzīz,
Rawḍat al-Madāris, Nash'atuhā wa-Ittijāhātuhā al-Adabiyya wa-ᶜIlmiyya
(Cairo: al-Hay'a al-Miṣriyya al-ᶜĀmma lil-Kitāb, 1975).

Haywood, John A.,
Modern Arabic Literature, 1800-1970: An Introduction, with extracts in translation
(London: Lund Humphries, 1971).

Heyworth-Dunne, J.,
An Introduction to the History of Education in Modern Egypt
(London: Luzac & Co., n.d. [1938?]).

-----, "Printing and Translations under Muḥammad ᶜAlī of Egypt, the Foundation of Modern Arabic",
Journal of the Royal Asiatic Society (1940), pp. 325-49.

Hofman, H. F.,
Turkish Literature: A Bibliographical Survey,
Section III, Part 1-2 (Utrecht, 1969).

Holt, P. M., Lambton, Ann K. S., and Lewis, B., eds.,
The Cambridge History of Islam,
3 vols. (Cambridge, 1970).

Ibrahim-Hilmy, H. H., Prince,
The Literature of Egypt and the Sudan from the Earliest Times to the year 1885 Inclusive, A Bibliography: Comprising Printed Books, Periodical Writings, and Papers of Learned Societies; Maps and Charts; Ancient Papyri, Manuscripts, Drawings, &c.,
2 vols. (London, 1886-87).

Iskārūs, Tawfīq,
"Tārīkh al-Ṭibāᶜa fī Wādī al-Nīl",
al-Hilāl. 22 (1913-14), pp. 105-12, 198-204, 426-33.

İslâm Ansiklopedisi; İslâm Âlemi Tarih, Coğrafya, Etnografya ve Biografya Lugati,
11 pts. in 12 vols. (Istanbul, 1943-70).

İstanbul, Belediye Kütüphanesi,
İstanbul Belediye Kütüphanesi Alfabetik Kataloğu,
Osman Ergin Kitaplari, 2 vols. (Istanbul, 1953-54).

İstanbul, Üniversitesi Kütüphanesi,
Arapça Basmalar Alfabe Kataloğu,
2 pts., by Fehmī Edhem Karatay (İstanbul Üniversitesi, 1951-53)

-----, Farsça Basmalar Kataloğu,
by Fehmī Edhem Karatay (İstanbul Üniversitesi, 1949).

-----, Türkçe Basmalar Alfabe Kataloğu, Memleketimizde ilk Türk matbaasinin Kuruluşundan yeni harflerin Kabulüne Kadar (1729-1928),
Hazirliyan Fehmi Edhem Karatay, 2 pts. (İstanbul Üniversitesi, 1956).

Kāẓim, Midḥat,
Dalīl al-Maktabāt, 1954,
1st ed. (Cairo, 1954).

Khalīfa, Shaᶜbān ᶜAbd al-ᶜAzīz,
Ḥarakat Nashr al-Kutub fī Miṣr, Dirāsa Taṭbīqiyya
(Cairo, 1974).

Khozai, Mohamed A.,
The Development of Early Arabic Drama, 1847-1900
(London, 1984).

Krek, Miroslav,
A Gazetteer of Arabic Printing
(Weston, M. A. Published by the Author, 1977).

Landau, Jacob M.,
Middle Eastern Themes, Papers in History and Politics
(London, 1973).

Lane, William Edward,
An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians,
5th (standard) edition ed. by Edward Stanley Poole with a new introduction by Jon Manchip White (New York: Dover Publications Inc., 1973).

Lewis, Bernard,
The Emergence of Modern Turkey,
2nd ed. (Oxford University Press, 1968).

--------, The Muslim Discovery of Europe
(London, 1982).

Linant de Bellefonds,
Mémoires et Études Diverses Sur le Lac Moeris, Mémoires le Lac Moeris, Présenté et Lu à la Sociéte Egyptienne le 5 Juillet 1842
(Alexandria, 1843).

London, Indian Office,
Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the Indian Office,
by Hermann Ethé, 2 vols., (Oxford, 1903-37).

Manṣūr, Aḥmad M.,
Dalīl al-Maṭbūᶜāt al-Miṣriyya, 1940-1956
(Cairo, 1975).

Médem, Count,
"Notes des livres qui ont été imprimés dans l'imprimerie de Boulaq, dès la commencement jusqu'à l'année courante",
in René Cattaui Bey, Le Règne de Mohamed Aly d'Après les Archives Russes en Égypte, tome III (Roma, 1936), pp. 31-34.

Miscellanea Aegyptiaca, Anno 1842 (Alexandria, 1842).

Muṣṭafā Pasha,
Natā'ij al-Wuqūᶜāt,
4 pts. in 1 vol., 2nd ed. (Istanbul, 1911).

Nuṣayr, ᶜĀyida Ibrāhīm,
Al-Kutub al-ᶜArabiyya allatī nushirat fī al-Jumhūriyya al-ᶜArabiyya al-Muttaḥida (Miṣr) bayna ᶜĀmay 1926/1940
(Cairo, 1969).

Owen, E. R. J.,
Cotton and the Egyptian Economy 1820-1914, A Study in Trade and Development
(Oxford, 1969).

Özege, M. Seyfettin,
Eski Harflerle Basilmiş Türkçe Eserler Kataloğu,
Forma 1-152 (Istanbul, 1971-82).

Pinto, Olga,
"Mose Castelli, Tipografo Italiano al Cairo",
in Francesco Gabrieli's Studi Orientalisti offerti nel sessantesimo compleanno dai suoi colleghi o discepoli
(Università di Roma Studi orientali pubblicati a cura della Scuola orientale, volume v) (Roma, 1964), pp. 217-23.

Reinaud. J. T.,
"Notice des ouvrages arabes, persans et turcs imprimés en Égypte",
Journal Asiatique, 8 (1831), pp. 333-343.

Riḍwān, Abū al-Futūḥ,
"Qā'ima bi-Maṭbūᶜāt Būlāq min Insha'ihā fī sanat 1821 ilā sanat 1842",
in the same author's Tārīkh Maṭbaᶜat Būlāq ... etc.
(Cairo: al-Maṭbaᶜa al-Amīriyya bi-al-Qāhira, 1953), pp. 446-79

-----, Tārīkh Maṭbaᶜat Būlāq wa-Lamḥa fī Tārīkh al-Tibāᶜa fī Buldān al-Sharq al-Awsaṭ
(Cairo: al-Maṭbaᶜa al-Amīriyya bi-al-Qāhira, 1953).

Rieu, Charles,
Catalogue of the Turkish Manuscripts in the British Museum
(London, 1888).

Rivlin, Helen Anne B.,
The Agricultural Policy of Muḥammad ᶜAlī in Egypt
(Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1961).

St. John, James Augustus,
Egypt, and Mohammed Ali; or Travels in the Valley of the Nile,
2 vols. (London, 1834).

Ṣābāt, Khalīl,
Tārīkh al-Ṭibāᶜa fī al-Sharq al-ᶜArabi,
2nd ed. (Dār al-Maᶜārif bi-Miṣr, 1966).

Sadgrove, Philip C.,
The Development of the Arabic Periodical Press and its Role in the Literary Life of Egypt, 1798-1882
(Ph.D. Thesis, University of Edinburgh, 1984).

Sāmī, Amīn,
Taqwīm al-Nīl
(Cairo, 1928).

-----, Al-Taᶜlīm fī Miṣr
(Cairo, n.d.)

Sarkīs, Yūsuf Ilyān,
Muᶜjam al-Maṭbūᶜāt al-ᶜArabiyya wa-al-Muᶜarraba wa-huwa Shāmil li-Asmā' al-Kutub al-Maṭbūᶜa fī al-Aqṭār al-Sharqiyya wa-al-Gharbiyya,
2 vols. (Cairo, 1928).

Al-Sāwī, Aḥmad Ḥusayn,
Fajr al-Ṣiḥāfa fī Miṣr, Dirāsa fī Iᶜlām al-Ḥamla al-Faransiyya
(Cairo: al-Hay'a al-Miṣriyya al-ᶜĀmma lil-Kitāb, 1975).

al-Shanīṭī, Maḥmūd,
Mūjaz al-Taṣnīf al-ᶜAshrī
(Cairo, 1970).

al-Shaṭṭī, Aḥmad Shawkat,
"Fihris bi-Asmā' al-Maṭbūᶜāt al-Ṭibbiyya allatī waḍaᶜahā Aᶜlām al-ᶜArab aw al-Mustashraqīn Khilāl al-Qarnayn al-Akhīrayn 1800-1962",
in Risāla fī Taqaddum al-ᶜUlūm al-Ṭibbiyya fī al-Bilād al-ᶜArabiyya Khilāl al-Qarnayn al-Akhīrayn, by Aḥmad Shawkat al-Shaṭṭī (Damascus, 1382/1963).

-----, Risāla fī Taqaddum al-ᶜUlūm al-Ṭibbiyya fī al-Bilād al- Arabiyya Khilāl al-Qarnayn al-Akhīrayn
(Damascus: Maṭbaᶜat Jāmiᶜat Dimashq, 1382/1963).

Shaw, Stanford,
History of the Ottoman Empire and Modern Turkey,
2 vols. (Cambridge University Press, 1977).

El-Shayyal, Gamal el-Din (= Jamāl al-Dīn al-Shayyāl),
A History of Egyptian Historiography in the Nineteenth Century
(Alexandria, 1962).

al-Shayyāl, Jamāl al-Dīn,
"Qā'ima bi-al-Kutub allatī Turjimat fī ᶜAṣr Muḥammad ᶜAlī fī Jamīᶜ al-Mawādd mā ᶜAdā al-Funūn al-Ḥarbiyya wa-al-Baḥriyya",
in the same author's Tārīkh al-Tarjama wa-al-Ḥaraka al-Thaqāfiyya fī ᶜAṣr Muḥammad ᶜAlī (Cairo: Dār al-Fikr al-ᶜArabī, 1951), Appendix pp. 7-27.

-----, "Qā'ima bi-al-Kutub al-Ḥarbiyya wa-al-Baḥriyya allatī Turjima fī ᶜAṣr Muḥammad ᶜAlī",
in Ibid., Appendix pp. 29-36.

-----, Rifāᶜa Rāfiᶜ al-Ṭahṭāwī, 1801-1873
(Dār al-Maᶜārif bi-Miṣr, 1958).

-----, Tārīkh al-Tarjama wa-al-Ḥaraka al-Thaqāfiyya fī ᶜAṣr Muḥammad ᶜAlī
(Cairo: Dār al-Fikr al-ᶜArabī, 1951).

Shukrī, Muḥammad Fu'ād, and al-ᶜInānī ᶜAbd al-Maqṣūd and Khalīl, Sayyid Muḥammad,

Binā' Dawlat Miṣr Muḥammad Alī

(Cairo: Dār al-Fikr al-ᶜArabī, 1368/1948).

al-Shurbajī, Muḥammad Jamāl al-Dīn,

Qā'ima bi-Awā'il al-Maṭbūᶜāt al-ᶜArabiyya al-Maḥfūẓa bi-Dār al-Kutub ḥattā sanat 1862 m.

(Cairo: Maṭbaᶜat Dār al-Kutub, 1383/1963).

Spiro, Socrates,

An Arabic-English Dictionary of the Colloquial Arabic of Egypt, Containing the vernacular idioms and expressions, slang phrases vocables, etc., used by the native Egyptians

(1895; New Impression Beirut, 1973).

"La Stamperia del Castelli al Cairo", Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia, 22 April 1870 (No.111).

Steinberg, S. H.,

Five Hundred Years of Printing,

3rd ed., revised by James Moran (Penguin Books Ltd., 1974; reprinted 1977).

Ṭāhir, Bursali Meḥemmed,

ᶜOsmānlĭ Mü'ellifleri (A Bio-bibliographical Dictionary of the Ottoman Literature)

3 vols., with a supplementary index: Miftāh ul-Kutub ve Esāmī Mu'ellif In Fihrist, [sic] by Aḥmed Remzī Akyürek (Istanbul, 1334-43/ 1915-25; reprinted England, Hants: Gregg International Publishers Ltd., 1971).

Tājir, Jāk,

Ḥarakat al-Tarjama bi-Miṣr khilāl al-Qarn al-Tāsiᶜ ᶜAshara

(Miṣr, Dār al-Maᶜārif, 1945).

Ṭarrāzī, P. de,
Tārīkh al-Ṣiḥāfa al-ᶜArabiyya,
4 vols. (Beirut, 1913-33).

Tehran, Book Processing Centre,
Dewey Decimal Classification and Relative Index (Devised by Melvil Dewey): Islam
(Institute for Research and Planning in Science and Education; Tehran Book Processing Centre, Tehran, 1975).

Tibawi, A. L.,
American Interests in Syria, 1800-1901, A Study of Educational, Literary and Religious Work
(Oxford, 1966).

-----, Arabic and Islamic Themes, Historical, Educational and Literary Studies
(London, 1974).

Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi, Devirler/Isimler/Eserler/Terimler,
3 vols. (dergah yayınlar, Istanbul, 1971-1979).

Ṭūsūn, ᶜUmar,
Al-Baᶜthāt al-ᶜIlmiyya fī ᶜAhd Muḥammad ᶜAlī wa-ᶜAbbās al-Awwal wa-Saᶜīd
(Alexandria, 1934).

Van Dyck, Edward Abbot,
Kitāb Iktifā' al-Qunūᶜ bi-mā huwa Maṭbūᶜ min Ashhar al-Ta'ālīf al-ᶜArabiyya fī al-Maṭābiᶜ al-Sharqiyya wa-al-Gharbiyya,
compiled by Van Dyck and assisted by al-Sayyid Muḥammad ᶜAlī al-Biblāwī (Cairo: Maṭbaᶜat al-Taᶜlīf [al-Hilāl], 1313/1896).

Vatikiotis, P. J.,
The Modern History of Egypt
(London, 1969; reprinted 1976).

Véfyk Pacha, Ahmed,
Catalogue de la Bibliothèque de Feu Ahmed Véfyk Pacha
(Constantinople, 1893).

Verdery, Richard N.,
"The Publications of the Būlāq Press under Muḥammad ᶜAlī of Egypt",
Journal of the American Oriental Society, 91 (1971), pp.129-132

Watson, William J.,
"İbrāhīm Müteferrika and Turkish Incunabula",
Journal of the American Oriental Society, 88 (1968), pp.435-41.

Wingate, Major F. R.,
Catalogue of Maps and Books in the Library of the Egyptian War Office
(London, 1894).

Zaydān, Jurjī,
Tārīkh Ādāb al-Lugha al-ᶜArabiyya,
new ed. vol. IV (Cairo: Dār al-Hilāl, n.d.)

Zenker, J. Th.,
Bibliotheca Orientalis, Manuel de Bibliographie Orientale,
2 vols. (Leipzig, 1846-61).